M
1619
C517
1922
v.1

MUSIC

MUSIC

Mills Hard Library
University of Wisconsin-Madison
720 State Street
Madison, WI 53706-1494

Digitized by Google

ARK 2592

Claire Dux

ALBUM

1. BAND

2. BAND

ED. BOTE & G. BOCK, BERLIN

Digitized by Google

CLAIRE DUX-ALBUM

LIEDER und ARIEN
aus ihrem Repertoire

Revidiert
und mit Vortragsbezeichnungen
versehen von

Claire Dux

HERAUSGEGEBEN VON

BRUNO SEIDLER-WINKLER

LESTER HODGES

1. BAND

2. BAND

Eigentum der Verleger für alle Länder
Aufführungsrecht vorbehalten

ED. BOTE & G. BOCK
BERLIN, W. 8
GEGRÜNDET 1838

Copyright 1922 by Ed. Bote & G. Bock, Berlin

MILLS MUSIC LIBRARY
728 State Street
University of Wisconsin
Madison, Wisconsin 53706

Digitized by Google

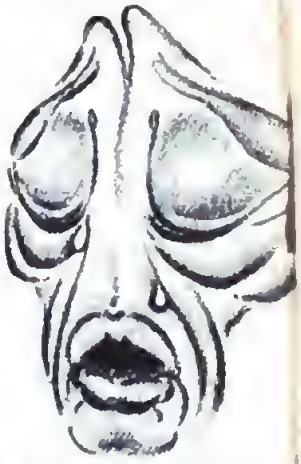
MUSIC
M
1419
C517
1922
v. 1

ARK2592
2760232

Digitized by Google

Sketches by NORMAN-BEL GEDDES

This mask would perhaps best be suitable for a chorus lady on the occasion of an introduction to her fiance's mother



And here is an appropriate mask for the man whose wealthy Aunt Annis has just died, leaving him sole heir

And should one care to discharge a recalcitrant but formidable cook, or discourage a boring suitor, what could be more useful than this?

This is a joyful mask for the impoverished father whose wife, disregarding the current depression, has again presented him with twins

This should be hastily donned on those occasions when your bridge partner, for the fourth time, trumps your ace

THE coming of masks marks a definite period in that delightful process known as the decline and fall of a civilization—the period when a race that has lost its pioneering freshness has still some faint lingering regard for the appearance of things. It is the time of delicate pretence; it is the beginning of wisdom, and the end of faith. Upon the crumbling remains of the dying civilization, the tired survivors begin to erect their rococo delicacies; to the voice of decadent beauty their ears are becoming sensitively attuned; and on their faces they wear the simulations of their former virtues.

Here in America—and especially in the eastern part of America—this period of gentle decadence has gradually crept upon us until we are now in somewhat the same condition as was Rome under the Emperor Commodus. The evidences of this fact are altogether indisputable; one need name only the vogue of prize-fighting, musical comedies and "The Sheik."

Let us, then, not fail to enjoy to the utmost this "Age of Masks"—"though much is taken, much remains"—and perhaps to some of us, as we don our symbols of decadence, will come the delightful fate of Lord George Hell, Max Beerbohm's "Happy Hypocrite", who eventually came to resemble his pure and innocent mask

And this will come in handy on those soporific occasions when you sit beside your wife at a lecture on the theory of Mr Einstein

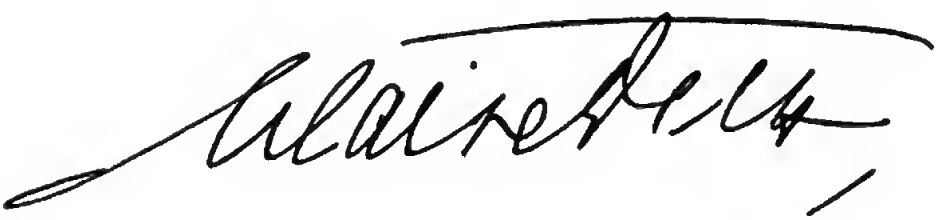
And finally, at the opera, you can safely go to sleep behind the security of this intent and music-loving false-face

Digitized by Google

MUSIC
M
1619
C517
1922
v. 1

ARK2592
2740232

Den zahlreichen Freunden meiner Stimme soll das vorliegende Album ermöglichen, einen Einblick in meine „künstlerische Werkstatt" zu tun. Ich habe in die Sammlung die Arien und Lieder aufgenommen, die ich in meinen Konzerten stets gern gesungen habe. Die genaue Angabe meiner Vortragsweise dürfte Studierenden ein willkommener Führer sein. „Glück auf" allen strebenden jungen Künstlern!



Digitized by Google

CLAIRE-DUX-ALBUM

I. BAND

Lieder

Seite

1. **Blech.** *Heimkehr vom Feste: Bei Goldhähnchens war ich heut zu Gast* 5
2. **Brahms.** *Nachtigall: O Nachtigall, dein süßer Schall* 9
3. **Brahms.** *Vergebliches Ständchen: Guten Abend, mein Schatz* 11
4. **Liszt.** *Bist du! Mild wie ein Lufthauch* 17
5. **Mendelssohn-Bartholdy.** *Frühlingslied: Komm, o holder Frühling!* 22
   Nach dem Lied ohne Worte Nr. 30. (Mit Flöten-Begleitung)
6. **Raff.** *Kavatine: Von Eden zieht und singt ein Lied. (Mit Violin-Begleitung)* 29
7. **Reger.** *Des Kindes Gebet: Wenn die kleinen Kinder beten* 34
8. **Reger.** *Marid Wiegenlied: Maria sitzt am Rosenhag* 36
9. **Reger.** *Waldeinsamkeit: Gestern abend in der stillen Ruh* 38
10. **Schubert.** *Auf dem Wasser zu singen: Mitten im Schimmer* 40
11. **Schubert.** *Da bist die Ruh* 47
12. **Schubert.** *Wohin: Ich hörf ein Bächlein rauschen* 51
13. **Schumann.** *Mondnacht: Es war, als hätt der Himmel* 57
14. **Schumann.** *Der Nußbaum: Es grünet ein Nußbaum vor dem Haus* . . 60
15. **Strauß.** *Barcarole: Um der fallenden Ruder Spitzen* 65
16. **Strauß.** *Gefunden: Ich ging im Walde* 70
17. **Wolf, Hugo.** *Über Nacht: Über Nacht kommt still das Leid* 73

Arien

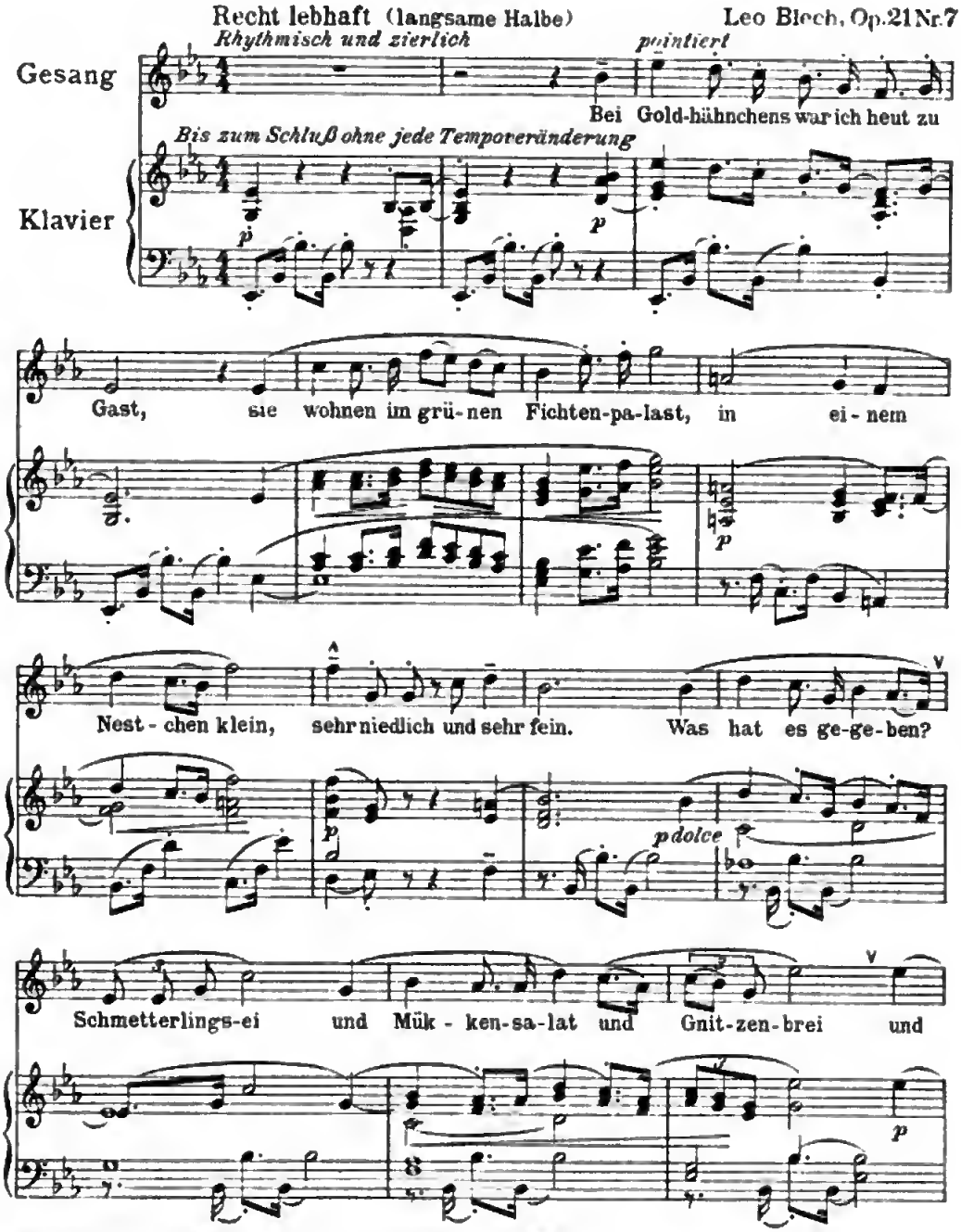
18. **Pergolese.** *Wenn du mich liebst — Se tu m'ami. Arietta* 76
19. **Mozart.** *Ferne von ihrem Neste. Arie aus: Die Gärtnerin aus Liebe* 80
20. **Mozart.** *Endlich naht sich die Stunde — O säume länger nicht. Rezitativ und Arie aus: Die Hochzeit des Figaro* 85
21. **Mozart.** *Und Susanne kommt nicht? — Nur zu flüchtig. Rezitativ und Arie aus: Die Hochzeit des Figaro* 90
22. **Weber.** *Wie nahte mir der Schlummer — Leise, leise, fromme Weise. Szene und Arie aus: Der Freischütz* 97
23. **Donizetti.** *Wollt ihr den Baader kennen? — Auch ich verstehe die feine Kunst. Szene und Kavatine aus: Don Pasquale* 108
24. **Gounod.** *Ha, welch Glück! Juwelen-Arie aus: Margarete (Faust)* . . 119
25. **Bizet.** *In dunkler Nacht bin ich allein — O süße Stund. Rezitativ und Kavatine aus: Die Perlenfischer* 127

18000

Digitized by Google

Heimkehr vom Feste

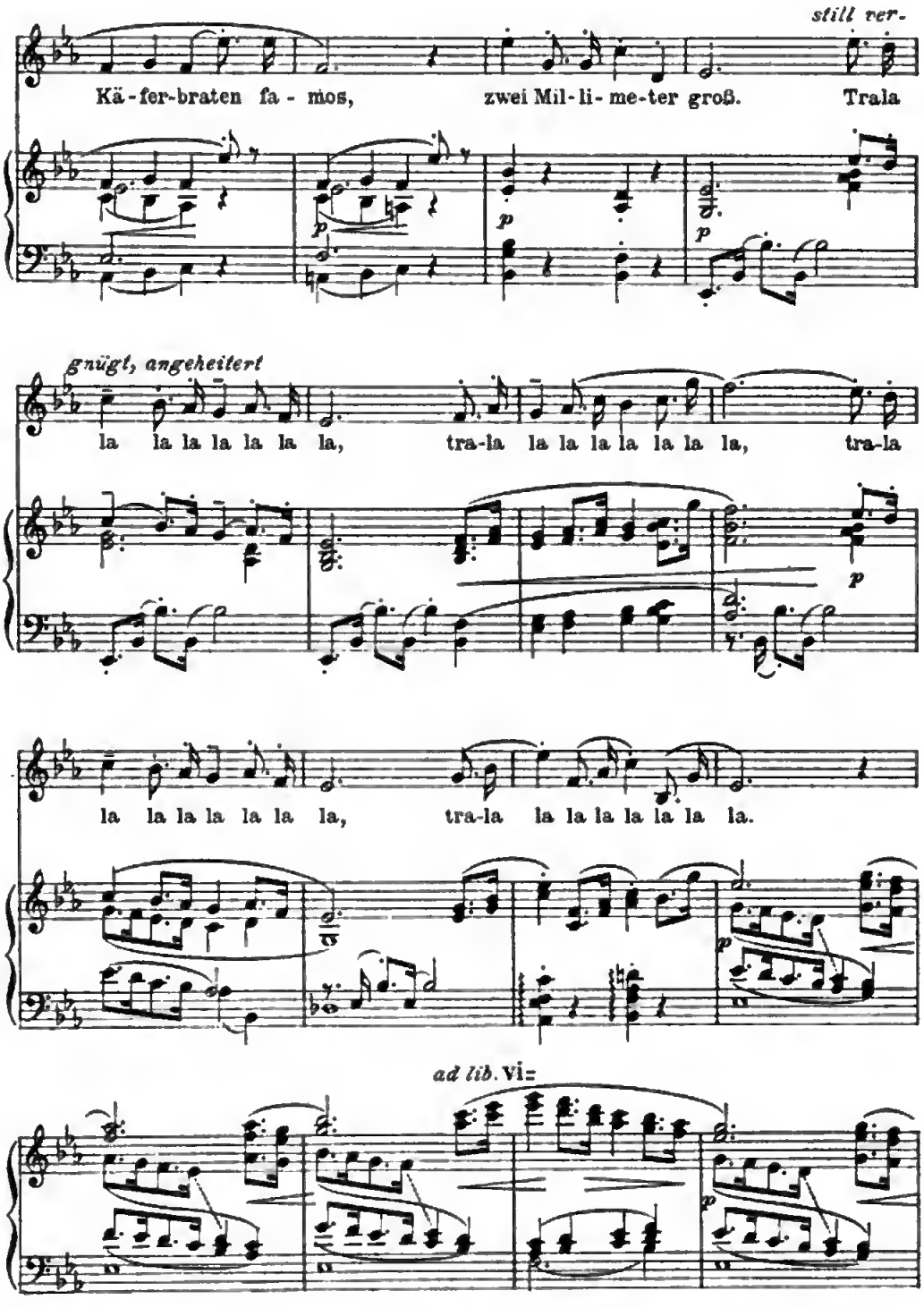
(Heinrich Seidel)

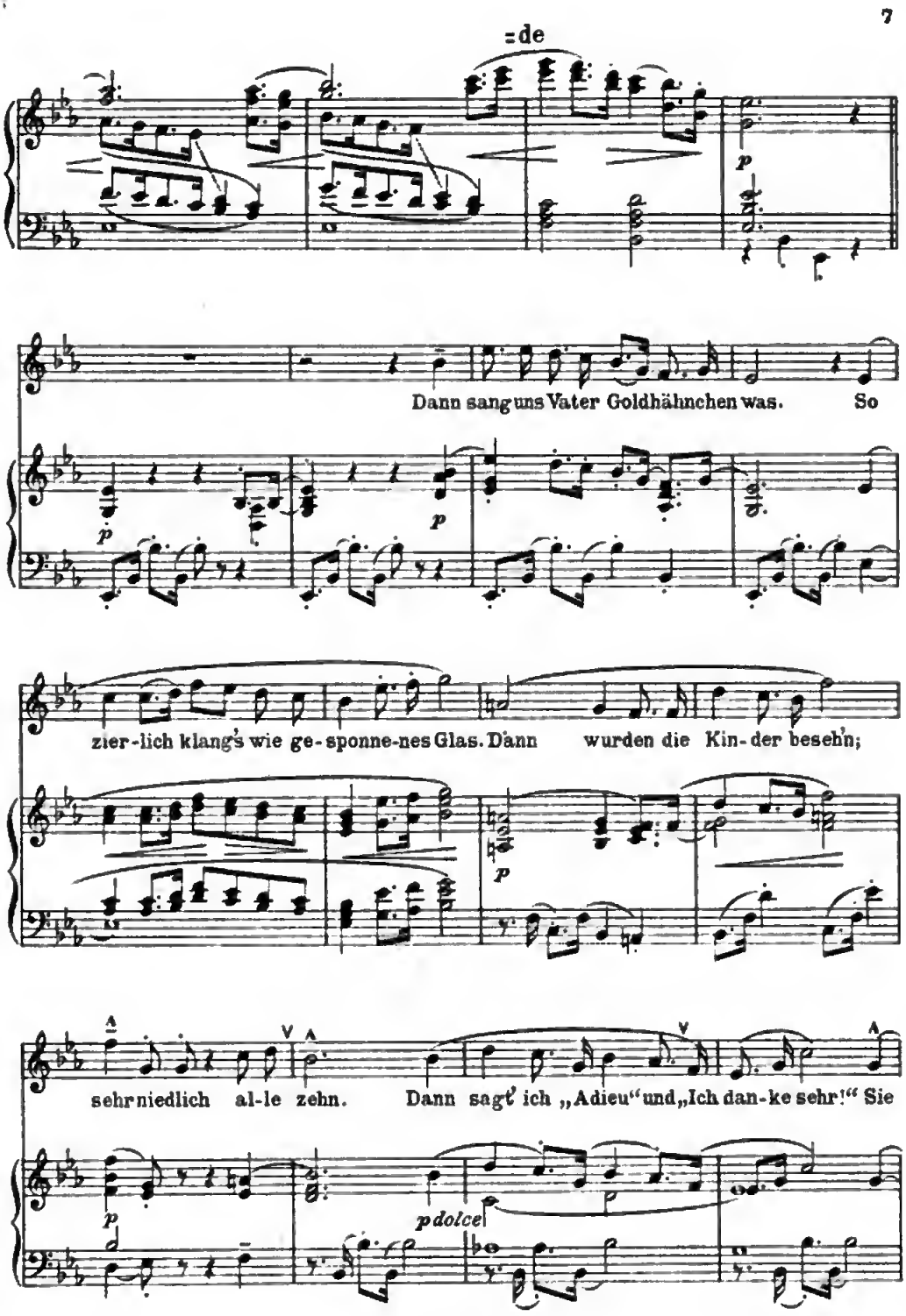


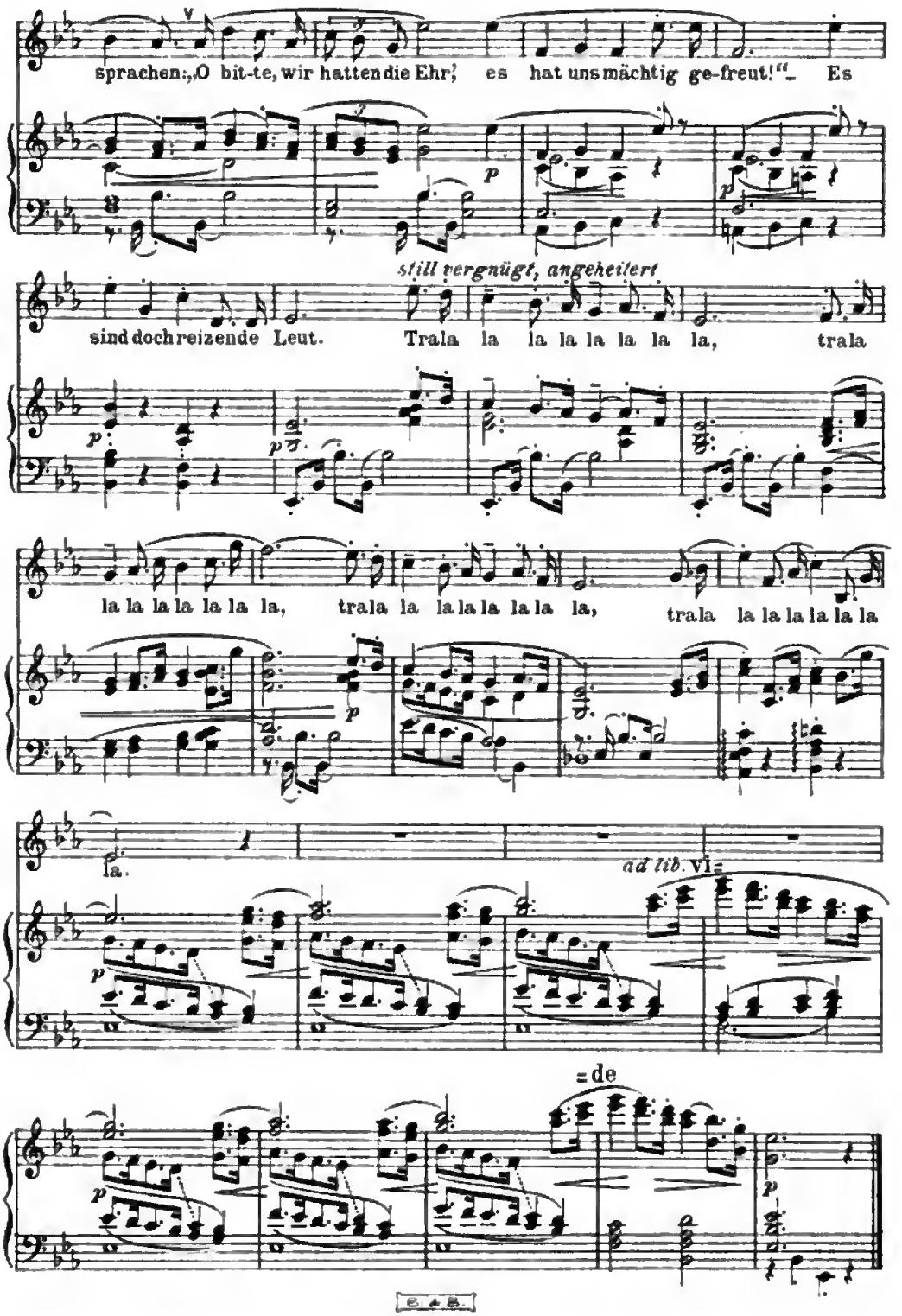
Mit besonderer Genehmigung der Universal-Edition A. G., Wien
Aufführungsrecht vorbehalten

P. & B.
19200

MILLS MUSIC LIBRARY
728 State Street
University of Wisconsin
Madison, Wisconsin 53706


still ver-
Kä-fer-braten fa-mos, zwei Mil-li-me-ter groß. Trala
gnügt, angeheitert
la la la la la la la, tra-la la la la la la la la, tra-la
la la la la la la la, tra-la la la la la la la la.
ad lib. vi=


=de
p
Dann sang uns Vater Goldhähnchen was. So
p
p
zier-lich klang's wie ge-sponne-nes Glas. Dann wurden die Kin-der besehn;
p
sehr niedlich al-le zehn. Dann sagt' ich „Adieu" und „Ich dan-ke sehr!" Sie
p
p dolce


sprachen: „O bit-te, wir hatten die Ehr', es hat uns mächtig ge-freut!" Es
still vergnügt, angeheitert
sind doch reizende Leut. Trala la la la la la la, trala
la la la la la la, trala la la la la la la, trala la la la la la
la.
ad lib. vi=
=de

Nachtigall

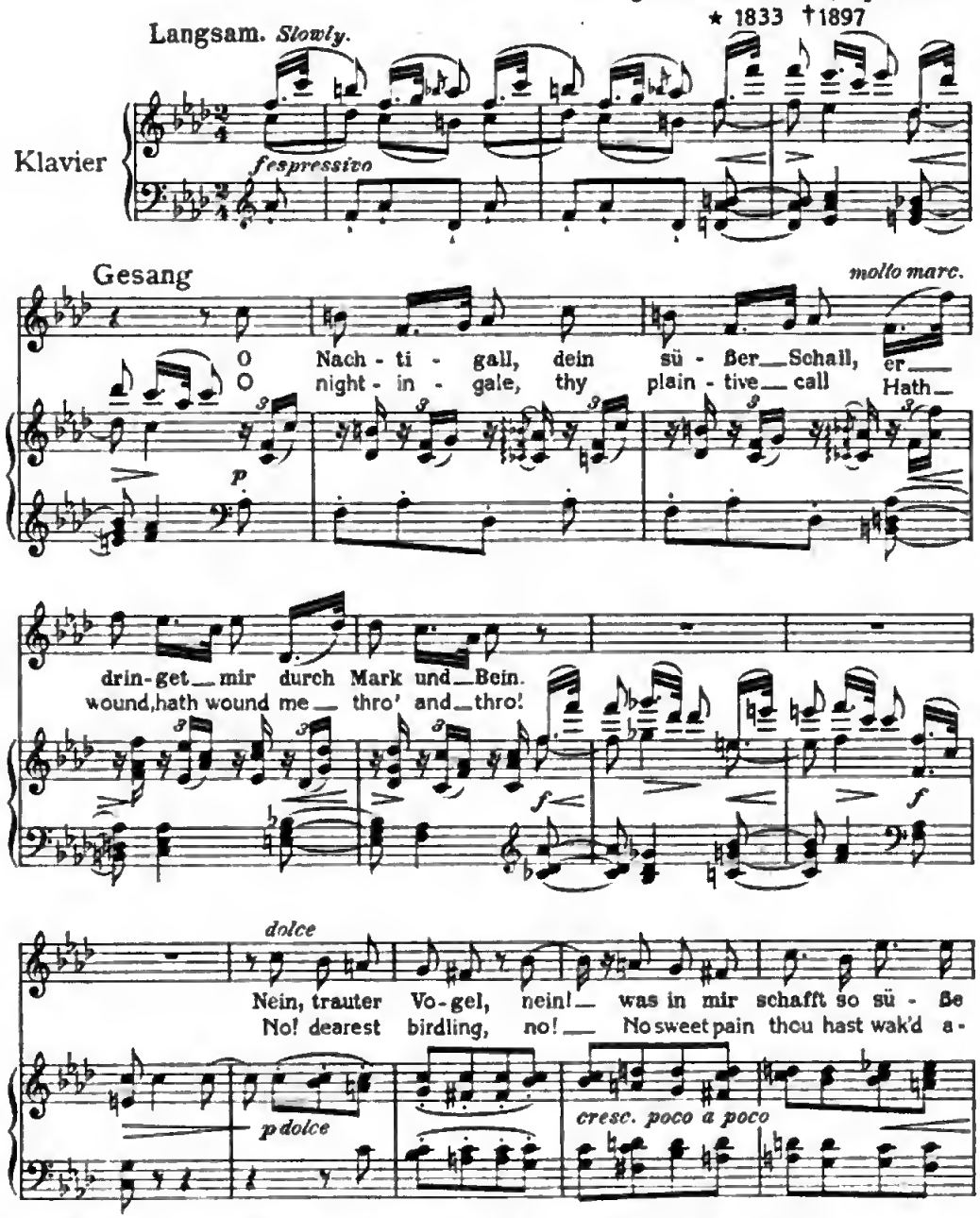
(C. Reinhold)

NIGHTINGALE

(English Text by Mrs John P. Morgan of New York)

Johannes Brahms, Op. 97 Nr. 1

★ 1833 †1897



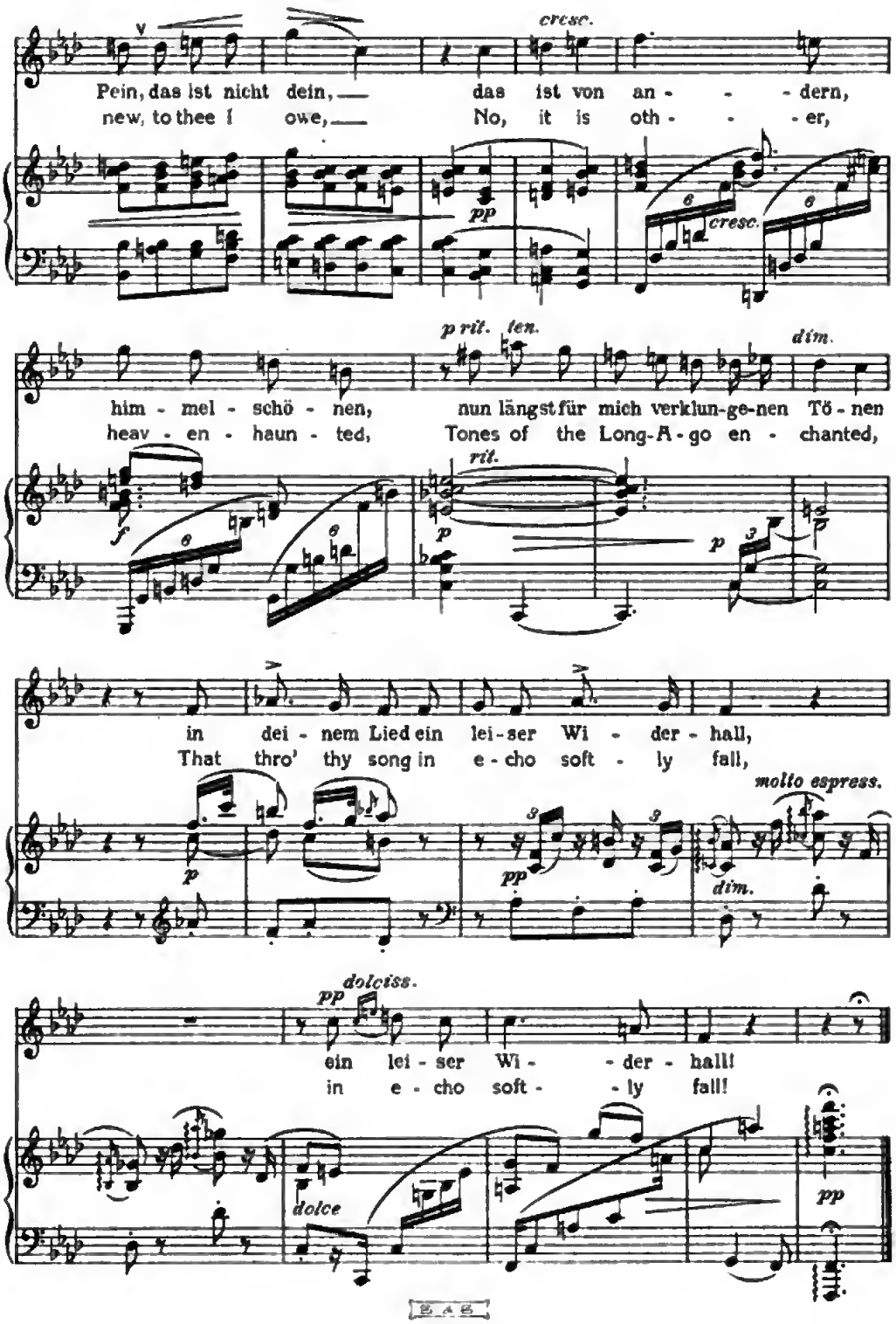
Mit besonderer Genehmigung des Original-Verlegers N. Simrock, G. m. b. H., Berlin

Aufführungsrecht vorbehalten

Copyright 1921 by Ed. Bote & G. Bock, Berlin

E. & E.

19200



Digitized by Google

Vergebliches Ständchen

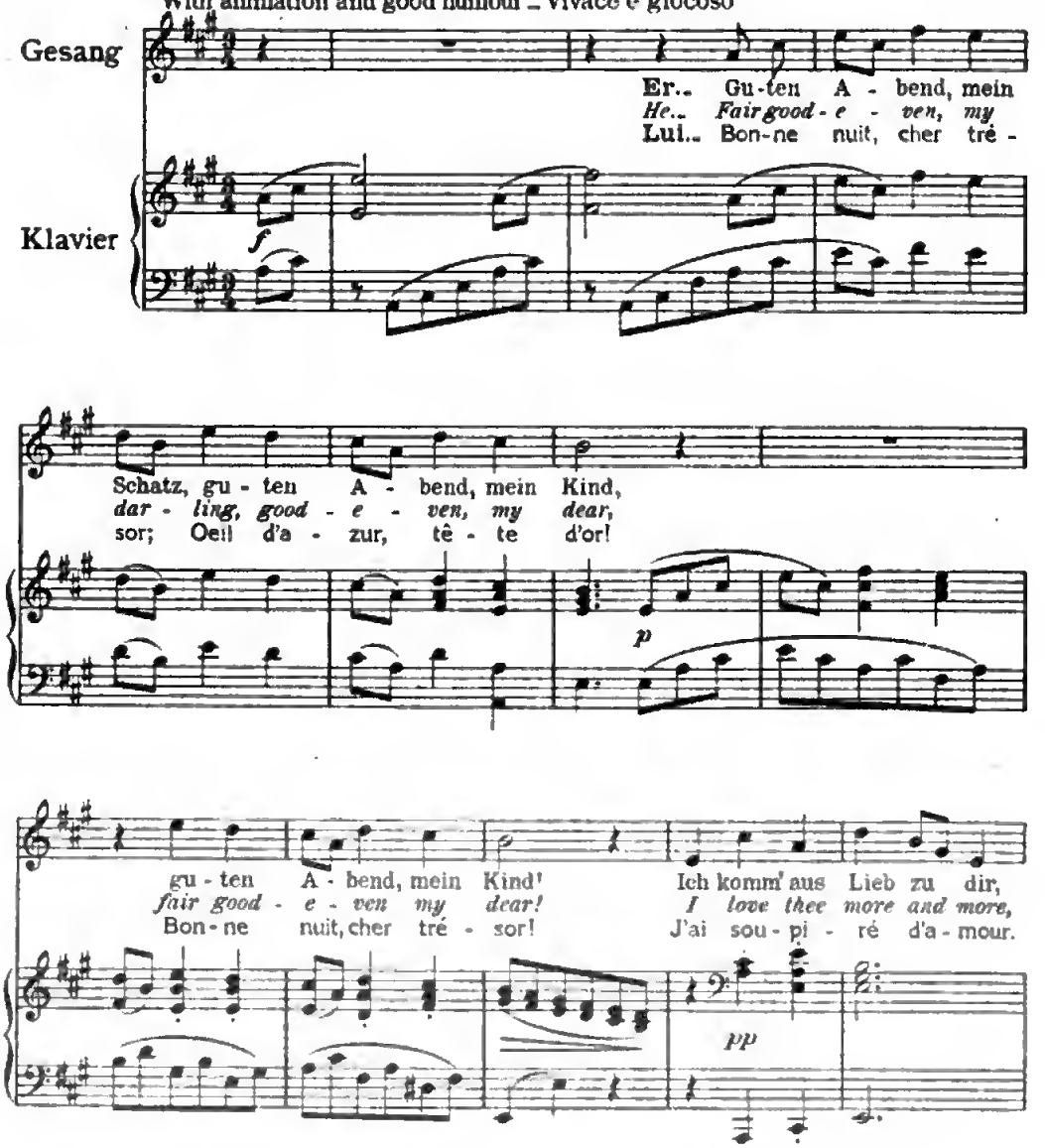
THE VAIN SUIT ⚜ SÉRÉNADE INUTILE

(Niederrheinisches Volkslied)

(Paroles françaises par Victor Wilder)

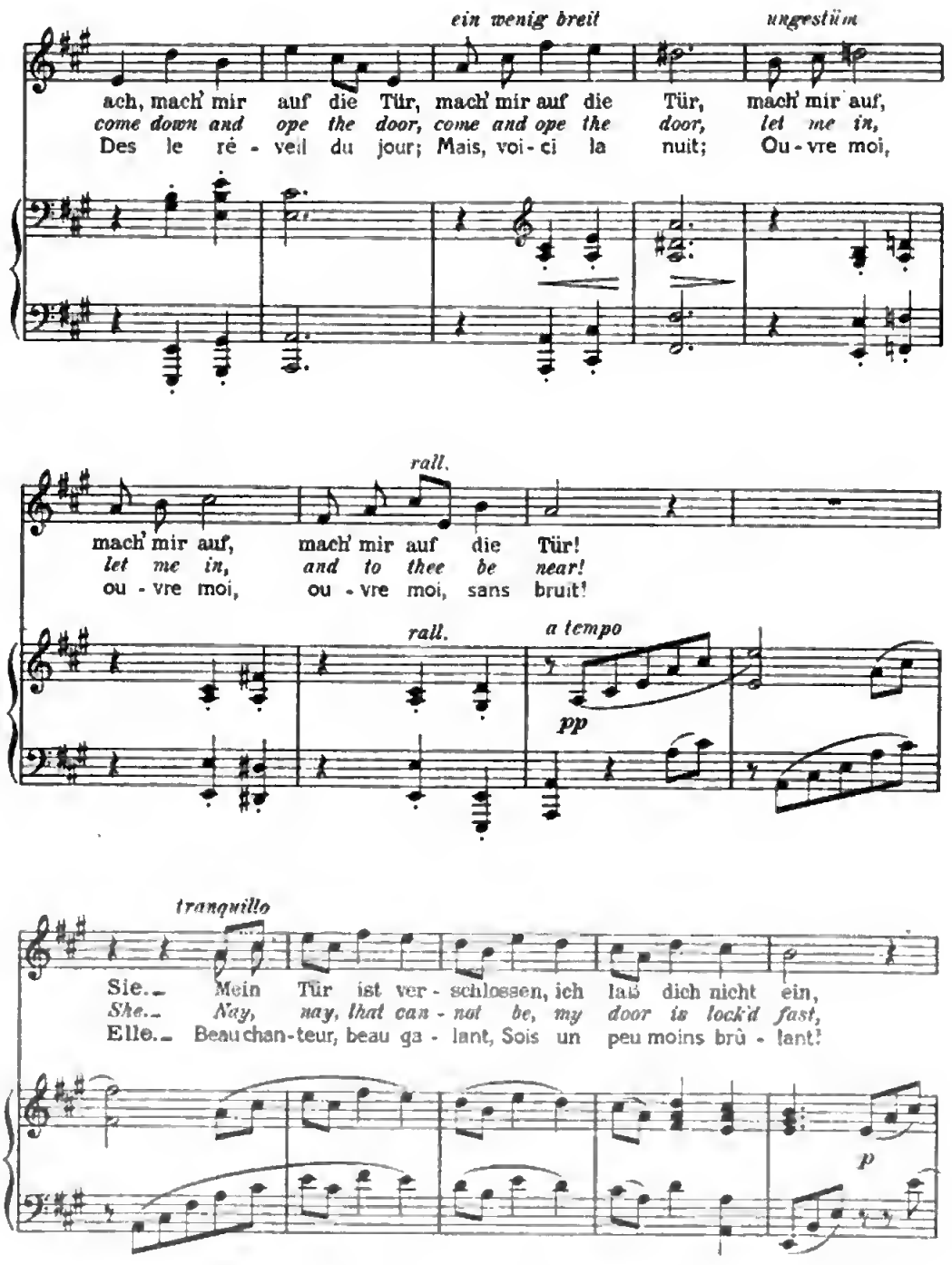
Johannes Brahms Op. 84 Nr. 4
★ 1833 † 1897

Lebhaft und gut gelaunt
With animation and good humour – Vivace e giocoso

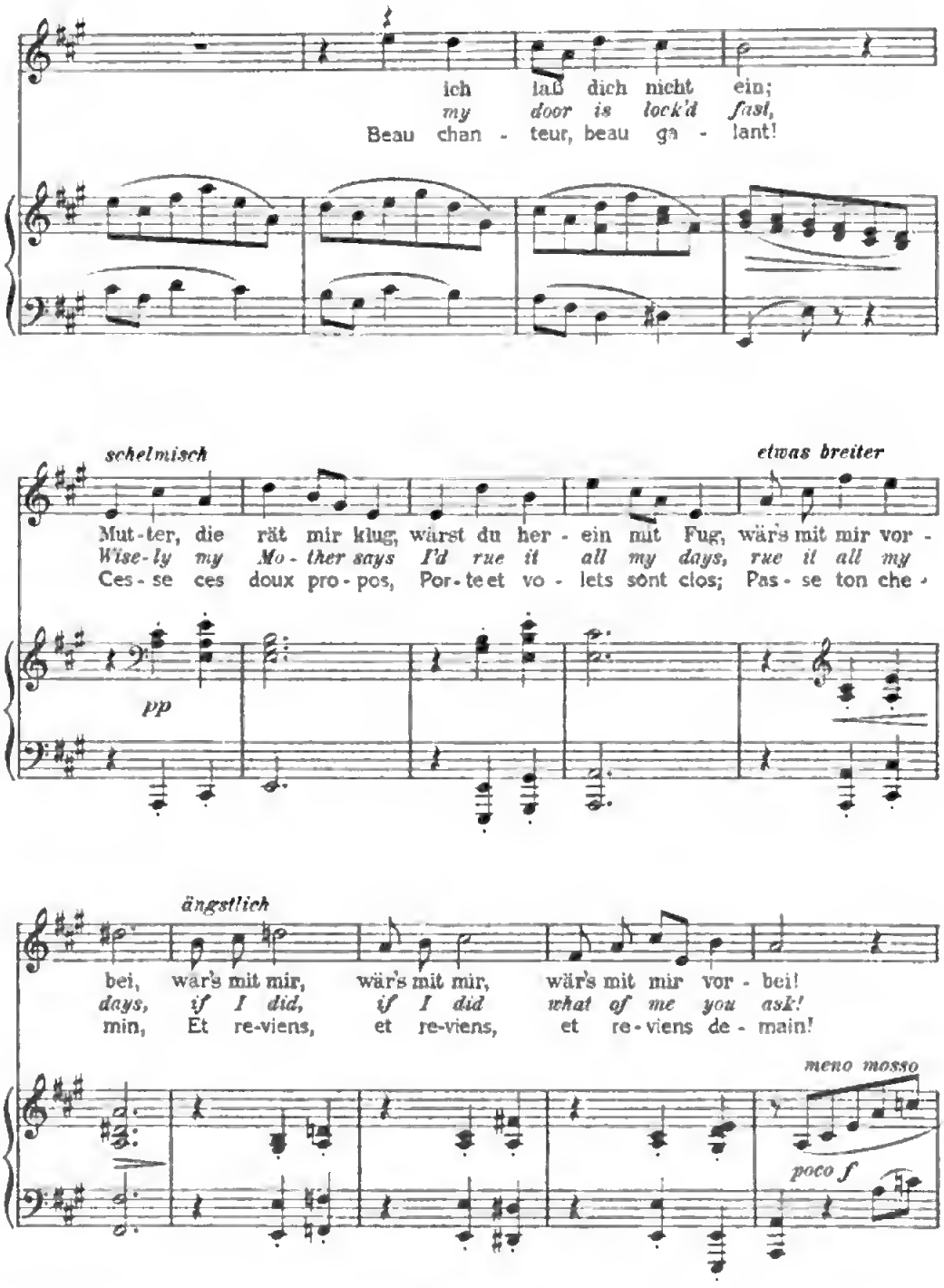


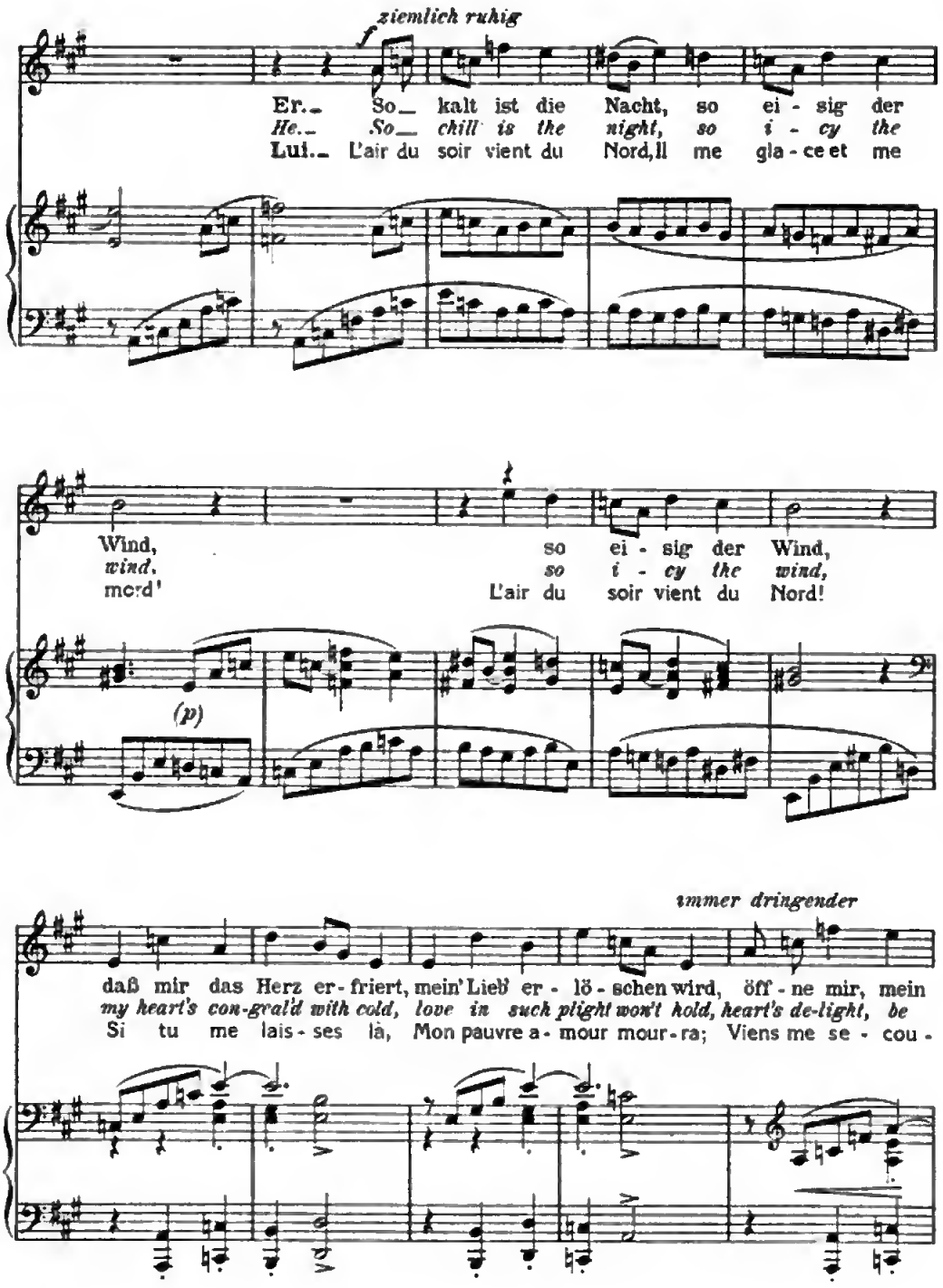
Mit besonderer Genehmigung des Original-Verlegers N. Simrock G. m. b. H., Berlin
Aufführungsrecht vorbehalten

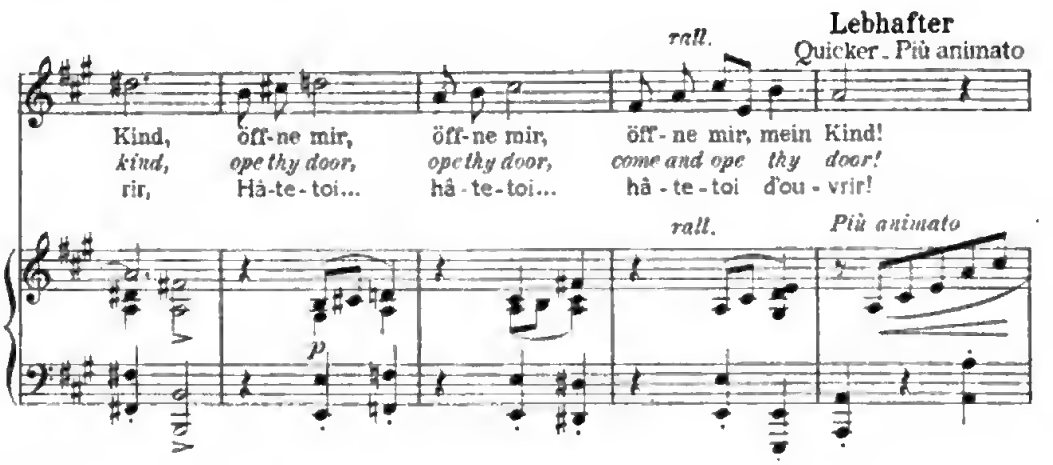
B. & B.
19200

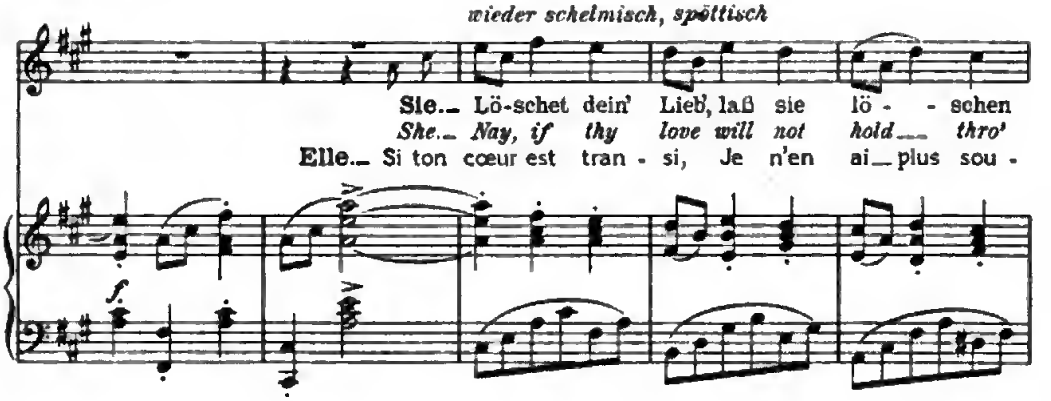

ein wenig breit
ungestüm
ach, mach' mir auf die Tür, mach' mir auf die Tür, mach' mir auf,
come down and ope the door, come and ope the door, let me in,
Des le ré - veil du jour; Mais, voi - ci la nuit; Ou - vre moi,
rall.
mach' mir auf, mach' mir auf die Tür!
let me in, and to thee be near!
ou - vre moi, ou - vre moi, sans bruit!
rall.
a tempo
pp
tranquillo
Sie.. Mein Tür ist ver - schlossen, ich laß dich nicht ein,
She.. Nay, nay, that can - not be, my door is lock'd fast,
Elle.. Beau chan - teur, beau ga - lant, Sois un peu moins brû - lant!
p

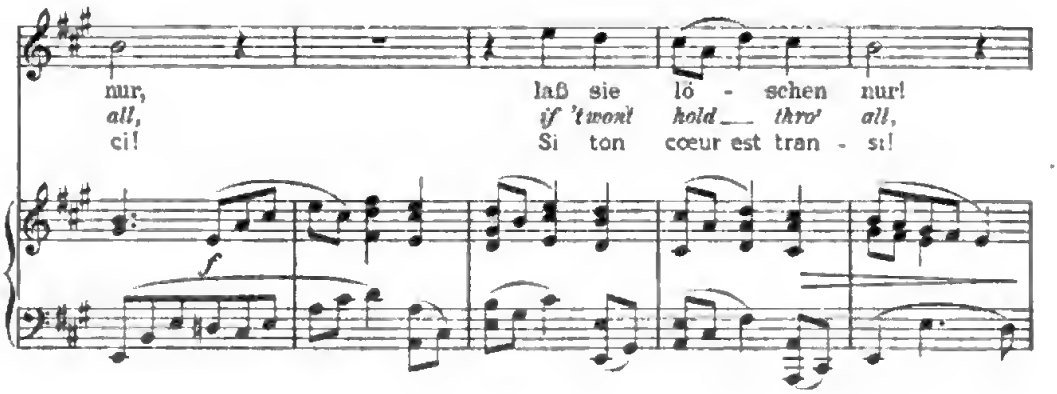
E. A. B.
19200

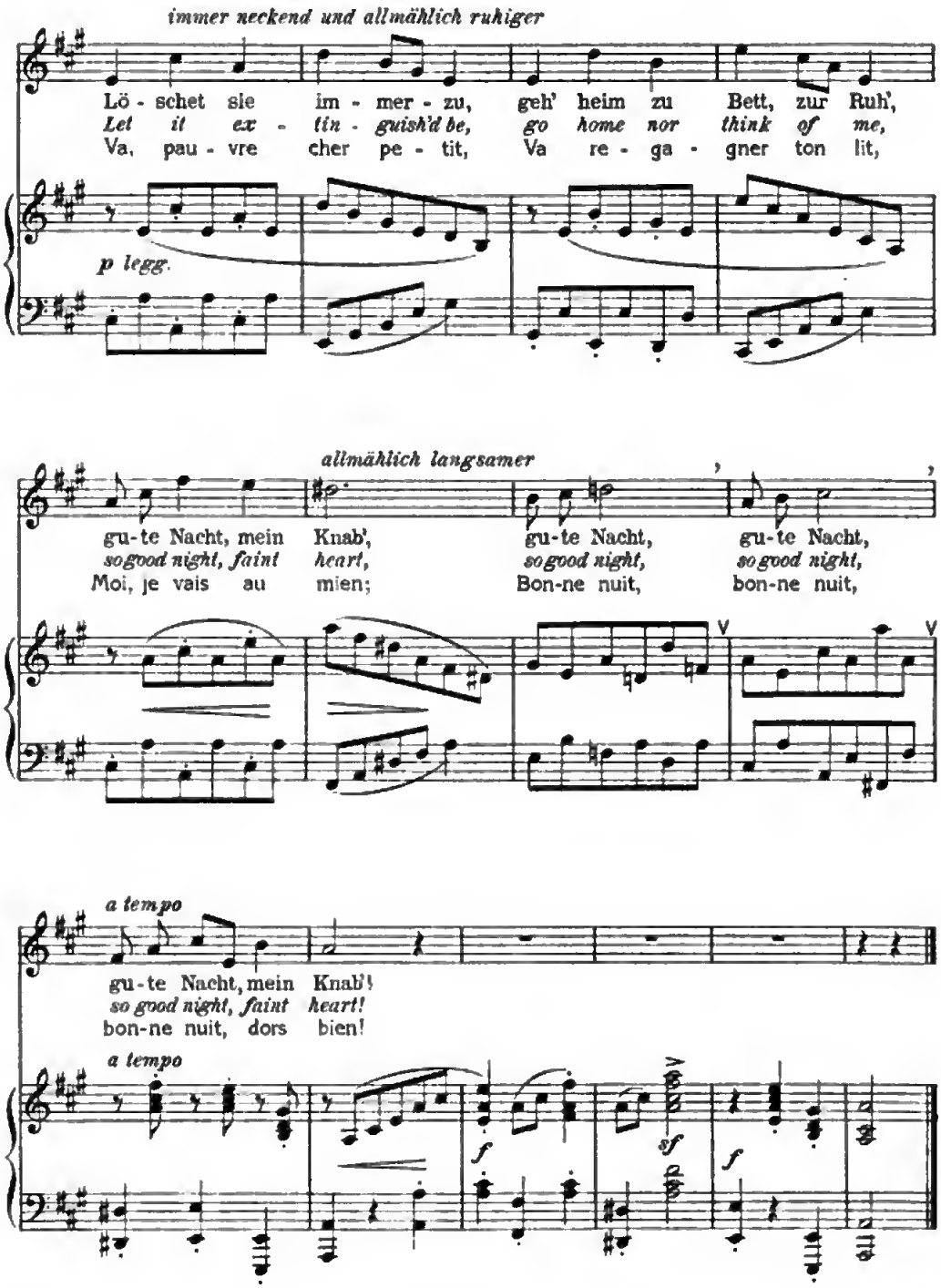

ich laß dich nicht ein;
my door is lock'd fast,
Beau chan - teur, beau ga - lant!
schelmisch
etwas breiter
Mut-ter, die rät mir klug, wärst du her - ein mit Fug, wär's mit mir vor -
Wise-ly my Mo - ther says I'd rue it all my days, rue it all my
Ces - se ces doux pro - pos, Por - te et vo - lets sont clos; Pas - se ton che -
pp
ängstlich
bei, wär's mit mir, wär's mit mir, wär's mit mir vor - bei!
days, if I did, if I did what of me you ask!
min, Et re-viens, et re-viens, et re - viens de - main!
meno mosso
poco f


ziemlich ruhig
f
Er. So kalt ist die Nacht, so ei - sig der
He. So chill is the night, so i - cy the
Lui. L'air du soir vient du Nord, Il me gla - ce et me
Wind,
wind,
mord'
so ei - sig der Wind,
so i - cy the wind,
L'air du soir vient du Nord!
(p)
immer dringender
daß mir das Herz er - friert, mein' Lieb' er - lö - schen wird, öff - ne mir, mein
my heart's con-gral'd with cold, love in such plight won't hold, heart's de-light, be
Si tu me lais - ses là, Mon pauvre a - mour mour - ra; Viens me se - cou -


rall.
Lebhafter
Quicker. Più animato
Kind, öff-ne mir, öff-ne mir, öff-ne mir, mein Kind!
kind, ope thy door, ope thy door, come and ope thy door!
rir, Hâ-te-toi... hâ-te-toi... hâ-te-toi d'ou-vrir!
rall.
Più animato


wieder schelmisch, spöttisch
Sie. Lö-schet dein' Lieb', laß sie lö - - schen
She. Nay, if thy love will not hold thro'
Elle. Si ton cœur est tran - si, Je n'en ai plus sou -


nur, laß sie lö - schen nur!
all, if 't won't hold thro' all,
ci! Si ton cœur est tran - si!


immer neckend und allmählich ruhiger
Lö - schet sie im - mer - zu, geh' heim zu Bett, zur Ruh',
Let it ex - tin - guish'd be, go home nor think of me,
Va, pau - vre cher pe - tit, Va re - ga - gner ton lit,
p legg.
allmählich langsamer
gu-te Nacht, mein Knab', gu-te Nacht, gu-te Nacht,
so good night, faint heart, so good night, so good night,
Moi, je vais au mien; Bon-ne nuit, bon-ne nuit,
a tempo
gu-te Nacht, mein Knab'!
so good night, faint heart!
bon-ne nuit, dors bien!
a tempo
f
sf
f

Bist du!

(Fürst Elim Metschersky.)

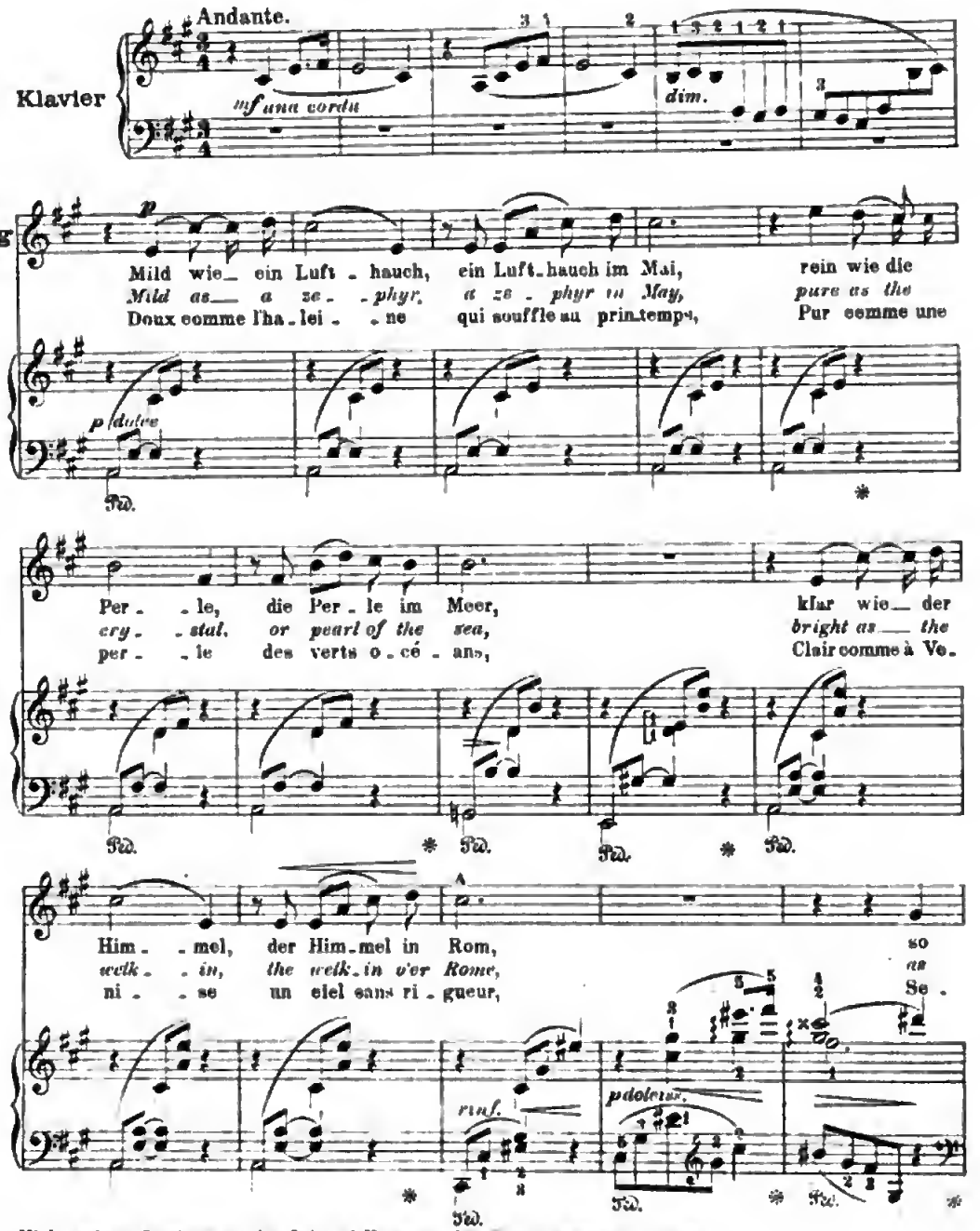
Thou art!

(English words by John Bernhoff)

Son cœur. ses yeux!

(Traduction française de Gustave Lagye.)

Franz Liszt.
* 1811 † 1886
Rev. v. Eugen d'Albert.



Mit besonderer Genehmigung des Original-Verlegers C. F. Kahnt Nachfolger, Leipzig
Copyright 1908 by C. F. Kahnt Nachfolger, Leipzig

B. & B.
19200

still wie die Mond - - nacht bist du, bist du.
still as the moon - lit night, art thou, art thou.
rein com-me l'as - - tre est ton cœur! Ton cœur!

pp

mf tre corde

f molto marc.

Kalt wie der Glet - scher, der Glet-scher der Alp,
Cold as the gla - cier, o'er-frost-ing the Alp,
Froids comme la nei - ge qui brille au gla-cier,

f

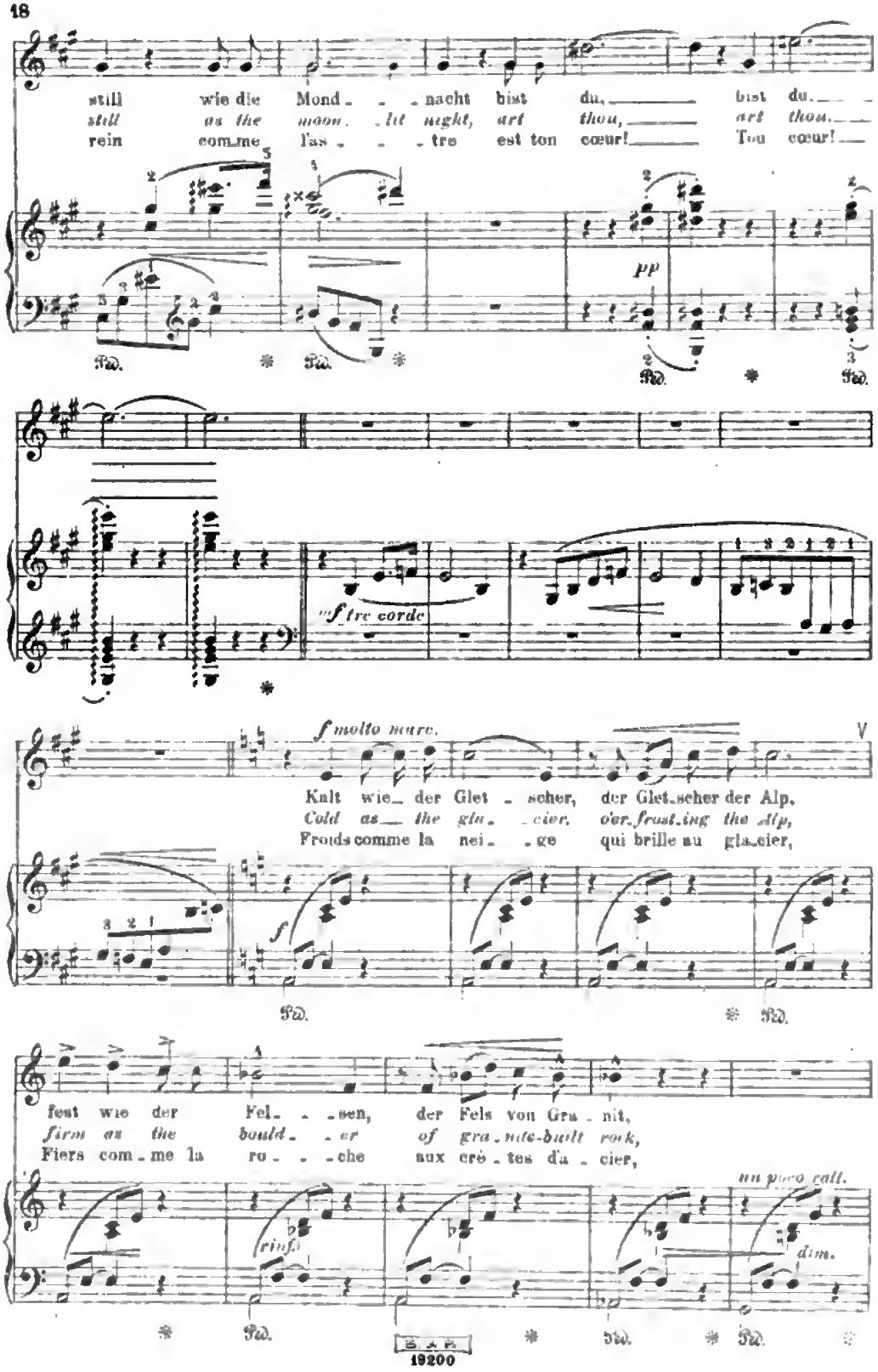
fest wie der Fel - - sen, der Fels von Gra - nit,
firm as the bould - er of gra-nite-built rock,
Fiers com-me la ro - - che aux crê - tes d'a - cier,

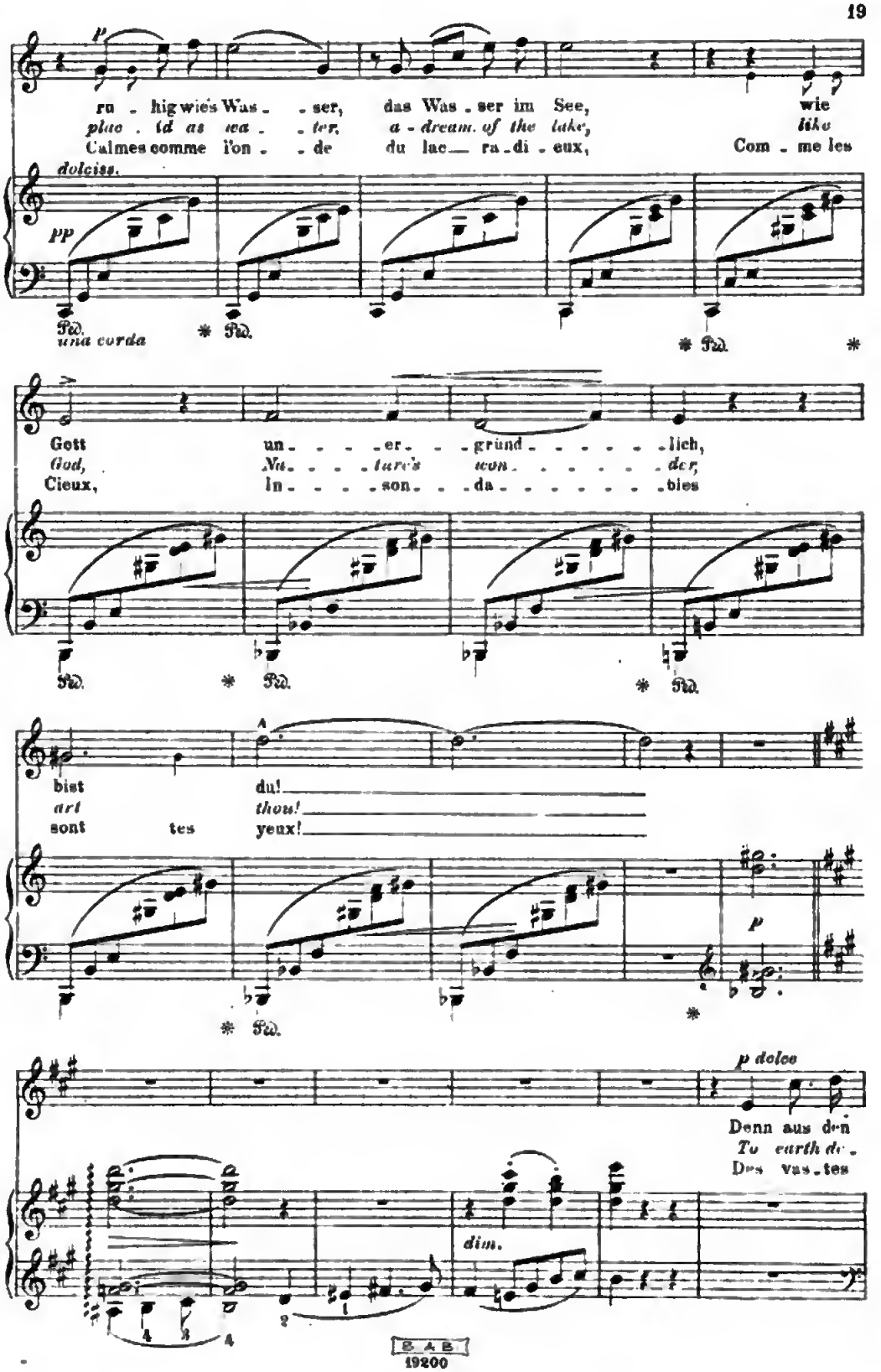
rinf.

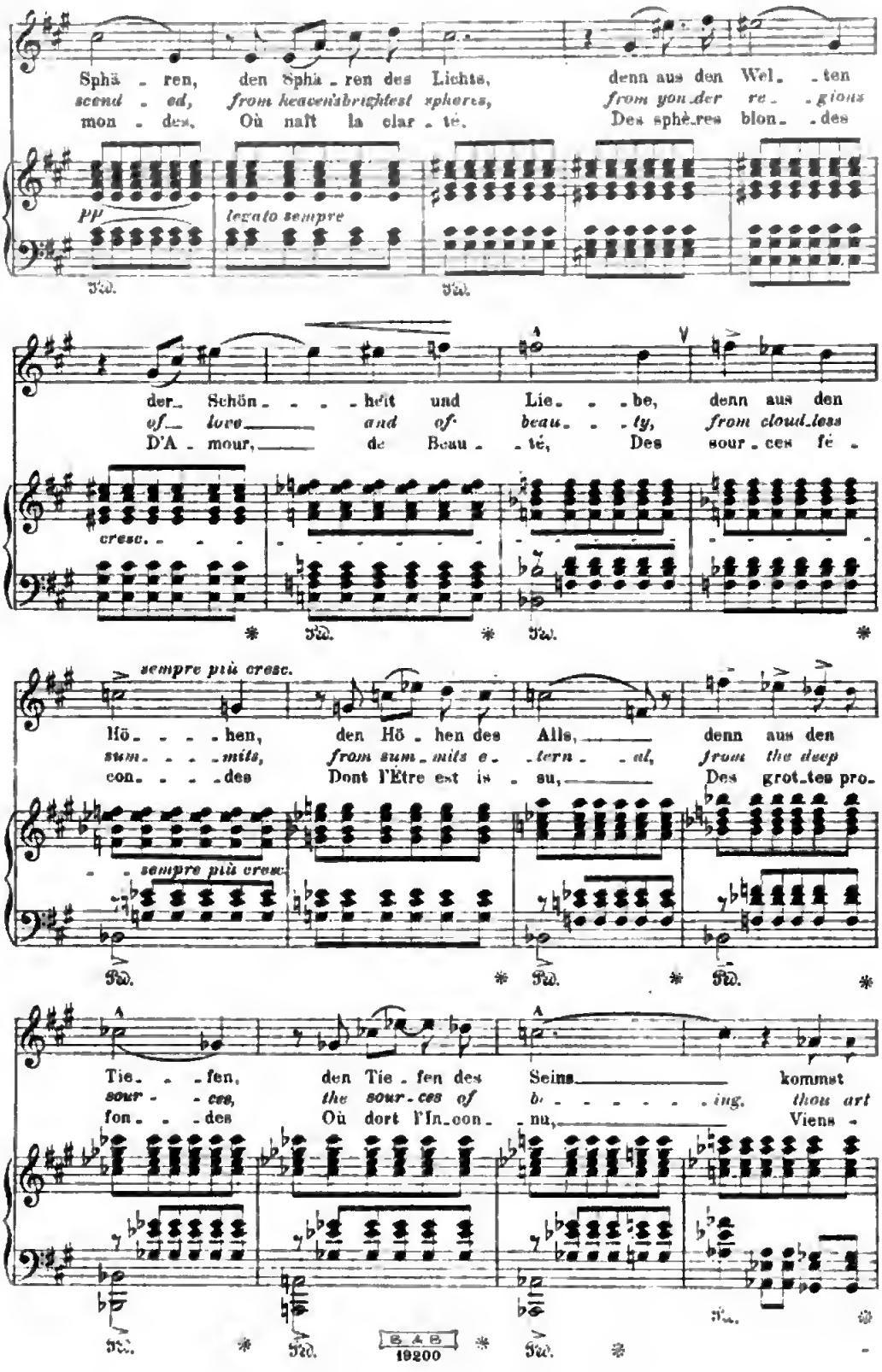
un poco rall.

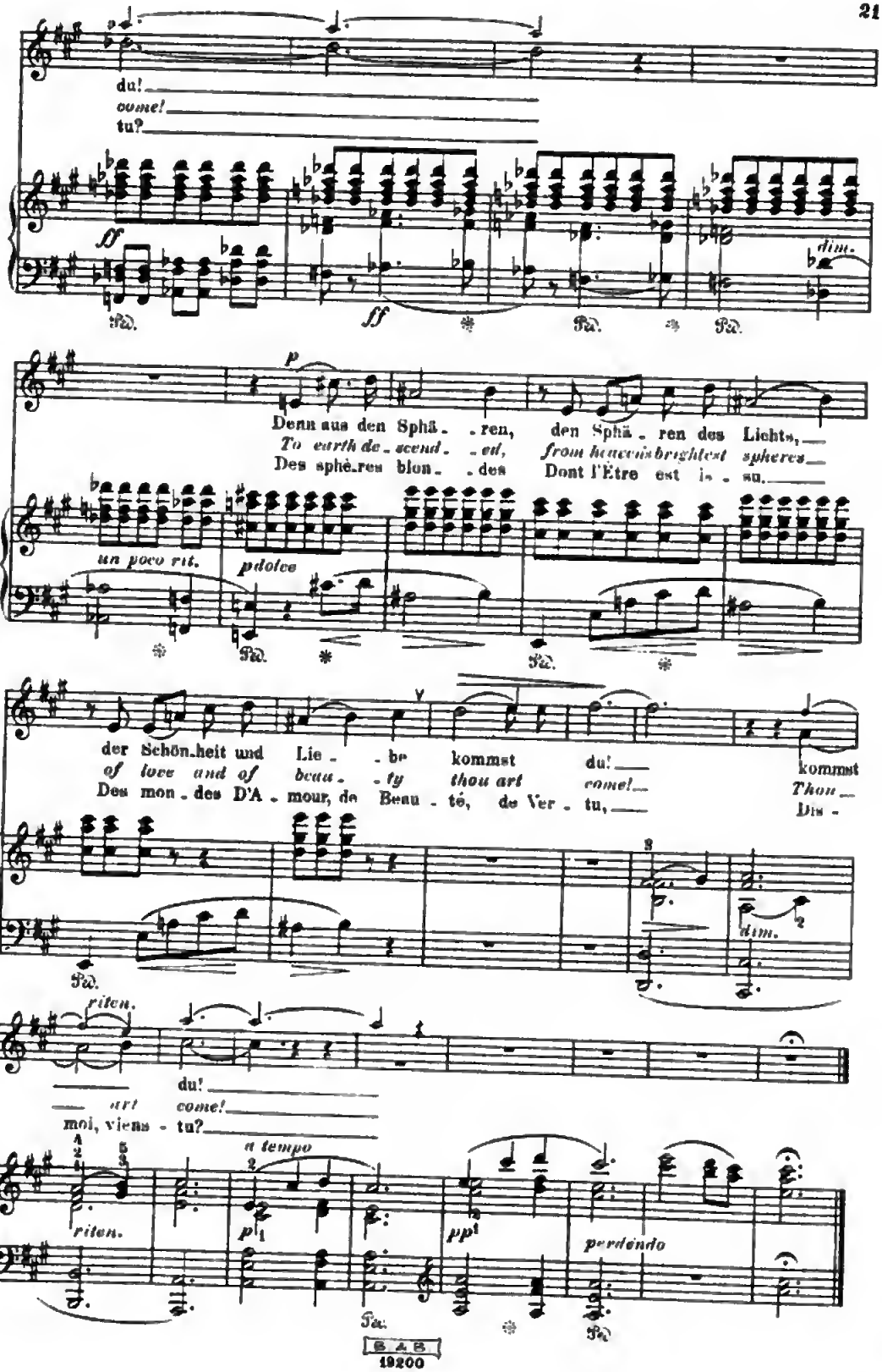
dim.

Digitized by Google



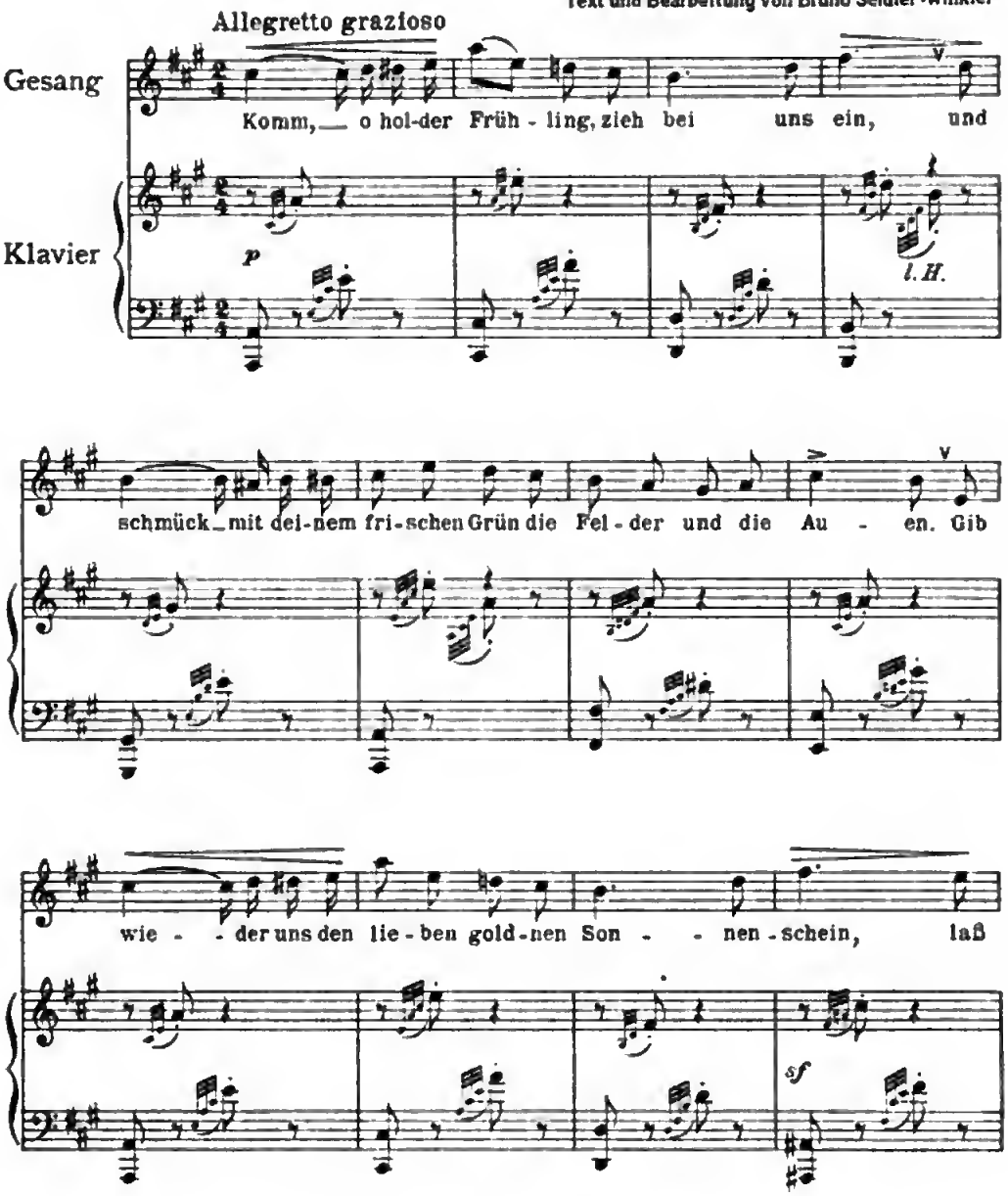

p
ru - hig wie's Was - - ser, das Was - ser im See, wie
plac - id as wa - - ter, a - dream. of the lake, like
Calmes comme l'on - - de du lac— ra - di - eux, Com - me les
dolciss.
pp
Ped. una corda * Ped. * Ped. *
Gott un - - - - er - - gründ - - - - - lich,
God, Na - - - ture's won - - - - - der,
Cieux, In - - - - son - - da - - - - - bles
Ped. * Ped. * Ped.
A
bist du!
art thou!
sont tes yeux!
* Ped.
p
p dolce
Denn aus den
Tu earth de -
Des vas - tes
dim.
B A B
19200


Sphä - ren, den Sphä - ren des Lichts, denn aus den Wel - ten
scend - ed, from heaven's brightest spheres, from yon der re - gions
mon - des, Où naît la clar - té, Des sphè-res blon - des
pp
legato sempre
der Schön - - - - heit und Lie - - be, denn aus den
of love and of beau - - ty, from cloud-less
D'A - mour, de Beau - té, Des sour - ces fé -
cresc.
sempre più cresc.
Hö - - - - hen, den Hö - hen des Alls, denn aus den
sum - - - - mits, from sum - mits e - tern - al, from the deep
con - - - - des Dont l'Être est is - su, Des grot-tes pro-
sempre più cresc.
Tie - - - fen, den Tie - fen des Seins kommst
sour - - - ces, the sour - ces of be - - - - - ing, thou art
fon - - - des Où dort l'In-con - nu, Viens -
8 A B
19200

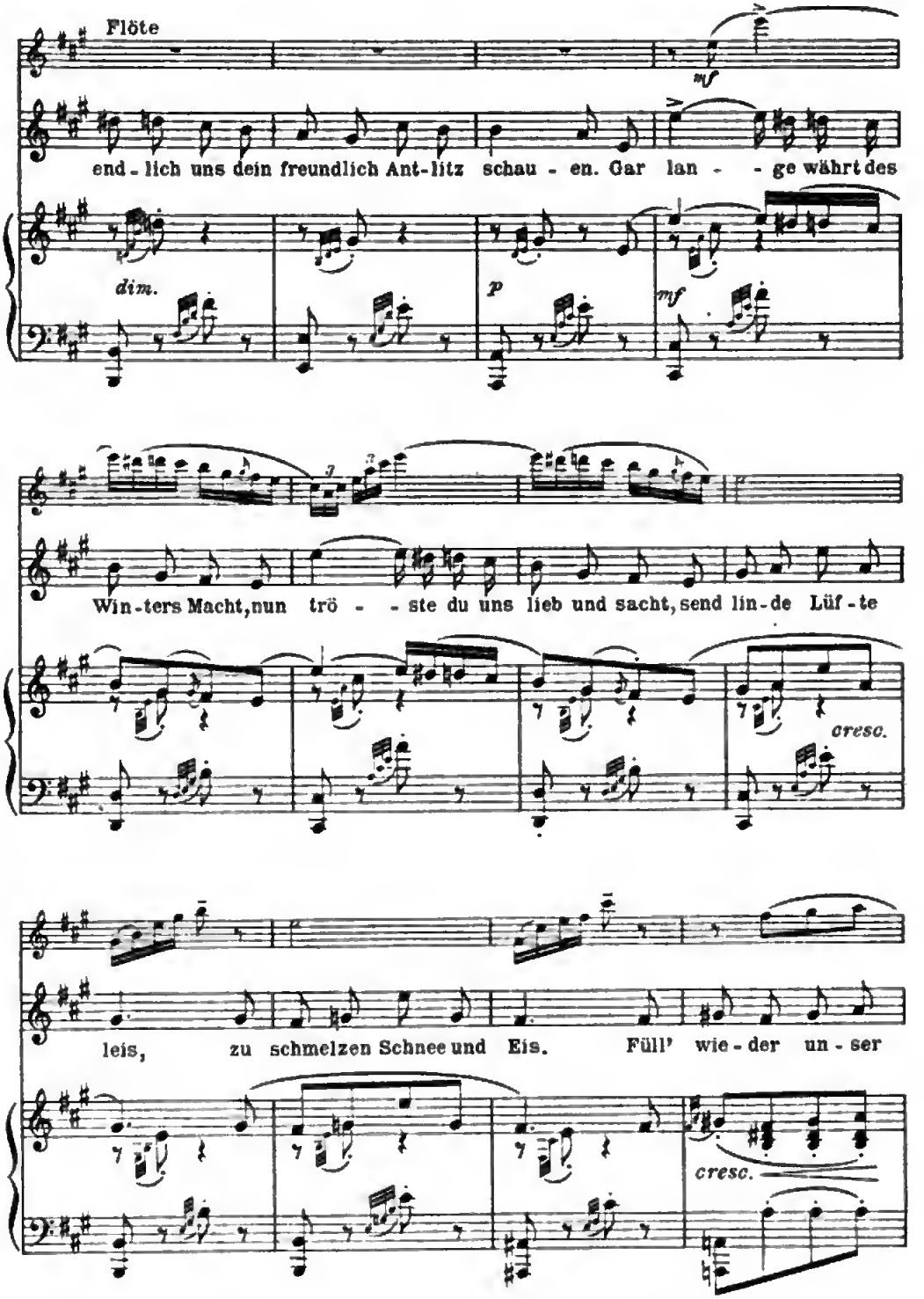

du!
come!
tu?
ff
ff
dim.
Ped.
p
Denn aus den Sphä - ren, den Sphä - ren des Lichts,
To earth de - scend - ed, from heaven's brightest spheres
Des sphè-res blon - des Dont l'Être est is - su.
un poco rit.
p dolce
der Schön-heit und Lie - be kommst du!
of love and of beau - ty thou art come!
Des mon - des D'A - mour, de Beau - té, de Ver - tu,
kommst
Thou
Dis -
dim.
riten.
du!
art come!
moi, viens - tu?
a tempo
riten.
pp
perdendo
B A B
19200

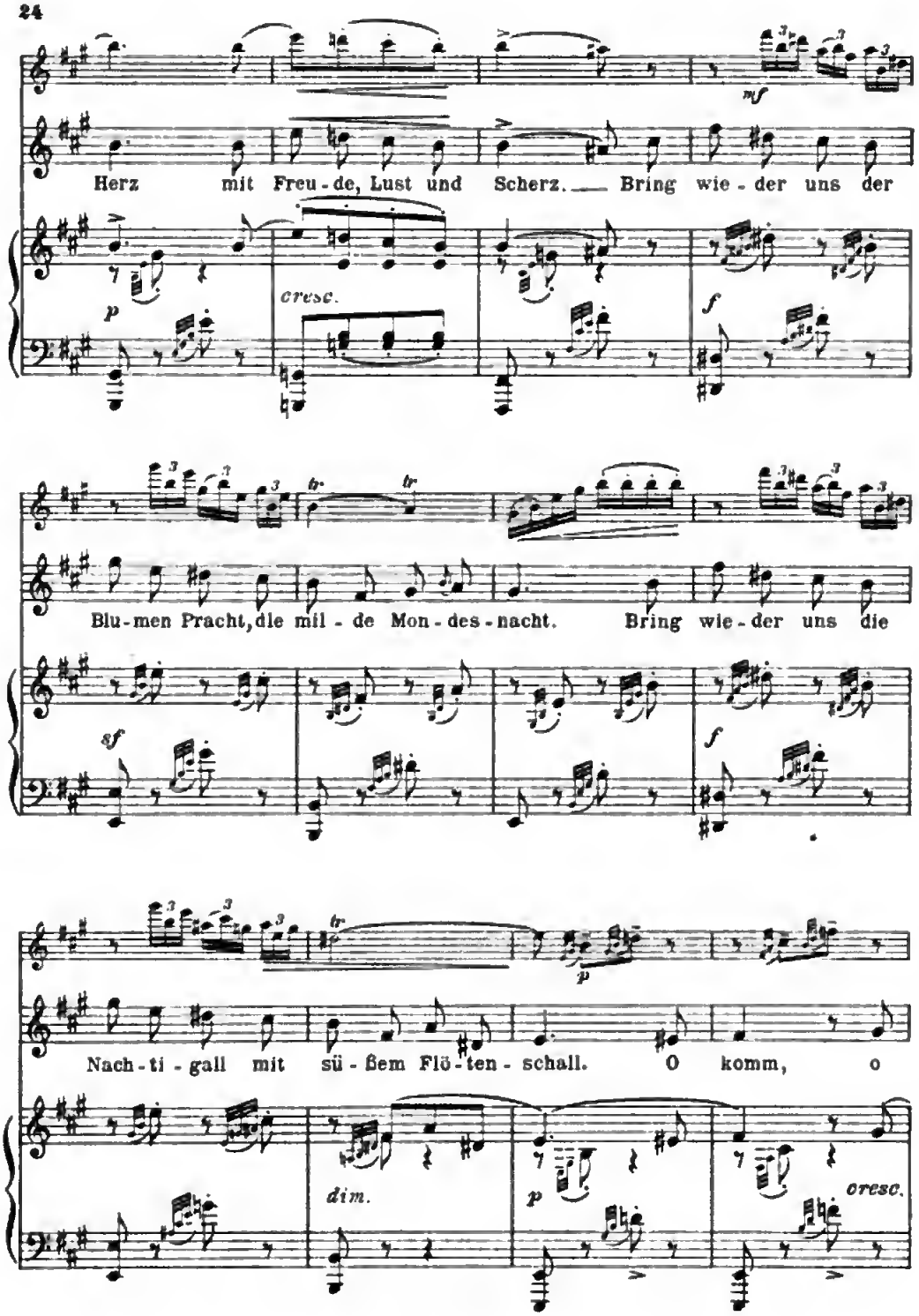
Frühlingslied

Felix Mendelssohn-Bartholdy
*1809 † 1847 Op 62 Nr 6
Text und Bearbeitung von Bruno Seidler-Winkler

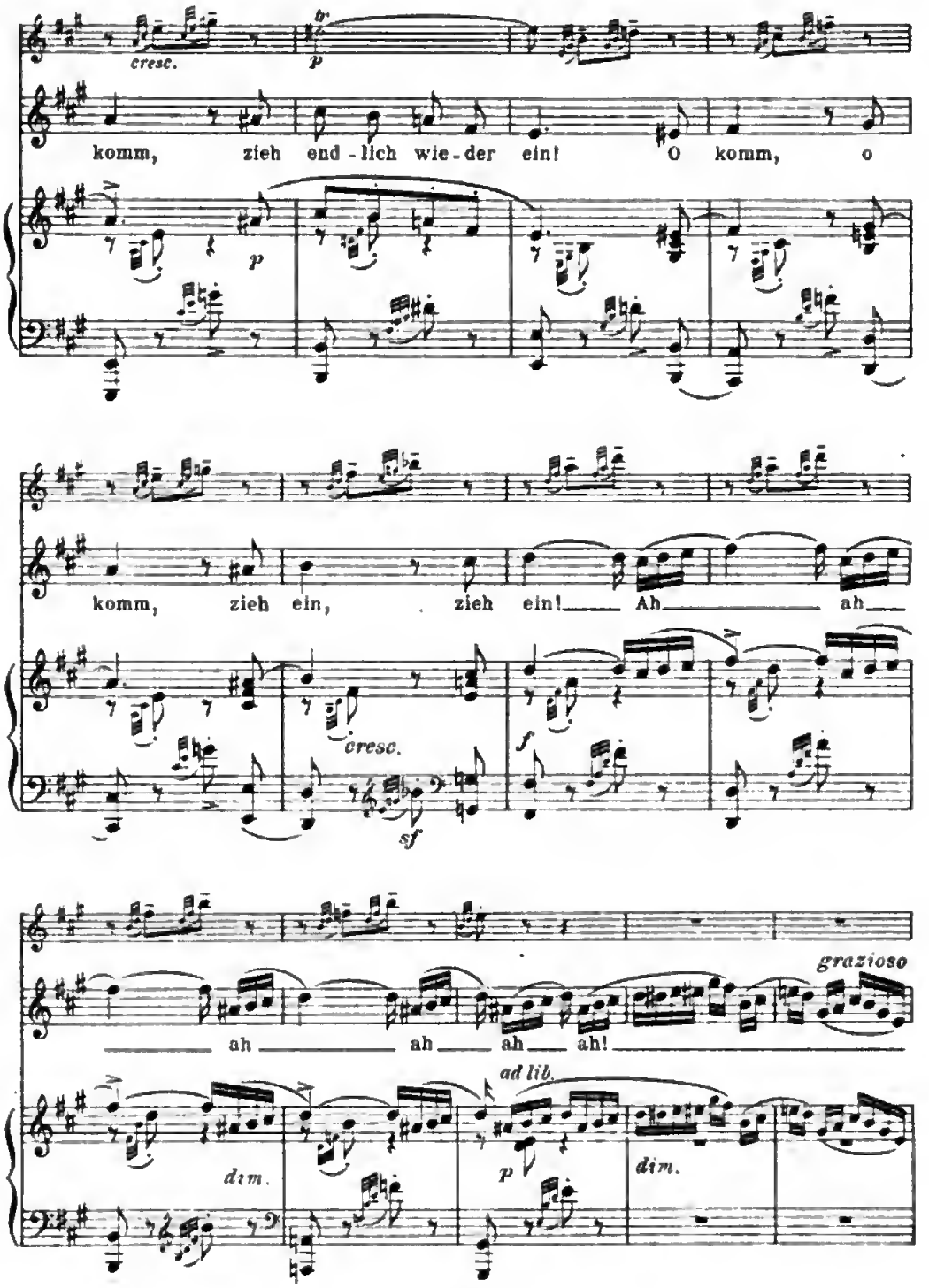


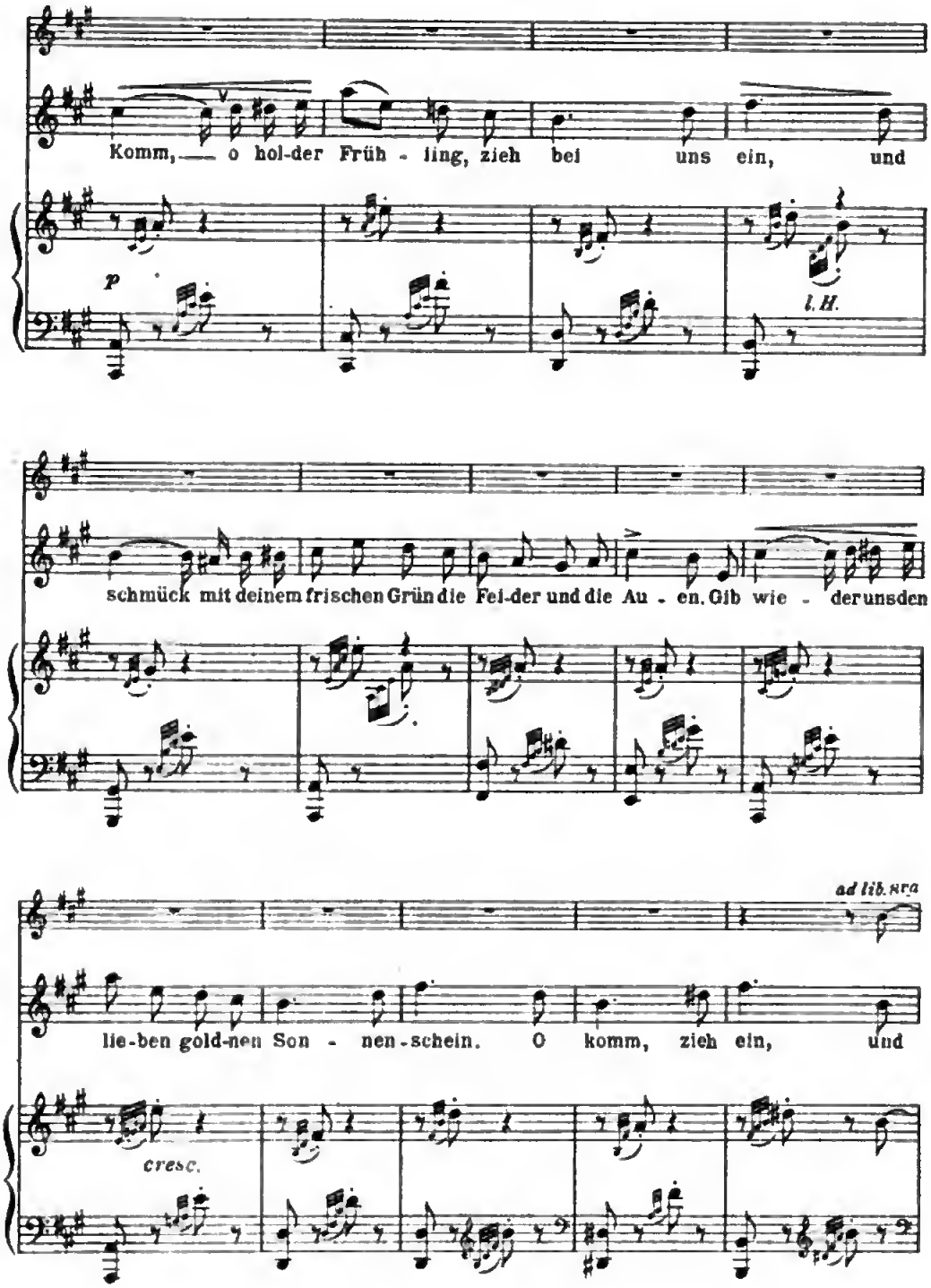
Aufführungsrecht vorbehalten
Copyright 1921 by Ed. Bote & G. Bock, Berlin
Eigentum der Verleger für alle Länder
19200.1924S
Ed. Bote & G. Bock, Berlin

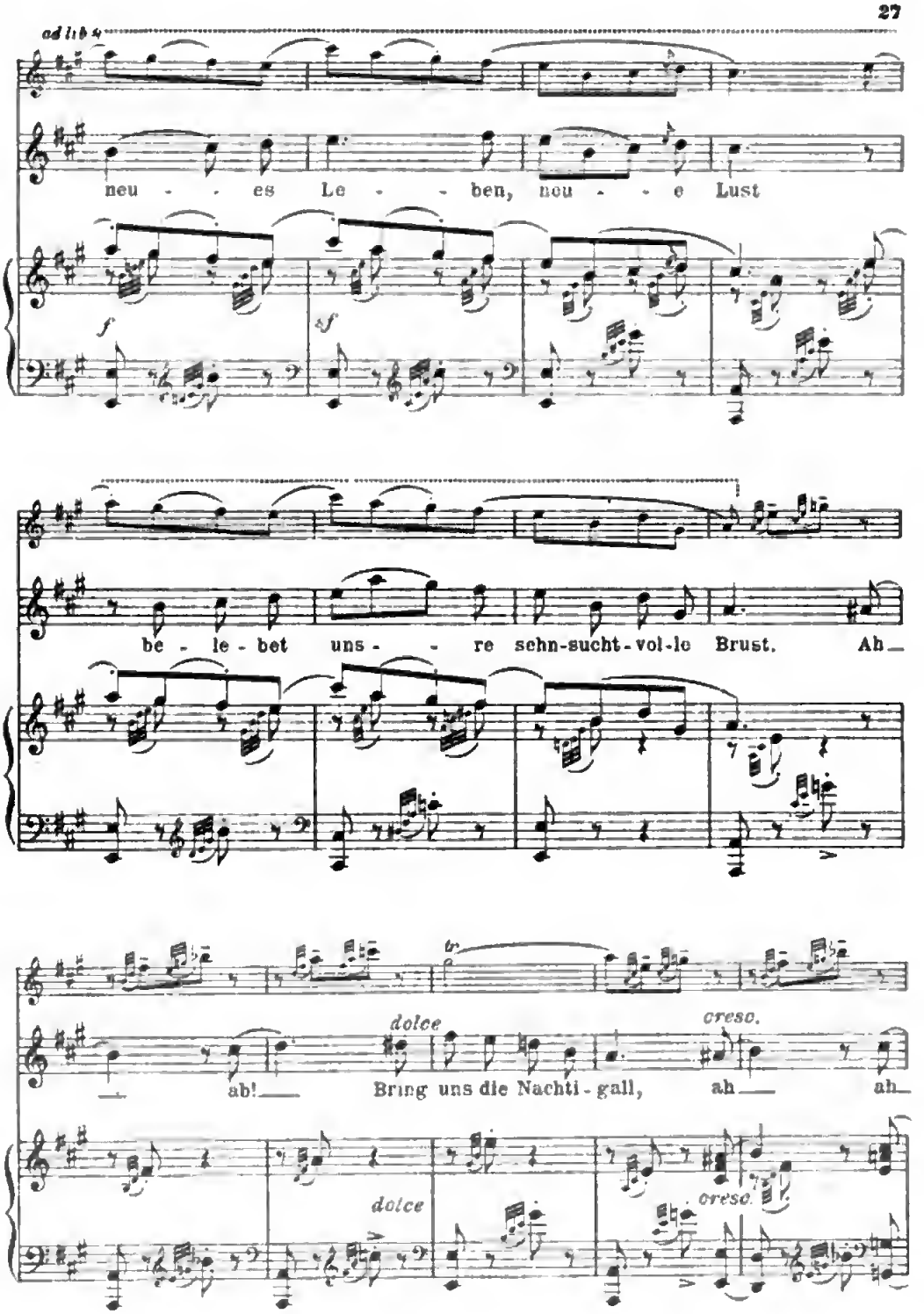

Flöte
mf
end - lich uns dein freundlich Ant-litz schau - en. Gar lan - - ge währt des
dim.
p
mf
Win-ters Macht, nun trö - - ste du uns lieb und sacht, send lin-de Lüf-te
cresc.
leis, zu schmelzen Schnee und Eis. Füll' wie-der un-ser
cresc.

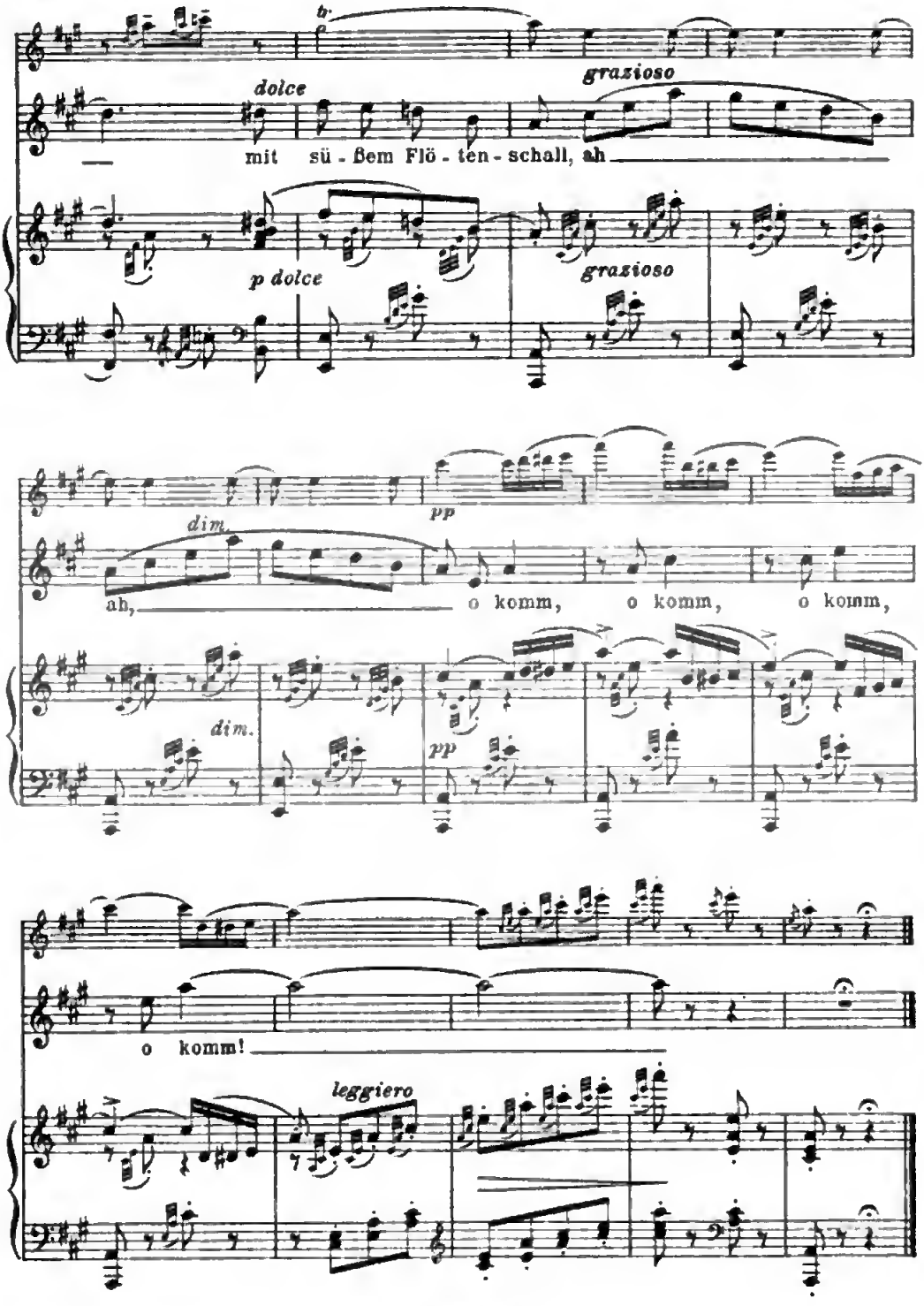


P. A. B.
19200.19248


cresc.
p
komm, zieh end - lich wie - der ein! O komm, o
p
komm, zieh ein, zieh ein! Ah ah
cresc.
sf
f
grazioso
ah ah ah ah!
ad lib.
dim.
p
dim.


Komm, o hol-der Früh - ling, zieh bei uns ein, und
p
l. H.
schmück mit deinem frischen Grün die Fel-der und die Au - en. Gib wie - der uns den
ad lib.
lie-ben gold-nen Son - nen-schein. O komm, zieh ein, und
cresc.


ad lib.
neu - - es Le - - ben, neu - - e Lust
f
sf
be - le - bet uns - - re sehn-sucht-vol-le Brust. Ah
tr
dolce
cresc.
ah! Bring uns die Nachti - gall, ah ah
dolce
cresc.

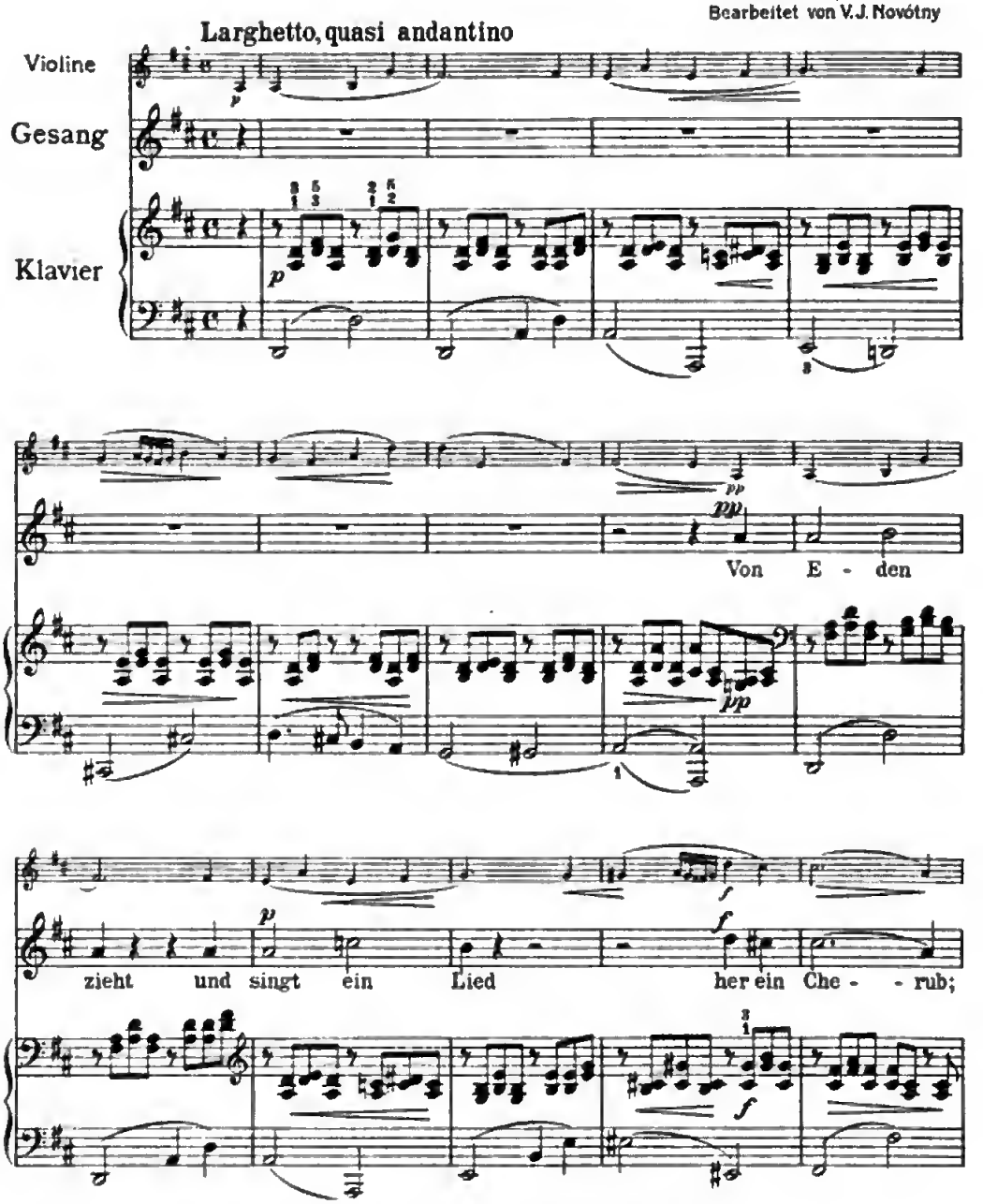


Digitized by Google

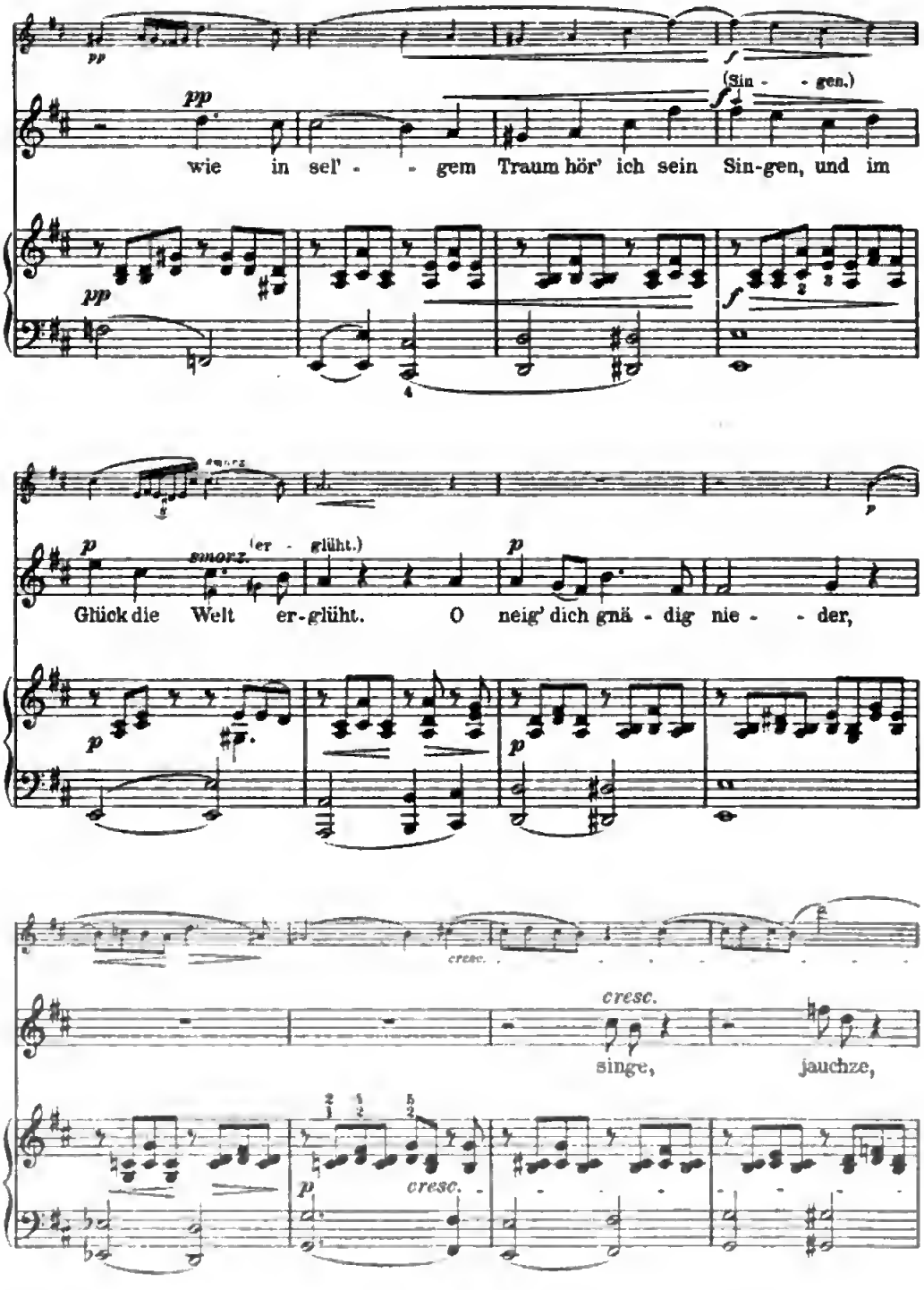
Kavatine

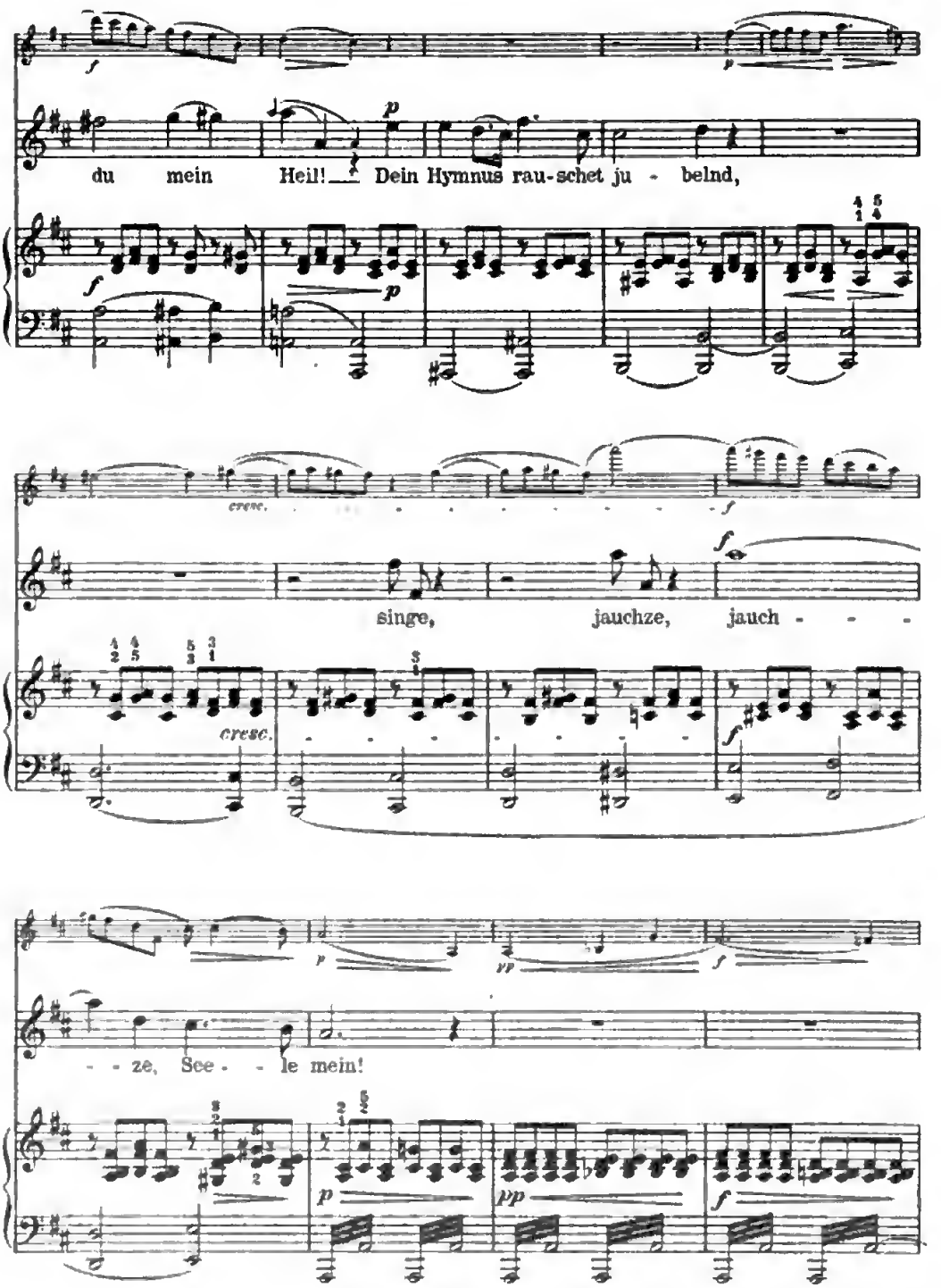
(Deutscher Text von E. Rychnovsky)

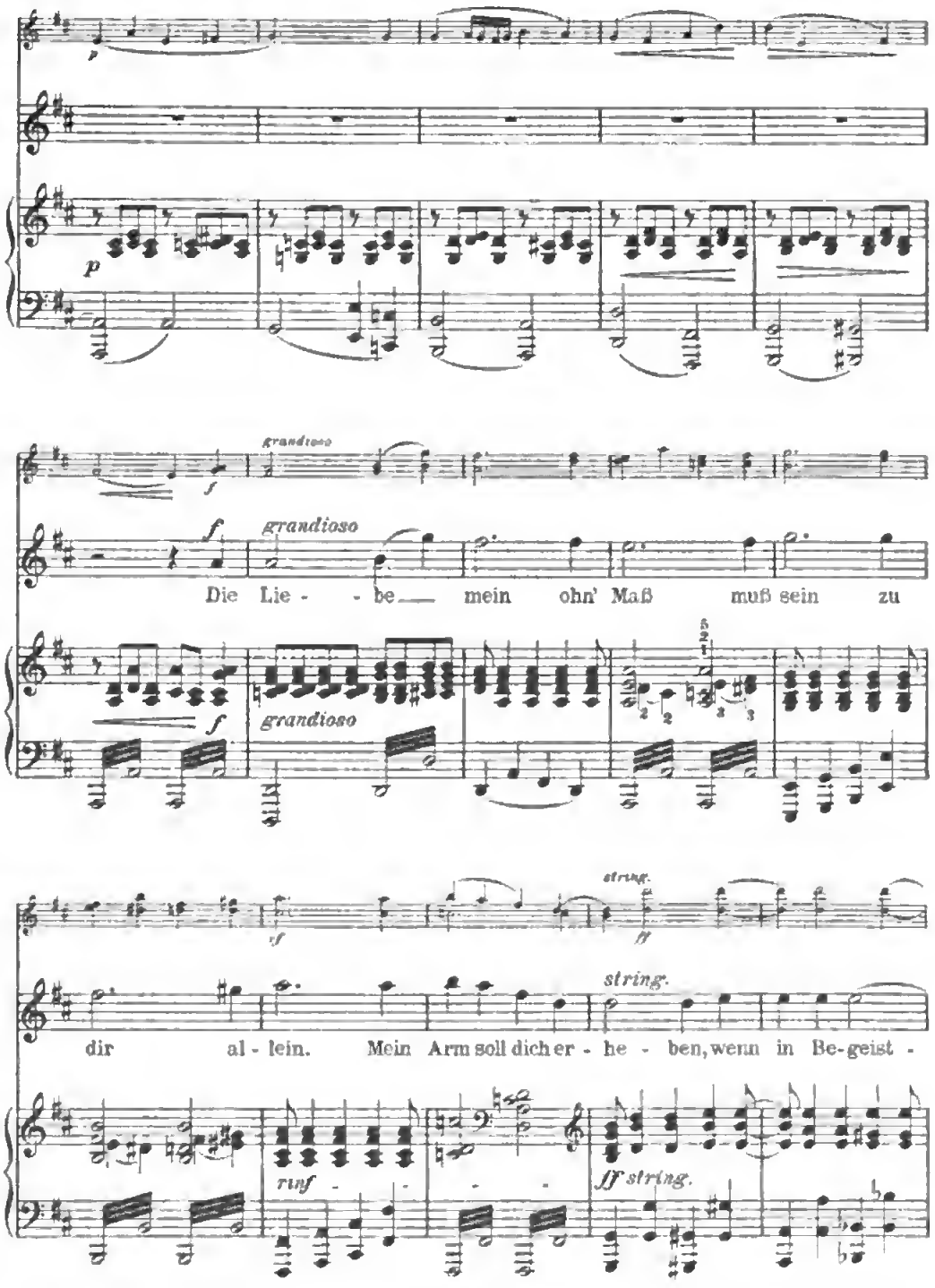
J. Raff Op. 85 Nr. 3
★ 1822 † 1882
Bearbeitet von V. J. Novótny

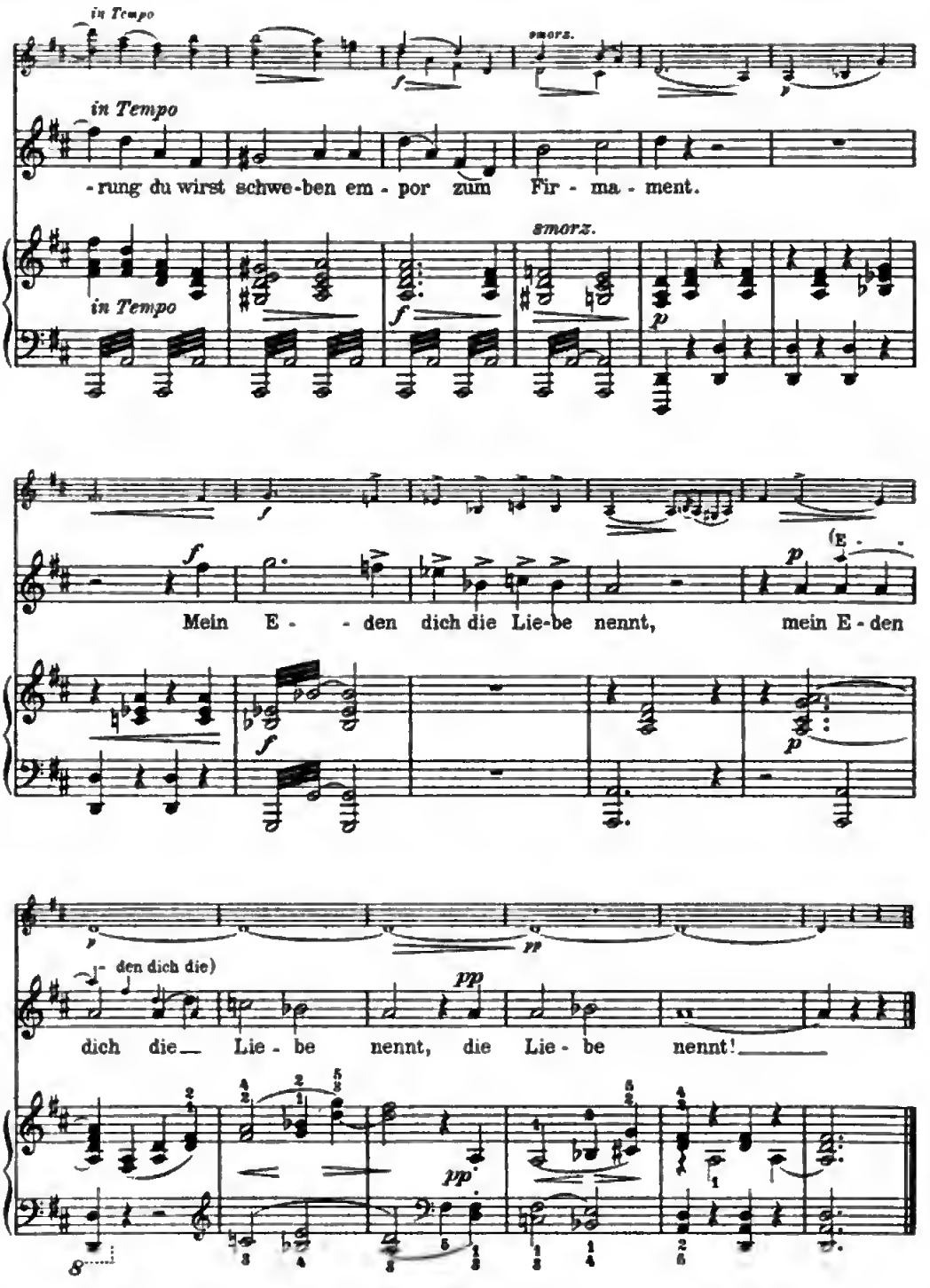


Mit besonderer Genehmigung des Original-Verlegers Mojmír Urbánek, Prag
Aufführungsrecht vorbehalten
Copyright 1918 by Mojmír Urbánek. Deposé
B A B
19200


pp
pp
wie in sel' - - gem Traum hör' ich sein
f
(Sin - - gen.)
Sin-gen, und im
pp
p
smorz.
(er - glüht.)
Glück die Welt er-glüht.
p
O neig' dich gnä - dig nie - - der,
cresc.
cresc.
singe,
jauchze,
p
cresc.


du mein Heil! Dein Hymnus rau-schet ju - belnd,
cresc.
singe, jauchze, jauch - - -
cresc.
- - ze, See - - le mein!


grandioso
Die Lie - - be mein ohn' Maß muß sein zu
string.
dir al - lein. Mein Arm soll dich er - he - ben, wenn in Be-geist -
rinf -
ff string.


in Tempo
smorz.
in Tempo
-rung du wirst schwe-ben em - por zum Fir - ma - ment.
in Tempo
smorz.
Mein E - - den dich die Lie-be nennt, mein E - den
(E - -
- den dich die)
dich die Lie - be nennt, die Lie - be nennt!

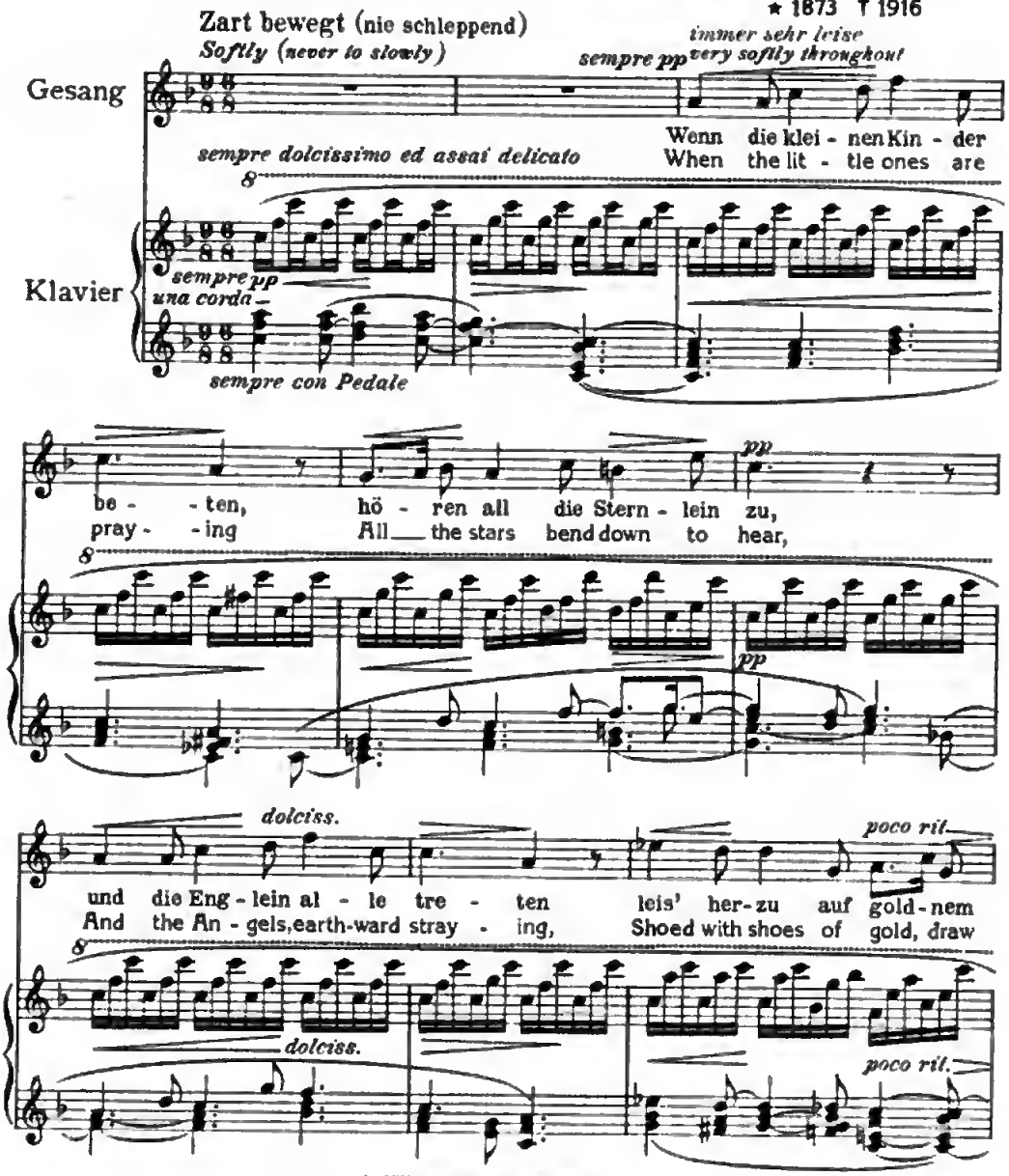
Des Kindes Gebet

THE CHILDREN'S PRAYER

(L. Rafael)

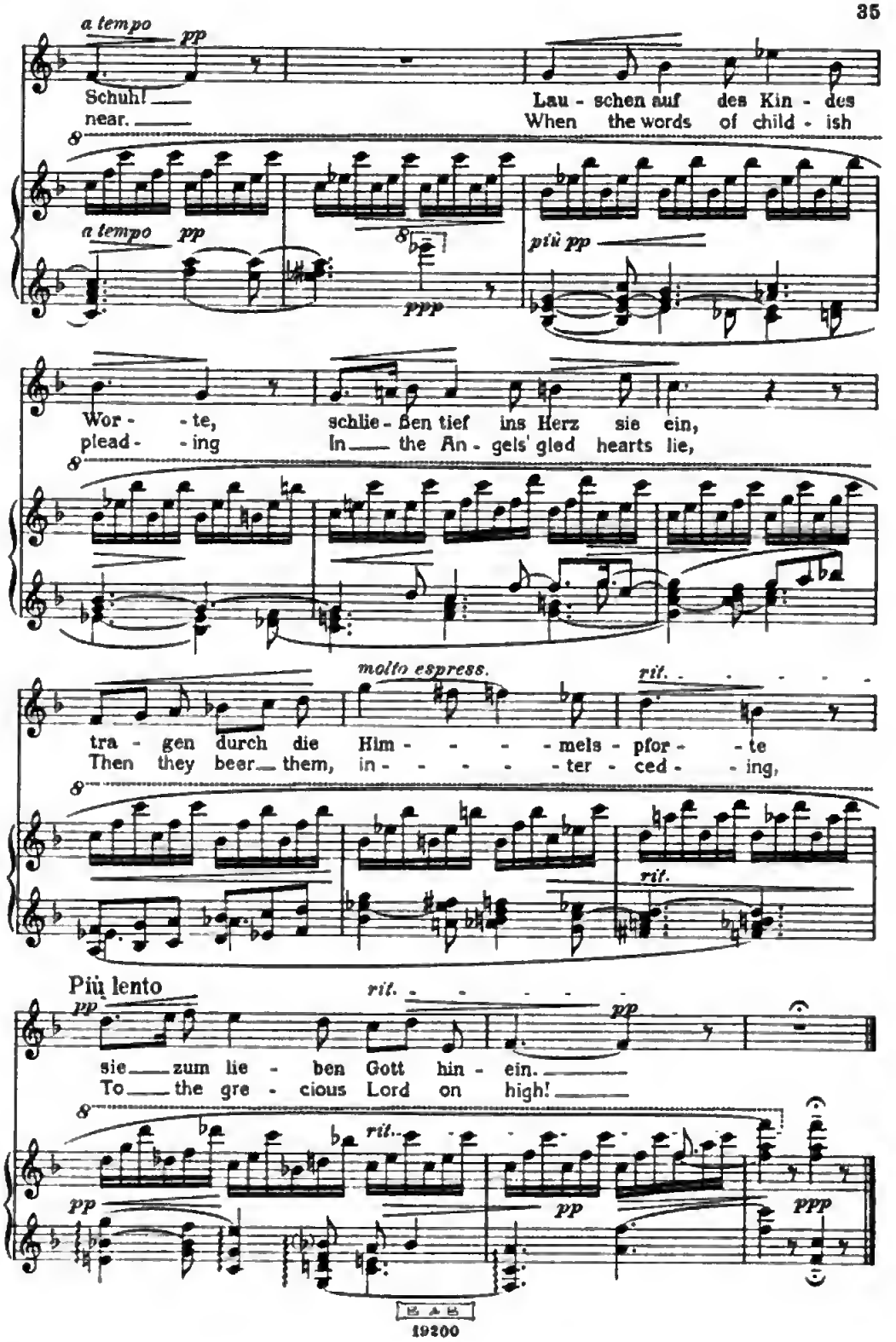
(English Words by Edward Oxenford)

Max Reger, Op. 76 Nr. 22
* 1873 † 1916



Aufführungsrecht vorbehalten
Copyright 1921 by Ed. Bote & G. Bock, Berlin
Eigentum der Verleger für alle Länder

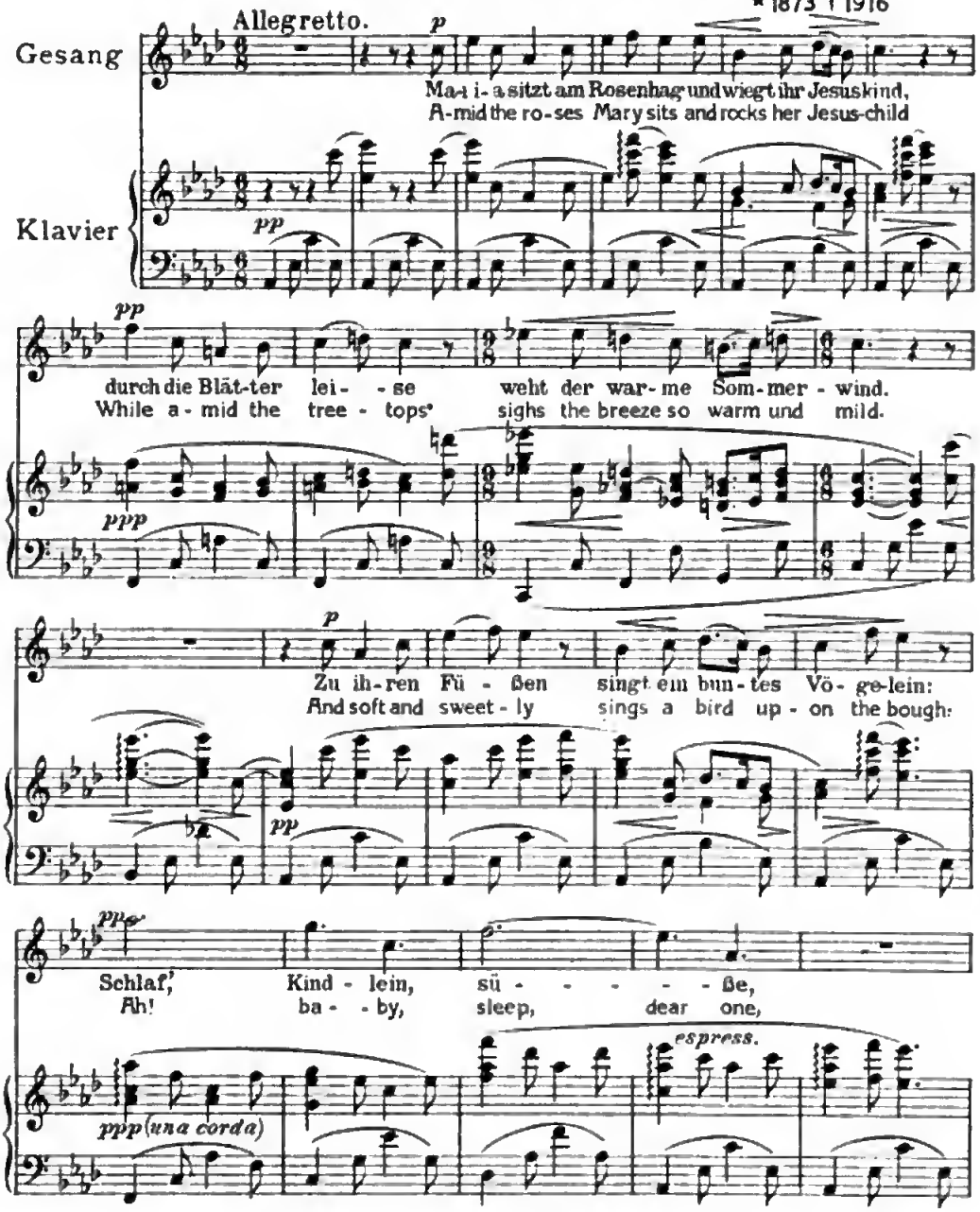
E. B. & B.
19200
Ed. Bote & G. Bock, Berlin


a tempo
pp
Schuh! near.
Lau - schen auf des Kin - des
When the words of child - ish
a tempo pp
ppp
più pp
Wor - - te, plead - - ing
schlie - ßen tief ins Herz sie ein, In the An - gels' glad hearts lie,
molto espress.
rit.
tra - gen durch die Him - - - - - mels - pfor - - te
Then they bear them, in - - - - - ter - ced - - ing,
rit.
Più lento
pp
rit.
pp
sie zum lie - ben Gott hin - ein.
To the gre - cious Lord on high!
rit.
pp
pp
ppp

Mariä Wiegenlied

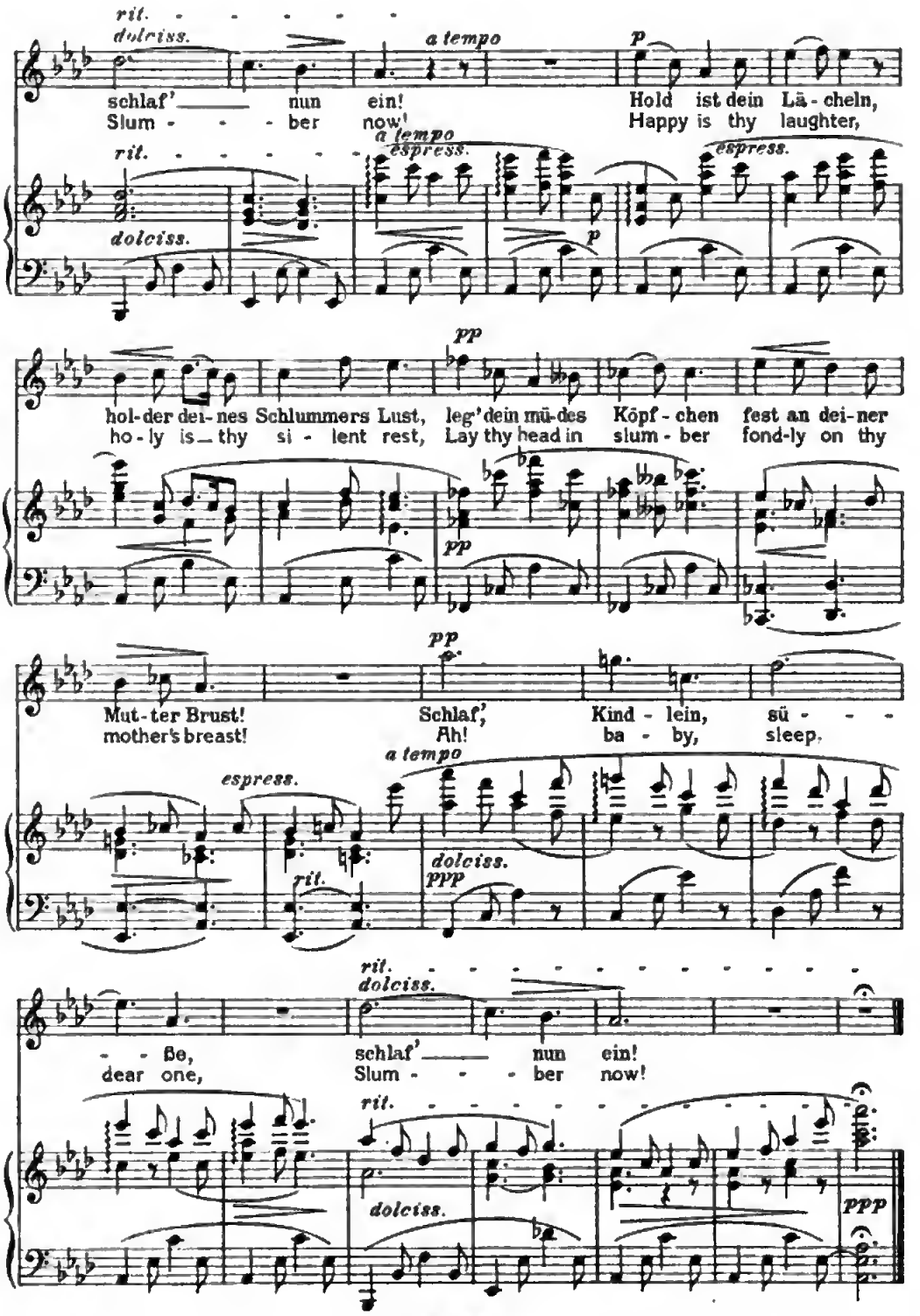
THE VIRGIN'S SLUMBER-SONG

(Martin Boelitz)
(English Words by Ed. Teschemacher)
Max Reger, Op. 76 Nr. 52
* 1873 † 1916



Aufführungsrecht vorbehalten
Copyright 1912 by Ed. Bote & G. Bock, Berlin

B. & B.
Eigentum der Verleger für alle Länder 19200 Ed. Bote & G. Bock, Berlin


rit.
dolciss.
a tempo
p
schlaf' — nun ein!
Slum - - - ber now!
Hold ist dein Lä - cheln,
Happy is thy laughter,
a tempo
espress.
rit.
dolciss.
espress.
p
pp
hol-der dei-nes Schlummers Lust, leg' dein mü-des Köpf-chen fest an dei-ner
ho-ly is thy si-lent rest, Lay thy head in slum-ber fond-ly on thy
pp
pp
Mut-ter Brust! Schlaf', Kind-lein, sü - - -
mother's breast! Ah! ba - by, sleep.
espress.
a tempo
rit.
dolciss.
ppp
rit.
dolciss.
- - ße, schlaf' — nun ein!
dear one, Slum - - - ber now!
rit.
dolciss.
ppp

Meiner geliebten ELSA

Waldeinsamkeit

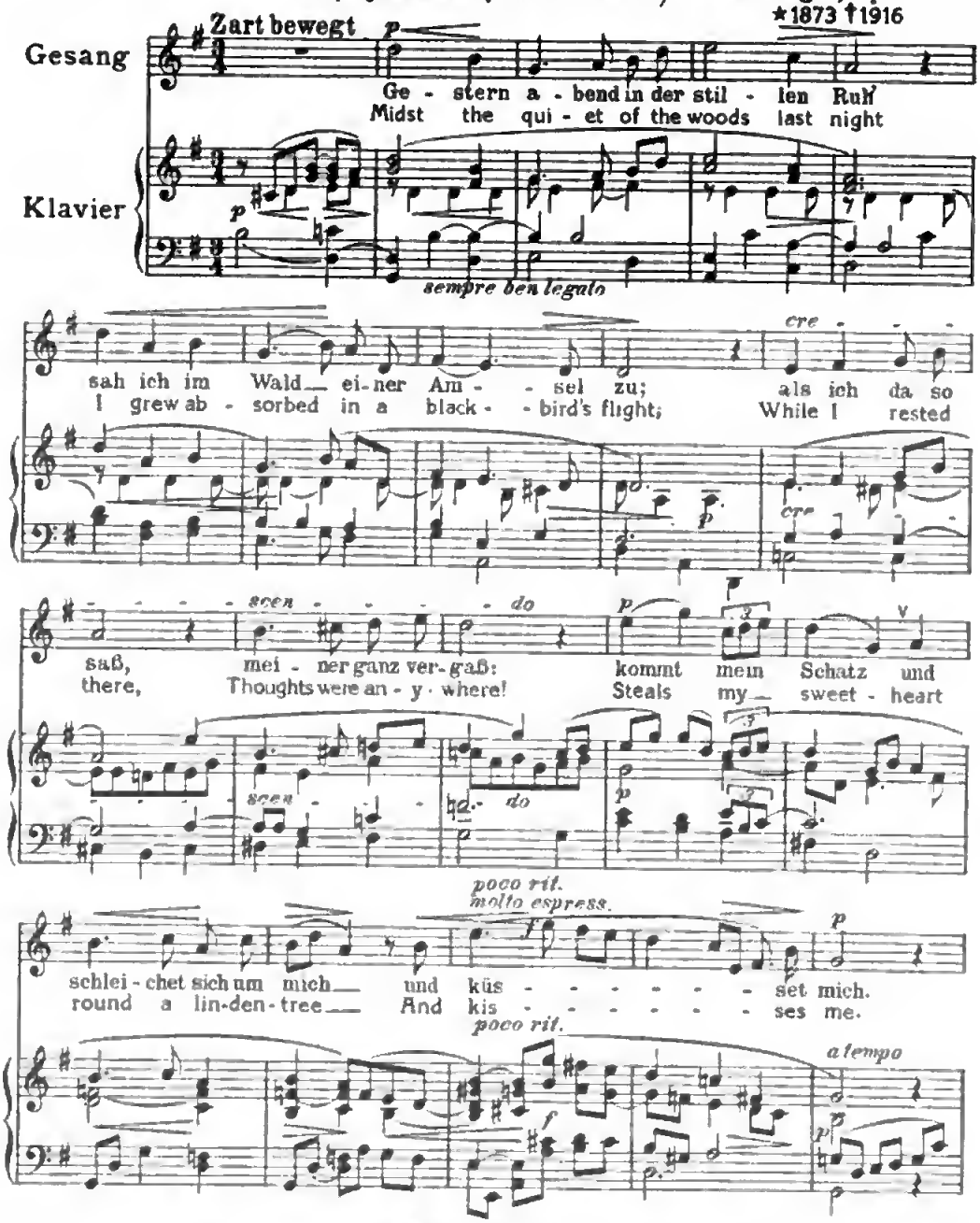
THE QUIET OF THE WOODS

(Volkslied aus Franken)

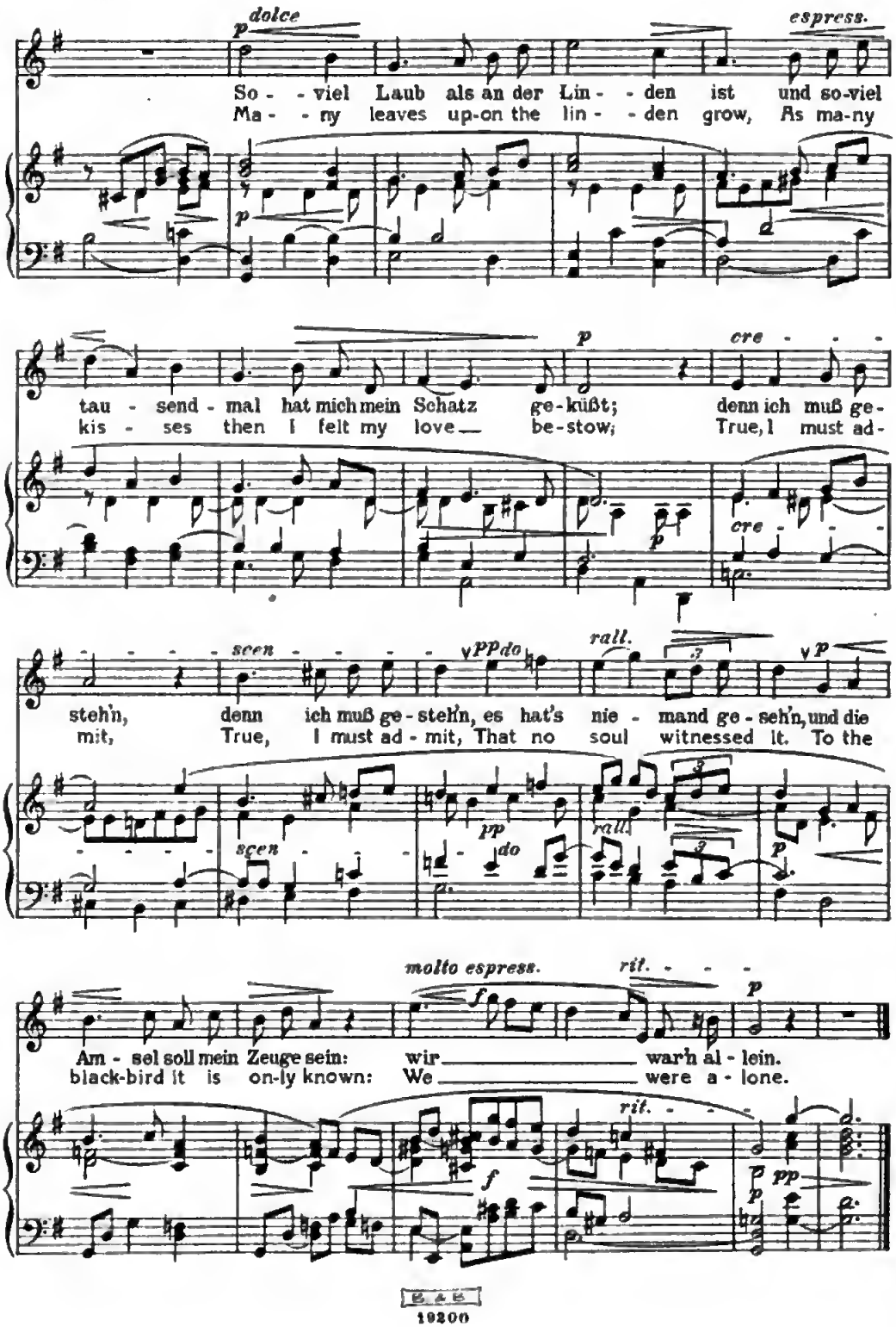
(English Words by Edward Oxenford)

Max Reger, Op. 76 Nr. 3

*1873 †1916



Aufführungsrecht vorbehalten
Copyright 1904 by Lauterbach & Kuhn, Leipzig; assigned to Ed. Bote & G. Bock
Eigentum der Verleger für alle Länder
E. & B. 19200
Ed. Bote & G. Bock, Berlin


dolce
espress.
So - - viel Laub als an der Lin - - den ist und so-viel
Ma - - ny leaves up-on the lin - - den grow, As ma-ny
cre - - -
tau - send - mal hat mich mein Schatz ge-küßt; denn ich muß ge-
kis - ses then I felt my love be-stow; True, I must ad-
scen - - - - -
rall.
stehn, denn ich muß ge-stehn, es hat's nie - mand ge-sehn, und die
mit, True, I must ad-mit, That no soul witnessed it. To the
molto espress.
rit. - - -
Am - sel soll mein Zeuge sein: wir war'n al - lein.
black-bird it is on-ly known: We were a - lone.

Auf dem Wasser zu singen

(Leopold Graf zu Stolberg)

Franz Schubert, Op. 72
* 1797 + 1828

Mäßig geschwind (*In gleichmäßig wogendem Rhythmus*)

Klavier

(*absolut weiche gleichmäßige Bindungen*)

pp *simile*

fp

Gesang

p

Mit - ten im Schimmer der spie - gelu-den Wel - len

pp *sempre simile*

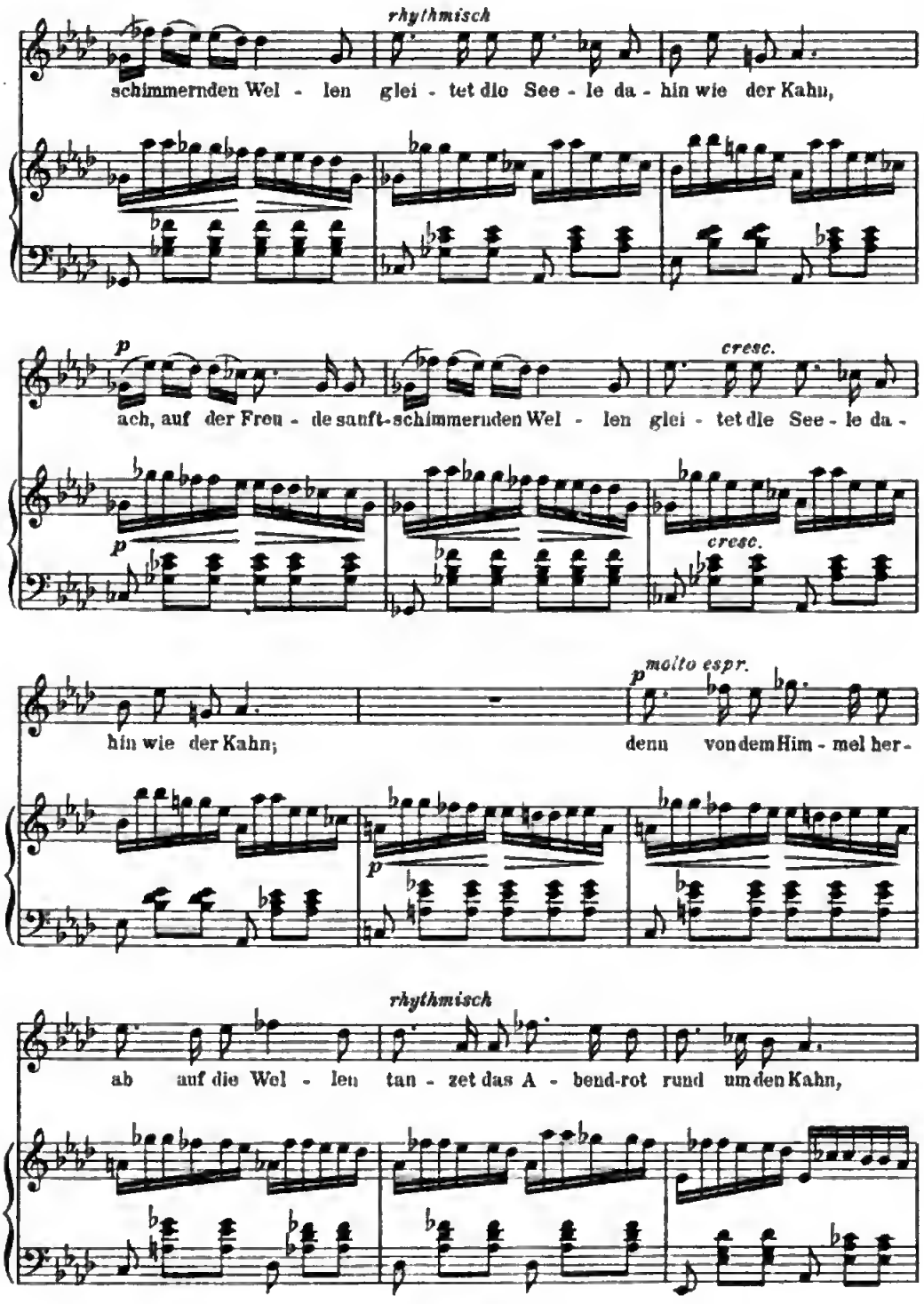
mf espr.

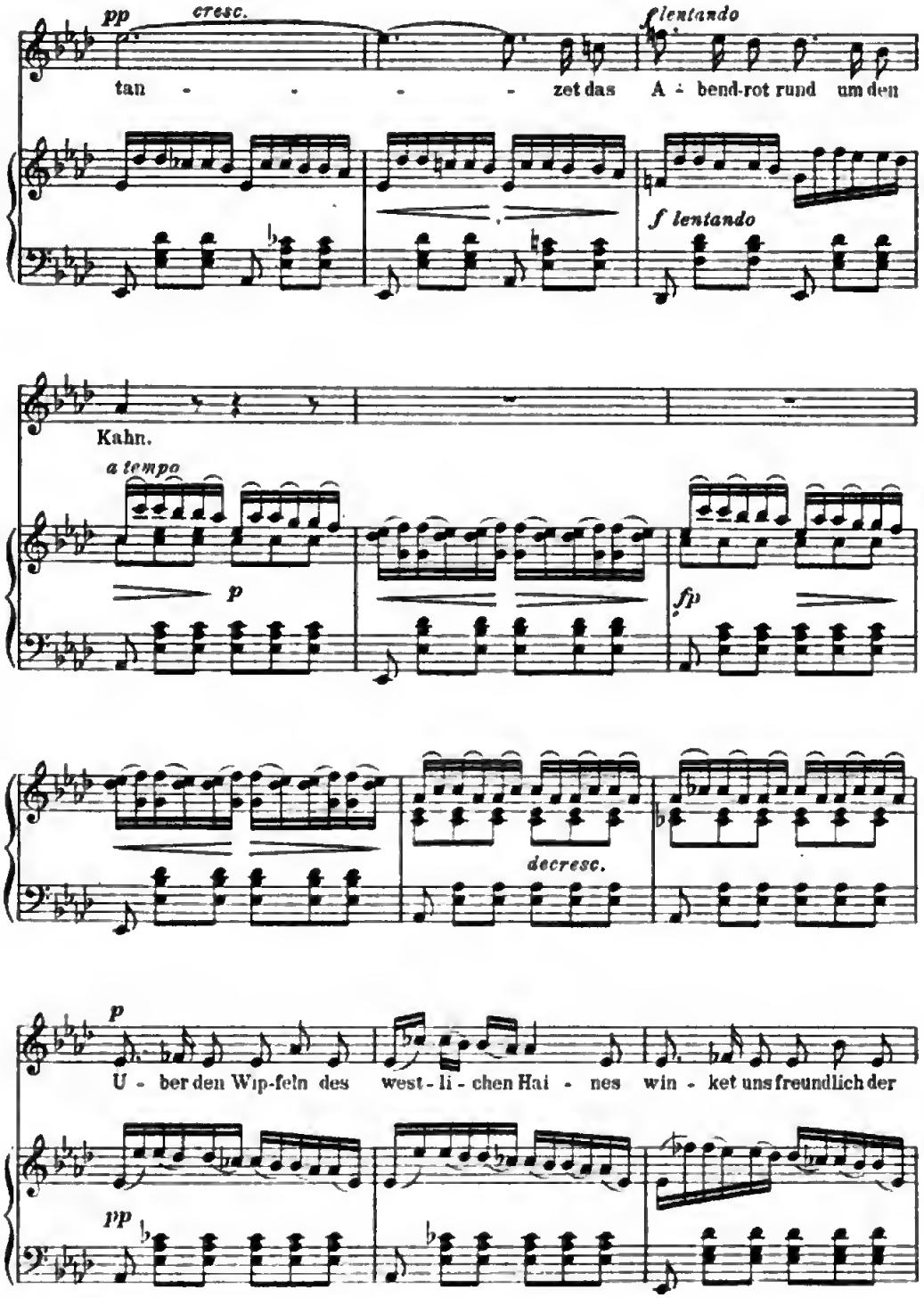
glei - tet, wie Schwäne, der wan - ken - de Kahn; ach, auf der Freu - de sanft-

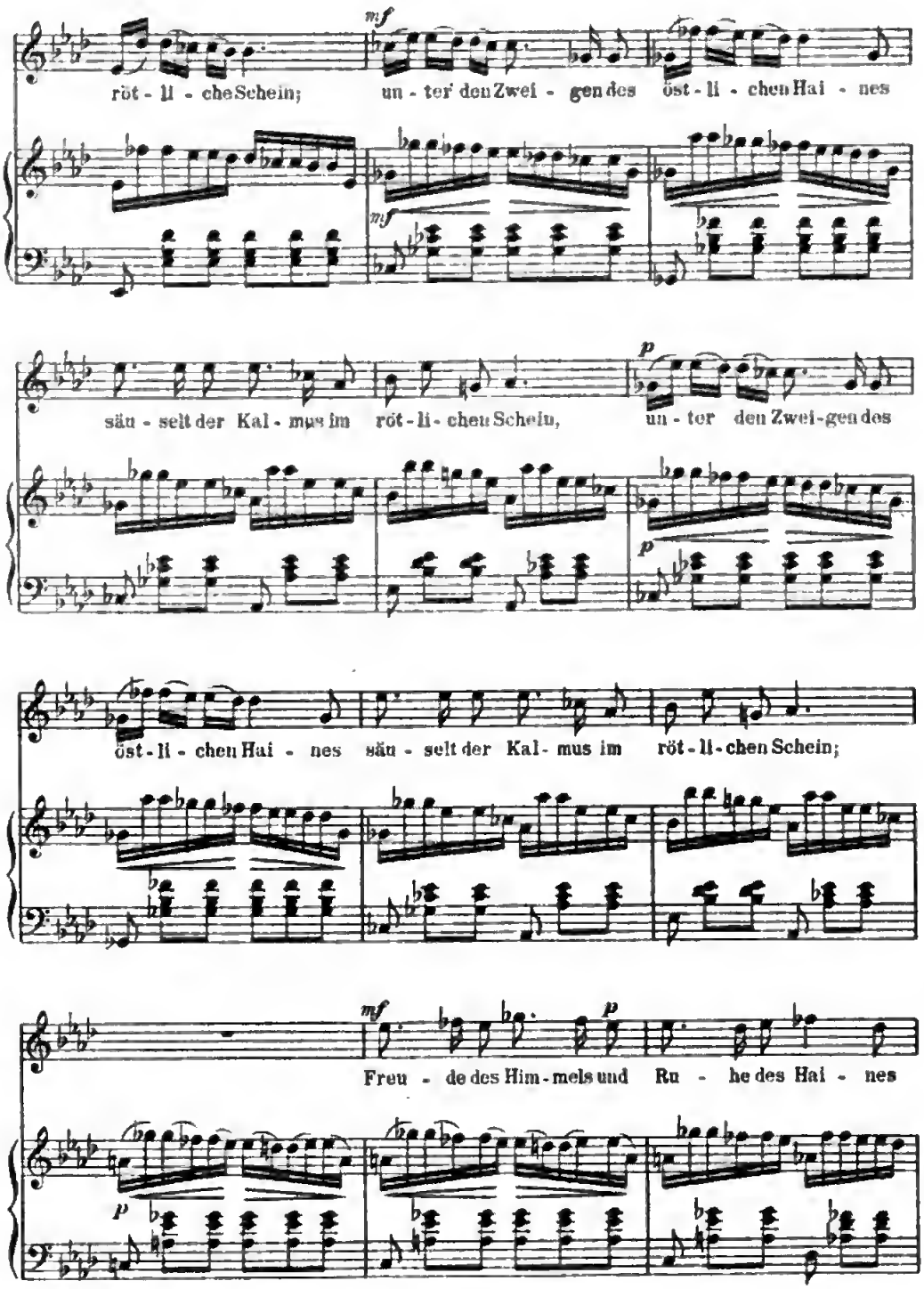
mf

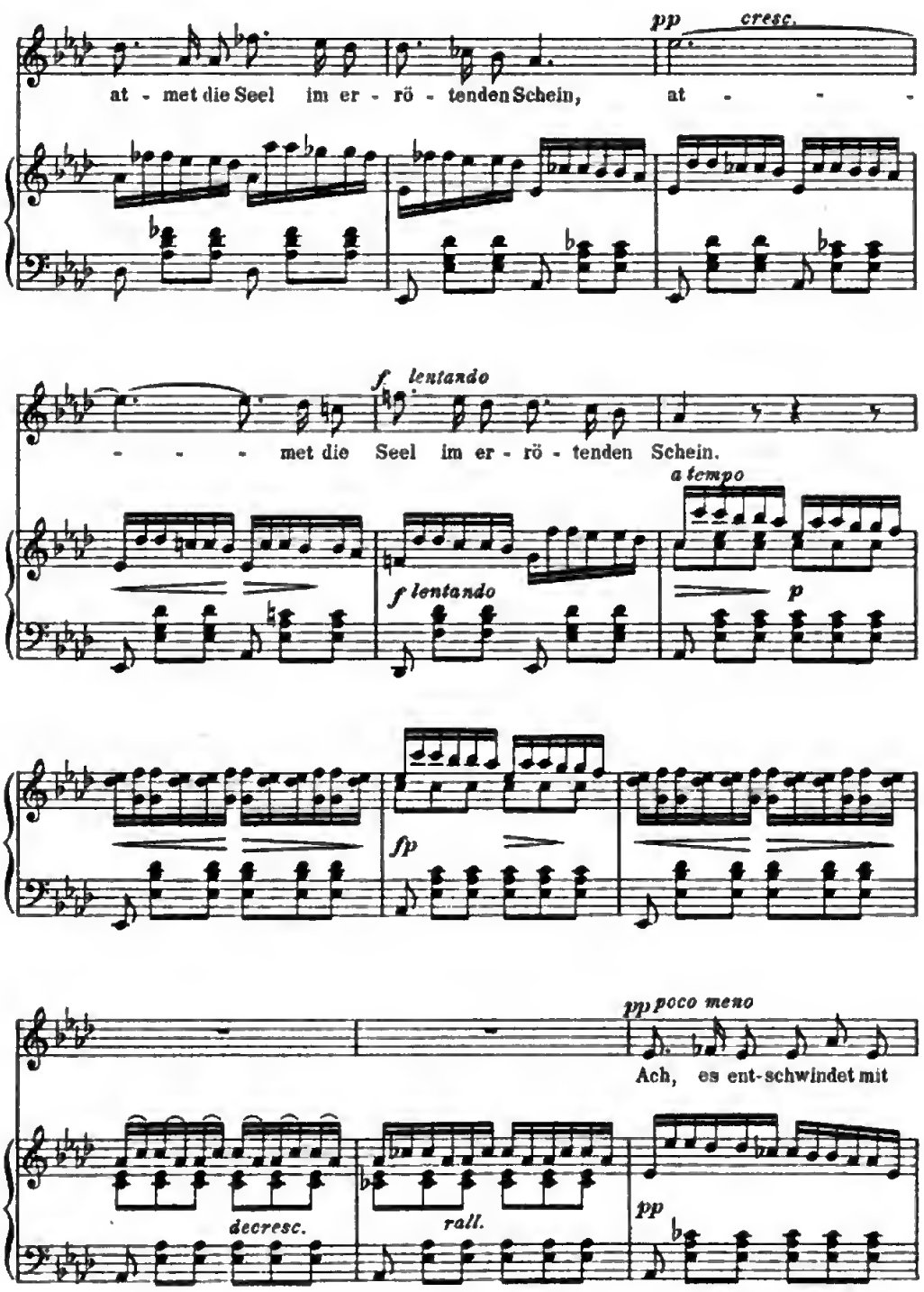
Eigentum der Verleger

Ed. Bote & G. Bock, Berlin

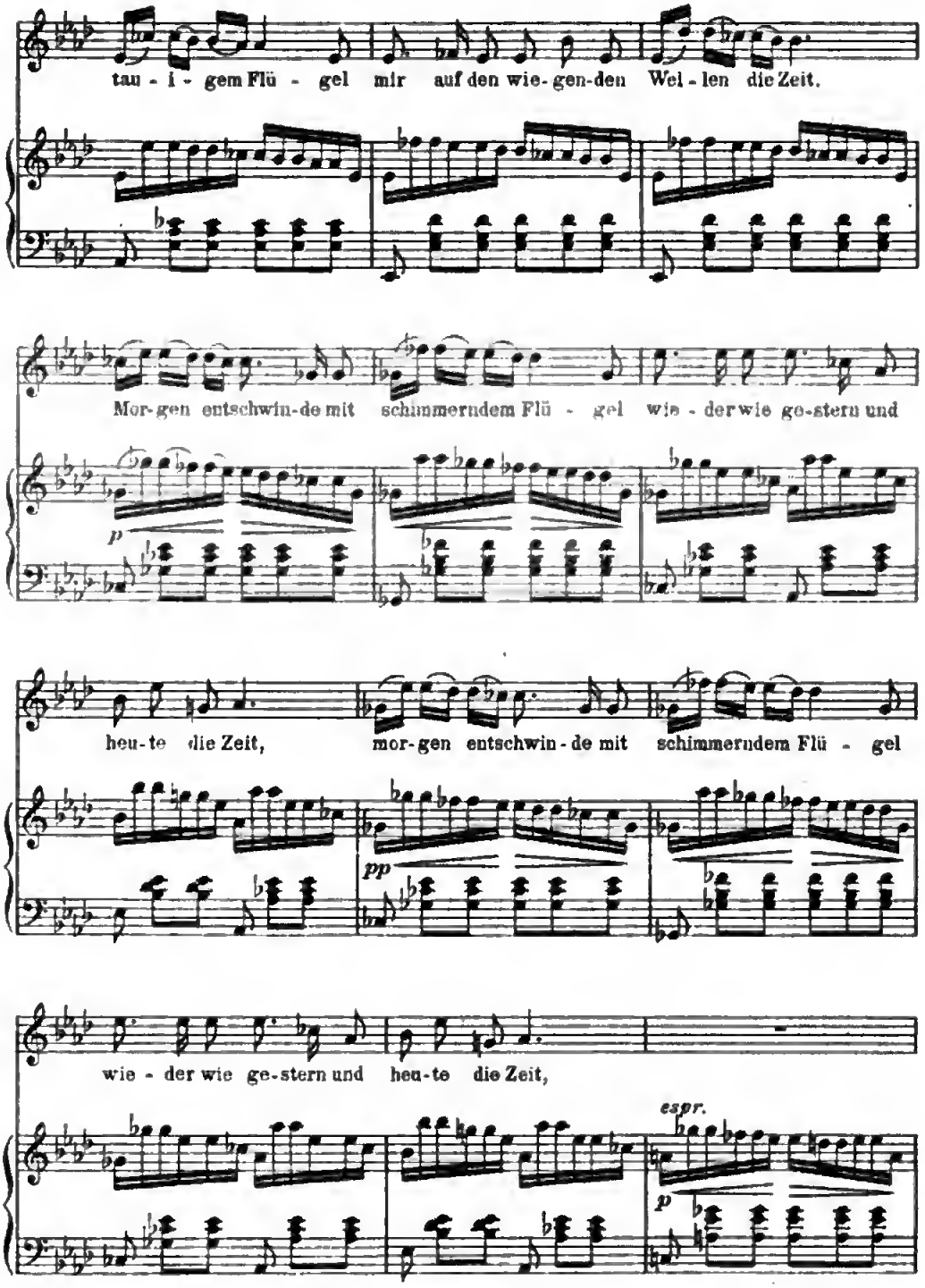

rhythmisch
schimmernden Wel - len glei - tet die See - le da - hin wie der Kahn,
p
cresc.
ach, auf der Freu - de sanft-schimmernden Wel - len glei - tet die See - le da -
molto espr.
hin wie der Kahn; denn von dem Him - mel her -
rhythmisch
ab auf die Wel - len tan - zet das A - bend-rot rund um den Kahn,

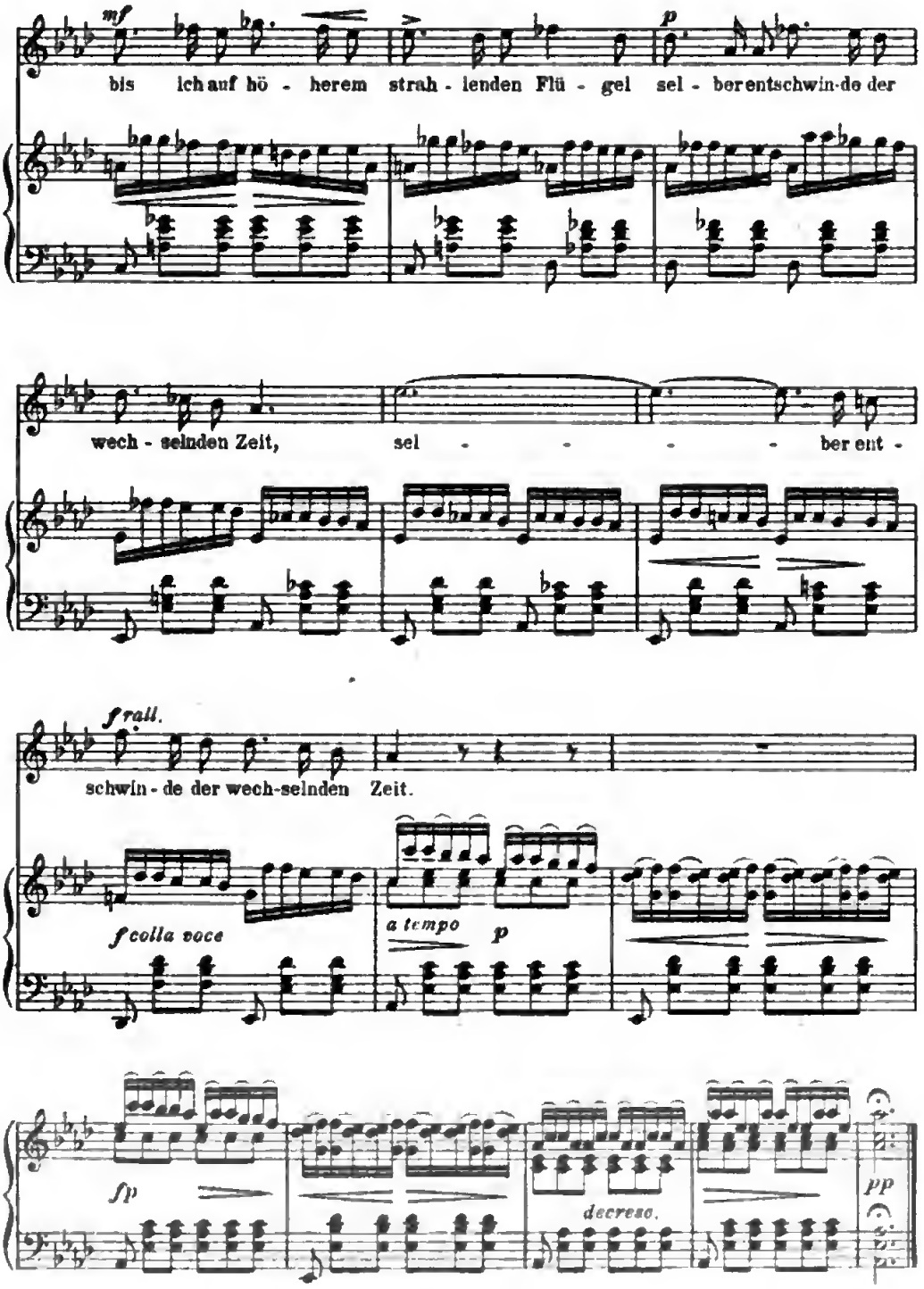

pp
cresc.
f lentando
tan - - - - zet das A - bend-rot rund um den
f lentando
Kahn.
a tempo
p
fp
decresc.
p
U - ber den Wip-feln des west - li - chen Hai - nes win - ket uns freundlich der
pp


mf
röt - li - che Schein; un - ter den Zwei - gen des öst - li - chen Hai - nes
mf
säu - selt der Kal - mus im röt - li - chen Schein, un - ter den Zwei - gen des
p
p
öst - li - chen Hai - nes säu - selt der Kal - mus im röt - li - chen Schein;
mf
p
Freu - de des Him - mels und Ru - he des Hai - nes
p



Digitized by Google

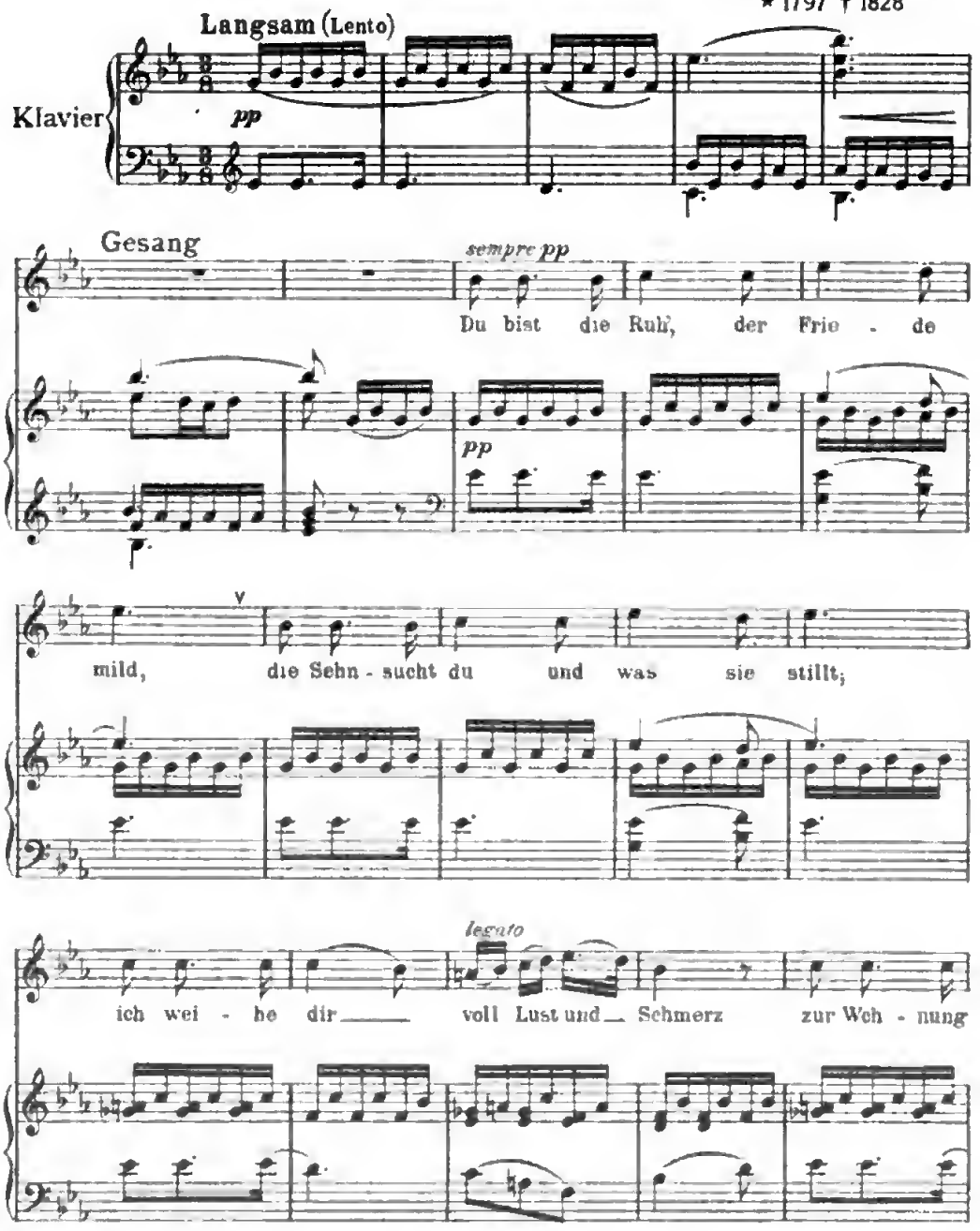

tau - i - gem Flü - gel mir auf den wie-gen-den Wel - len die Zeit.
Mor-gen entschwin-de mit schimmerndem Flü - gel wie - der wie ge-stern und
p
heu-te die Zeit, mor-gen entschwin-de mit schimmerndem Flü - gel
pp
wie - der wie ge-stern und heu-te die Zeit,
espr.
p


mf
bis ich auf hö - herem strah - lenden Flü - gel sel - ber entschwin-de der
p
wech - selnden Zeit, sel - - - - - ber ent -
f rall.
schwin - de der wech-selnden Zeit.
f colla voce
a tempo
p
fp
decresc.
pp

Du bist die Ruh'

(Fr. Rückert)

Fr. Schubert, Op. 59 Nr. 3
* 1797 † 1828

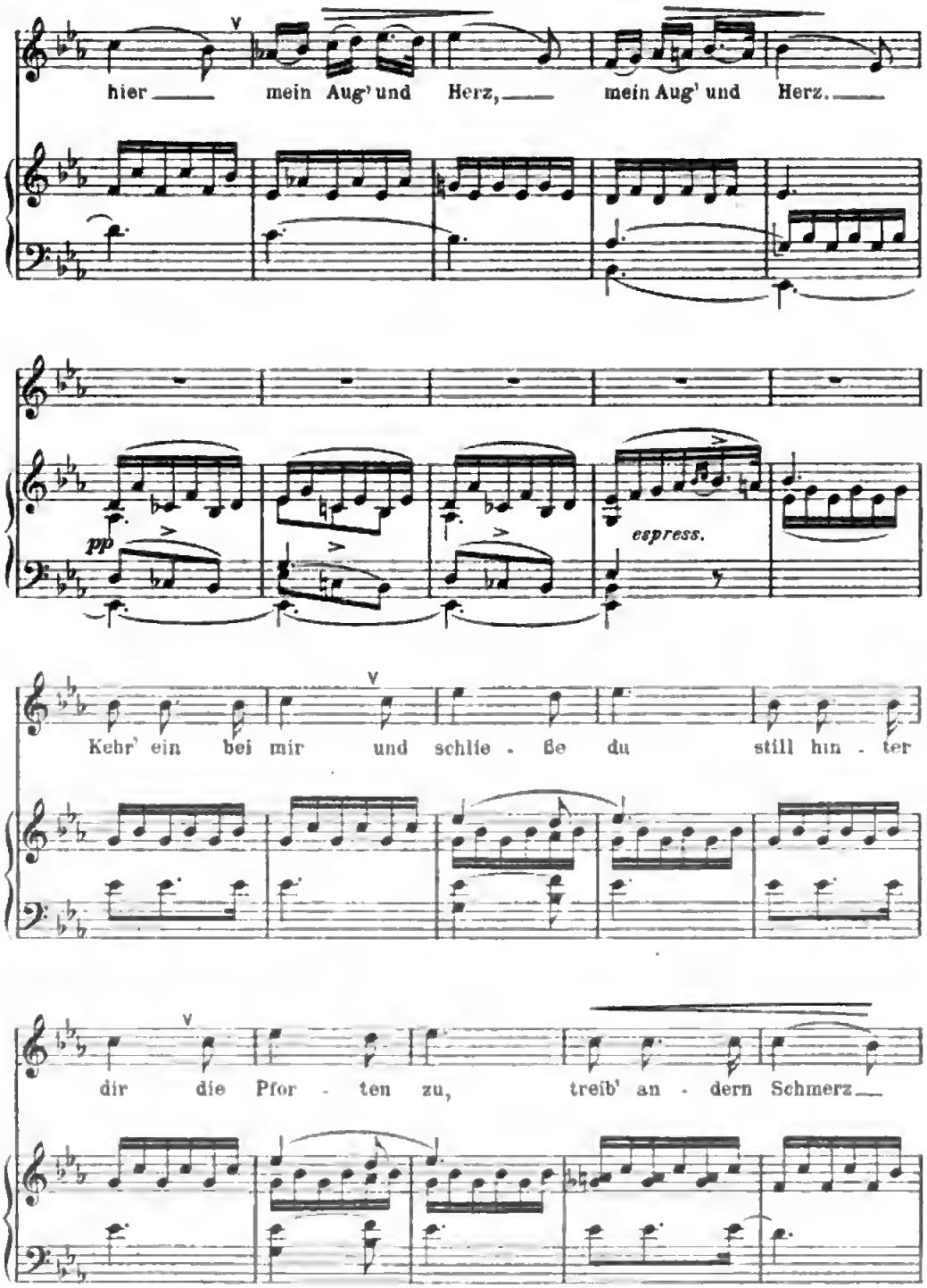


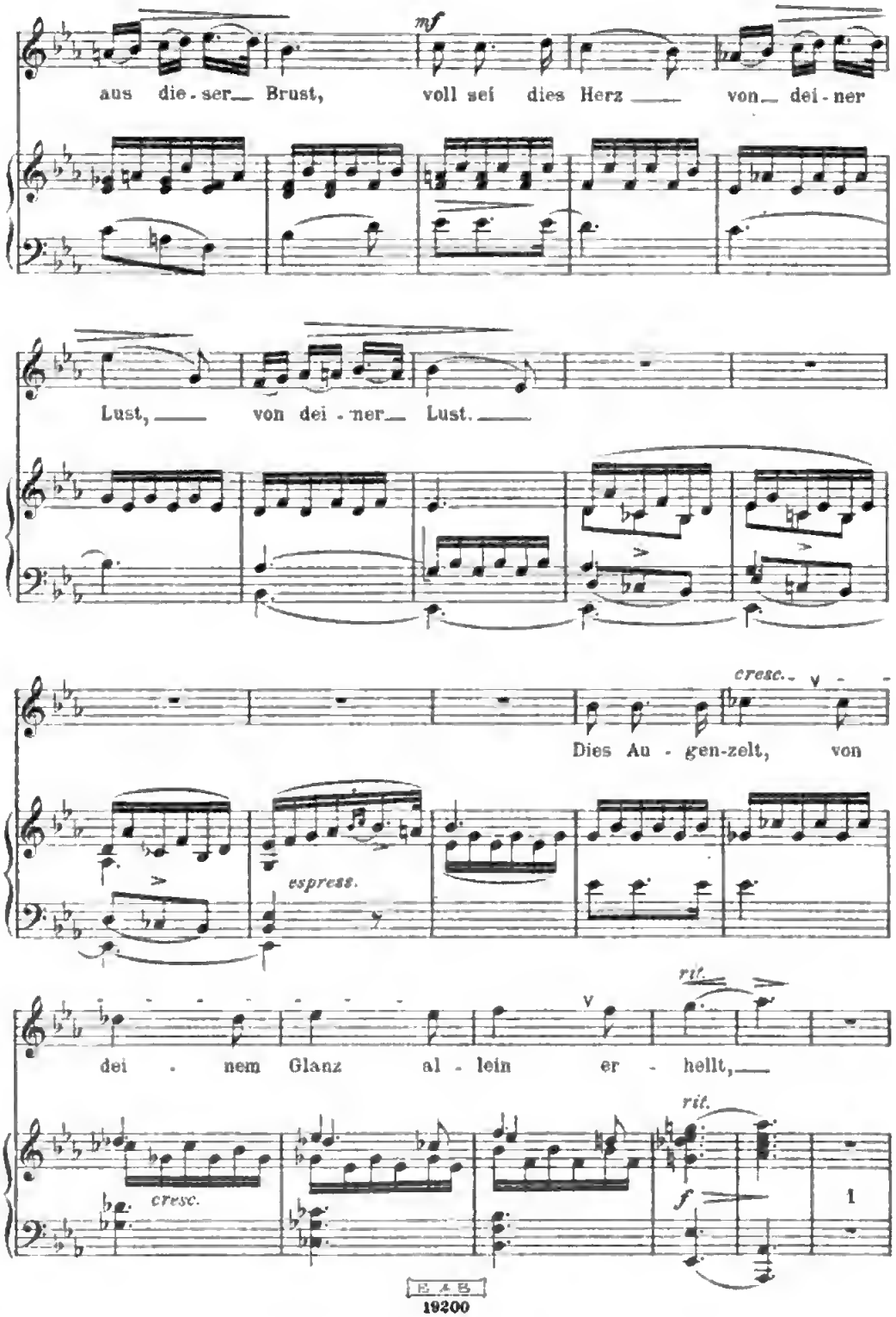
Copyright 1921 by Ed. Bote & G. Bock, Berlin

Eigentum der Verleger

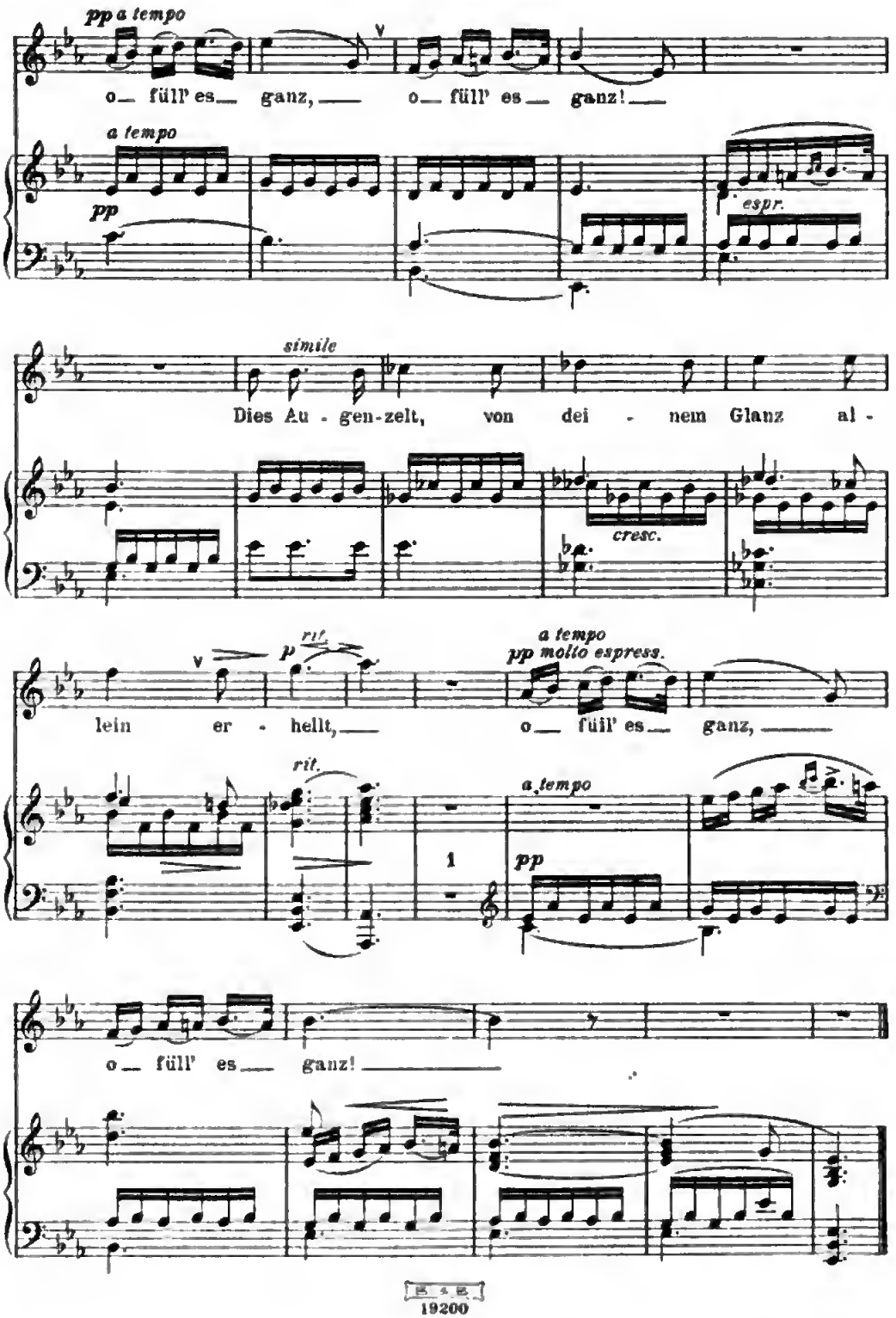
E. B. 19200

Ed. Bote & G. Bock, Berlin


hier mein Aug' und Herz, mein Aug' und Herz.
pp
espress.
Kehr' ein bei mir und schlie - ße du still hin - ter
dir die Pfor - ten zu, treib' an - dern Schmerz



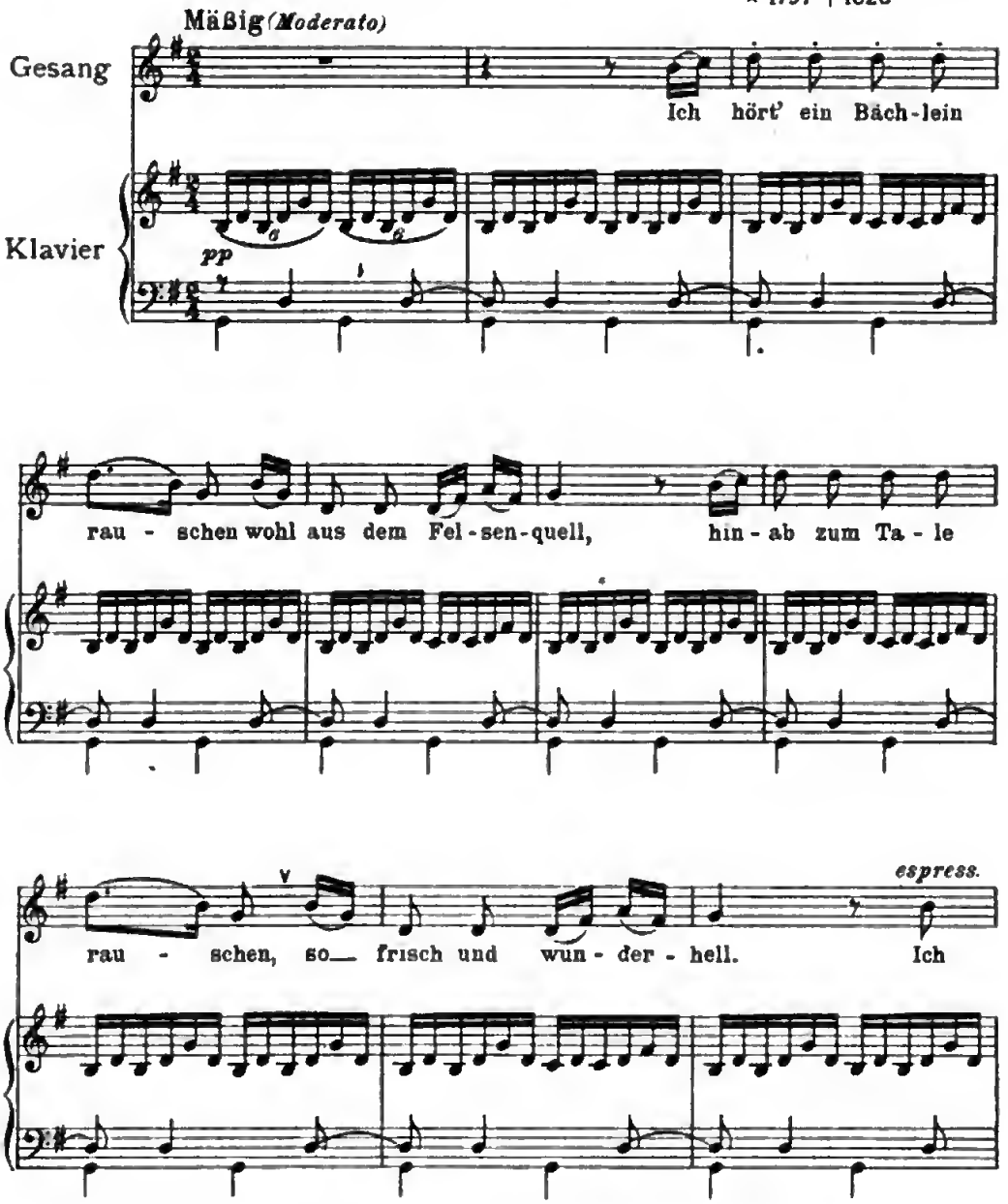
Digitized by Google


pp a tempo
o_ füll' es_ ganz, _ o_ füll' es_ ganz! _
a tempo
pp
espr.
simile
Dies Au - gen-zelt, von dei - nem Glanz al -
cresc.
rit.
p
lein er - hellt, _
a tempo
pp molto espress.
o_ füll' es_ ganz, _
rit.
a tempo
1
pp
o_ füll' es_ ganz! _

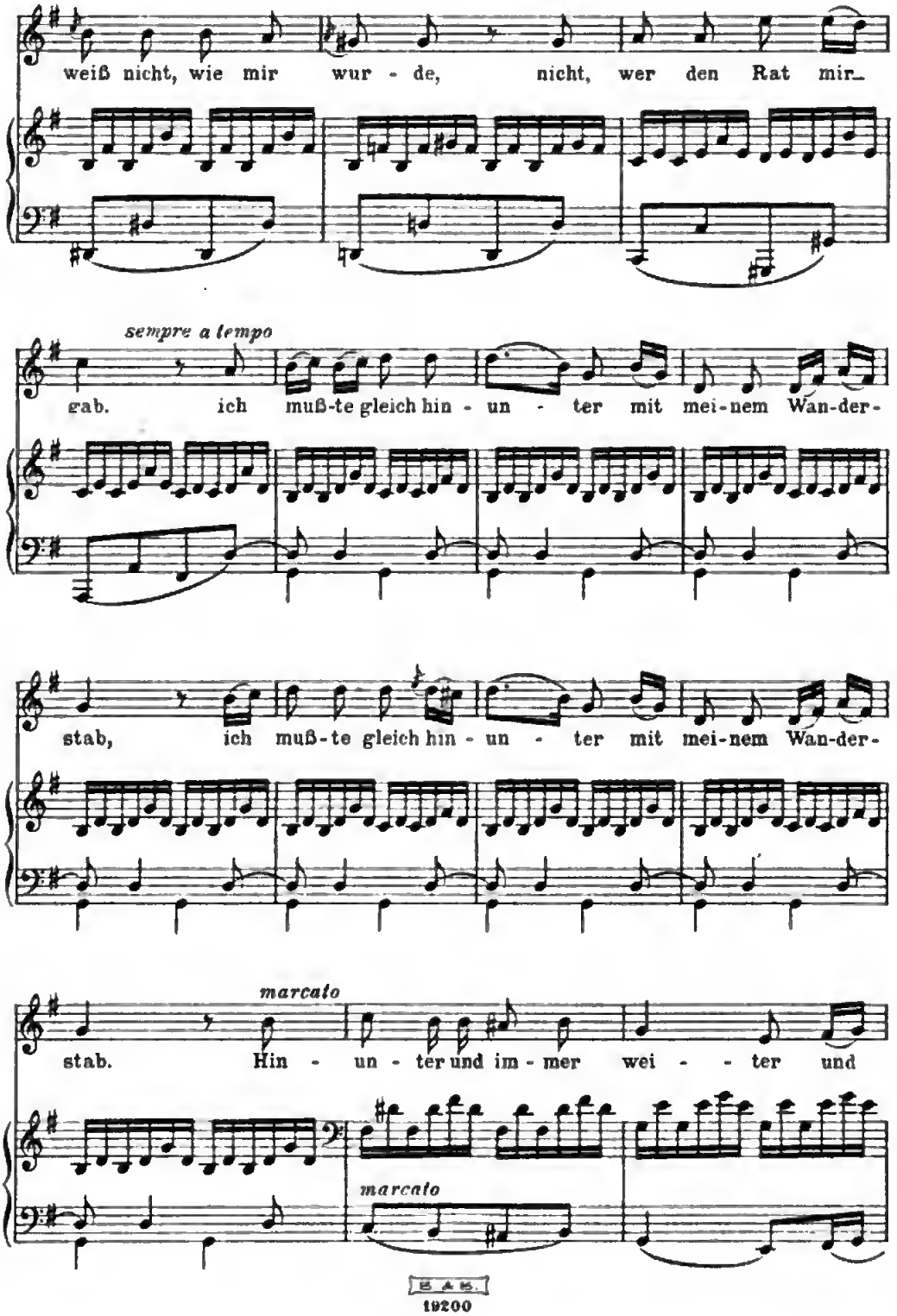
Wohin?

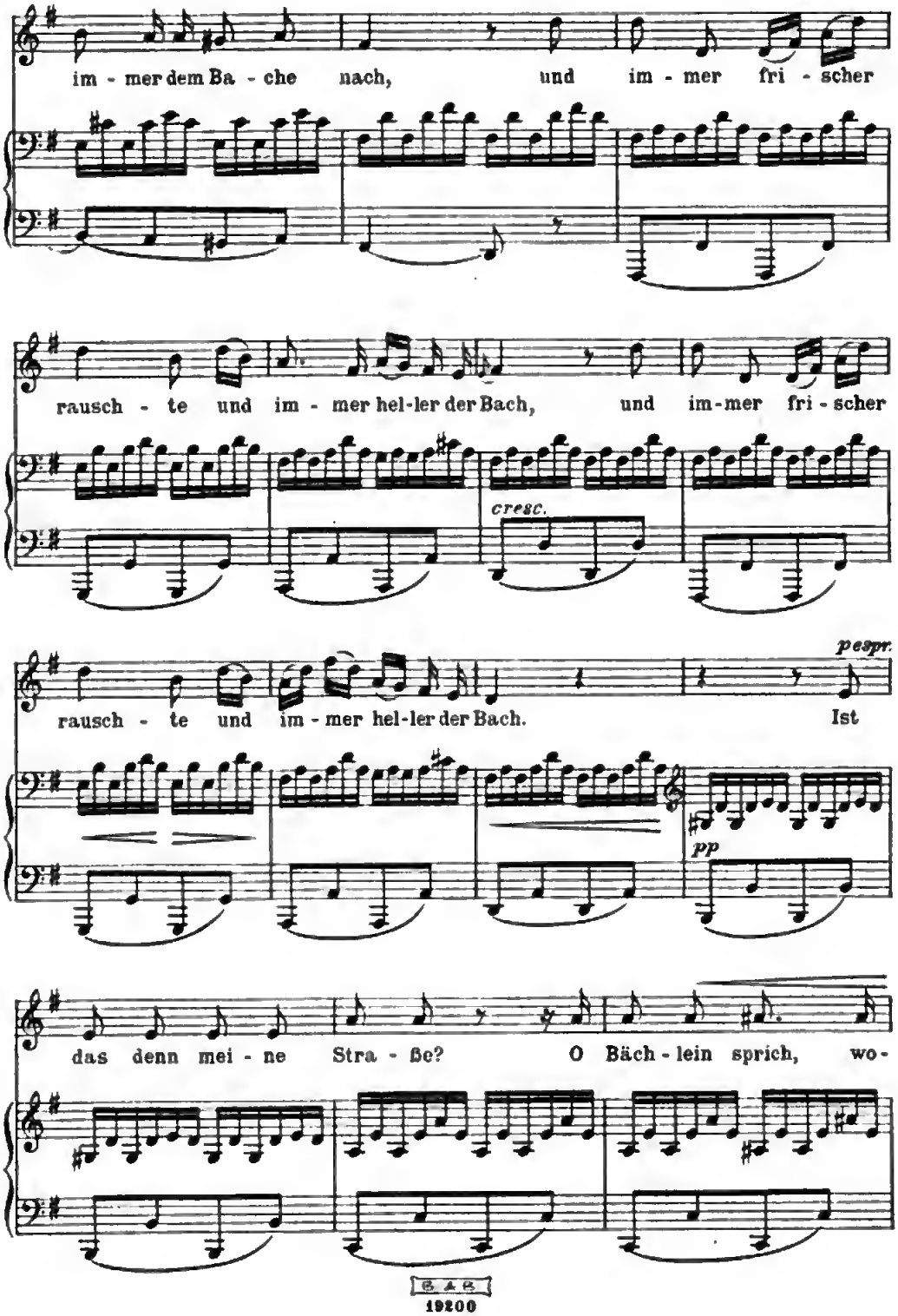
(Wilhelm Müller)

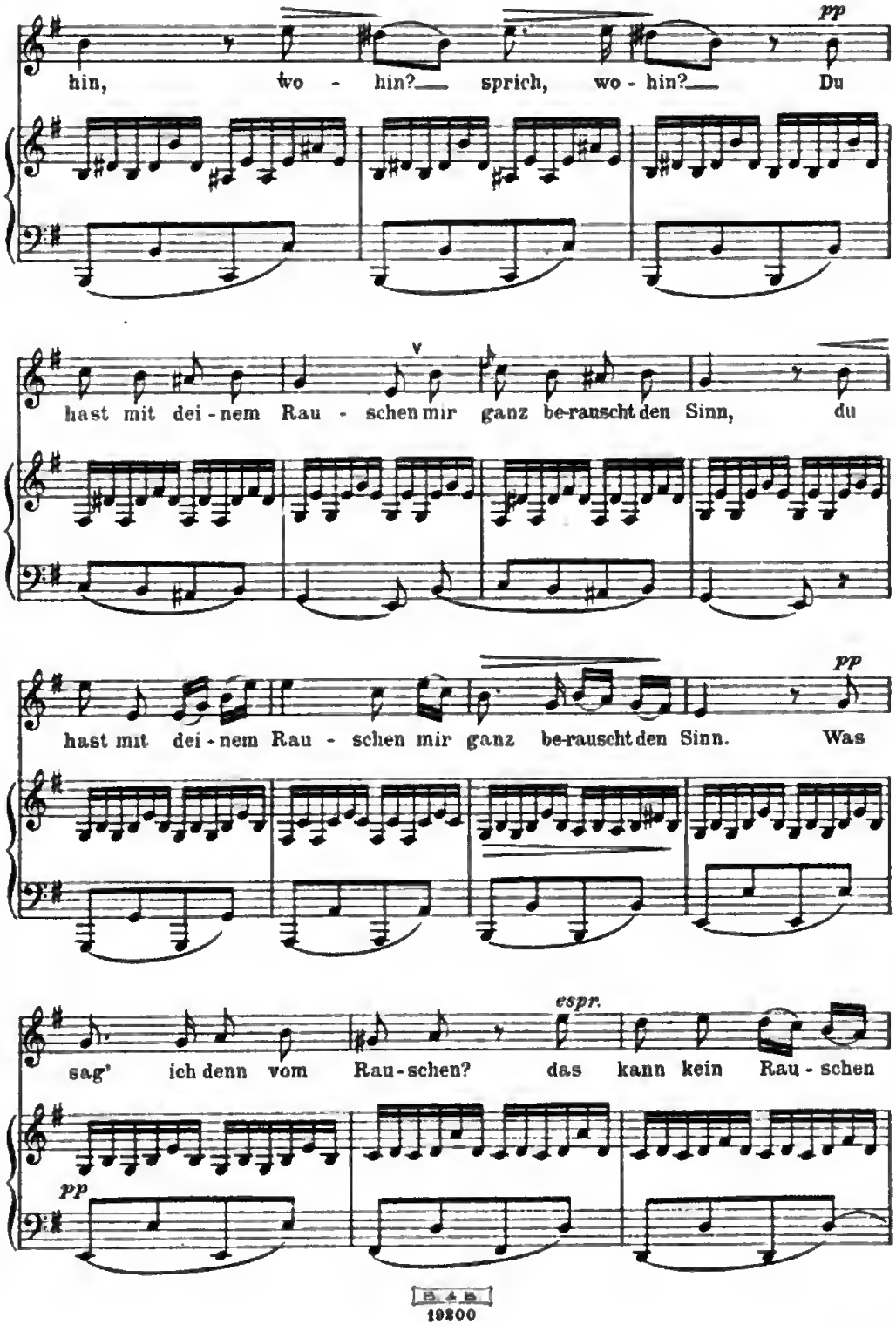
Franz Schubert, Op. 25 Nr. 2
★ 1797 † 1828

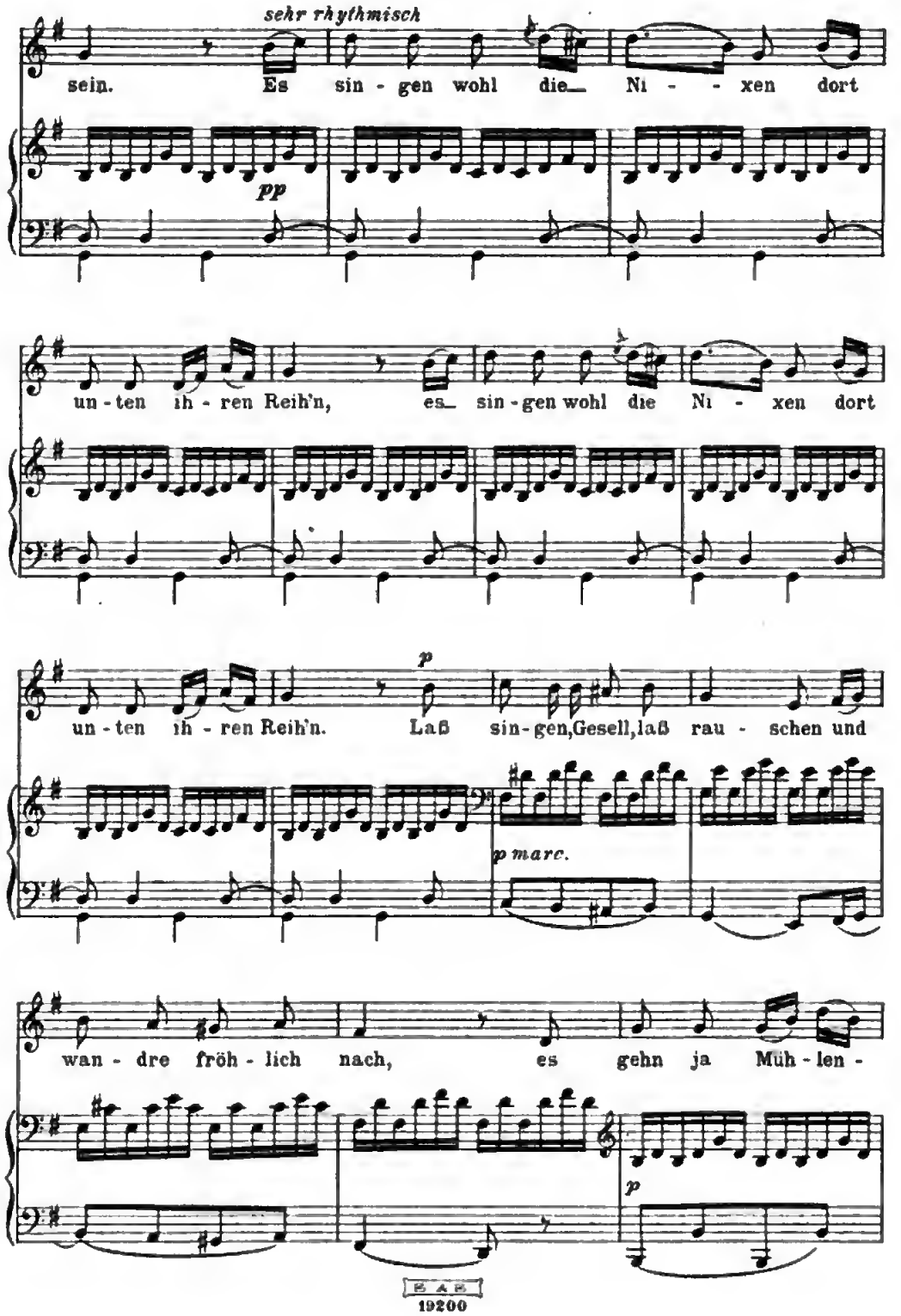


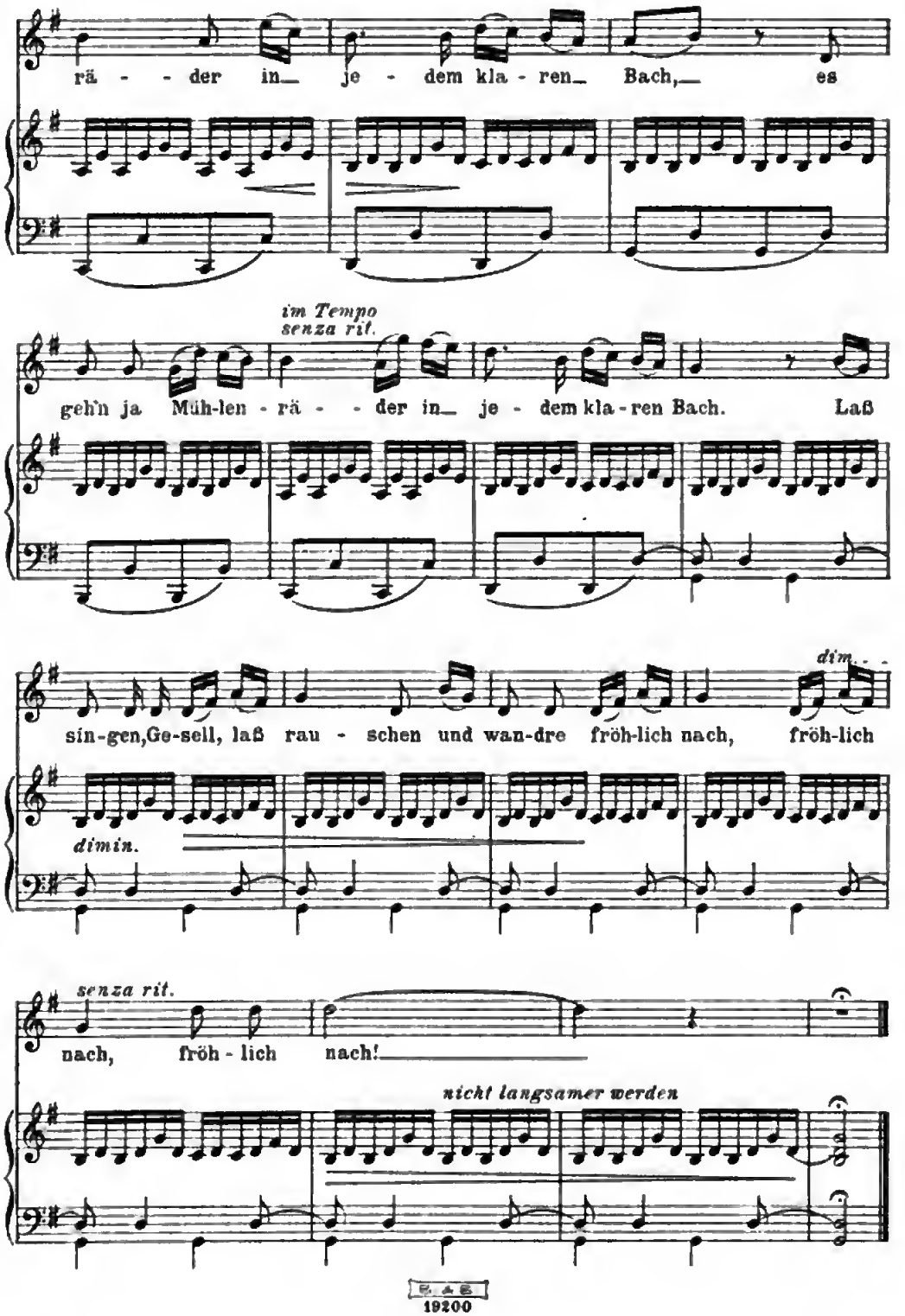
Copyright 1921 by Ed. Bote & G. Bock, Berlin
Eigentum der Verleger für alle Länder
E. & B. 19200
Ed. Bote & G. Bock, Berlin


weiß nicht, wie mir wur - de, nicht, wer den Rat mir_
sempre a tempo
gab. ich muß-te gleich hin - un - ter mit mei-nem Wan-der-
stab, ich muß-te gleich hin - un - ter mit mei-nem Wan-der-
marcato
stab. Hin - un - ter und im - mer wei - - ter und
marcato


im - mer dem Ba - che nach, und im - mer fri - scher
rausch - te und im - mer hel-ler der Bach, und im-mer fri - scher
cresc.
rausch - te und im - mer hel-ler der Bach. Ist
pespr.
pp
das denn mei - ne Stra - ße? O Bäch - lein sprich, wo -


pp
hin, wo - hin? sprich, wo - hin? Du
hast mit dei - nem Rau - schen mir ganz be-rauscht den Sinn, du
pp
hast mit dei - nem Rau - schen mir ganz be-rauscht den Sinn. Was
espr.
sag' ich denn vom Rau-schen? das kann kein Rau - schen
pp


sehr rhythmisch
sein. Es sin - gen wohl die Ni - - xen dort
pp
un - ten ih - ren Reih'n, es sin - gen wohl die Ni - xen dort
p
un - ten ih - ren Reih'n. Laß sin - gen, Gesell, laß rau - schen und
p marc.
wan - dre fröh - lich nach, es gehn ja Müh - len -
p

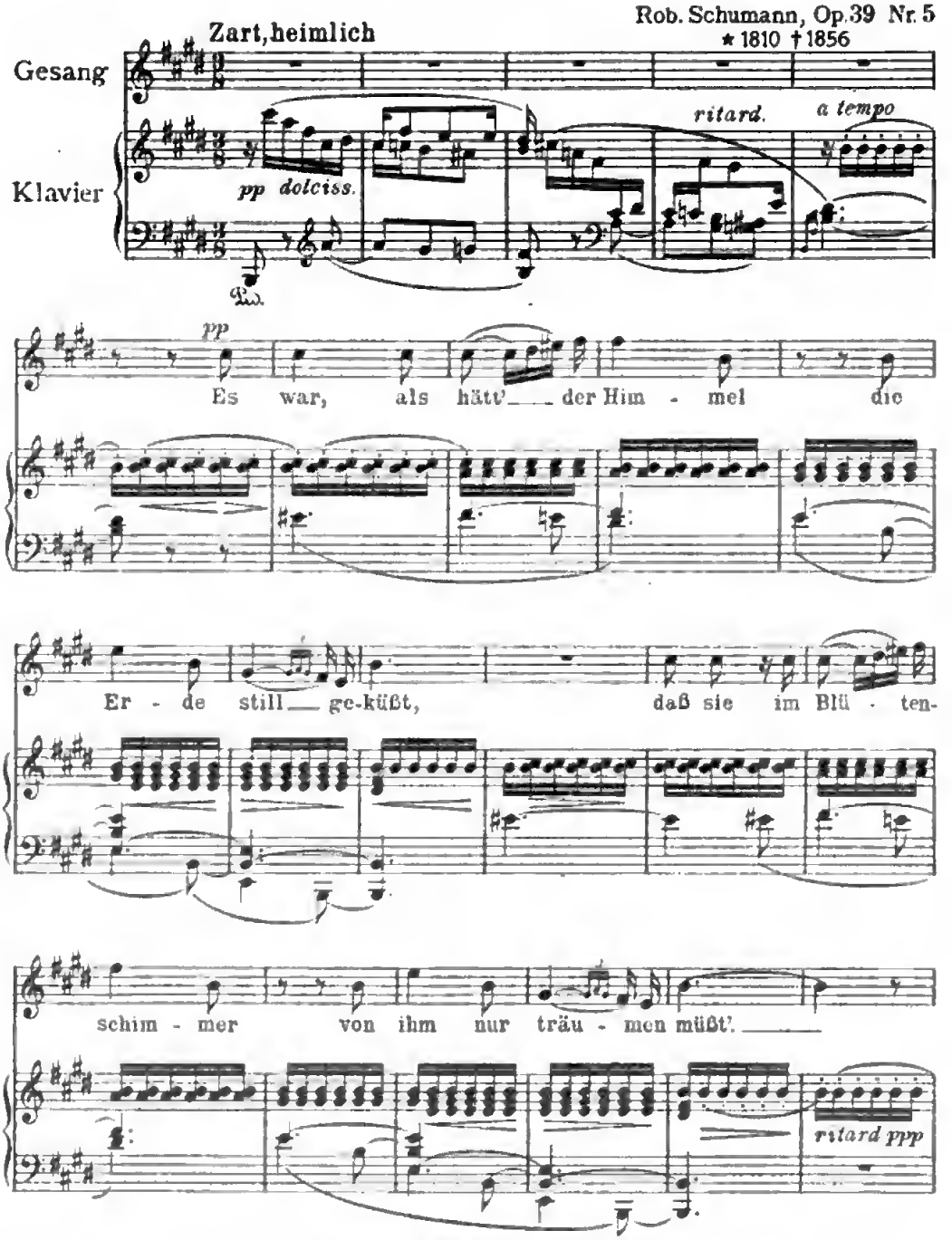


Digitized by Google

Mondnacht

(J. v. Eichendorff)

Rob. Schumann, Op. 39 Nr. 5
★ 1810 † 1856

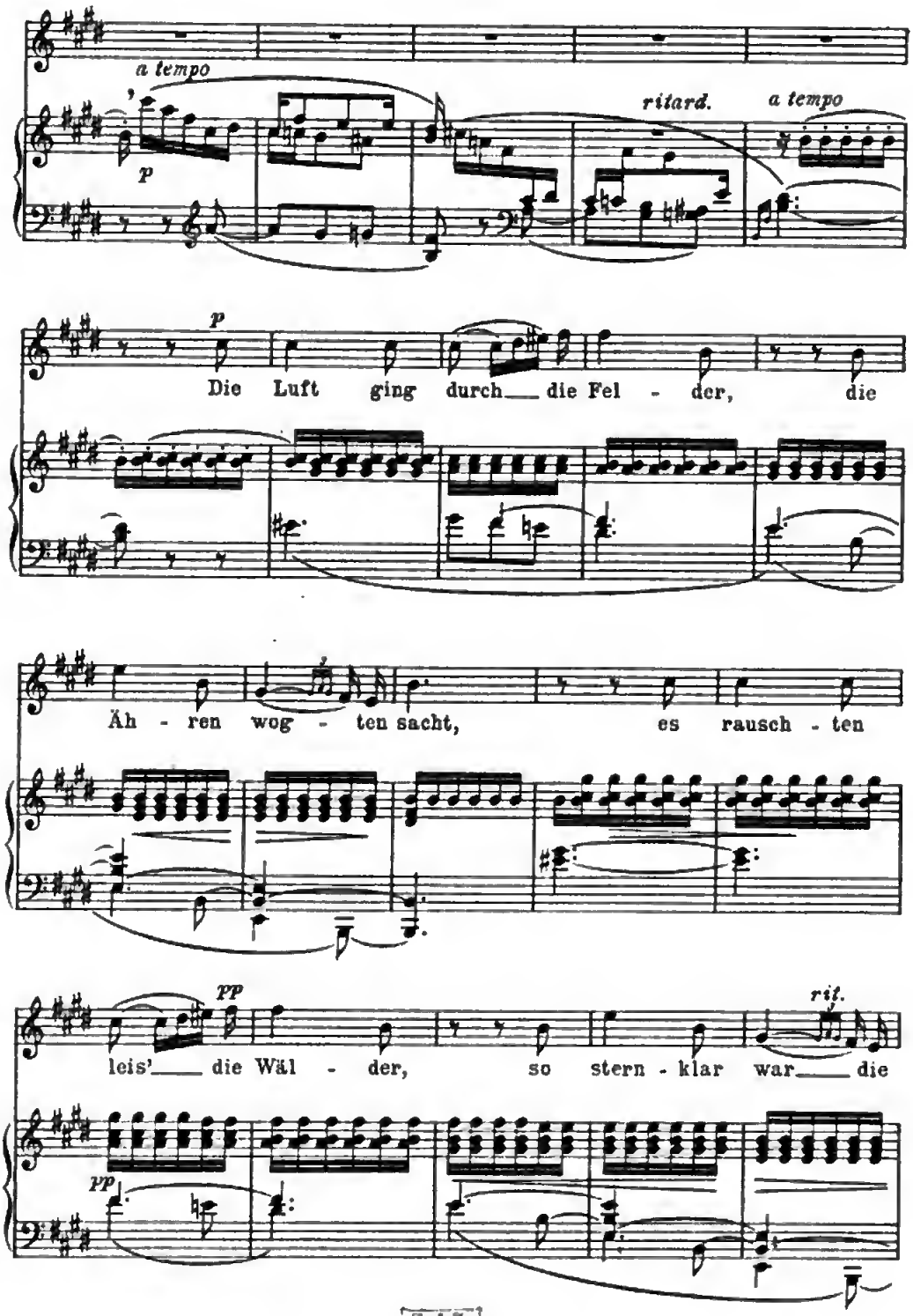


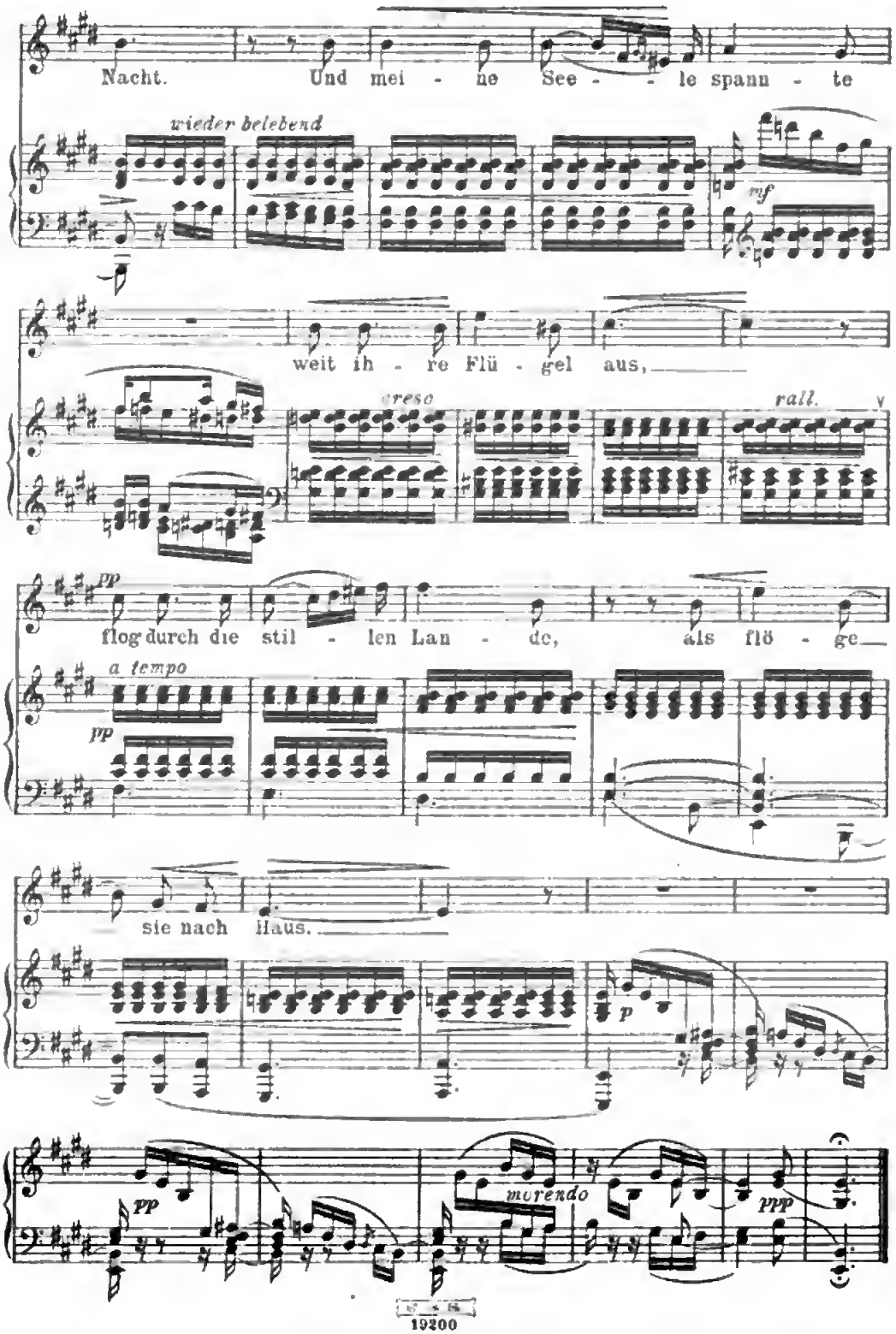
Copyright 1921 by Ed. Bote & G. Bock, Berlin

Eigentum der Verleger für alle Länder

E. B. & G. 19200

Ed. Bote & G. Bock, Berlin

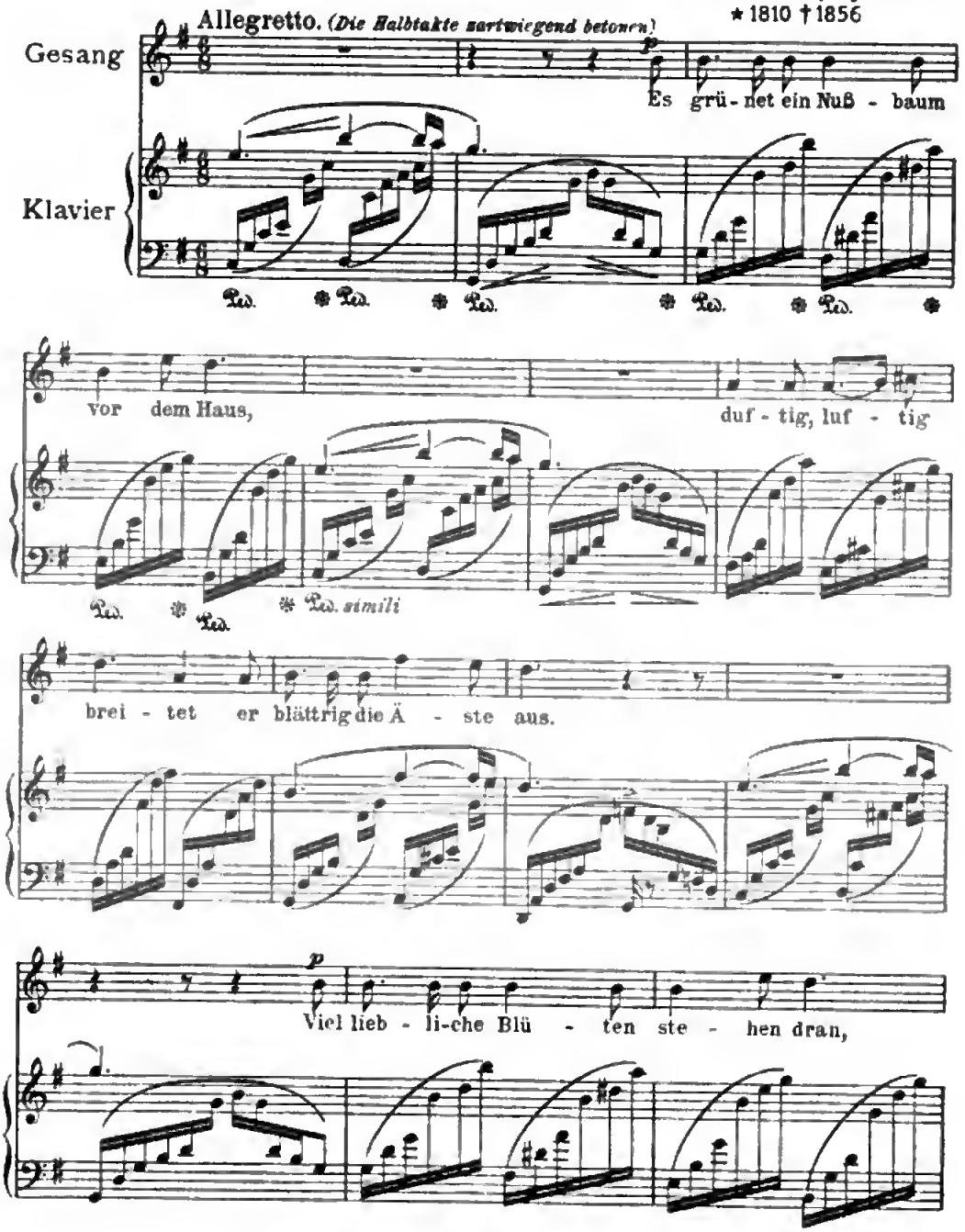

a tempo
p
ritard.
a tempo
p
Die Luft ging durch die Fel - der, die
Äh - ren wog - ten sacht, es rausch - ten
pp
leis' die Wäl - der, so stern - klar war die
rit.
pp


Nacht. Und mei - ne See - - le spann - te
wieder belebend
mf
weit ih - re Flü - gel aus,
cresc
rall.
pp
flog durch die stil - len Lan - de, als flö - ge
a tempo
pp
sie nach Haus.
p
pp
morendo
ppp

Der Nußbaum

(Julius Mosen)

Rob. Schumann, Op. 25 Nr. 3.
* 1810 † 1856

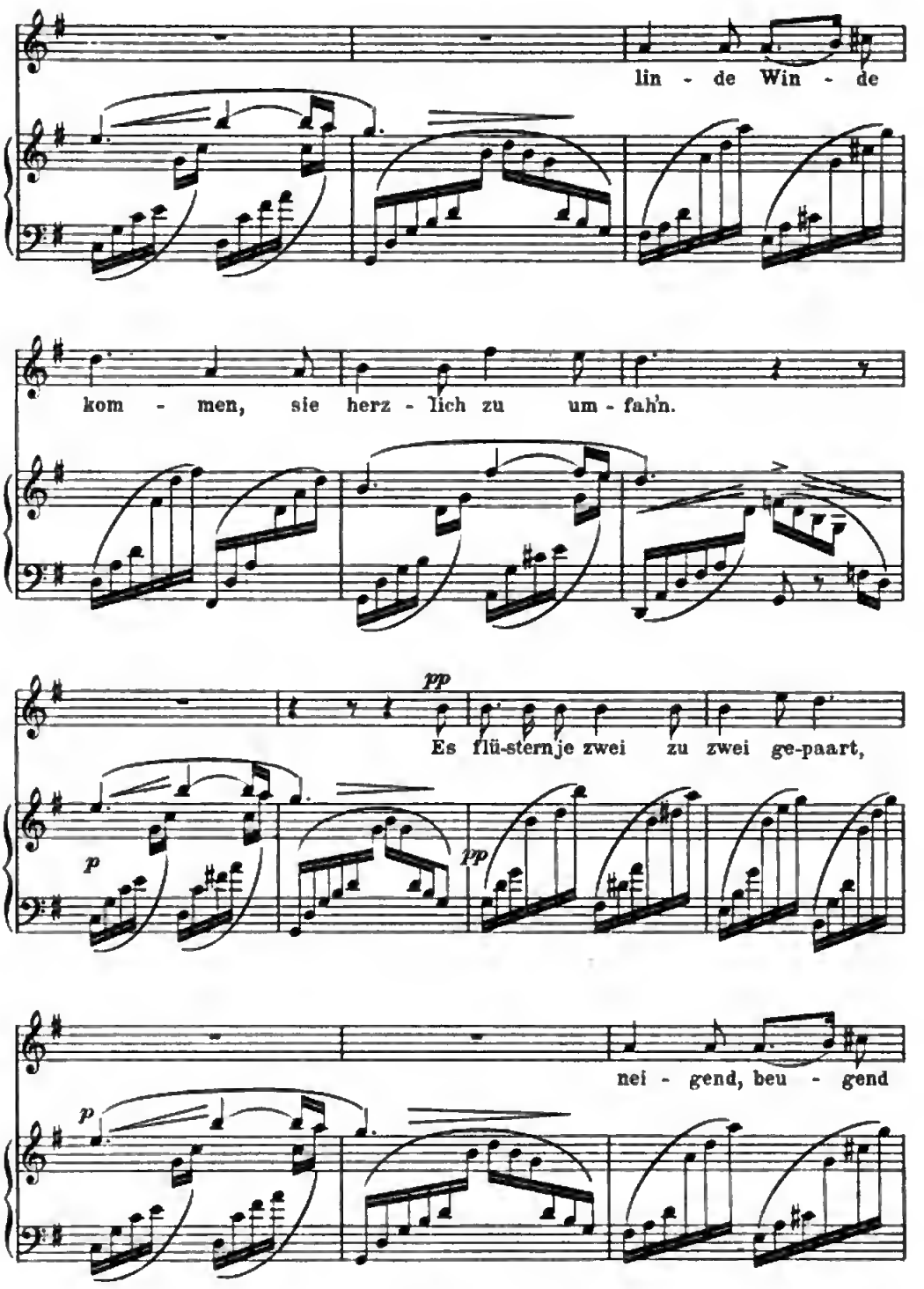


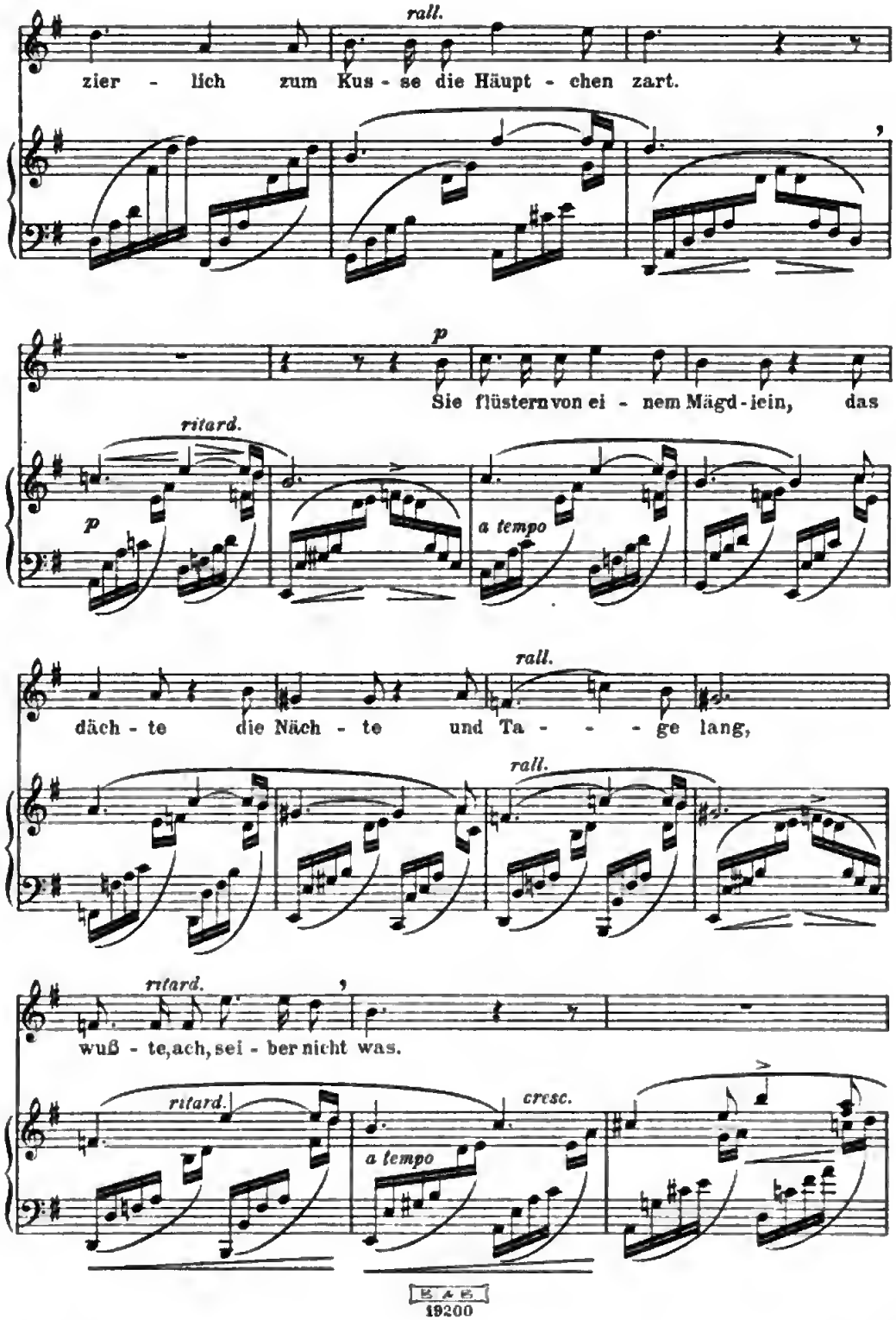
Copyright 1921 by Ed. Bote & G. Bock, Berlin

Eigentum der Verleger

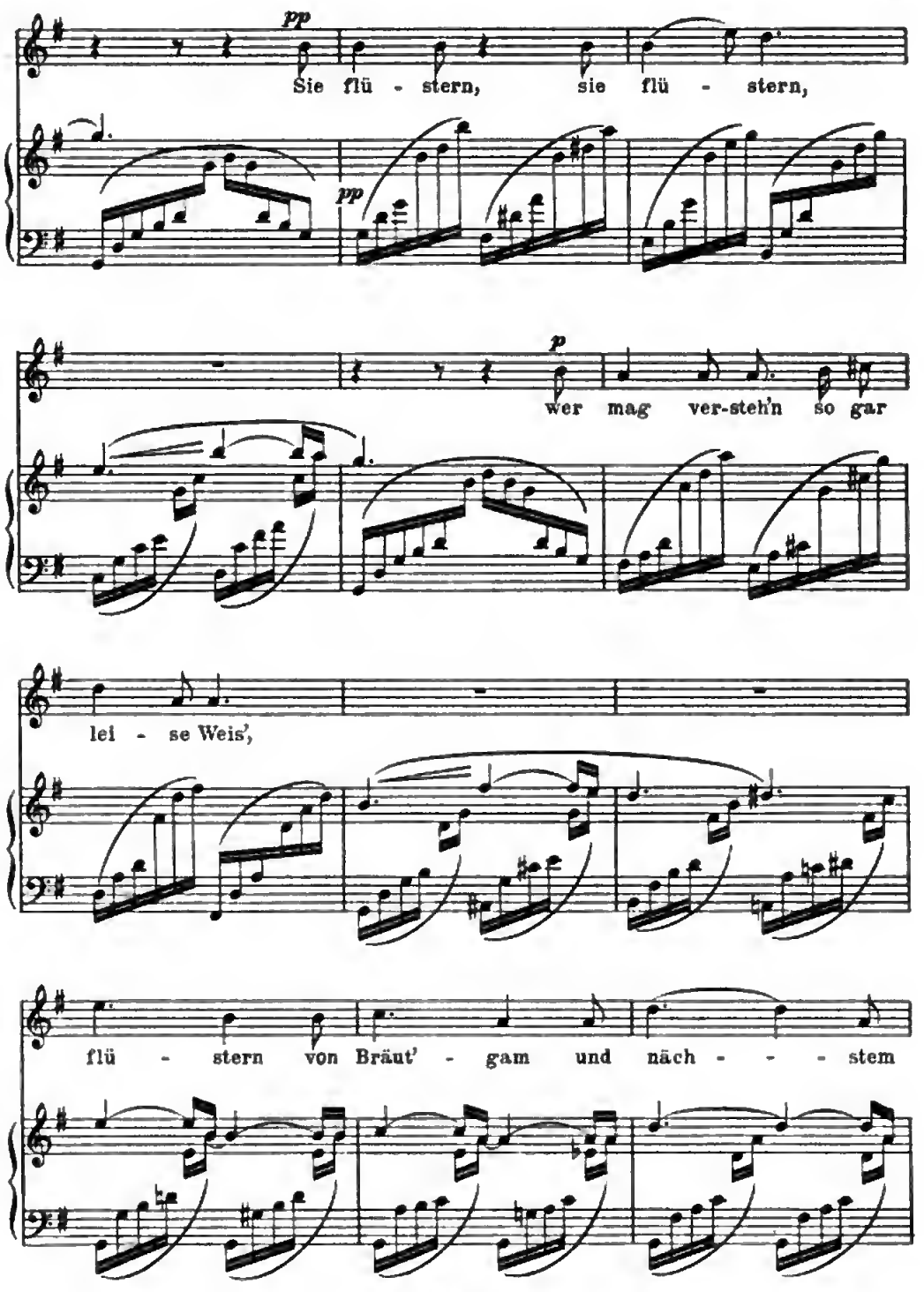
19200

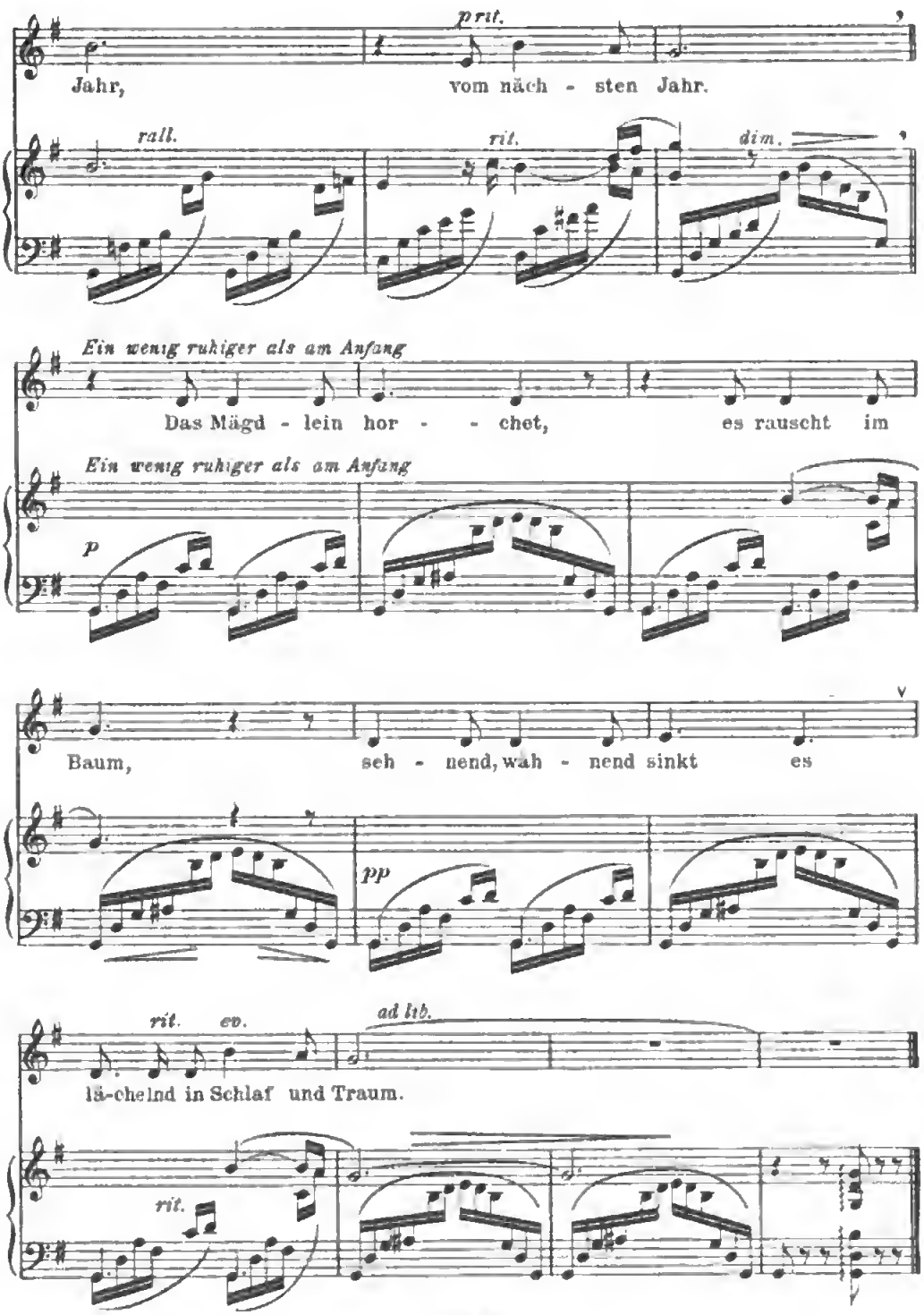
Ed. Bote & G. Bock, Berlin


lin - de Win - de
kom - men, sie herz - lich zu um - fah'n.
pp
Es flü-stern je zwei zu zwei ge-paart,
p
pp
nei - gend, beu - gend
p



Digitized by Google


pp
Sie flü - stern, sie flü - stern,
pp
p
wer mag ver-steh'n so gar
lei - se Weis',
flü - stern von Bräut' - gam und näch - - - stem

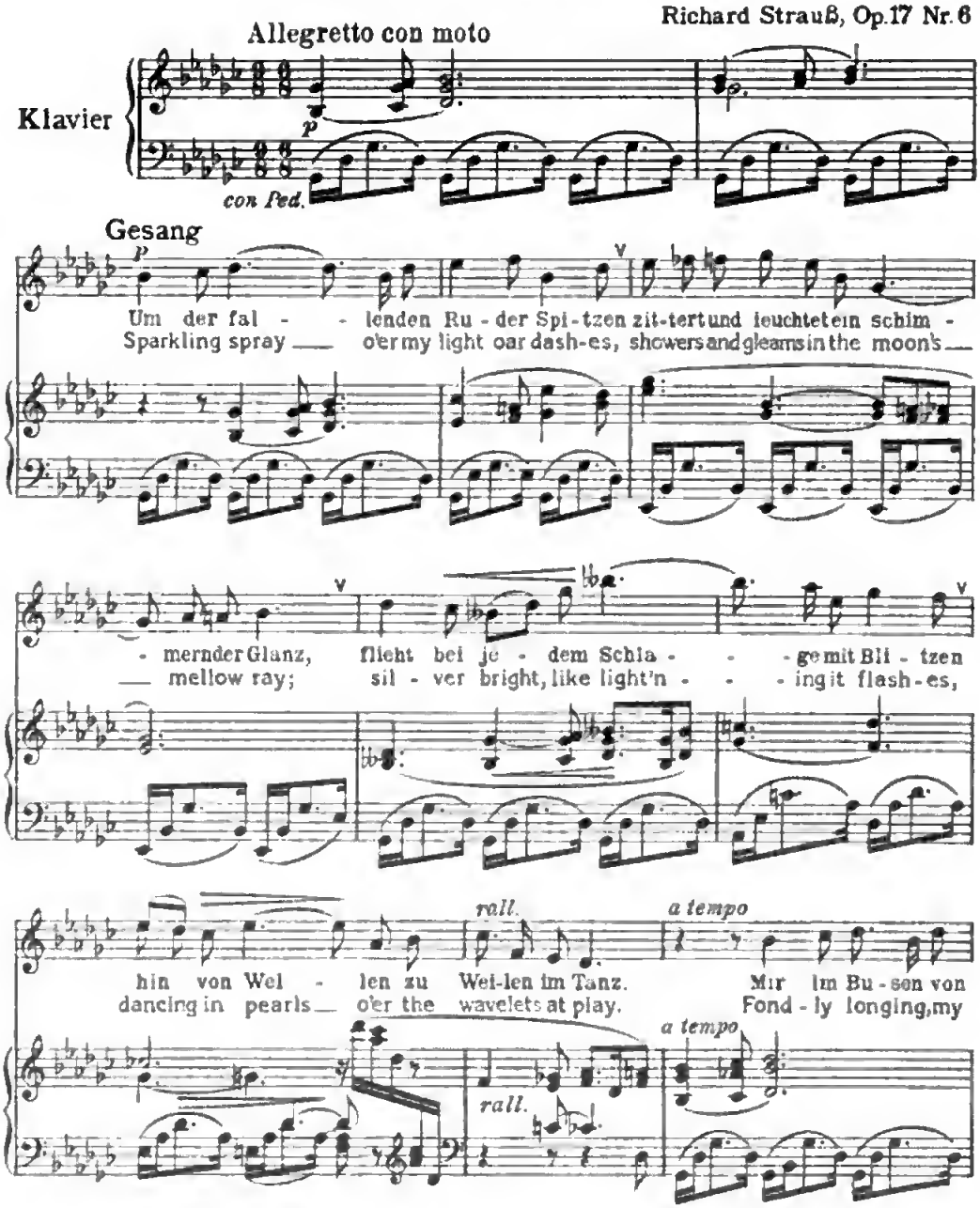

p rit.
Jahr, vom näch - sten Jahr.
rall.
rit.
dim.
Ein wenig ruhiger als am Anfang
Das Mägd - lein hor - - chet, es rauscht im
Ein wenig ruhiger als am Anfang
p
Baum, seh - nend, wah - nend sinkt es
pp
rit. ev.
ad lib.
lä-chelnd in Schlaf und Traum.
rit.

Barcarole

(A.F. von Schack)

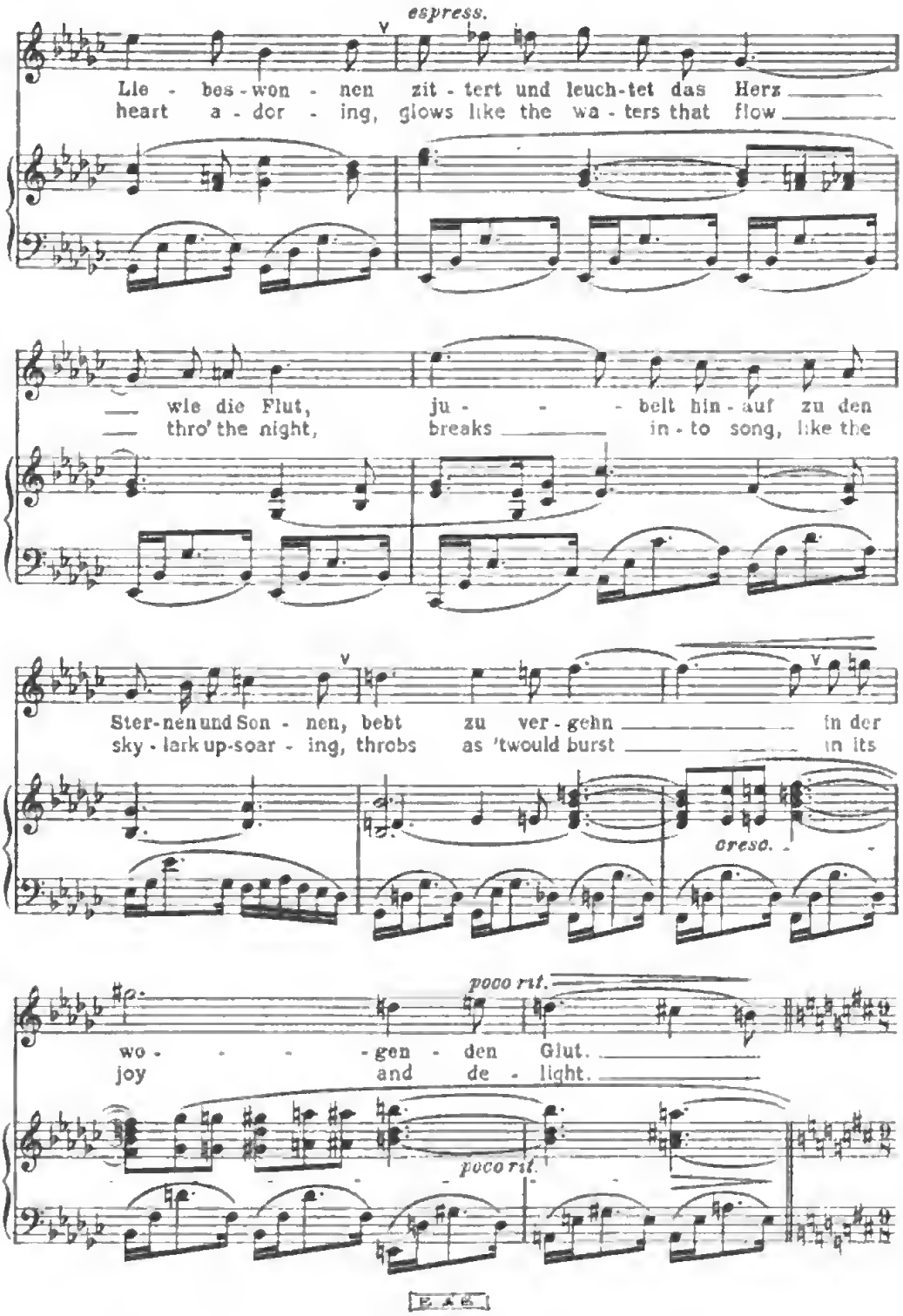
(English translation by John Bernhoff)

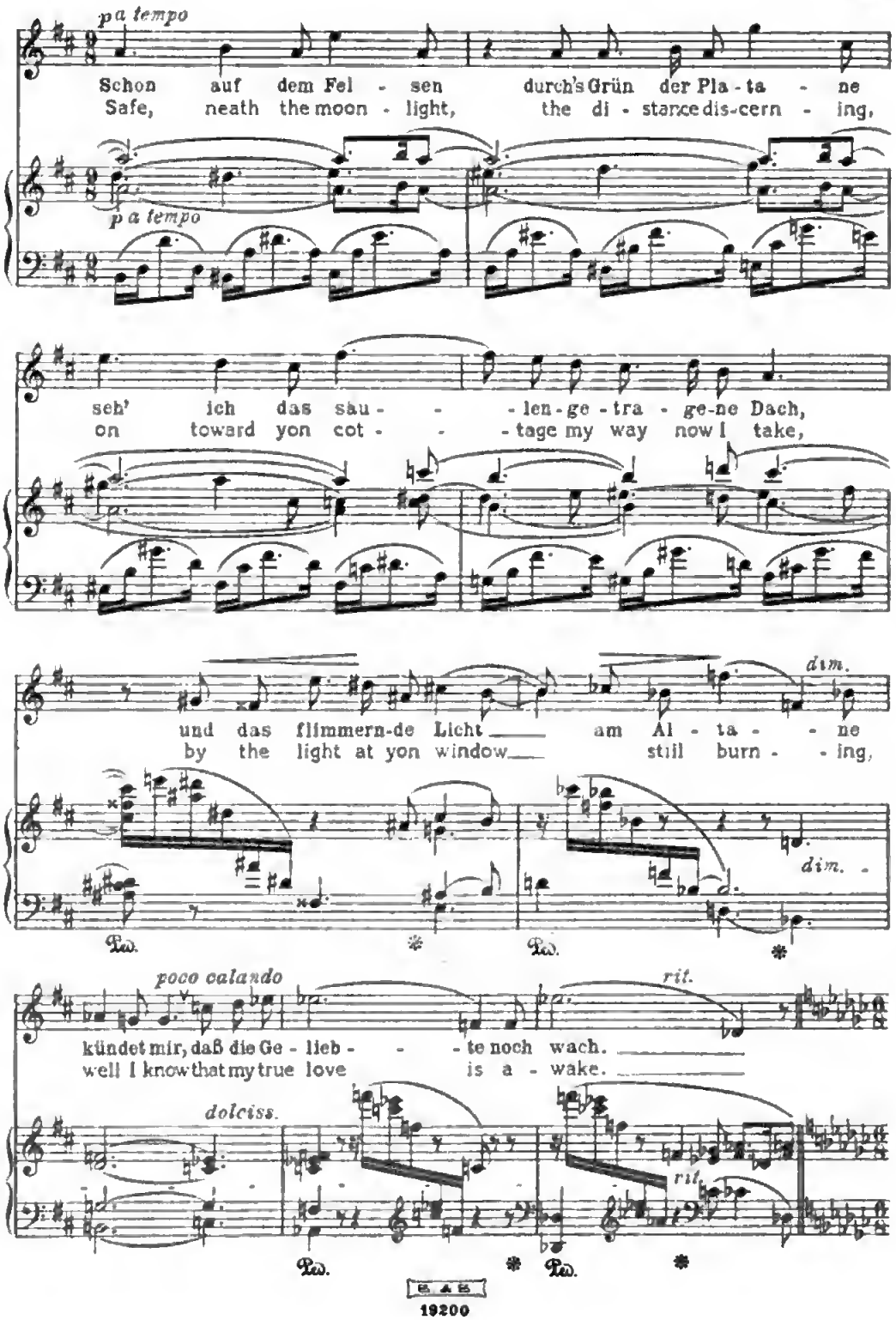
Richard Strauß, Op.17 Nr.6

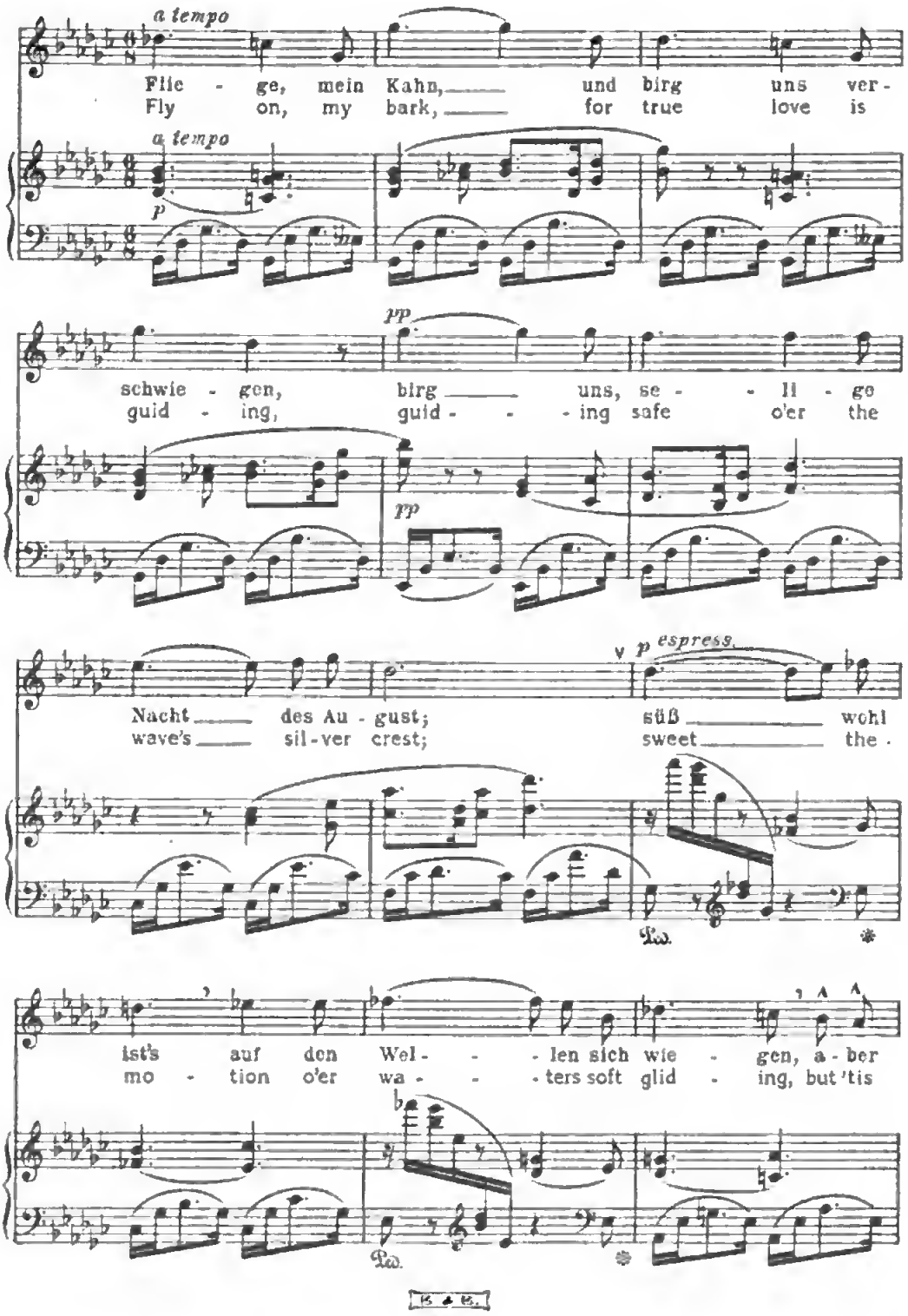


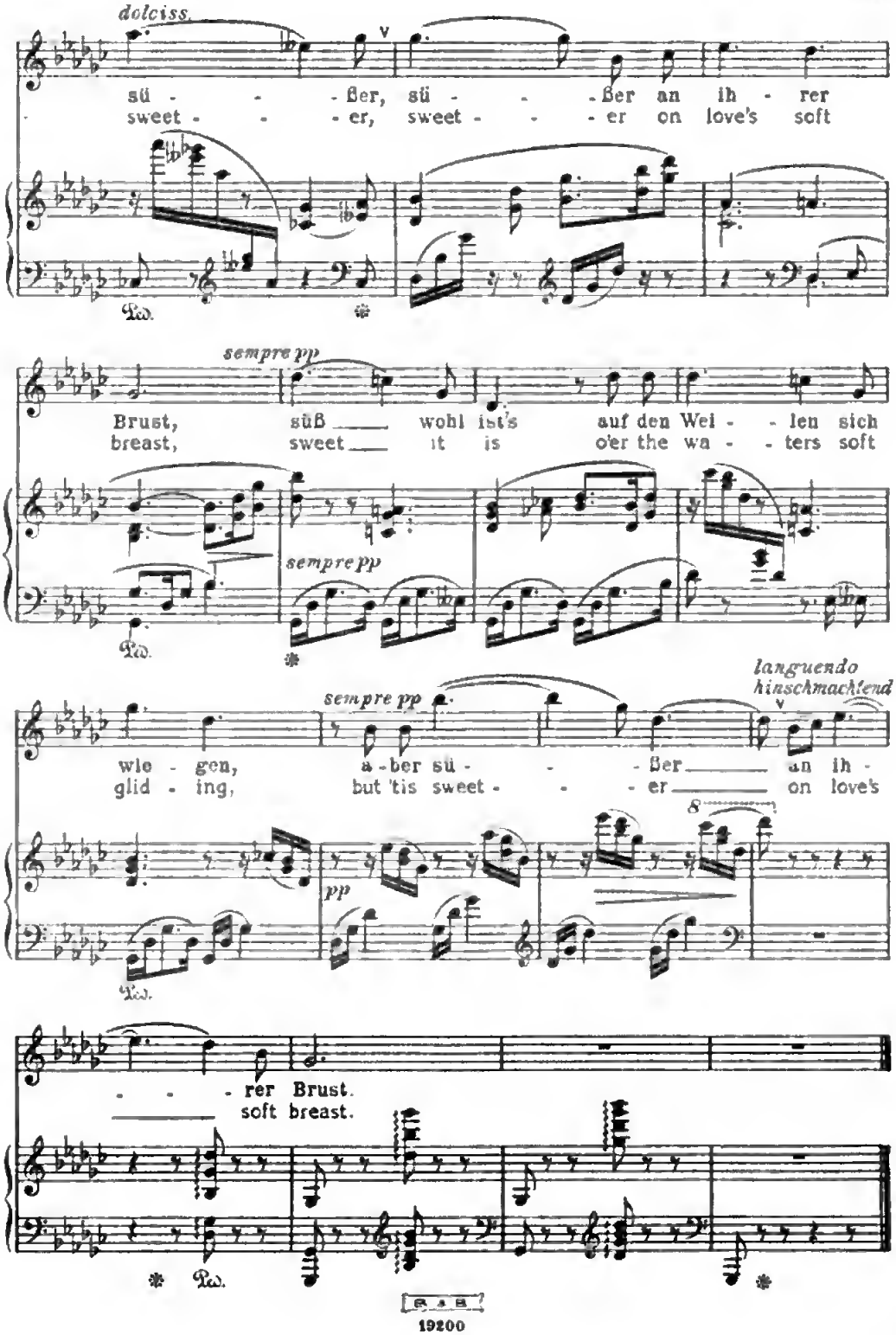
Mit besonderer Genehmigung des Original-Verlegers D. Rahter, Leipzig
Aufführungsrecht vorbehalten

P. & B.
19200


espress.
Lie - bes - won - nen zit - tert und leuch-tet das Herz
heart a - dor - ing, glows like the wa - ters that flow
wie die Flut, ju - - - belt hin - auf zu den
thro' the night, breaks in - to song, like the
Ster-nen und Son - nen, bebt zu ver - gehn in der
sky - lark up-soar - ing, throbs as 'twould burst in its
cresc.
poco rit.
wo - - - - gen - den Glut.
joy and de - light.
poco rit.


p a tempo
Schon auf dem Fel - sen durch's Grün der Pla - ta - ne
Safe, neath the moon - light, the di - stance dis-cern - ing,
p a tempo
seh' ich das sau - - len-ge - tra - ge-ne Dach,
on toward yon cot - - - tage my way now I take,
dim.
und das flimmern-de Licht am Al - ta - - ne
by the light at yon window still burn - - ing,
dim.
Ped. * Ped. *
poco calando
rit.
kündet mir, daß die Ge - lieb - - - te noch wach.
well I know that my true love is a - wake.
dolciss.
rit.
Ped. * Ped. *


a tempo
Flie - ge, mein Kahn, und birg uns ver -
Fly on, my bark, for true love is
a tempo
p
pp
schwie - gen, birg uns, se - - li - ge
guid - ing, guid - - - ing safe o'er the
pp
p espress.
Nacht des Au - gust; süß wohl
wave's sil-ver crest; sweet the
Ped.
*
ist's auf den Wel - - - len sich wie - gen, a - ber
mo - tion o'er wa - - - ters soft glid - ing, but 'tis
Ped.
*



Digitized by Google

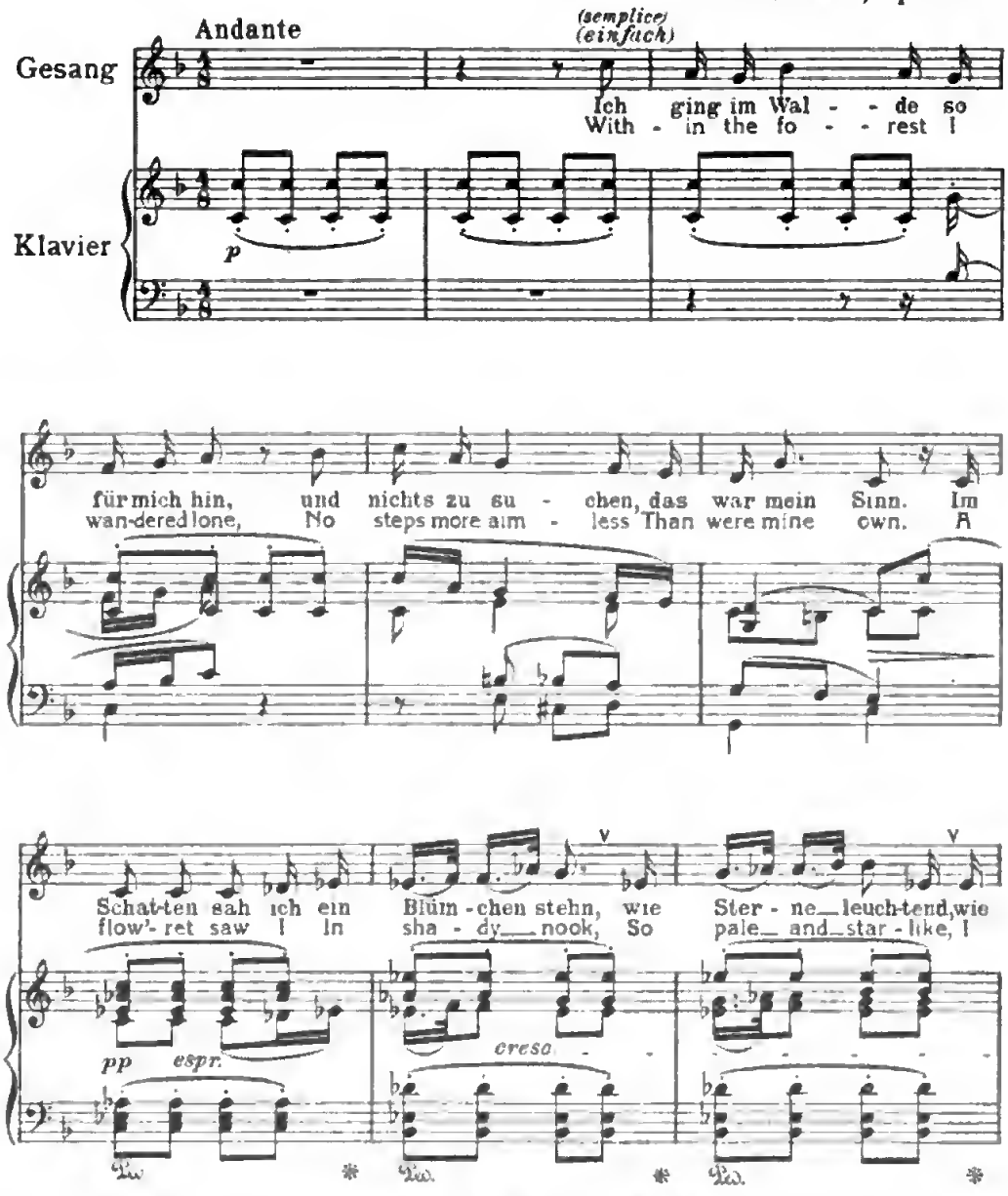
Gefunden

(J. W. von Goethe)

FOUND

(English version by Mrs. BERTRAM SHAPLEIGH)

Richard Strauß, Op. 56 Nr. 1

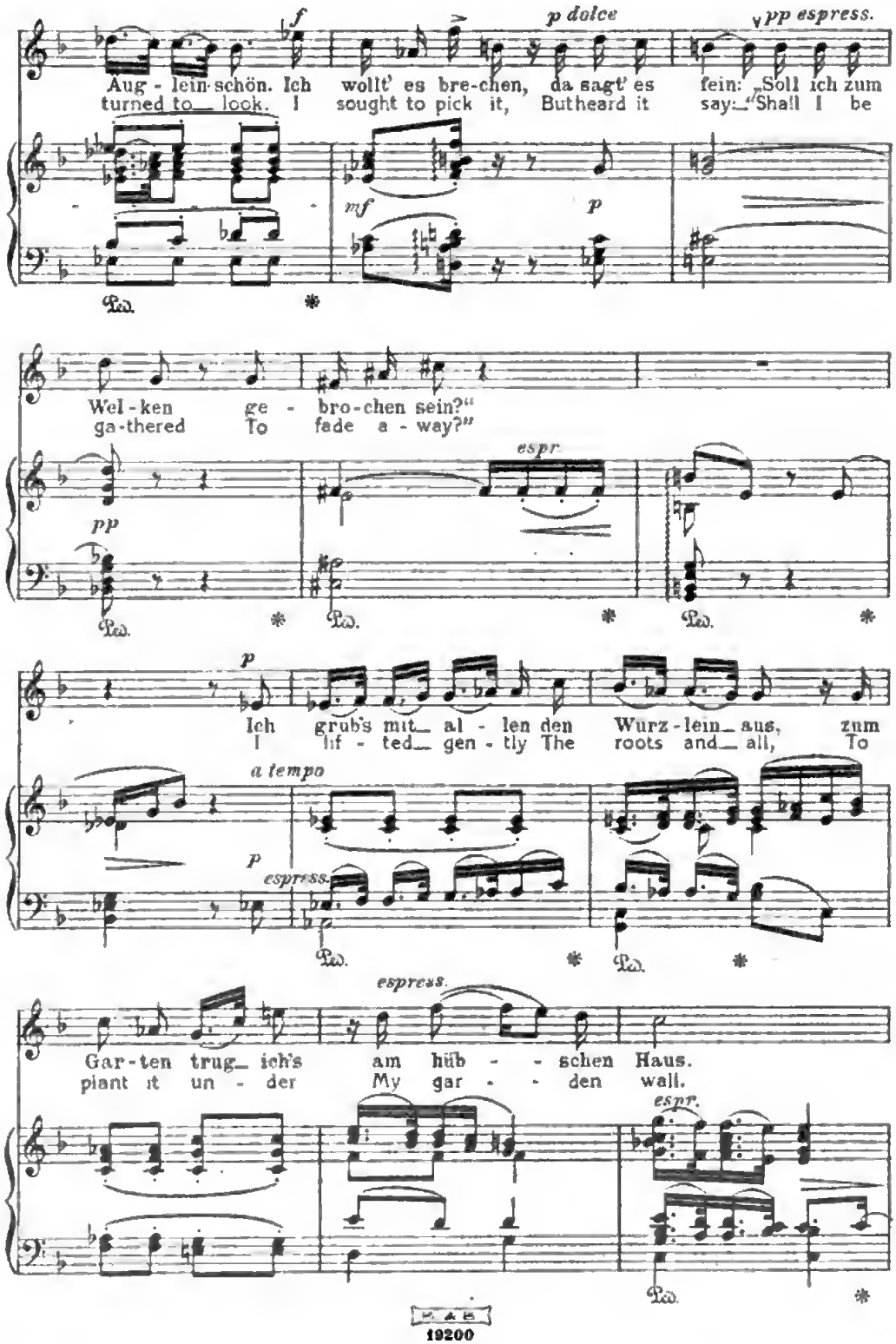


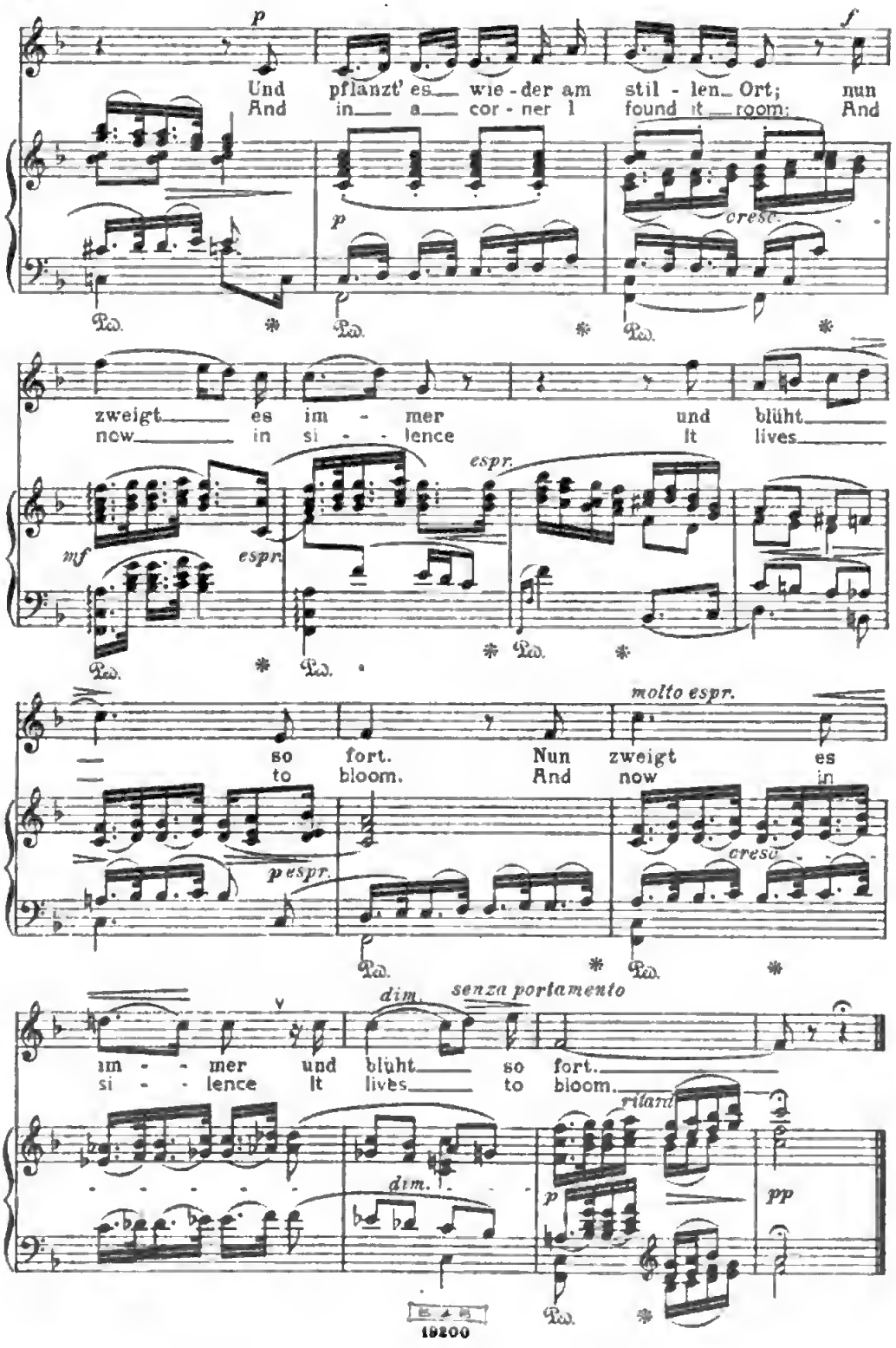
Copyright 1906 by Ed. Bote & G. Bock, Berlin

Eigentum der Verleger für alle Länder

E. & B. 19200

Ed. Bote & G. Bock, Berlin


f
p dolce
pp espress.
Aug - lein schön. Ich wollt' es bre-chen, da sagt' es fein: „Soll ich zum
turned to look. I sought to pick it, Butheard it say: "Shall I be
mf
p
Wel - ken ge - bro-chen sein?"
ga-thered To fade a - way?"
espr.
pp
p
Ich grub's mit al - len den Wurz - lein aus, zum
I lif - ted gen - tly The roots and all, To
a tempo
p
espress.
espress.
Gar-ten trug ich's am hüb - - schen Haus.
plant it un - der My gar - - den wall.
espr.


p
Und pflanzt' es wie - der am stil - len Ort; nun
And in a cor - ner I found it room; And
cresc.
zweigt es im - mer und blüht
now in si - - lence it lives
mf
espr.
molto espr.
so fort. Nun zweigt es
to bloom. And now in
pespr.
cresc.
dim.
senza portamento
im - - mer und blüht so fort.
si - - lence it lives to bloom.
ritard
dim.
p
pp
15200

Über Nacht

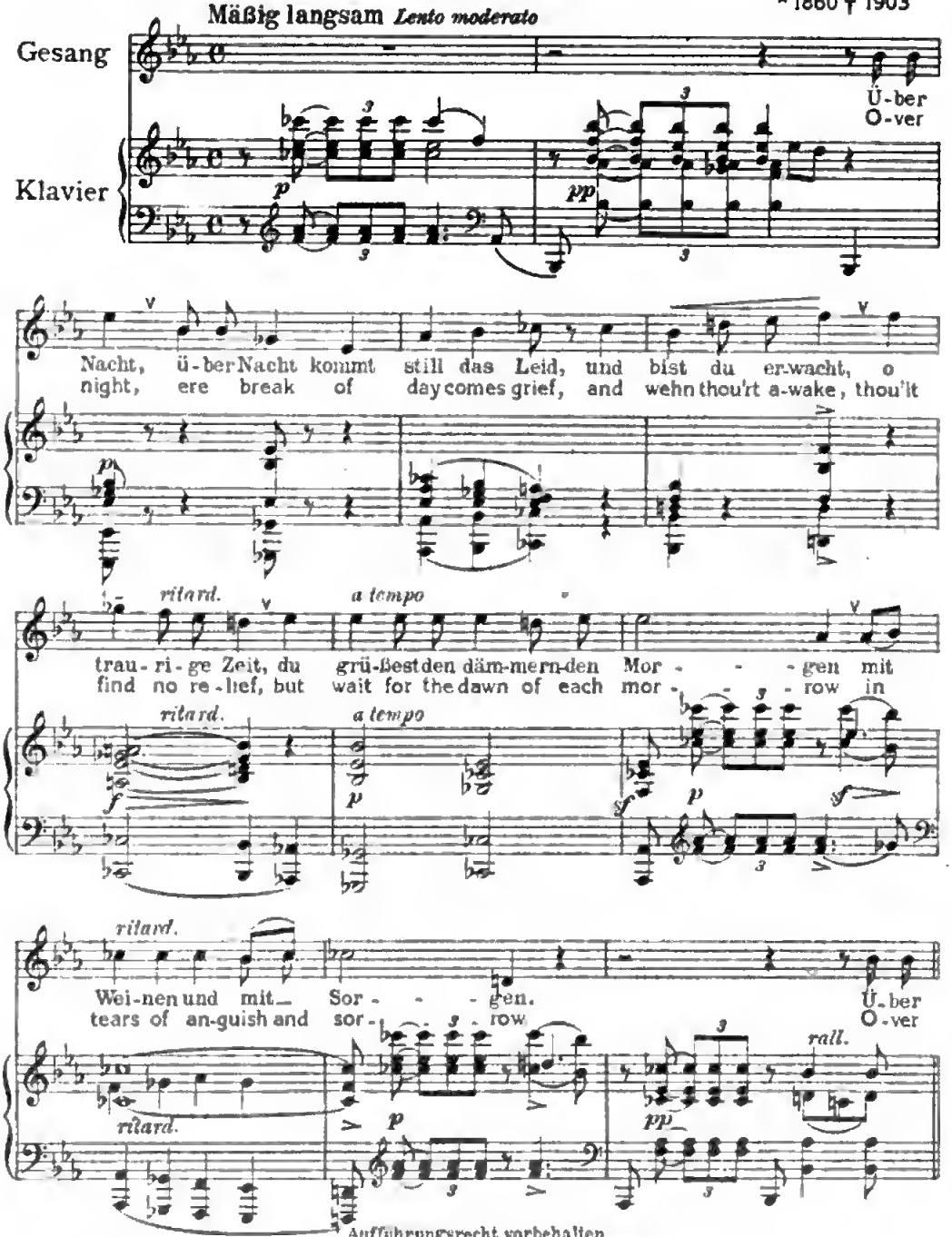
OVER NIGHT

(Julius Sturm)

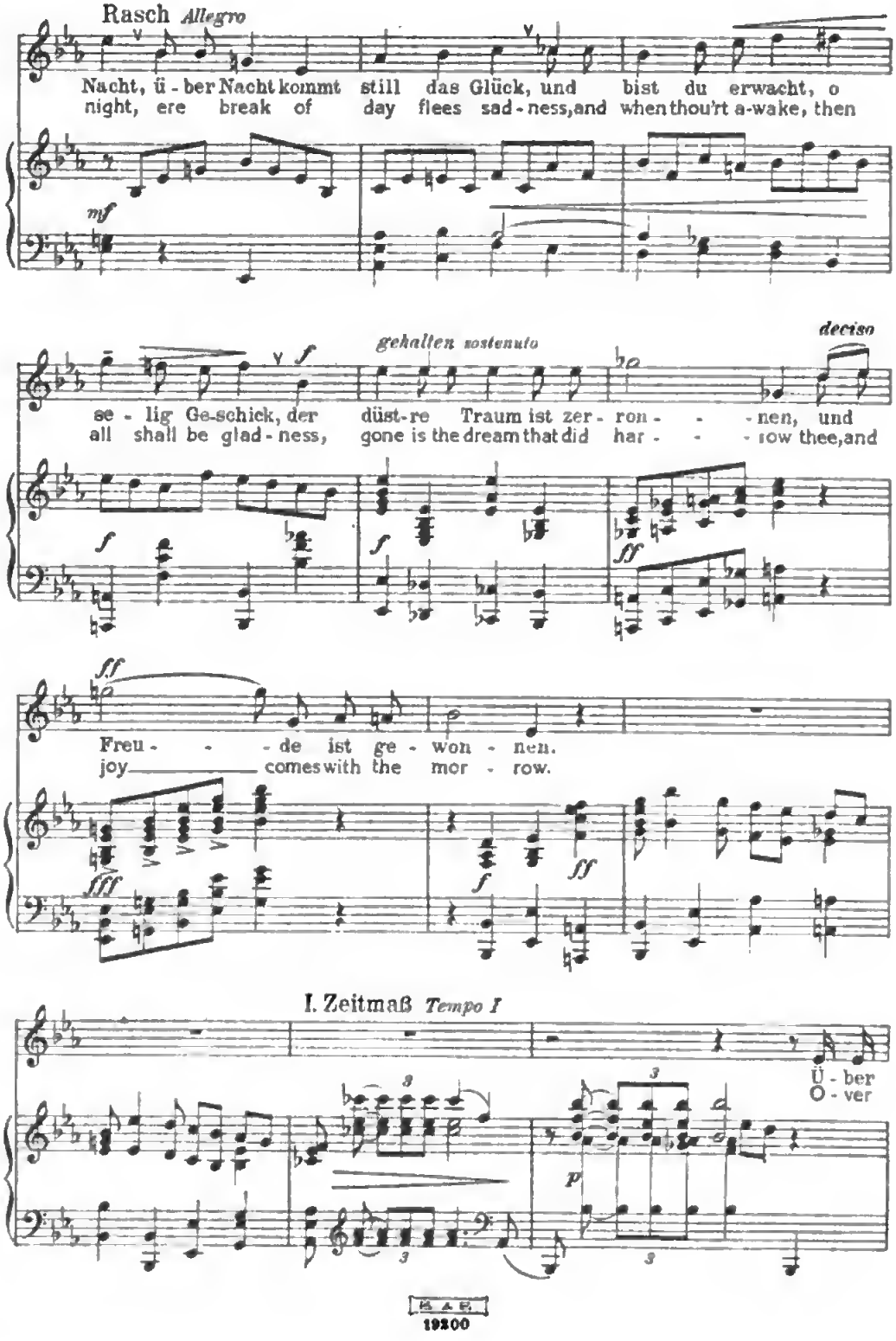
(English Words by John Bernhoff)

Hugo Wolf
*1860 † 1903

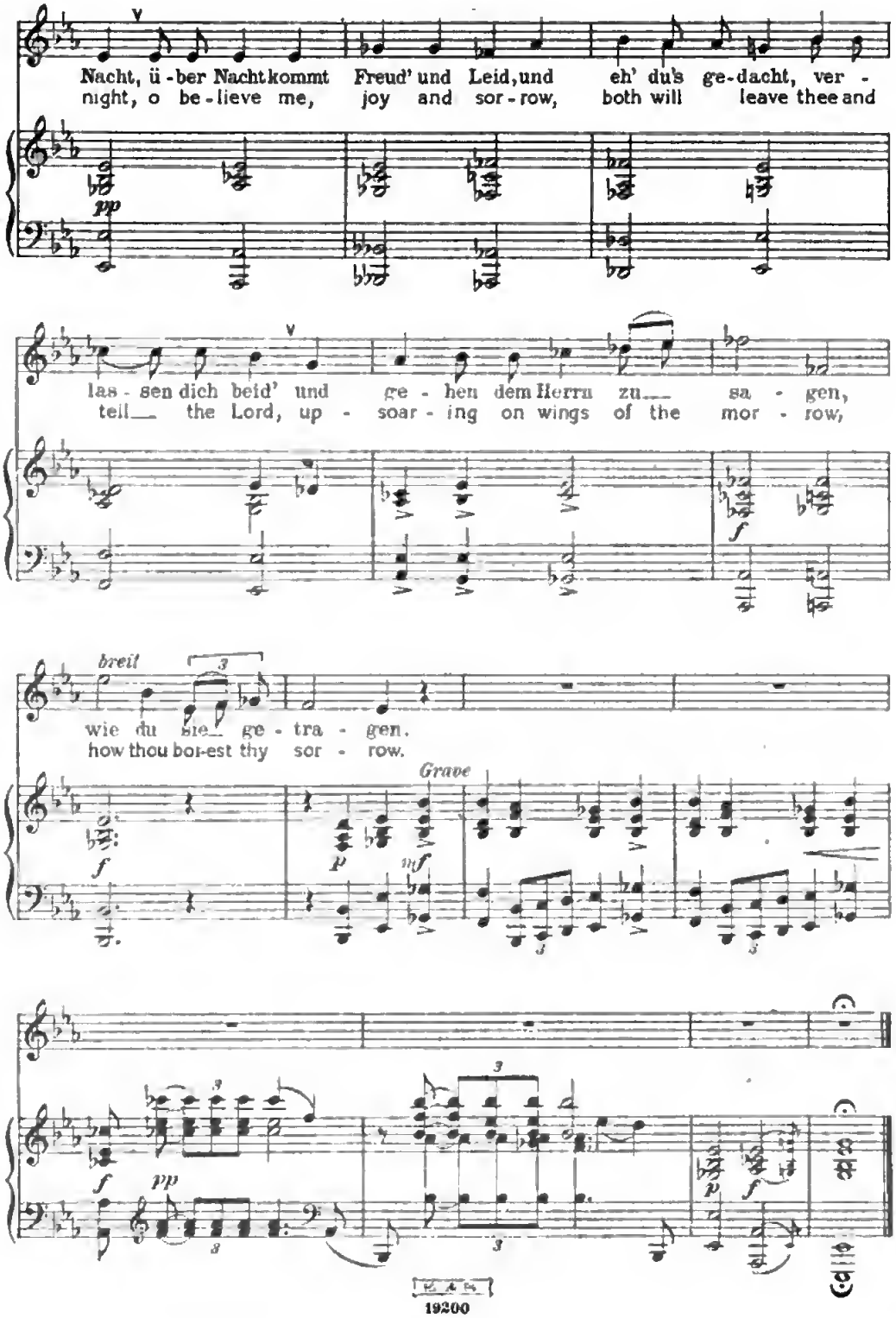
Mäßig langsam *Lento moderato*



Aufführungsrecht vorbehalten
Copyright 1921 by Ed. Bote & G. Bock, Berlin
Eigentum der Verleger für alle Länder
19200
Ed. Bote & G. Bock, Berlin


Rasch Allegro
Nacht, ü - ber Nacht kommt still das Glück, und bist du erwacht, o
night, ere break of day flees sad - ness, and when thou'rt a-wake, then
mf
gehalten sostenuto
deciso
se - lig Ge-schick, der düst-re Traum ist zer - ron - - - nen, und
all shall be glad - ness, gone is the dream that did har - - - row thee, and
f
ff
Freu - - - de ist ge - won - nen.
joy comes with the mor - row.
fff
I. Zeitmaß Tempo I
Ü - ber
O - ver
p

M. & P.
19200

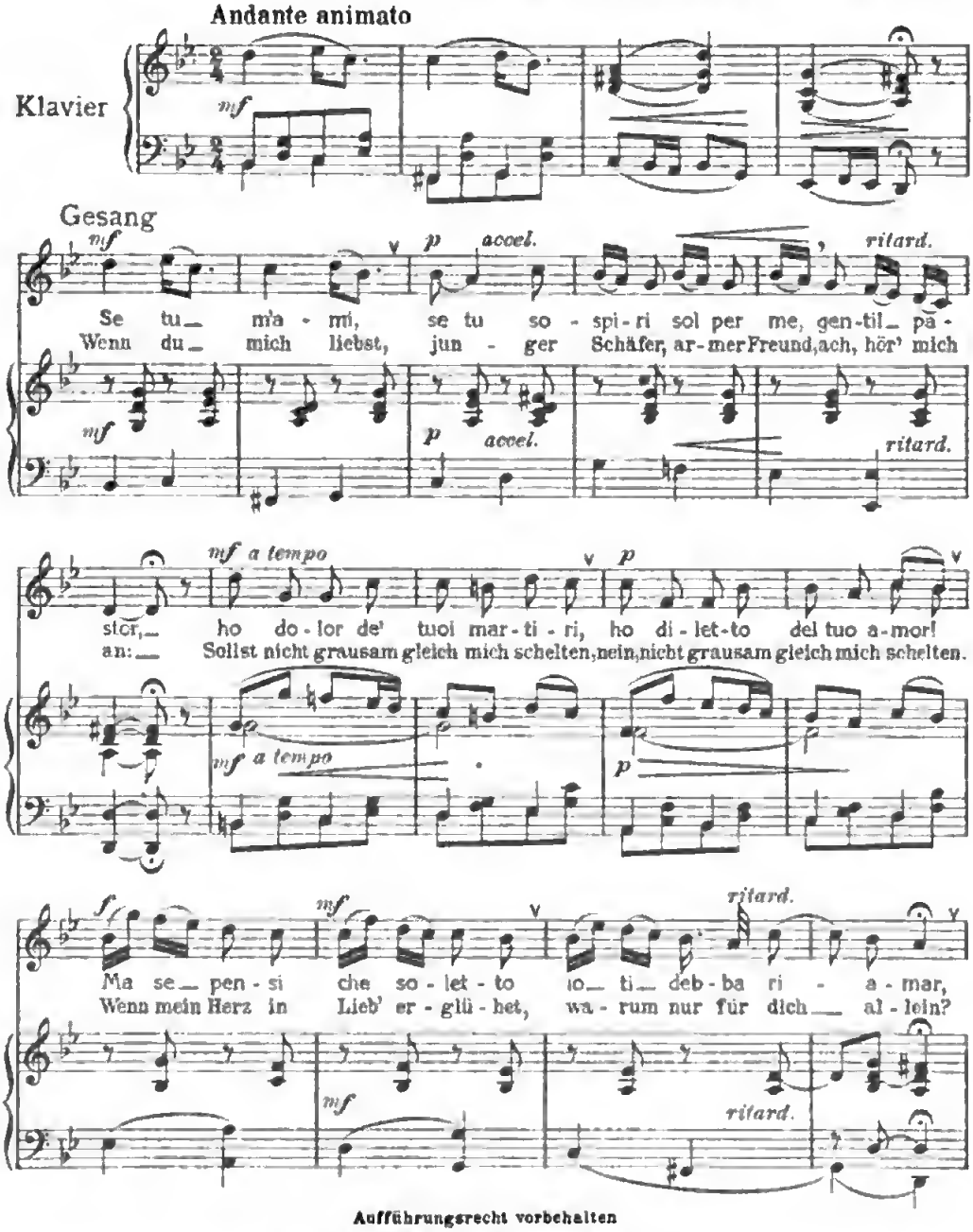

Nacht, ü-ber Nacht kommt Freud' und Leid, und eh' du's ge-dacht, ver-
night, o be-lieve me, joy and sor-row, both will leave thee and
pp
las-sen dich beid' und ge-hen dem Herrn zu sa-gen,
tell the Lord, up-soar-ing on wings of the mor-row,
f
breit
wie du sie ge-tra-gen.
how thou bor-est thy sor-row.
Grave
f
p
mf
f
pp
p
f

Wenn du mich liebst ⚜ Se tu m'ami

Arietta

G. B. Pergolese ★ 1710 † 1736

Deutscher Text und Bearbeitung von Bruno Seidler-Winkler

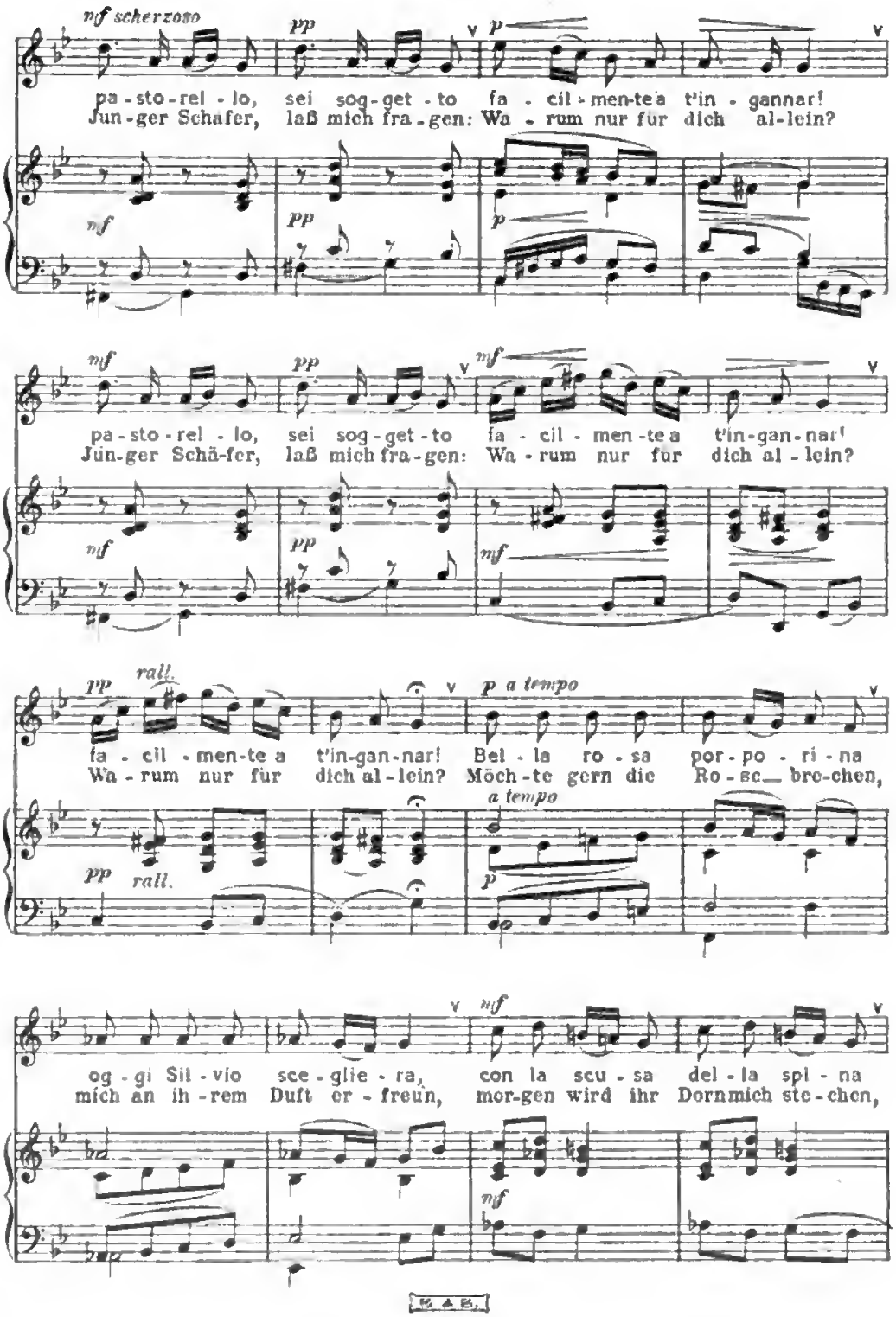


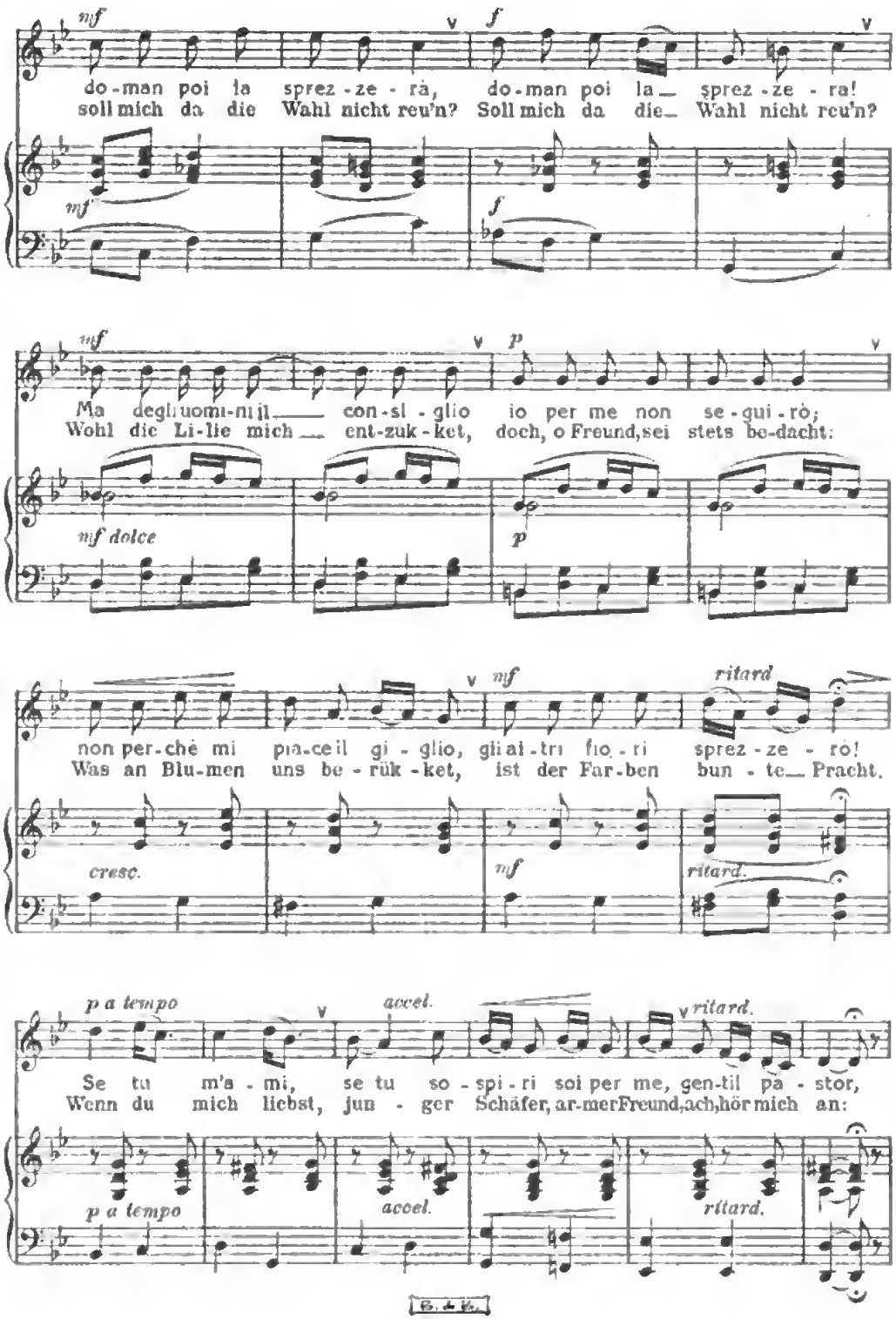
Aufführungsrecht vorbehalten
Copyright 1921 by Ed. Bote & G. Bock, Berlin

B & B
19200

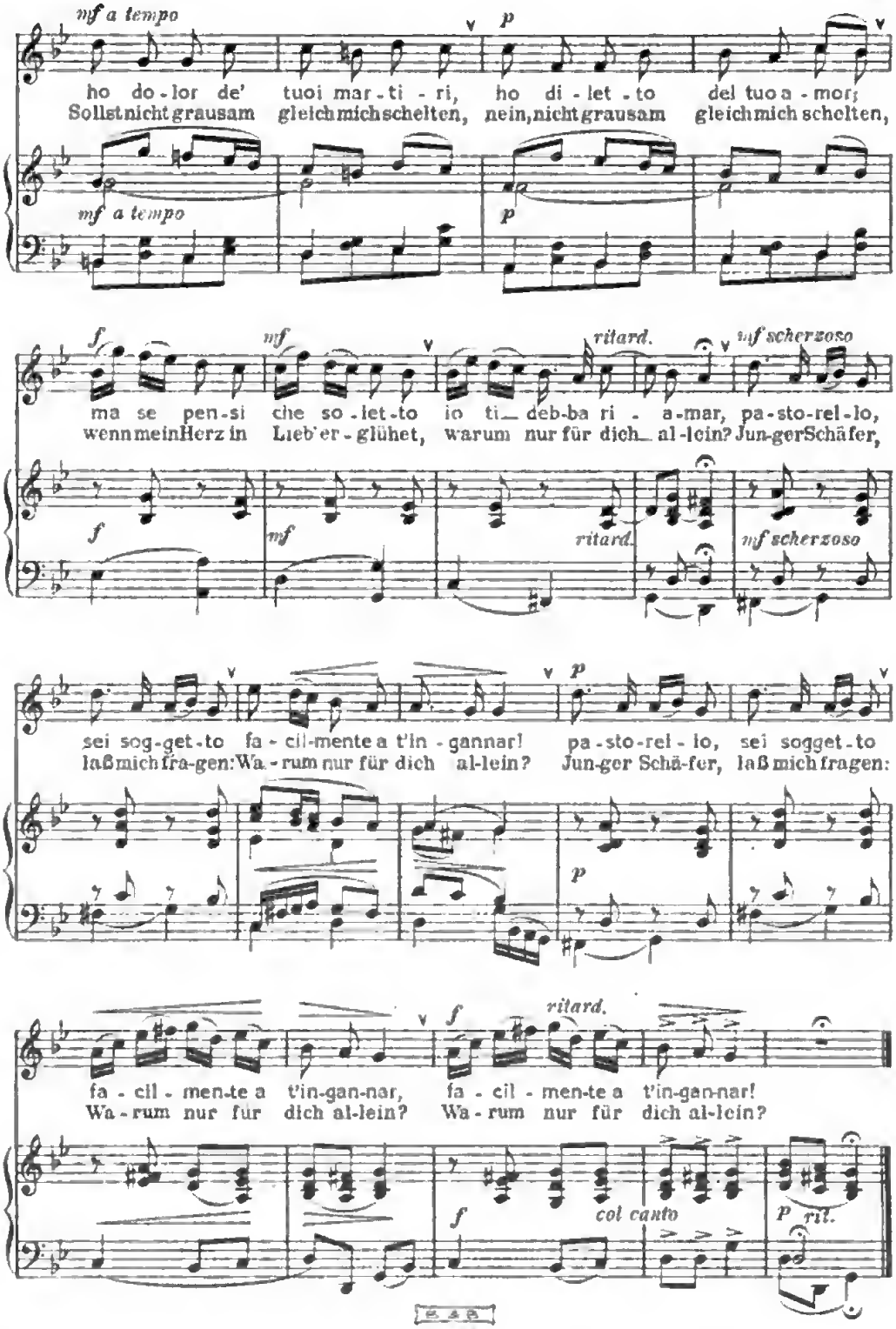
Eigentum der Verleger für alle Länder

Ed. Bote & G. Bock, Berlin


mf scherzoso
pp
p
pa - sto - rel - lo, sei sog - get - to fa - cil - men - te a t'in - gannar!
Jun - ger Schafer, laß mich fra - gen: Wa - rum nur für dich al - lein?
mf
pp
p
mf
pp
mf
pa - sto - rel - lo, sei sog - get - to fa - cil - men - te a t'in - gan - nar!
Jün - ger Schä - fer, laß mich fra - gen: Wa - rum nur für dich al - lein?
mf
pp
mf
pp
rall.
p a tempo
fa - cil - men - te a t'in - gan - nar! Bel - la ro - sa por - po - ri - na
Wa - rum nur für dich al - lein? Möch - te gern die Ro - se bre - chen,
a tempo
pp
rall.
p
mf
og - gi Sil - vio sce - glie - ra, con la scu - sa del - la spi - na
mich an ih - rem Duft er - freun, mor - gen wird ihr Dornmich ste - chen,
mf


mf
f
do-man poi la sprez-ze-rà, do-man poi la sprez-ze-ra!
soll mich da die Wahl nicht reu'n? Soll mich da die Wahl nicht reu'n?
mf
f
mf
p
Ma degli uomi-ni il con-sl-glio io per me non se-gui-rò;
Wohl die Li-lie mich ent-zuk-ket, doch, o Freund, sei stets be-dacht:
mf dolce
p
mf
ritard
non per-chè mi pia-ce il gi-glio, gli al-tri fio-ri sprez-ze-rò!
Was an Blu-men uns be-rük-ket, ist der Far-ben bun-te Pracht.
cresc.
mf
ritard.
p a tempo
accel.
ritard.
Se tu m'a-mi, se tu so-spi-ri sol per me, gen-til pa-stor,
Wenn du mich liebst, jun-ger Schäfer, ar-mer Freund, ach, hör mich an:
p a tempo
accel.
ritard.

B. & H.
19200


mf a tempo
p
ho do-lor de' tuoi mar-ti-ri, ho di-let-to del tuo a-mor;
Sollst nicht grausam gleich mich schelten, nein, nicht grausam gleich mich schelten,
mf a tempo
p
f
mf
ritard.
mf scherzoso
ma se pen-si che so-let-to io ti_ deb-ba ri-a-mar, pa-sto-rel-lo,
wenn mein Herz in Lieb'er-glühet, warum nur für dich_ al-lein? Jun-ger Schäfer,
f
mf
ritard.
mf scherzoso
p
sei sog-get-to fa-cil-mente a t'in-gannar! pa-sto-rel-lo, sei sogget-to
laß mich fra-gen: Wa-rum nur für dich al-lein? Jun-ger Schä-fer, laß mich fragen:
p
f
ritard.
fa-cil-men-te a t'in-gan-nar, fa-cil-men-te a t'in-gan-nar!
Wa-rum nur für dich al-lein? Wa-rum nur für dich al-lein?
f
col canto
P ril.

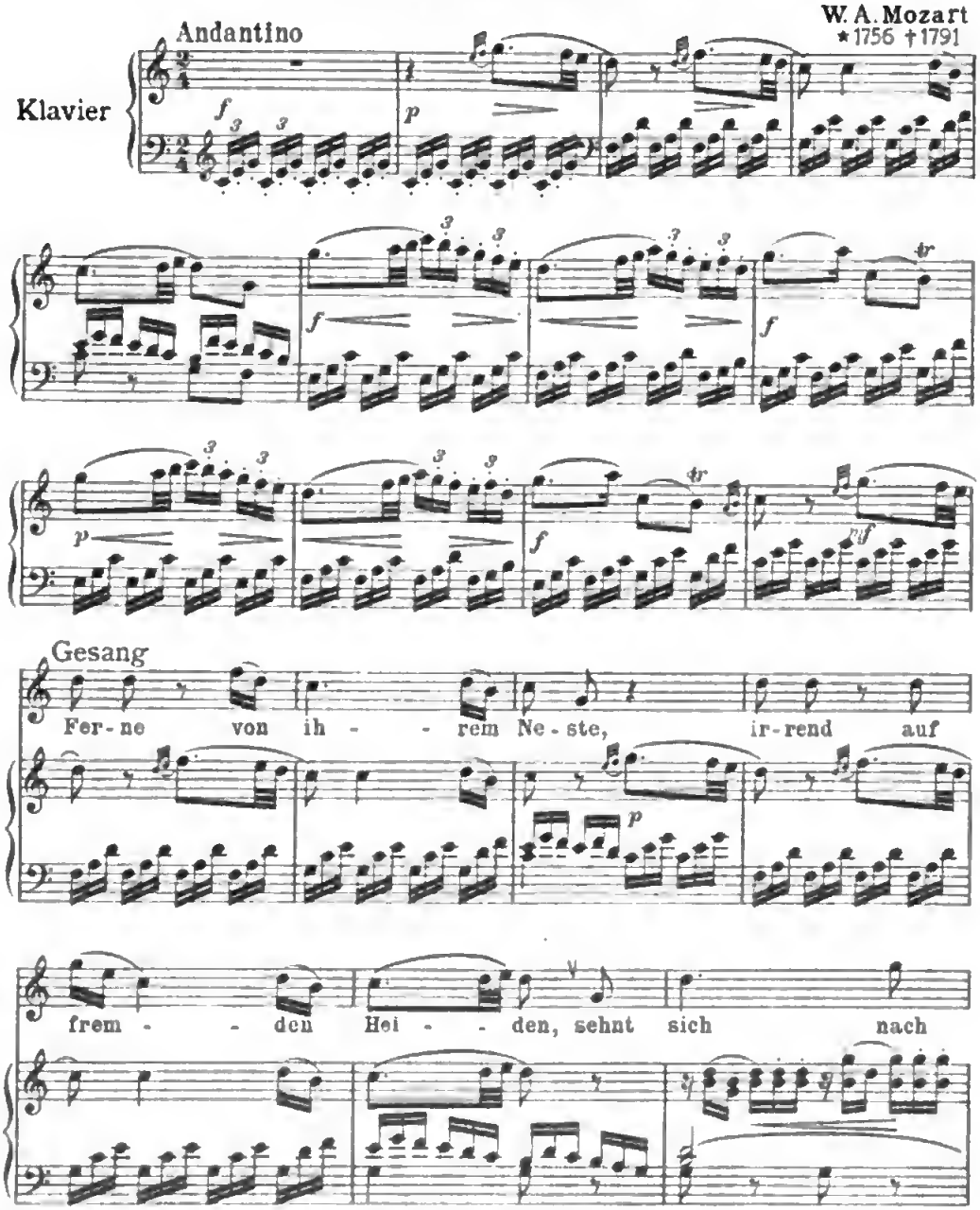
Ferne von ihrem Neste

Arie

aus der Oper:

Die Gärtnerin aus Liebe

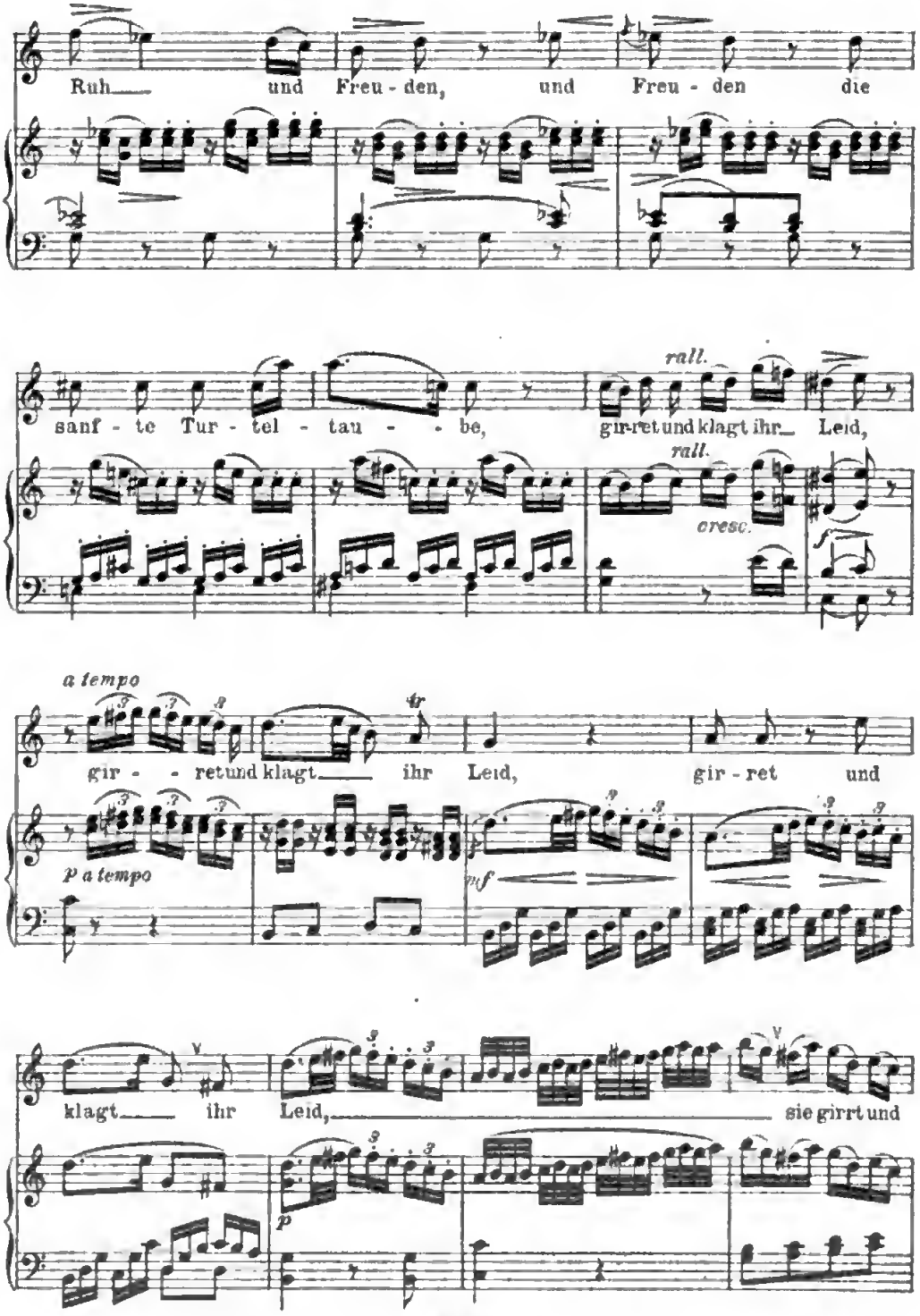
W. A. Mozart
*1756 †1791

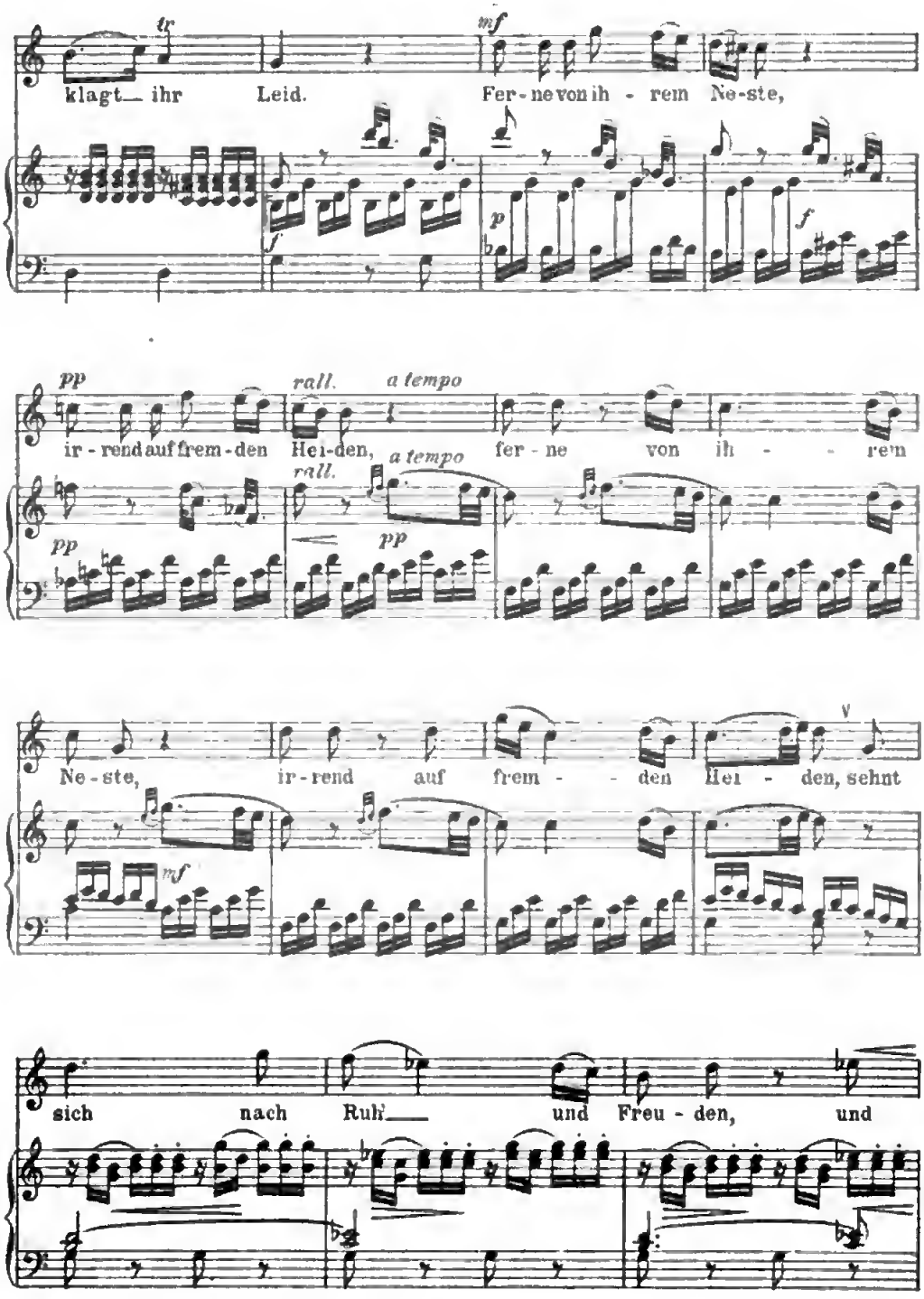


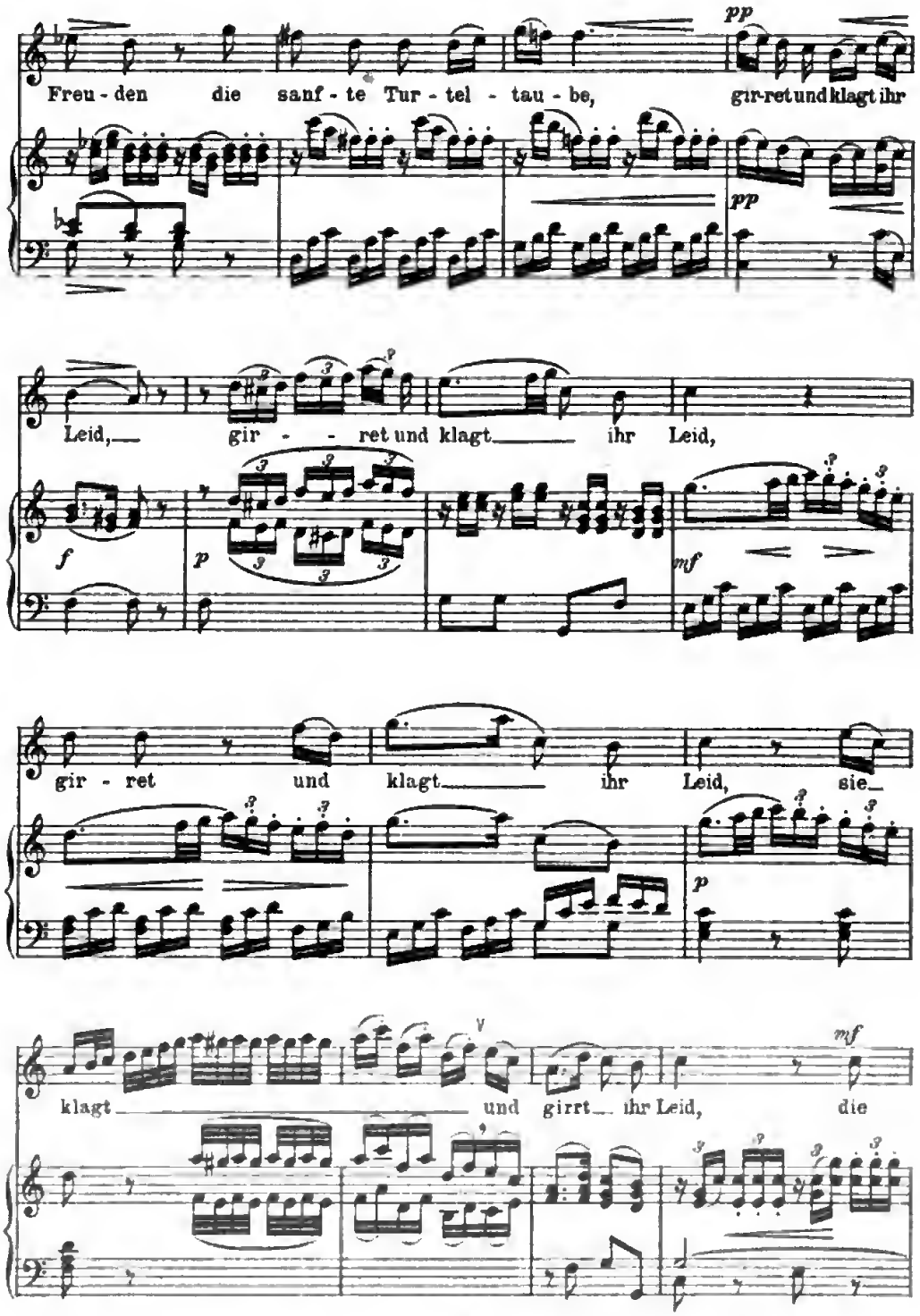
Mit besonderer Genehmigung der Universal-Edition A.G., Wien

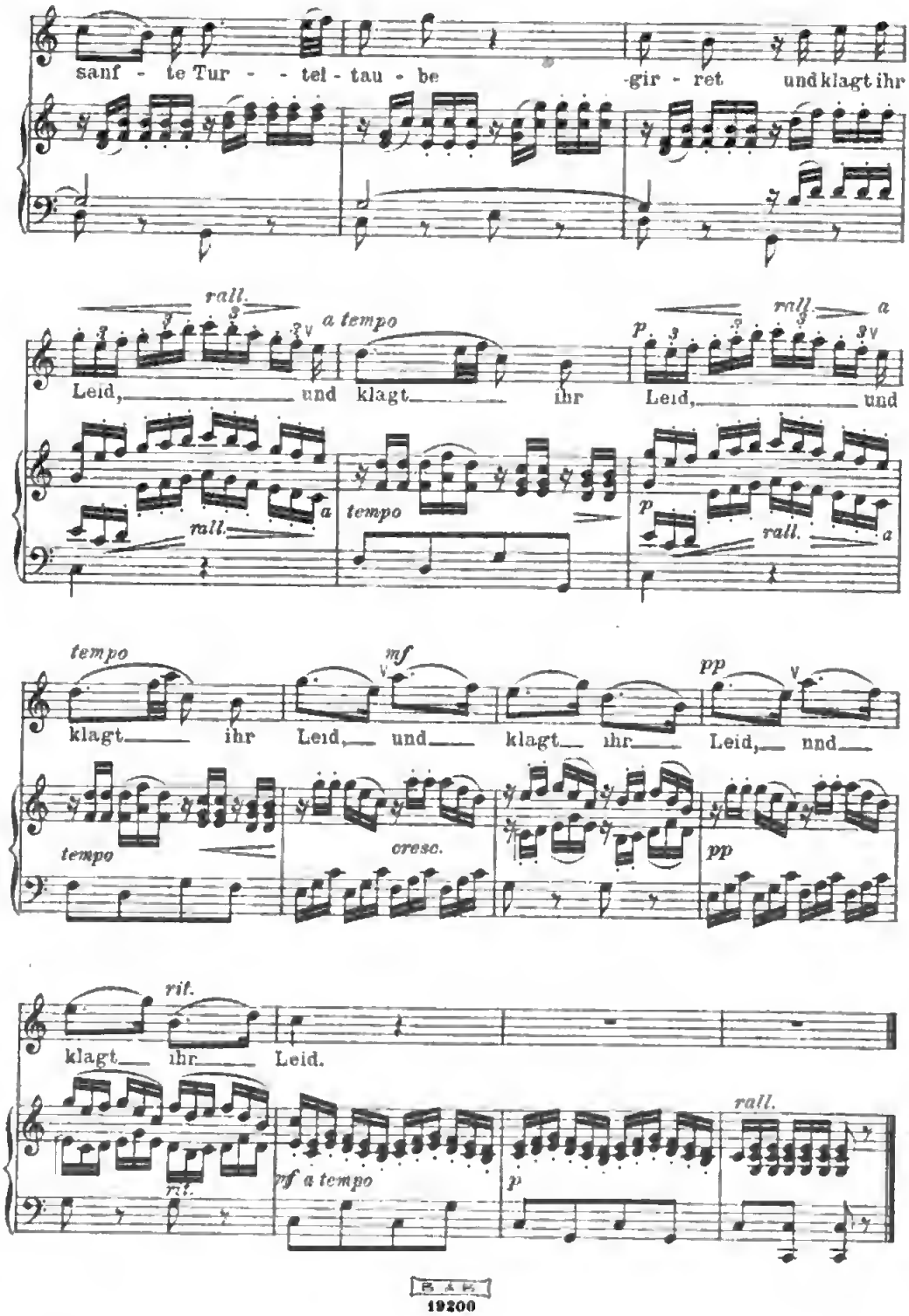
Aufführungsrecht vorbehalten

B A B
19200


Ruh_____ und Freu - den, und Freu - den die
sanf - te Tur - tel - tau - - be, gir-ret und klagt ihr_ Leid,
rall.
rall.
cresc.
a tempo
gir - - ret und klagt_____ ihr Leid, gir - ret und
p a tempo
mf
klagt_____ ihr Leid,_____ sie girrt und
p


klagt ihr Leid. Fer-ne von ih-rem Ne-ste,
ir-rend auf frem-den Hei-den, fer-ne von ih-rem
Ne-ste, ir-rend auf frem-den Hei-den, sehnt
sich nach Ruh' und Freu-den, und


Freu - den die sanf - te Tur - tel - tau - be, gir-ret und klagt ihr
Leid, gir - - ret und klagt ihr Leid,
gir - ret und klagt ihr Leid, sie
klagt und girrt ihr Leid, die


sanf - te Tur - - tel - tau - be -gir - ret und klagt ihr
rall. a tempo p rall. a
Leid, und klagt ihr Leid, und
rall. a tempo p rall. a
tempo mf pp
klagt ihr Leid, und klagt ihr Leid, und
tempo cresc. pp
rit.
klagt ihr Leid.
rit. mf a tempo p rall.

Digitized by Google

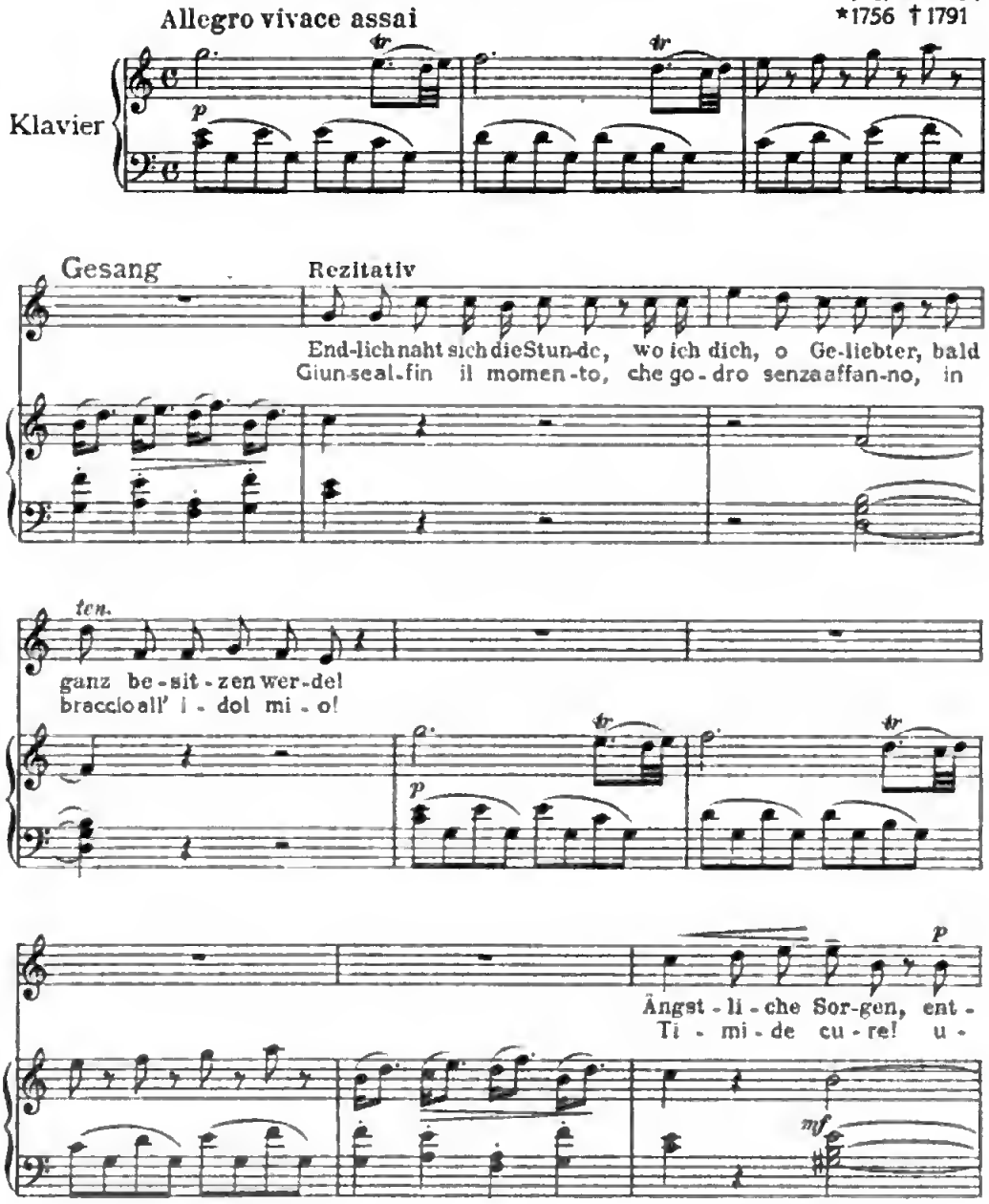
Endlich naht sich die Stunde
O säume länger nicht

Rezitativ und Arie

aus der Oper:

Die Hochzeit des Figaro

W. A. Mozart
*1756 †1791

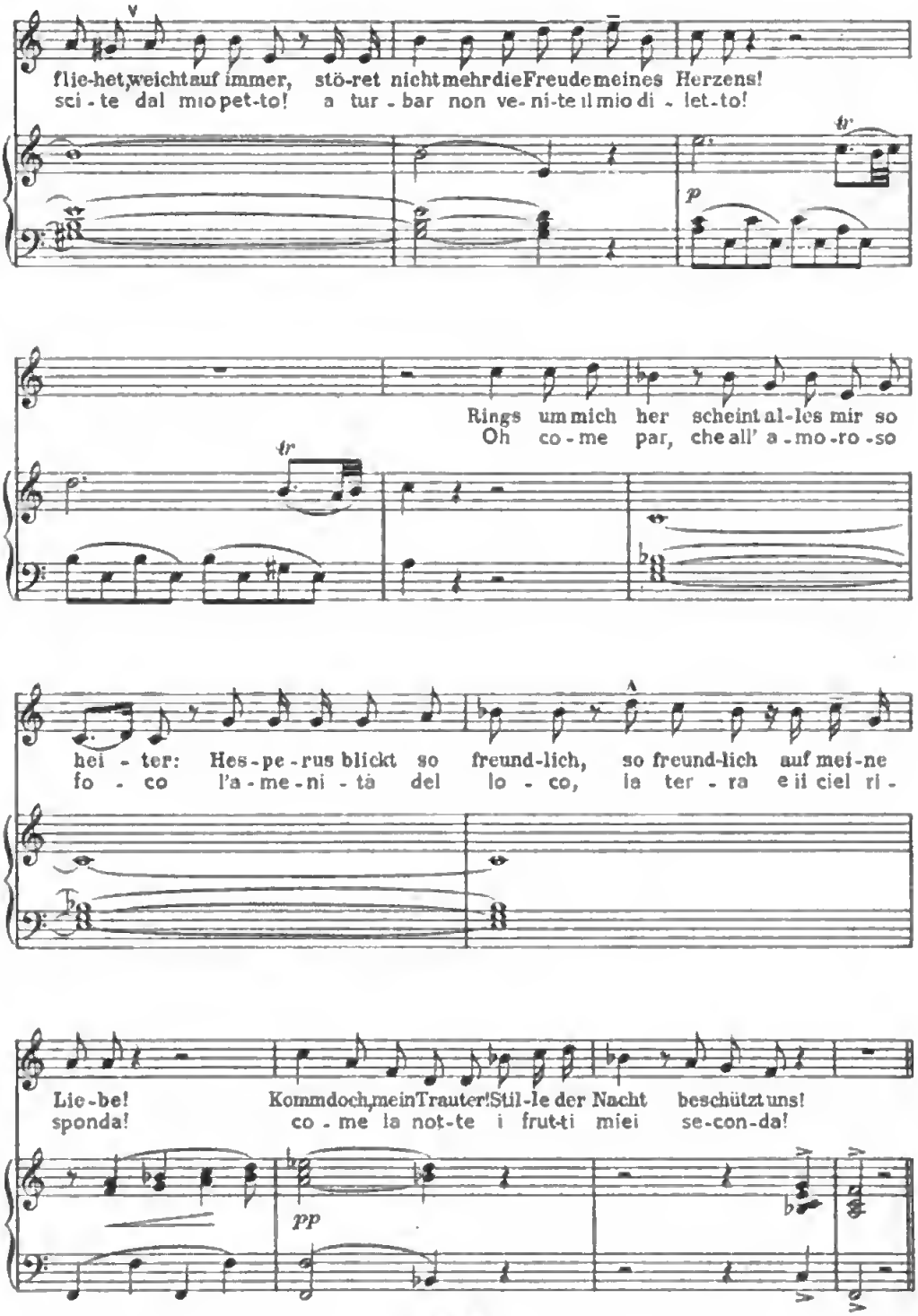


Eigentum der Verleger

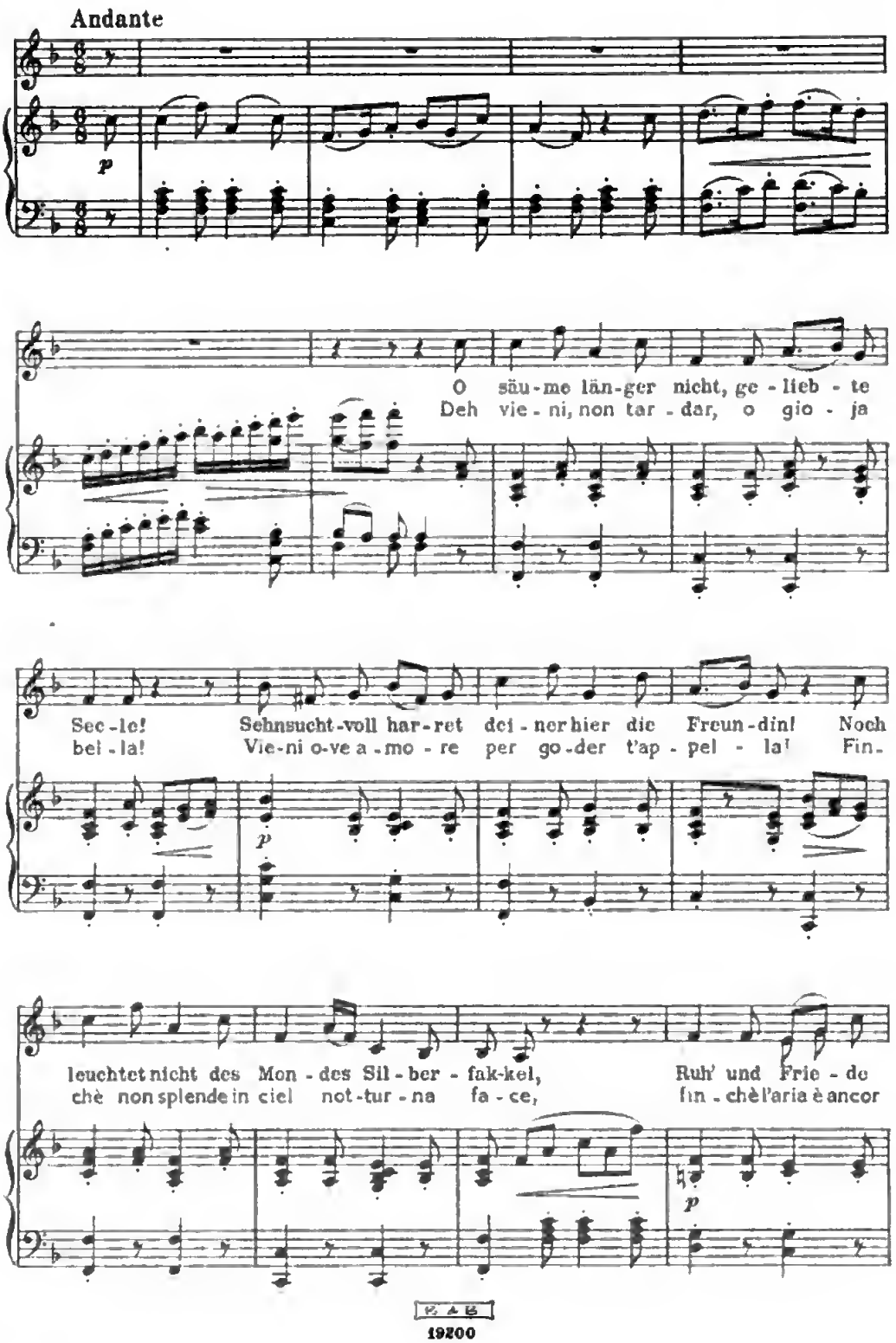
B. & B. 19200

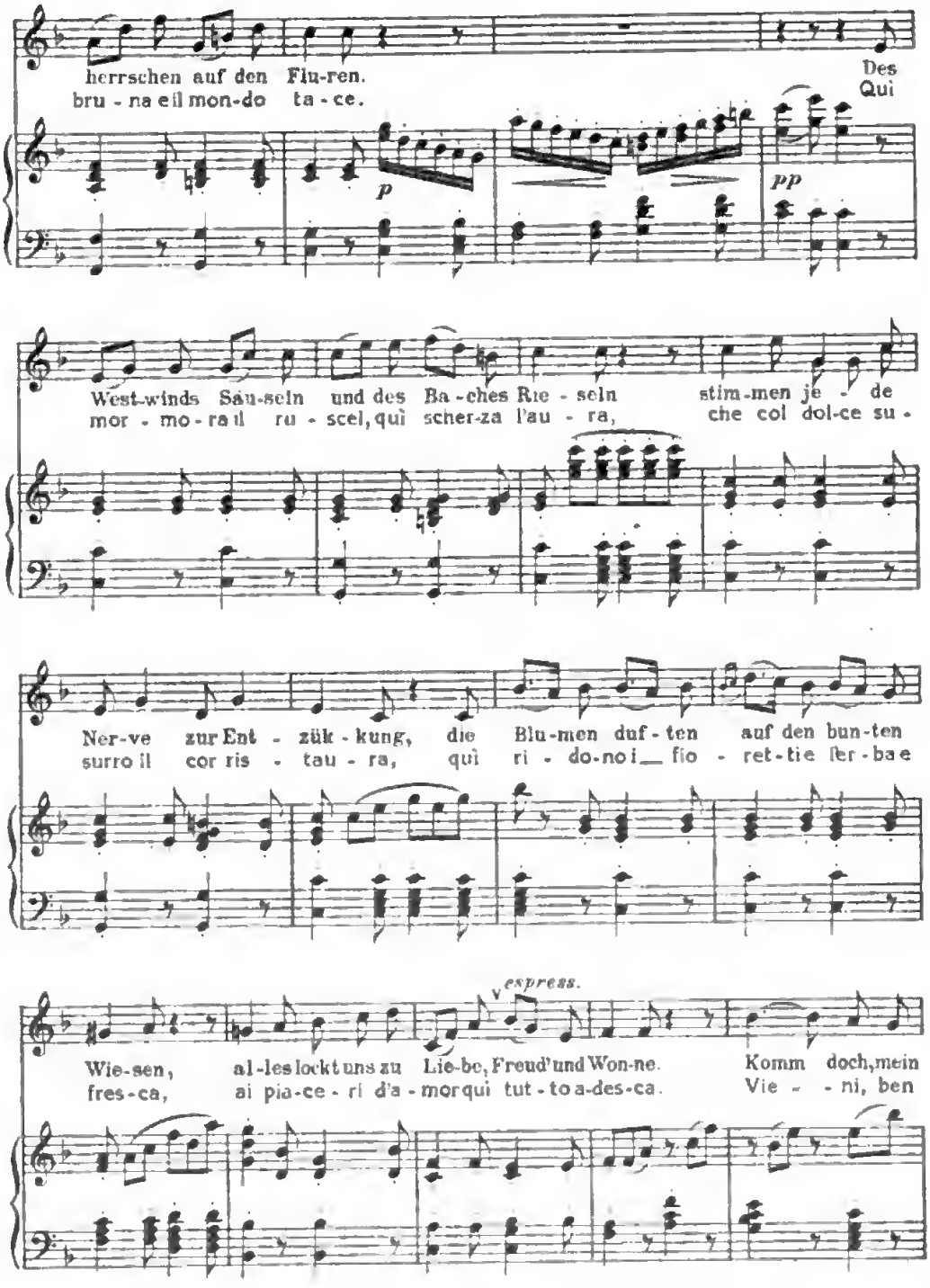
Ed. Bote & G. Bock, Berlin

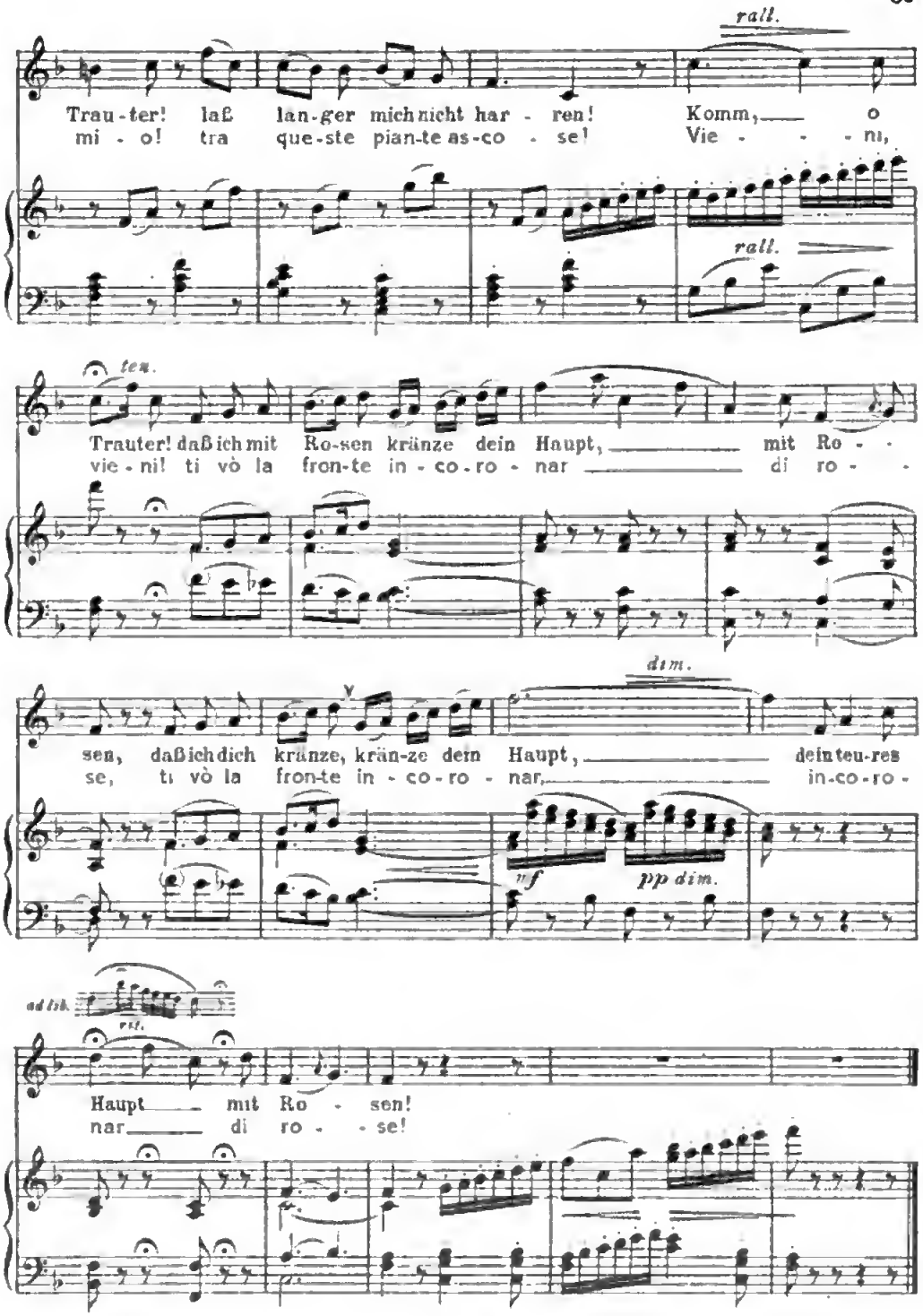
Digitized by Google



Digitized by Google


Andante
p
O säu-me län-ger nicht, ge-lieb-te
Deh vie-ni, non tar-dar, o gio-ja
Sec-le! Sehnsucht-voll har-ret dei-ner hier die Freun-din! Noch
bel-la! Vie-ni o-ve a-mo-re per go-der t'ap-pel-la! Fin-
p
leuchtet nicht des Mon-des Sil-ber-fak-kel, Ruh' und Frie-de
chè non splende in ciel not-tur-na fa-ce, fin-chè l'aria è ancor
p


herrschen auf den Flu-ren.
bru - na ell mon-do ta - ce.
Des
Qui
p
pp
West-winds Säu-seln und des Ba-ches Rie - seln stim-men je - de
mor - mo-ra il ru - scel, qui scher-za l'au - ra, che col dol-ce su -
Ner-ve zur Ent - zük - kung, die Blu-men duf - ten auf den bun-ten
surro il cor ris - tau - ra, qui ri - do-no i_ fio - ret-tie l'er-bae
espress.
Wie-sen, al-les lockt uns zu Lie-be, Freud' und Won-ne. Komm doch, mein
fres-ca, ai pia-ce - ri d'a - mor qui tut - to a-des-ca. Vie - - ni, ben


rall.
Trau-ter! laß lan-ger mich nicht har - ren! Komm, o
mi - o! tra que-ste pian-te as-co - se! Vie - - - ni,
rall.
ten.
Trauter! daß ich mit Ro-sen kränze dein Haupt, mit Ro - -
vie - ni! ti vò la fron-te in - co-ro - nar di ro - -
dim.
sen, daß ich dich kränze, krän-ze dein Haupt, dein teu-res
se, ti vò la fron-te in - co-ro - nar, in-co-ro -
mf
pp dim.
ad lib.
rit.
Haupt mit Ro - sen!
nar di ro - - se!

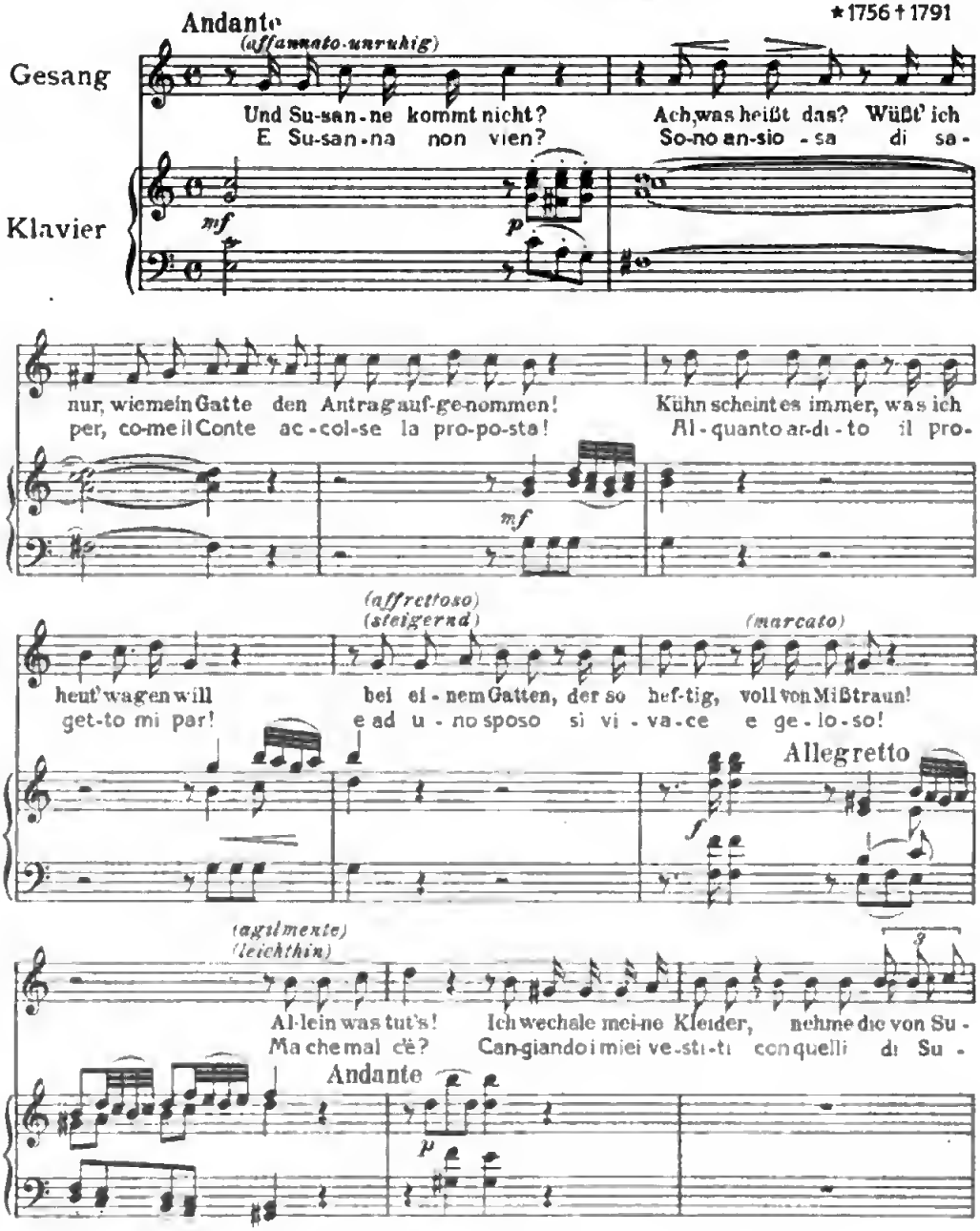
Und Susanne kommt nicht ✦ Nur zu flüchtig

Rezitativ und Arie

aus der Oper:

Die Hochzeit des Figaro

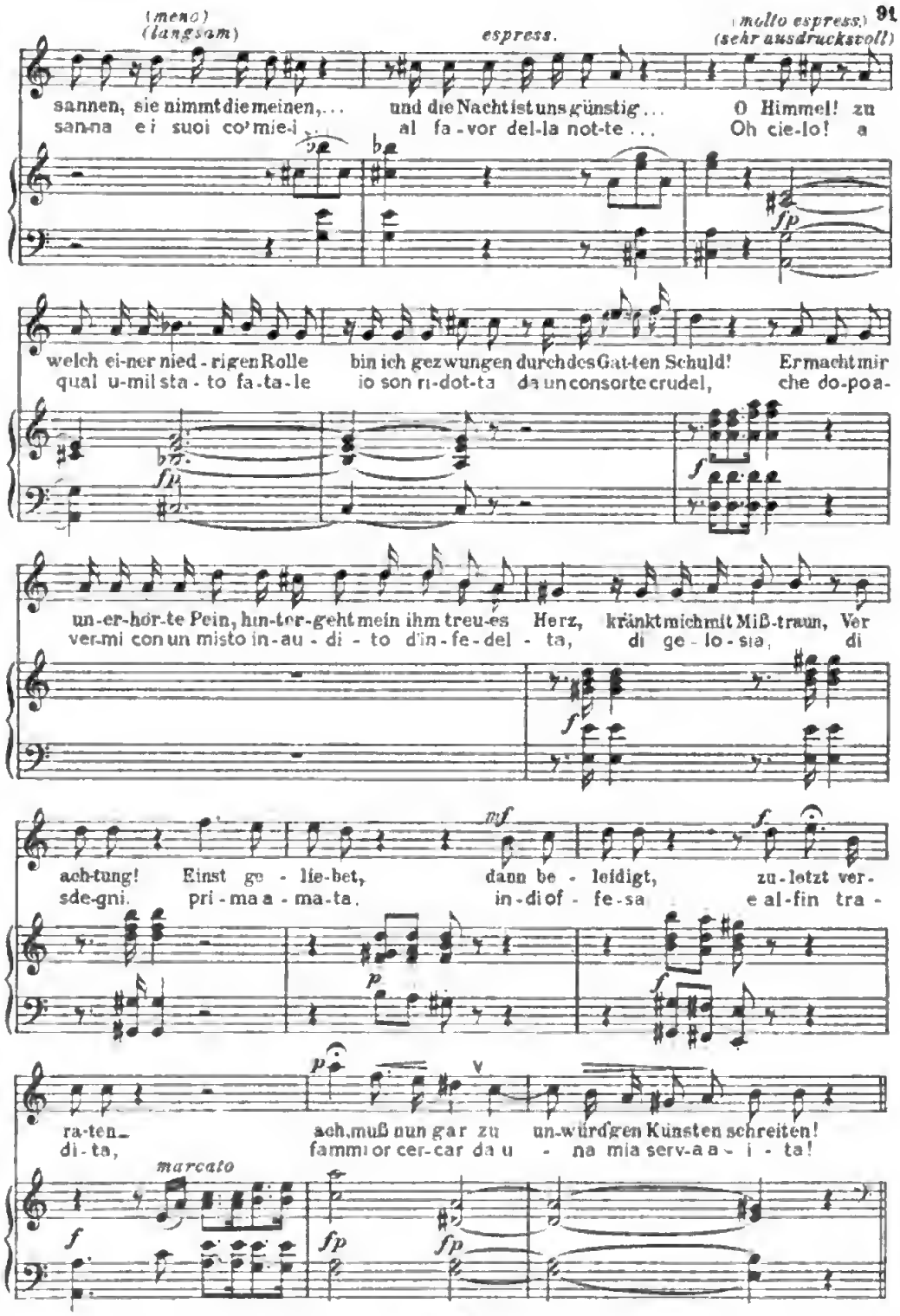
W. A. Mozart
★1756 † 1791



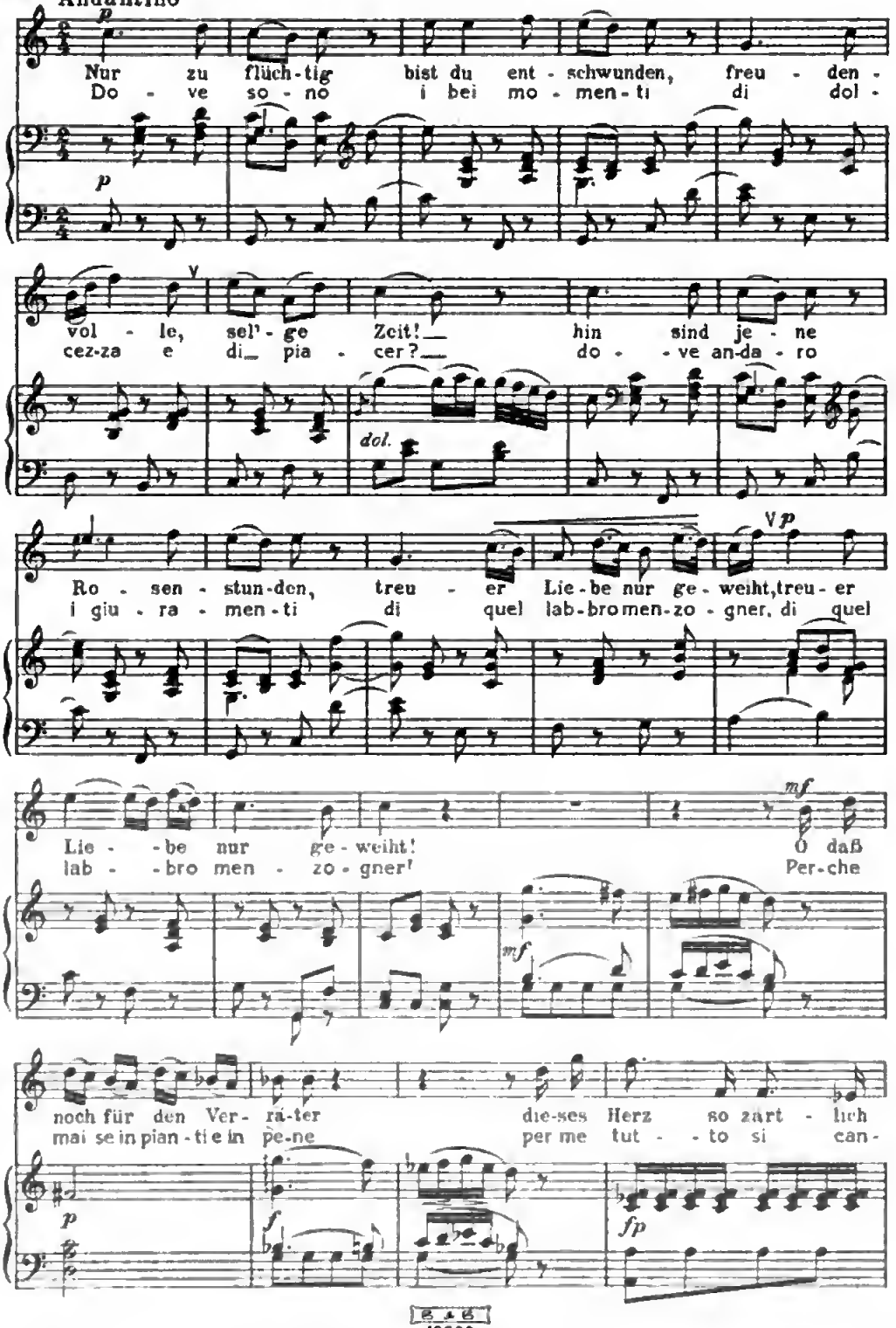
Eigentum der Verleger

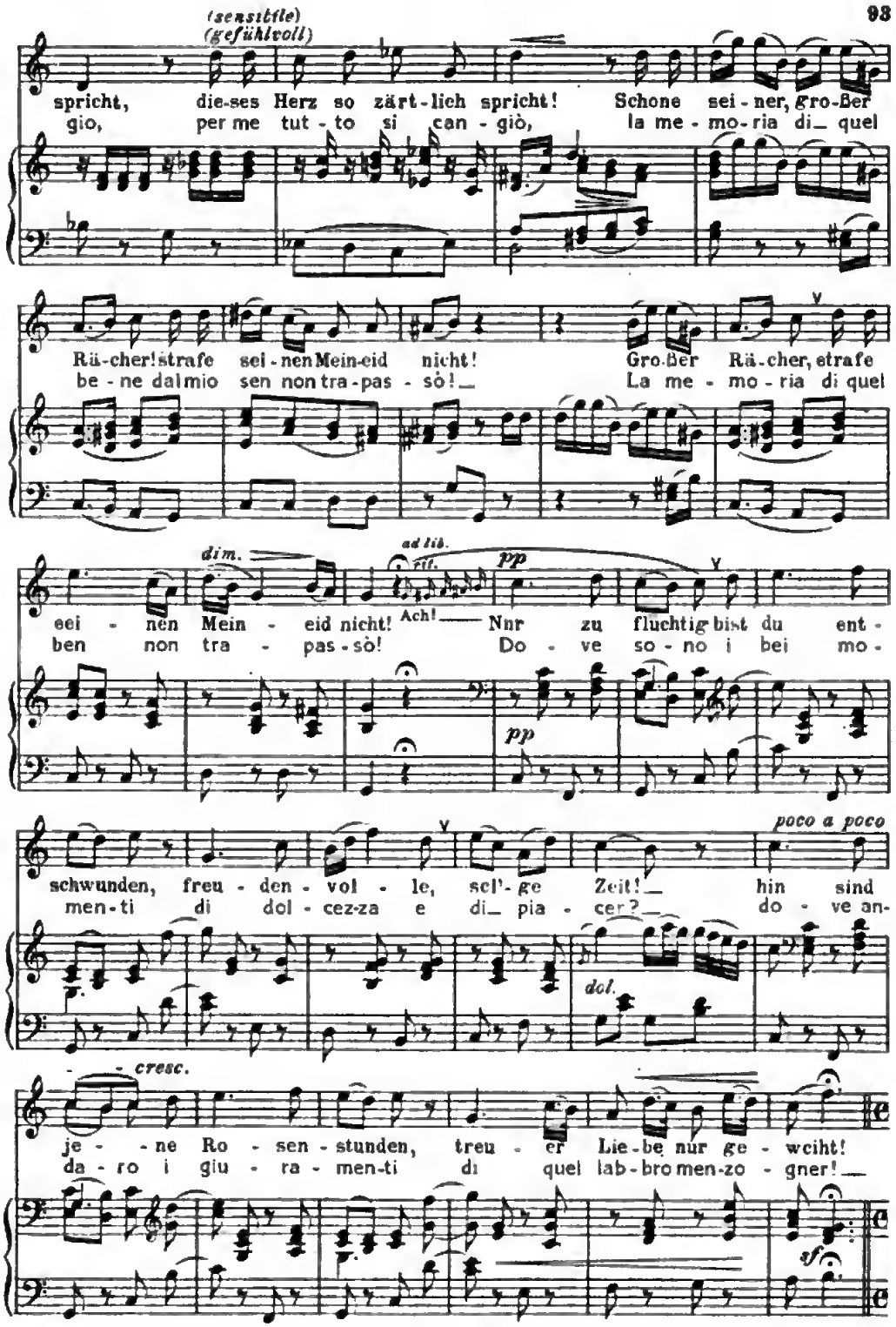
P. A. B.
19200

Ed. Bote & G. Bock, Berlin

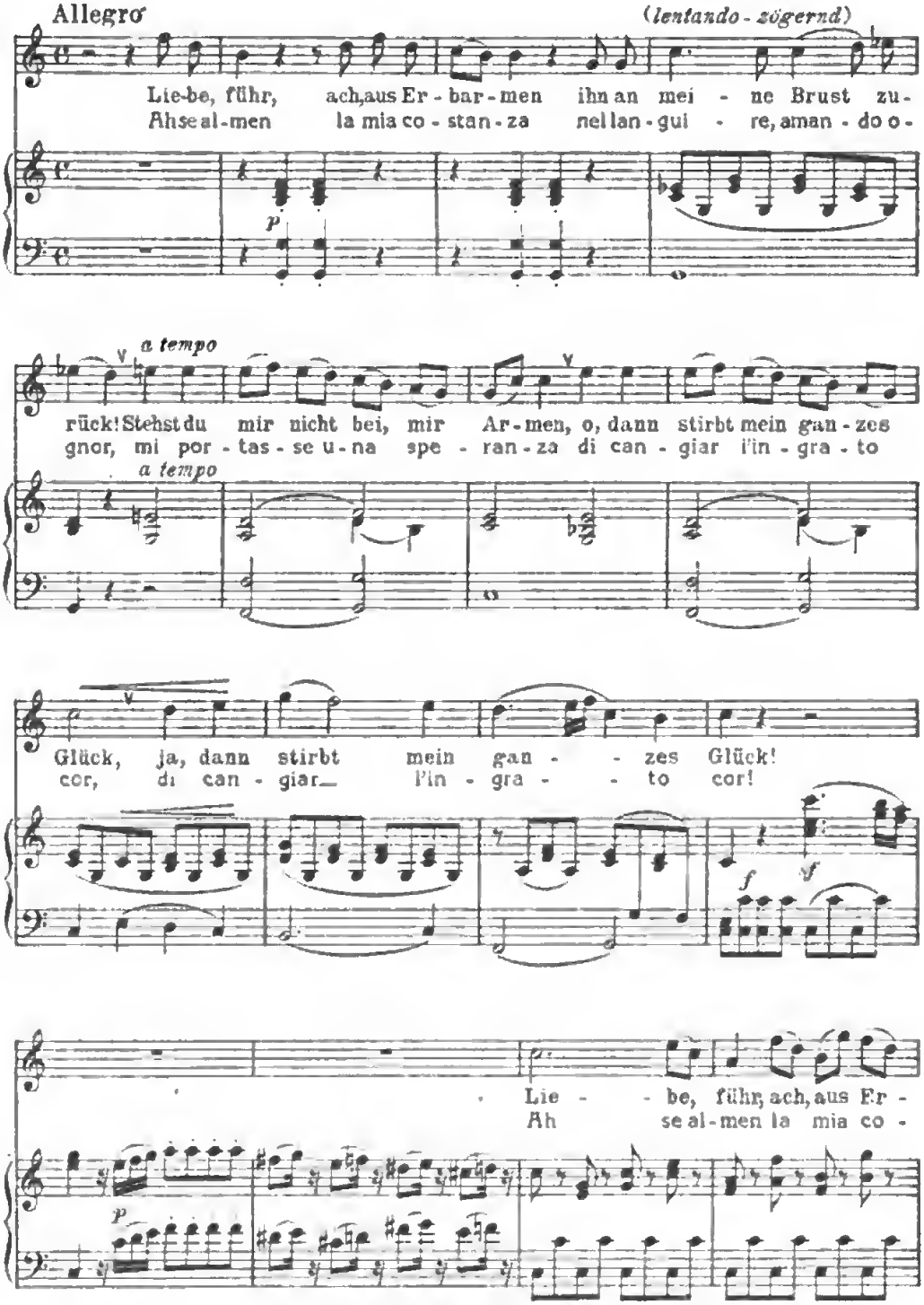

(meno)
(langsam)
espress.
(molto espress.)
(sehr ausdrucksvoll)
sannen, sie nimmt die meinen,... und die Nacht ist uns günstig... O Himmel! zu
san-na ei suoi co'mie-i... al fa-vor del-la not-te... Oh cie-lo! a
welch ei-ner nied-rigen Rolle bin ich gezwungen durch des Gat-ten Schuld! Er macht mir
qual u-mil sta-to fa-ta-le io son ri-dot-ta da un consorte crudel, che do-poa-
un-er-hör-te Pein, hin-ter-geht mein ihm treu-es Herz, kränkt mich mit Miß-traun, Ver
ver-mi con un misto in-au-di-to d'in-fe-del-ta, di ge-lo-sia, di
ach-tung! Einst ge-lie-bet, dann be-leidigt, zu-letzt ver-
sde-gni. pri-ma a-ma-ta. in-di of-fe-sa e al-fin tra-
ra-ten_ ach, muß nun gar zu un-würdgen Künsten schreiten!
di-ta, fammi or cer-car da u-na mia serv-a a-i-ta!
marcato

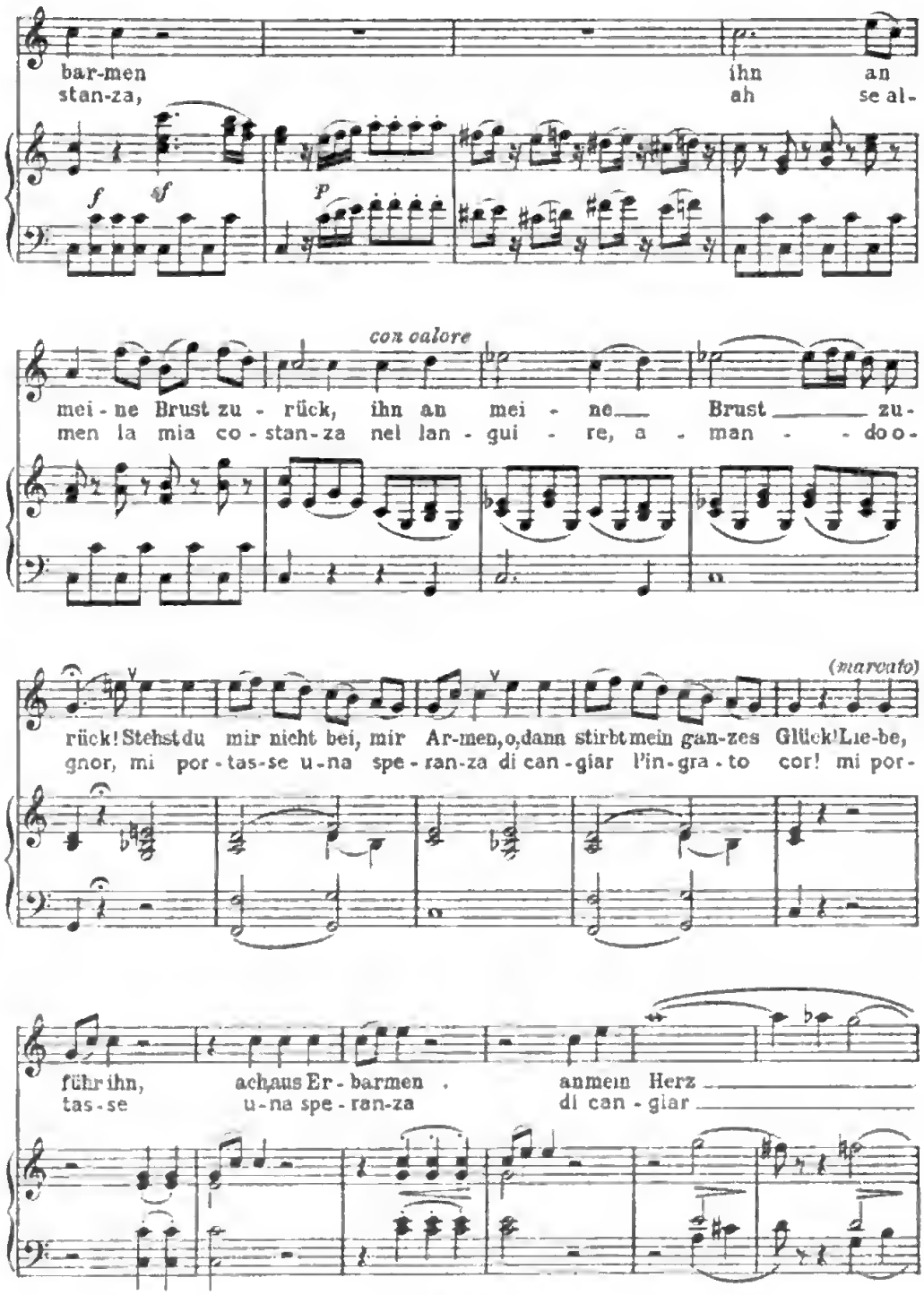
Andantino


p
Nur zu flüch-tig bist du ent-schwunden, freu-den-
Do-ve so-no i bei mo-men-ti di dol-
p
vol-le, sel'-ge Zeit! hin sind je-ne
cez-za e di pia-cer? do-ve an-da-ro
dol.
Ro-sen-stun-den, treu-er Lie-be nur ge-weiht, treu-er
i giu-ra-men-ti di quel lab-bro men-zo-gner, di quel
mf
Lie--be nur ge-weiht! O daß
lab--bro men-zo-gner! Per-che
mf
noch für den Ver-rä-ter die-ses Herz so zart-lich
mai se in pian-ti e in pe-ne per me tut--to si can-
p
f
fp

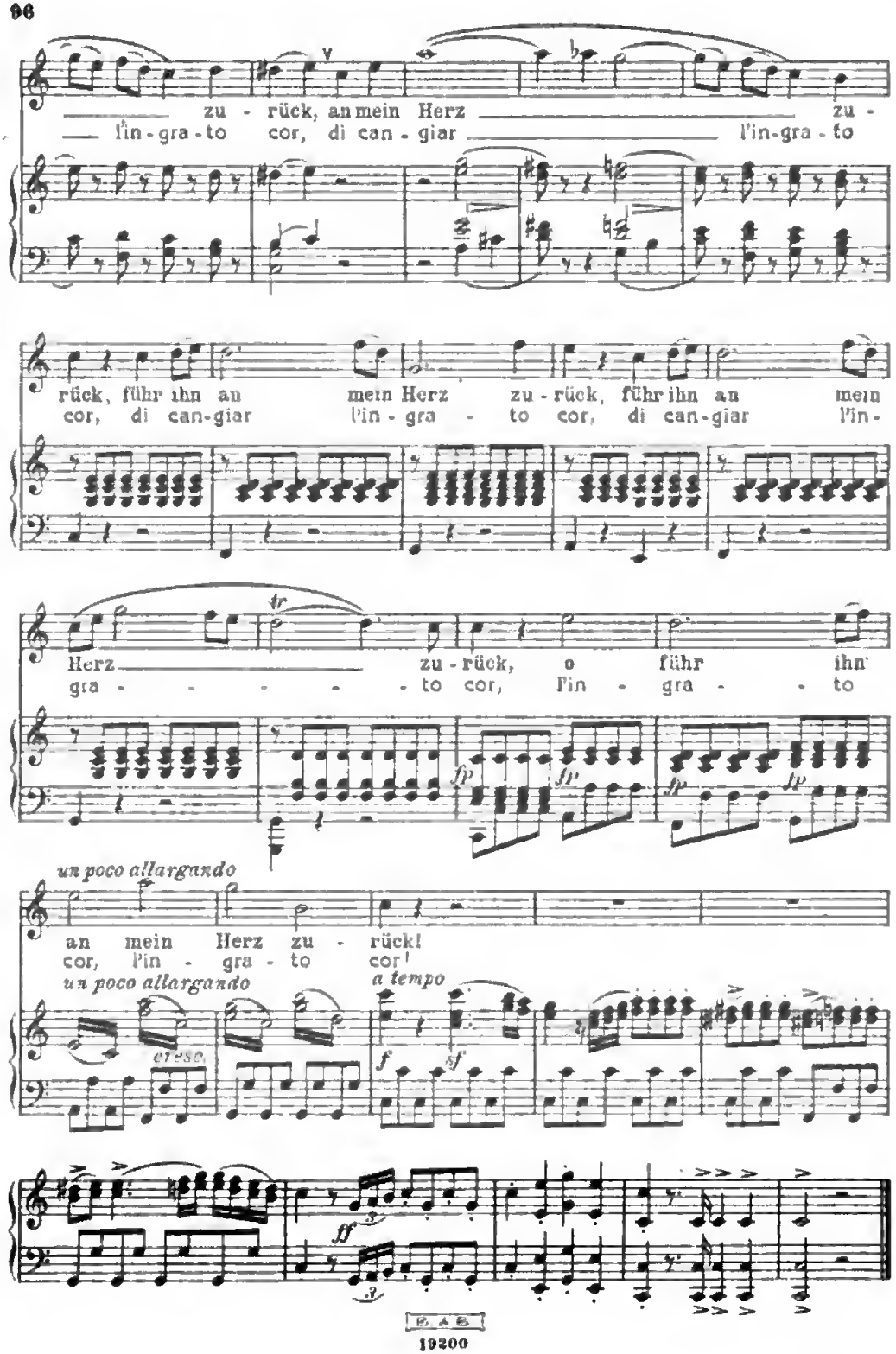

(sensitile)
(gefühlvoll)
spricht, die-ses Herz so zärt-lich spricht! Schone sei-ner, gro-ßer
gio, per me tut-to si can-giò, la me-mo-ria di quel
Rä-cher! strafe sei-nen Mein-eid nicht! Gro-ßer Rä-cher, etrafe
be-ne dal mio sen non tra-pas-sò! La me-mo-ria di quel
dim.
ad lib.
rit.
pp
eei-nen Mein-eid nicht! Ach! Nur zu fluchtig bist du ent-
ben non tra-pas-sò! Do-ve so-no i bei mo-
pp
poco a poco
schwunden, freu-den-vol-le, sel'-ge Zeit! hin sind
men-ti di dol-cez-za e di pia-cer? do-ve an-
dol.
cresc.
je-ne Ro-sen-stunden, treu-er Lie-be nur ge-weiht!
da-ro i giu-ra-men-ti di quel lab-bro men-zo-gner!
sf

Allegro (*lentando - zögernd*)




bar-men ihn an
stan-za, ah se al-
f sf p
con calore
mei-ne Brust zu-rück, ihn an mei-ne Brust zu-
men la mia co-stan-za nel lan-gui-re, a-man-doo-
(marcato)
rück! Stehst du mir nicht bei, mir Ar-men, o, dann stirbt mein gan-zes Glück! Lie-be,
gnor, mi por-tas-se u-na spe-ran-za di can-giar l'in-gra-to cor! mi por-
führ ihn, ach, aus Er-barmen . an mein Herz
tas-se u-na spe-ran-za di can-giar

B. & B.
19200


zu - rück, an mein Herz zu -
l'in - gra - to cor, di can - giar l'in-gra - to
rück, führ ihn an mein Herz zu - rück, führ ihn an mein
cor, di can-giar l'in - gra - to cor, di can-giar l'in-
Herz zu - rück, o führ ihn
gra - - - - - to cor, l'in - gra - to
un poco allargando
an mein Herz zu - rück!
cor, l'in - gra - to cor!
un poco allargando
a tempo
cresc.
B. & B.
19200

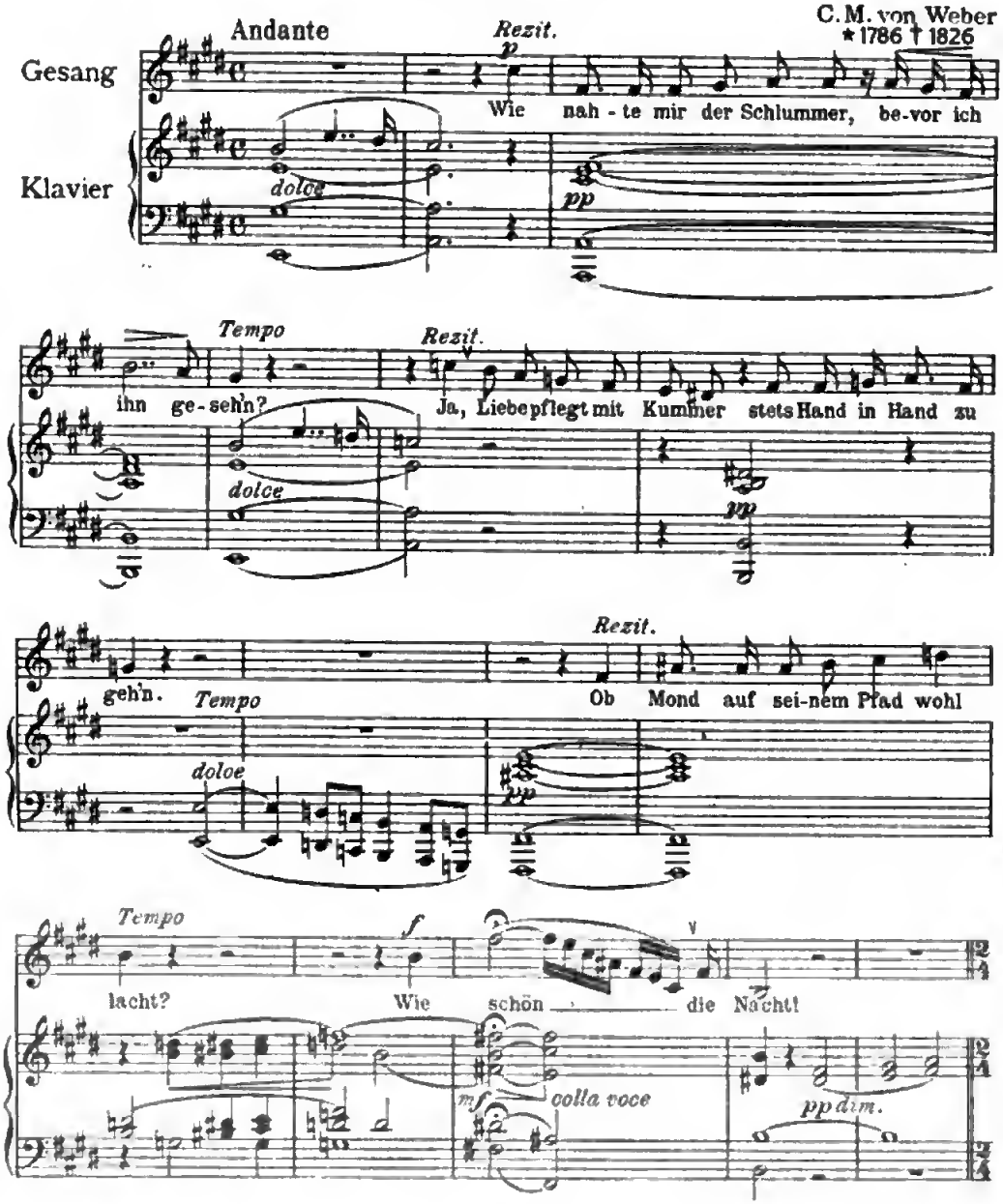
Wie nahte mir der Schlummer ⚜ Leise, leise, fromme Weise

Szene und Arie

aus der Oper:

Der Freischütz

C. M. von Weber
* 1786 † 1826

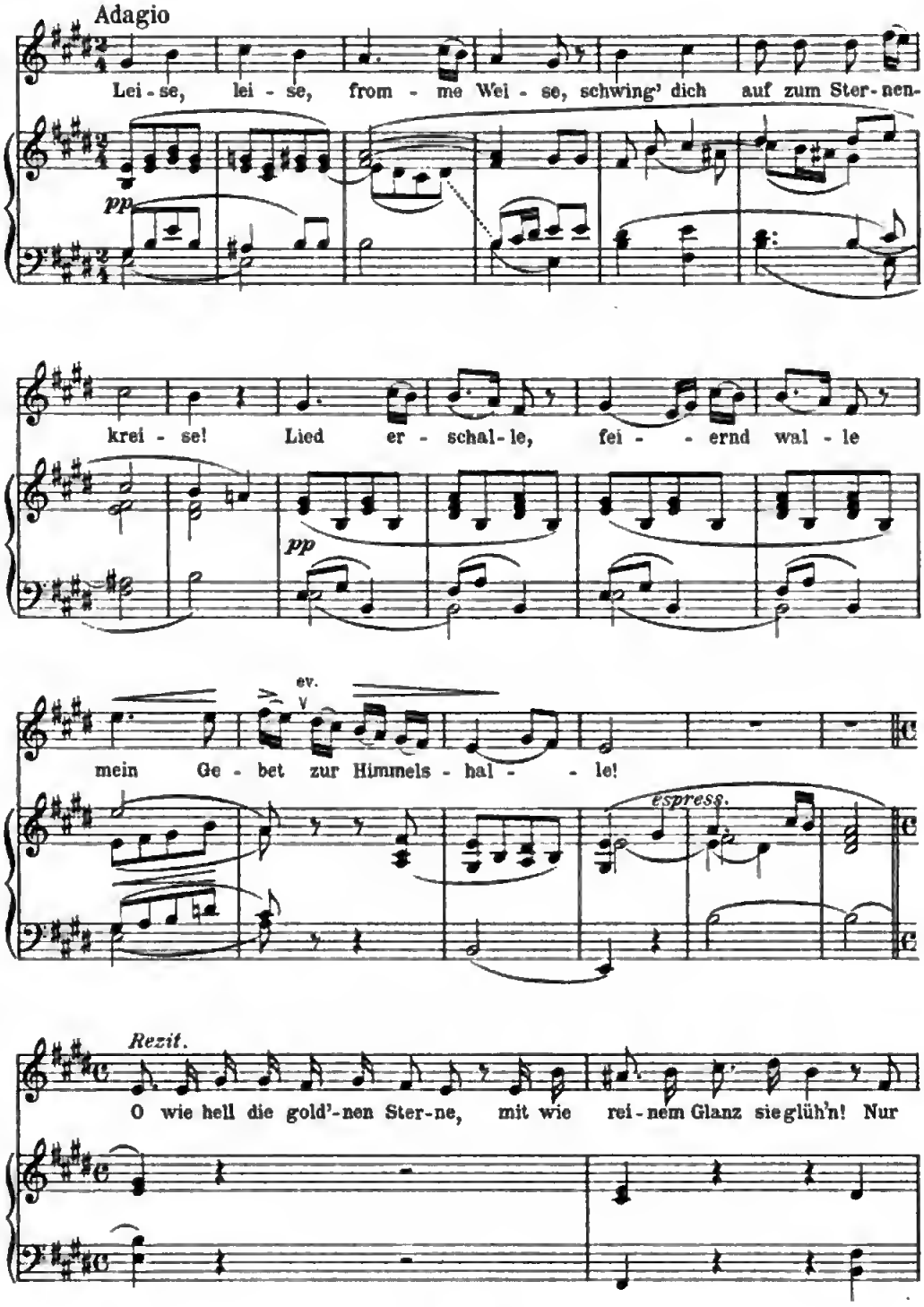


Eigentum der Verleger

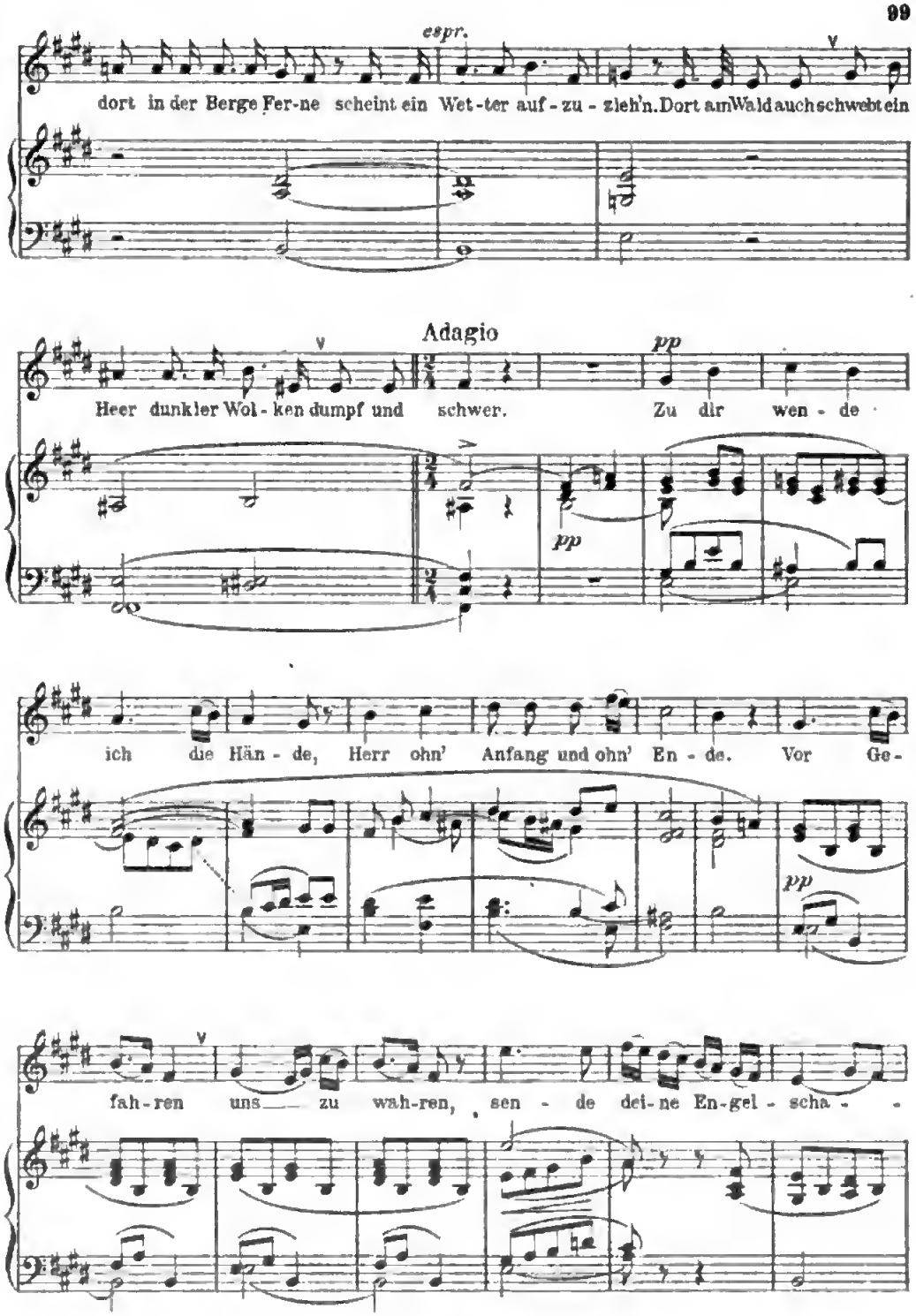
B A B
19200

Ed. Bote & G. Bock, Berlin

Digitized by Google

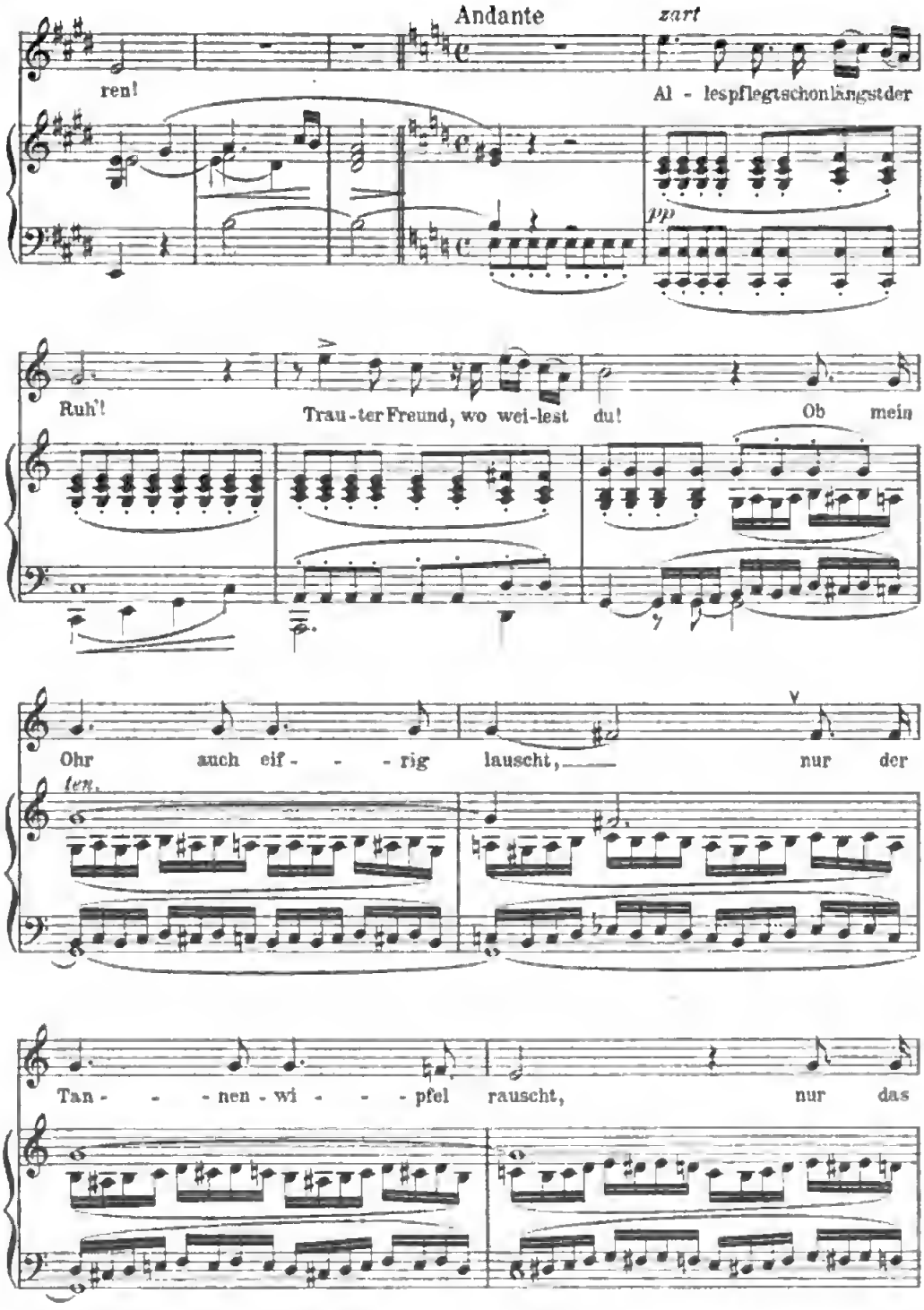


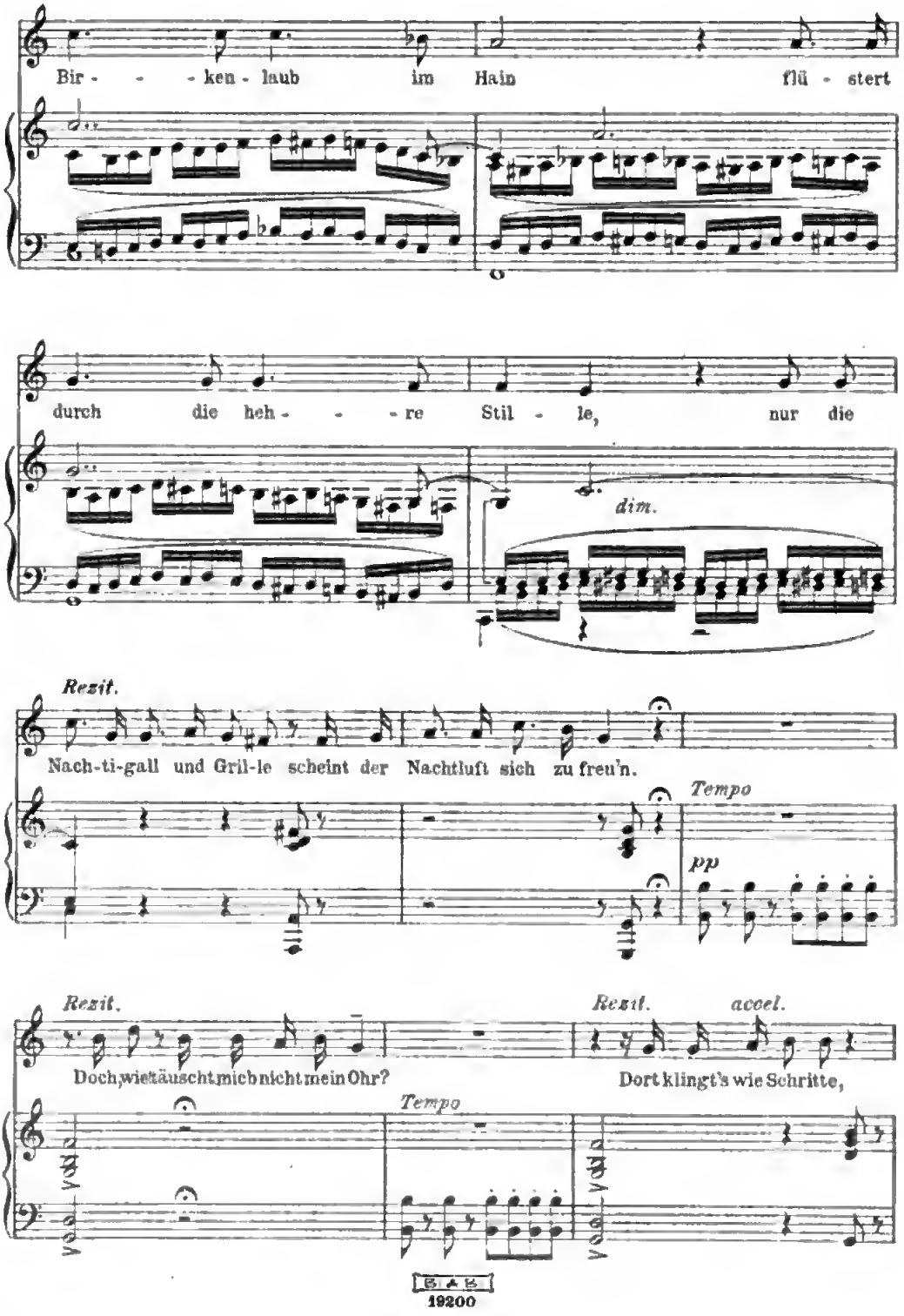
Digitized by Google

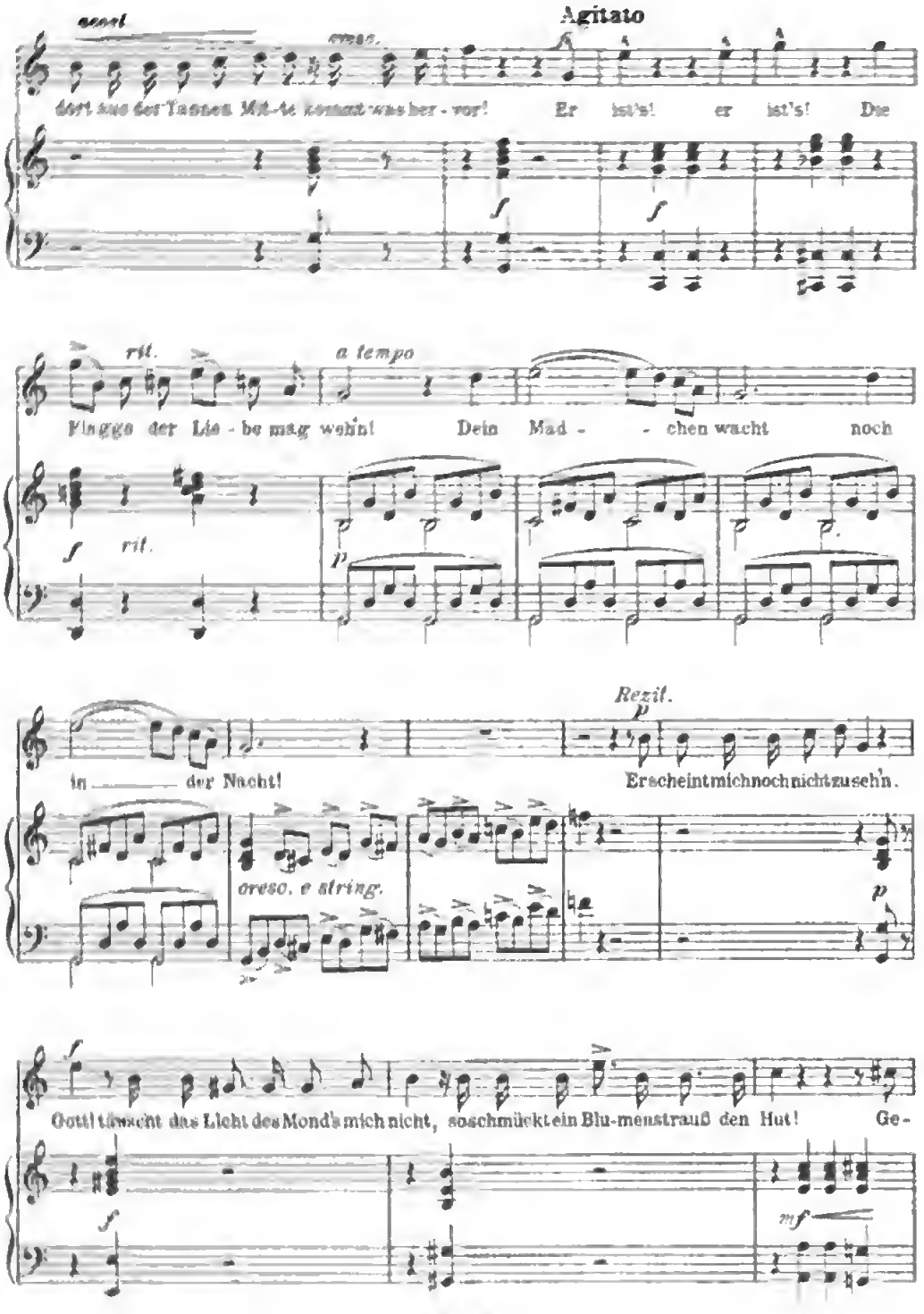


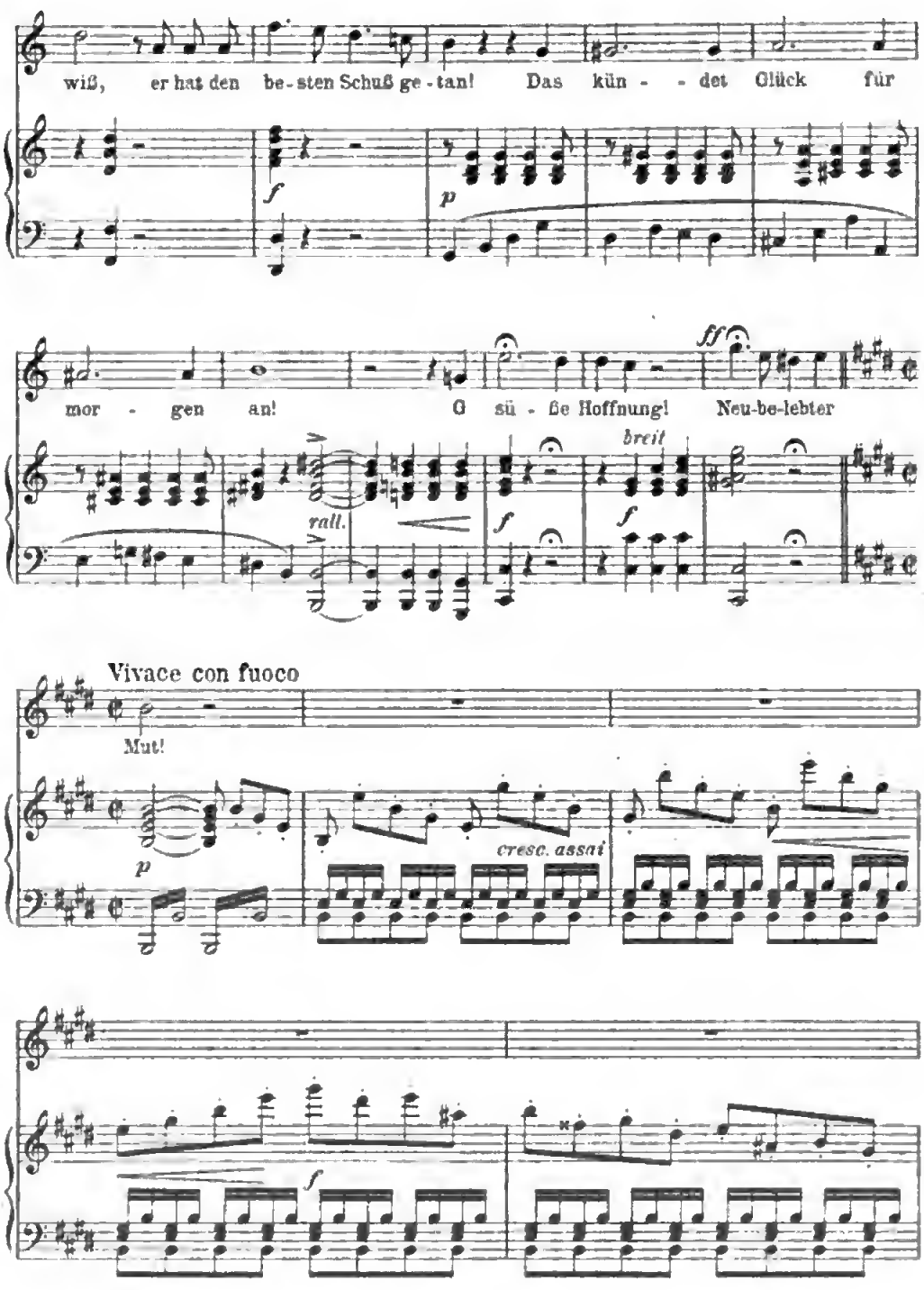
E. A. B.
19200

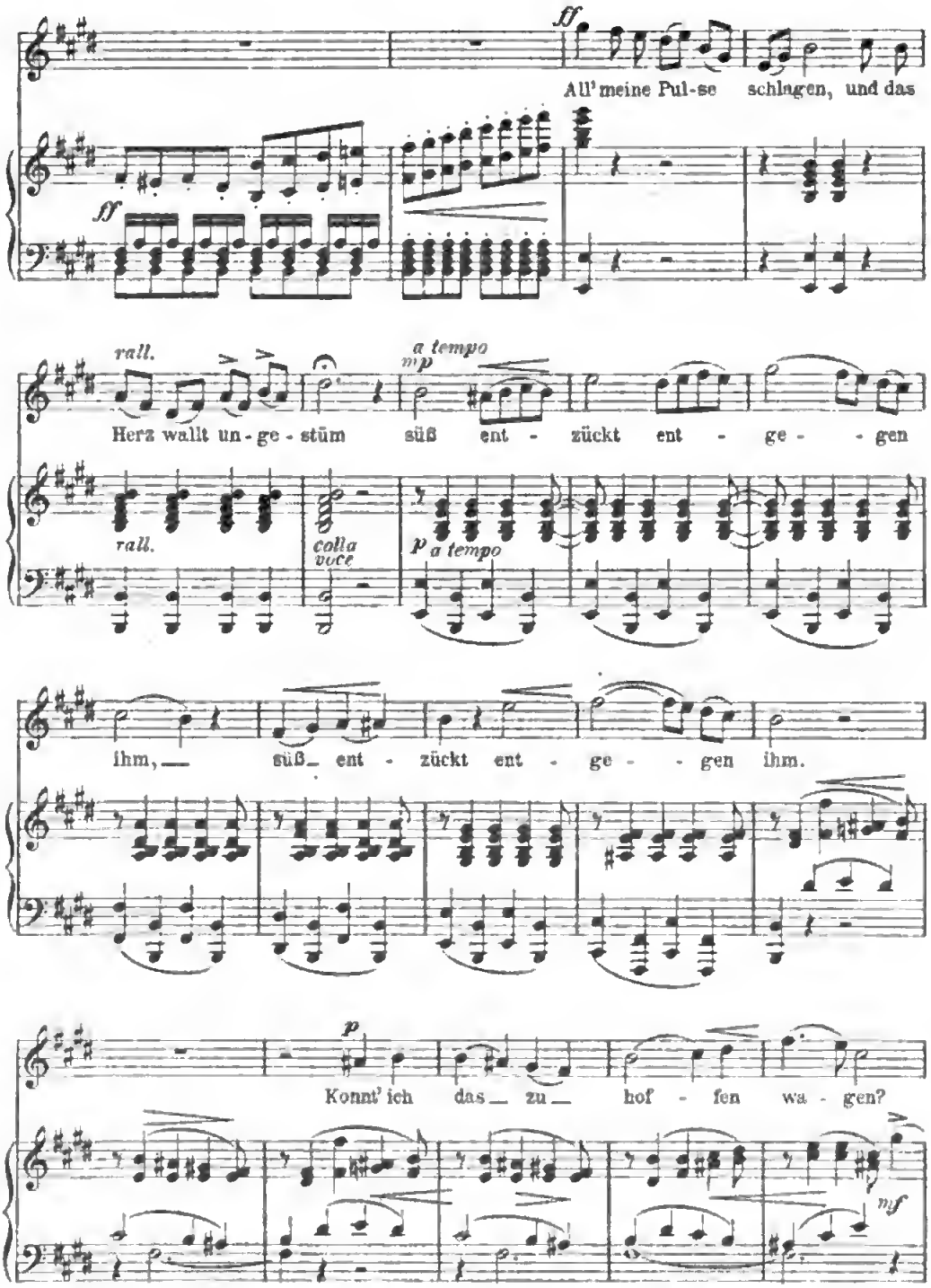
Digitized by Google

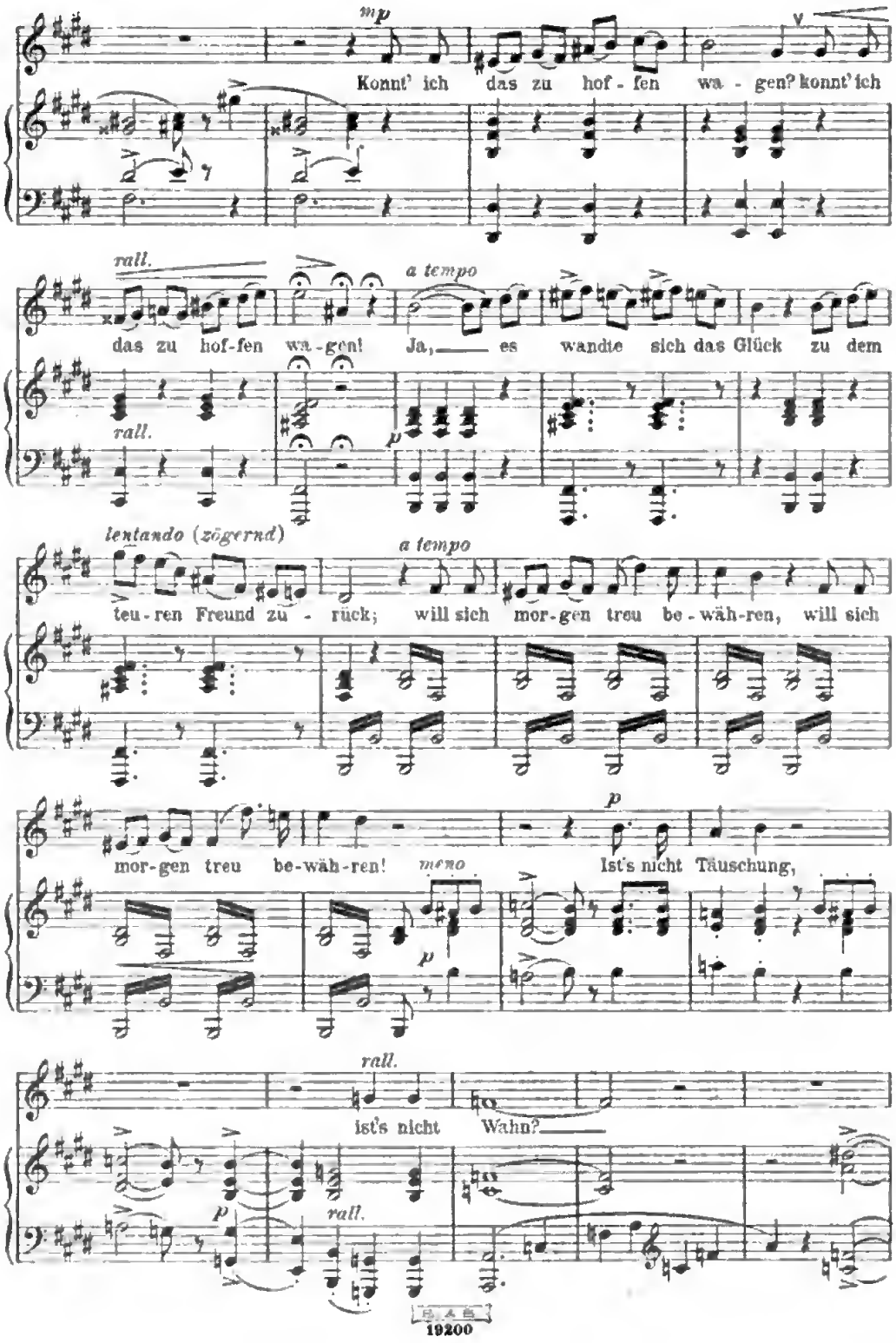

Andante
zart
ren!
Al - les pflegt schon längst der
pp
Ruh'!
Trau - ter Freund, wo wei - lest du!
Ob mein
Ohr auch eif - - - rig lauscht, nur der
ten.
Tan - - - nen - wi - - - pfel rauscht, nur das

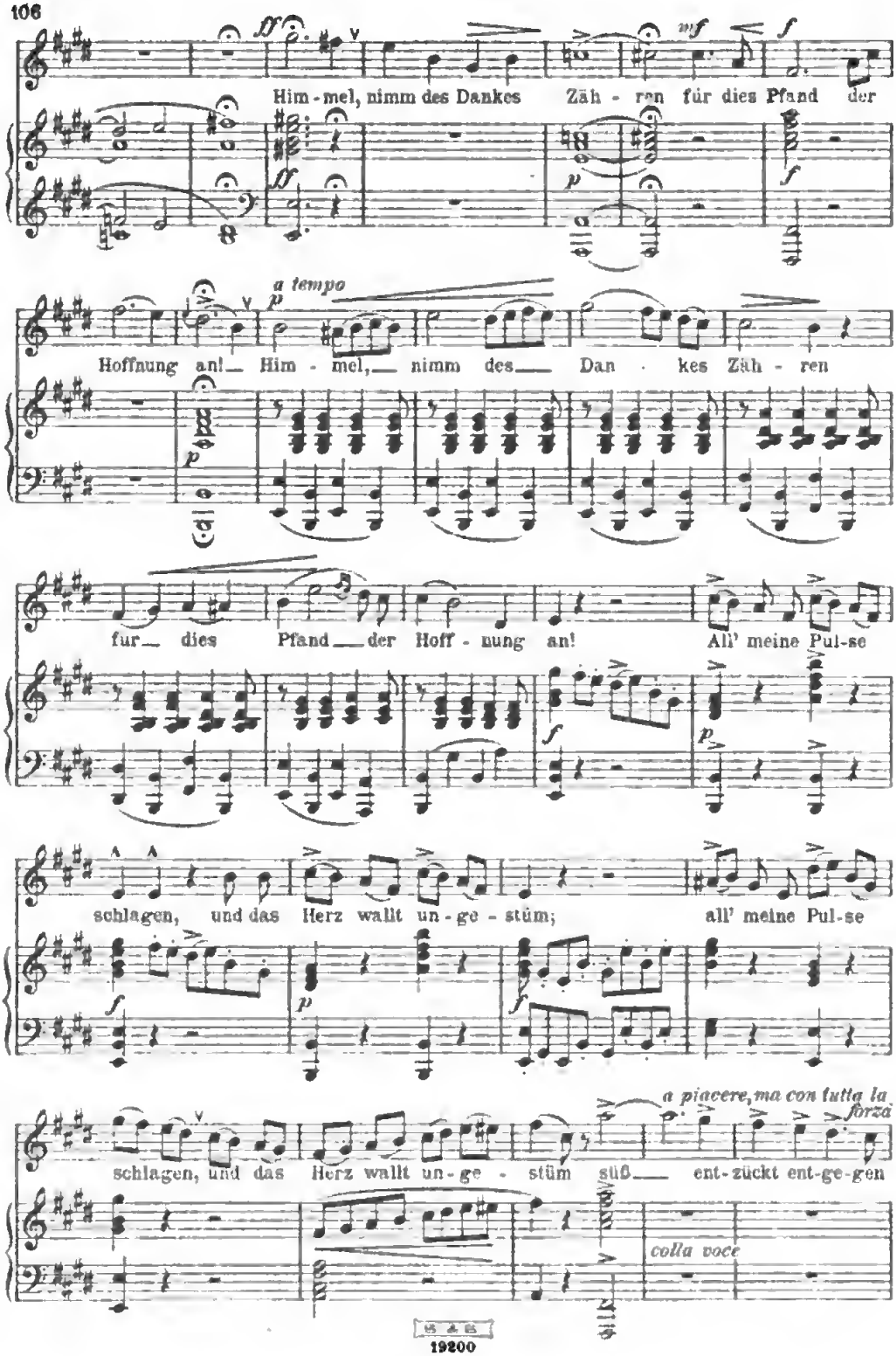

Bir - - - ken - laub im Hain flü - stert
durch die heh - - - re Stil - le, nur die
dim.
Rezit.
Nach-ti-gall und Gril-le scheint der Nachtluft sich zu freu'n.
Tempo
pp
Rezit.
Doch, wie täuscht mich nicht mein Ohr?
Rezit. accel.
Dort klingt's wie Schritte,
Tempo
B & B
19200

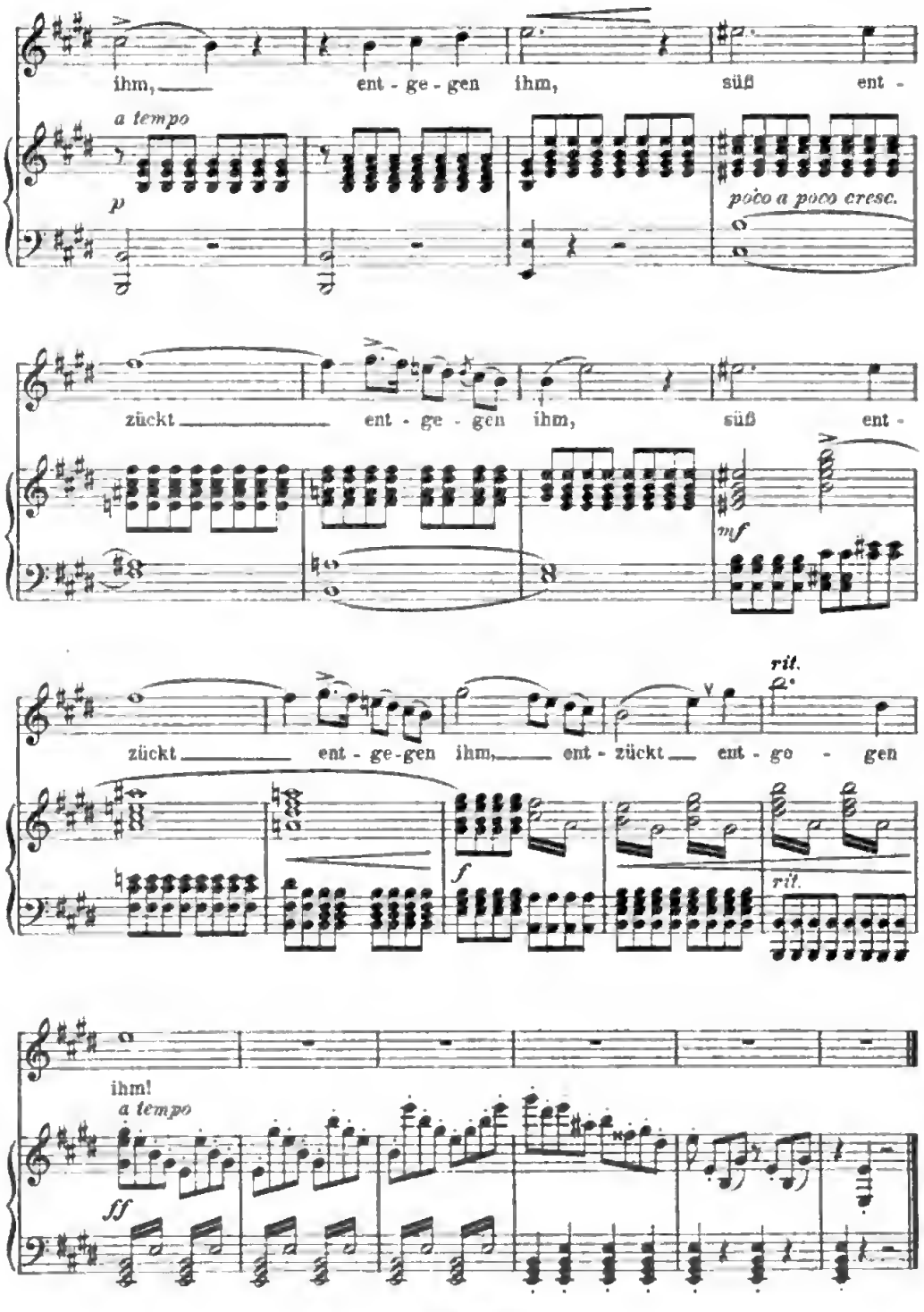

Agitato
dort aus den Tannen Mit-te kommt was her - vor! Er ist's! er ist's! Die
Flagge der Lie - be mag wehn! Dein Mad - - chen wacht noch
in der Nacht!
Erscheint mich noch nicht zu sehn.
Gott! täuscht das Licht des Mond's mich nicht, so schmückt ein Blu-menstrauß den Hut! Ge-


wiß, er hat den be-sten Schuß ge-tan! Das kün - - det Glück für
f
p
mor - gen an! O sü - ße Hoffnung! Neu-be-lebter
ff
breit
rall.
f
f
Vivace con fuoco
Mut!
p
cresc. assai
f


ff
All' meine Pul-se schlagen, und das
ff
rall.
a tempo
mp
Herz wallt un-ge-stüm süß ent-zückt ent-ge--gen
rall.
colla voce
p a tempo
ihm, süß ent-zückt ent-ge--gen ihm.
p
Konnt' ich das zu hof-fen wa-gen?
mf


mp
Konnt' ich das zu hof - fen wa - gen? konnt' ich
rall.
a tempo
das zu hof-fen wa-gen! Ja, es wandte sich das Glück zu dem
rall.
p
lentando (zögernd)
a tempo
teu-ren Freund zu - rück; will sich mor-gen treu be-wäh-ren, will sich
p
mor-gen treu be-wäh-ren! meno Ist's nicht Täuschung,
p
rall.
ist's nicht Wahn?
p
rall.


Him - mel, nimm des Dankes Zäh - ren für dies Pfand der
a tempo
Hoffnung an! Him - mel, nimm des Dan - kes Zäh - ren
für dies Pfand der Hoff - nung an! All' meine Pul-se
schlagen, und das Herz wallt un - ge - stüm; all' meine Pul-se
a piacere, ma con tutta la forza
schlagen, und das Herz wallt un - ge - stüm süß ent-zückt ent-ge-gen
colla voce

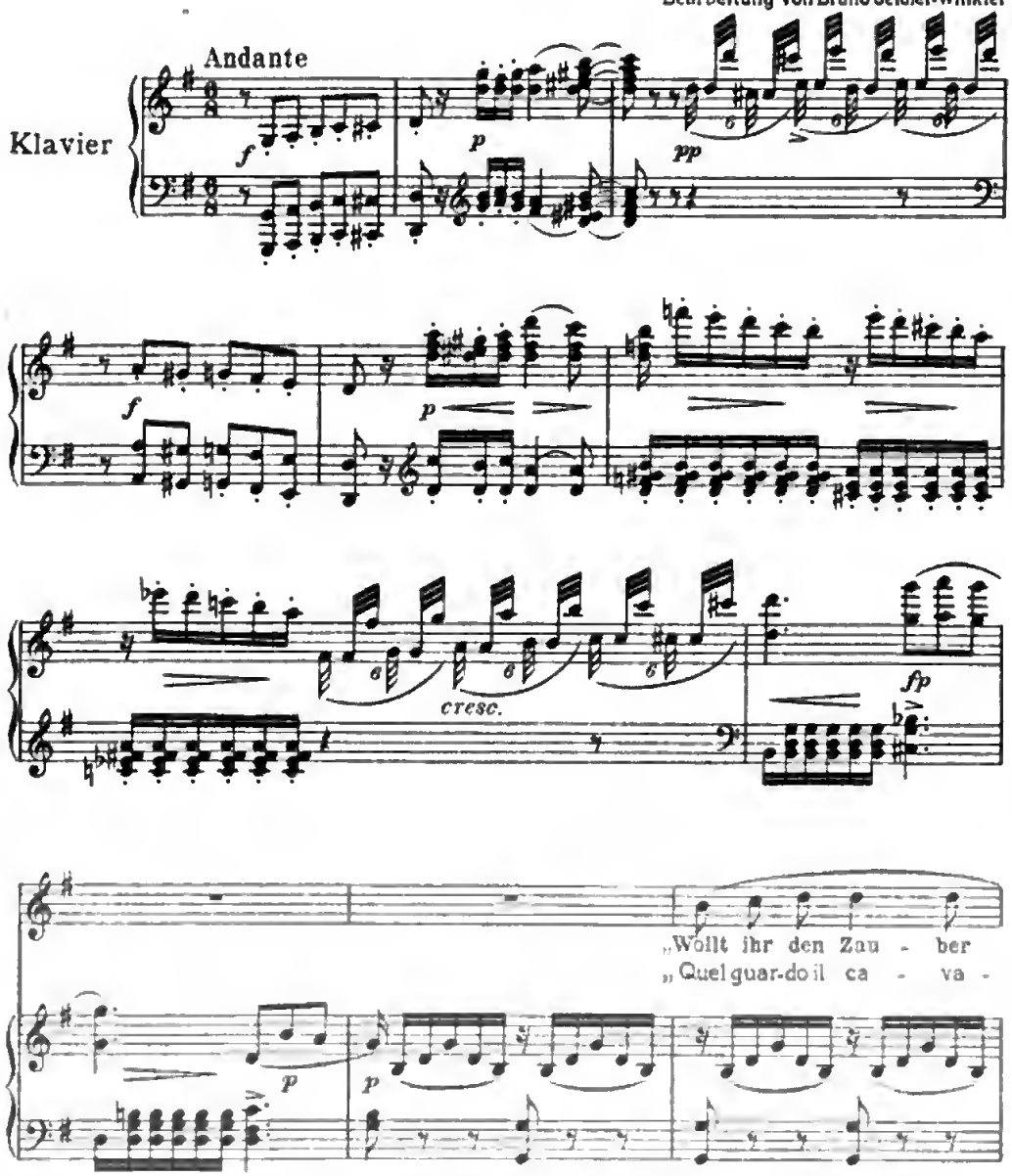

ihm, ent - ge - gen ihm, süß ent -
a tempo
p
poco a poco cresc.
zückt ent - ge - gen ihm, süß ent -
mf
zückt ent - ge-gen ihm, ent - zückt ent - go - gen
rit.
f
rit.
ihm!
a tempo
ff

Wollt ihr den Zauber kennen? ⚜ ⚜ Auch ich versteh die feine Kunst

Szene und Kavatine
aus der Oper:

Don Pasquale

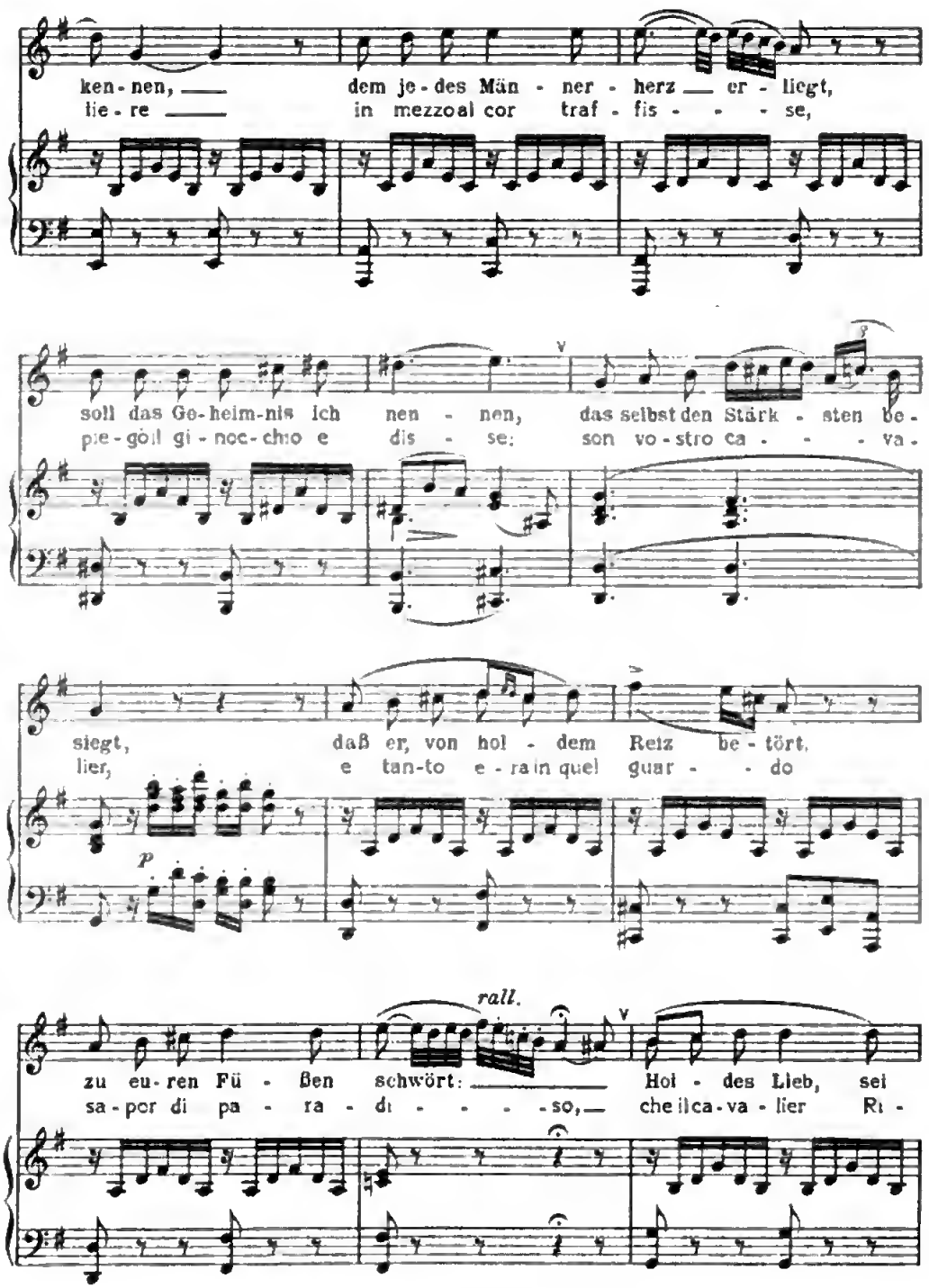
Gaetano Donizetti
* 1797 † 1848
Bearbeitung von Bruno Seidler-Winkler

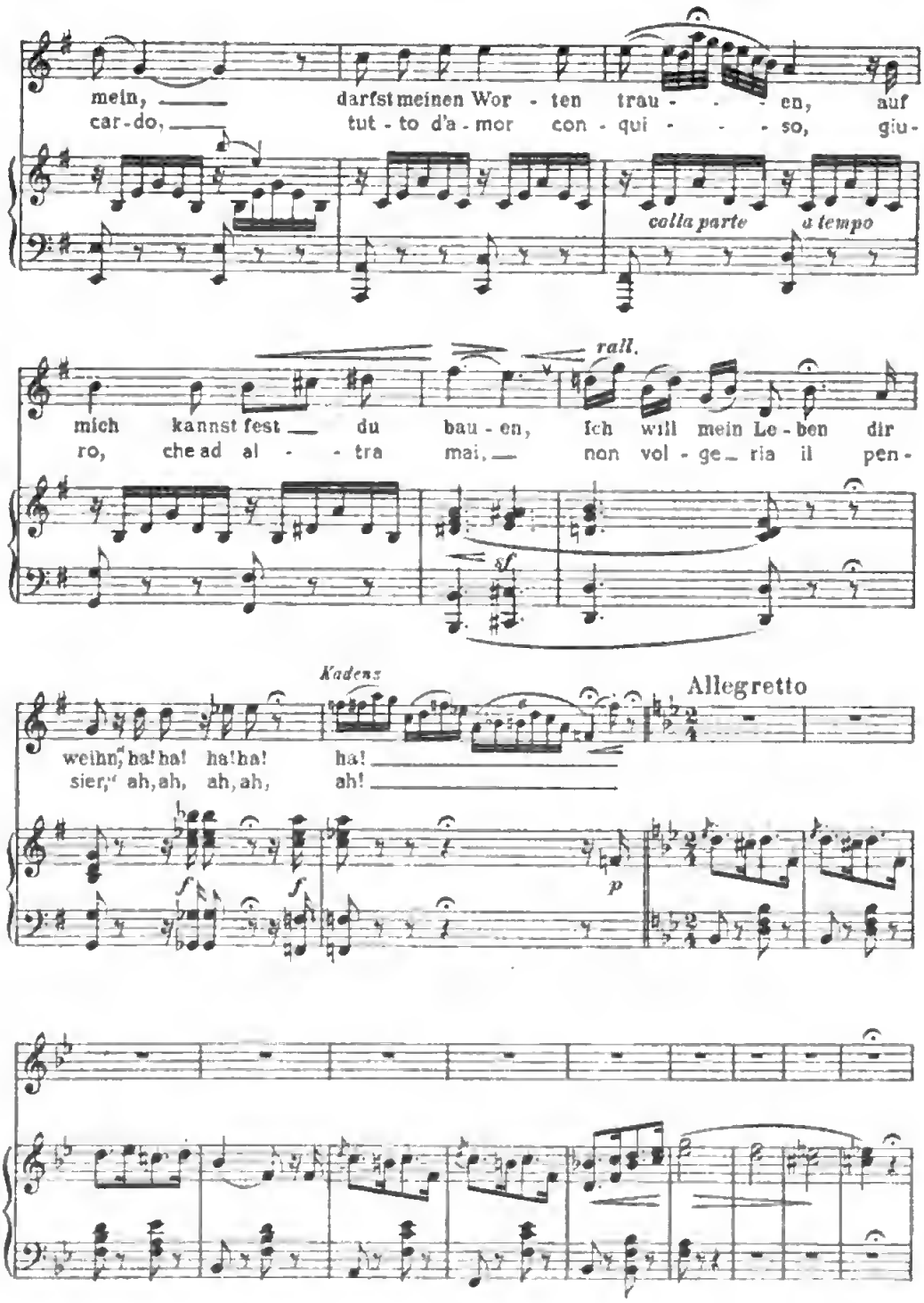


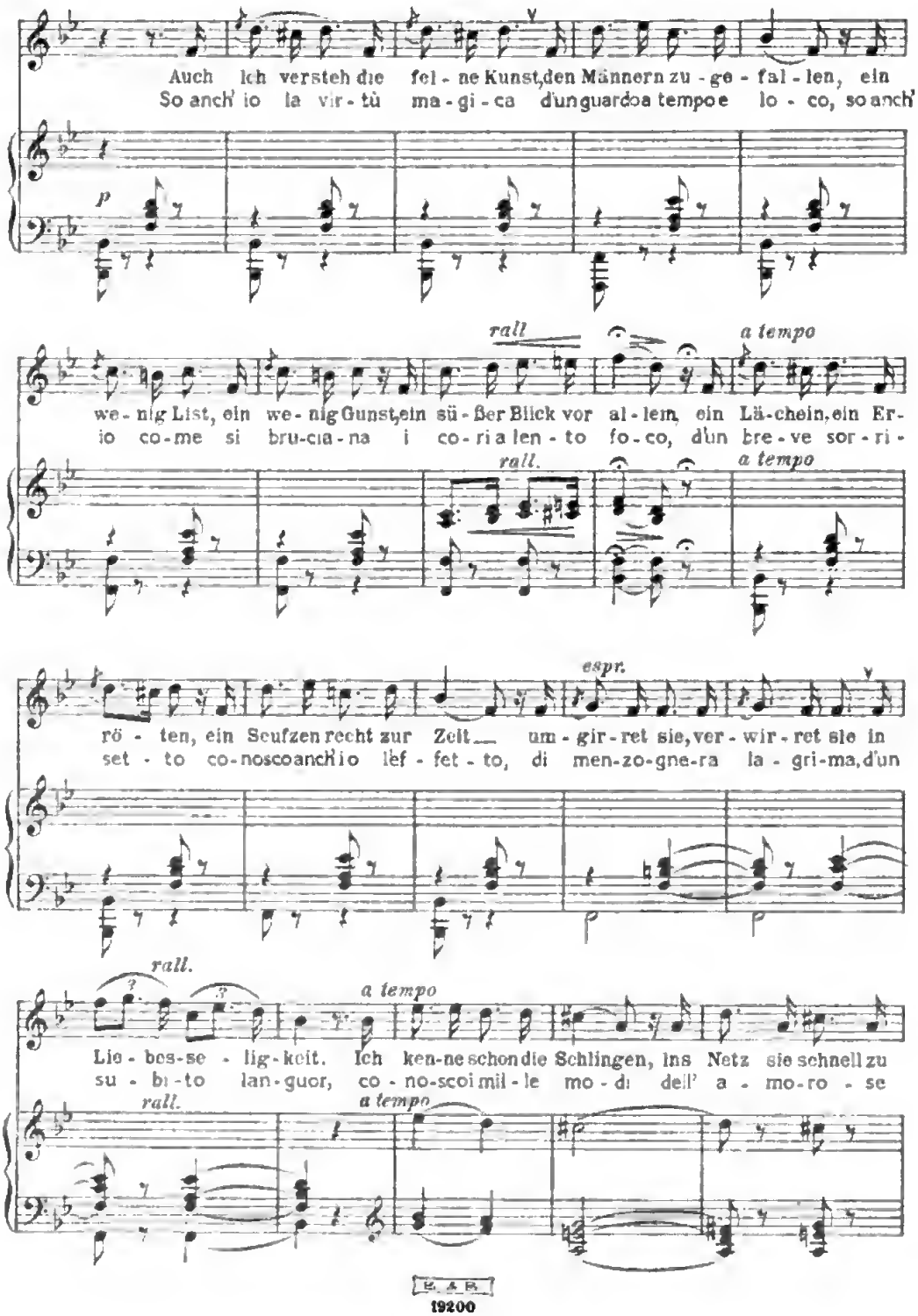
Eigentum der Verleger

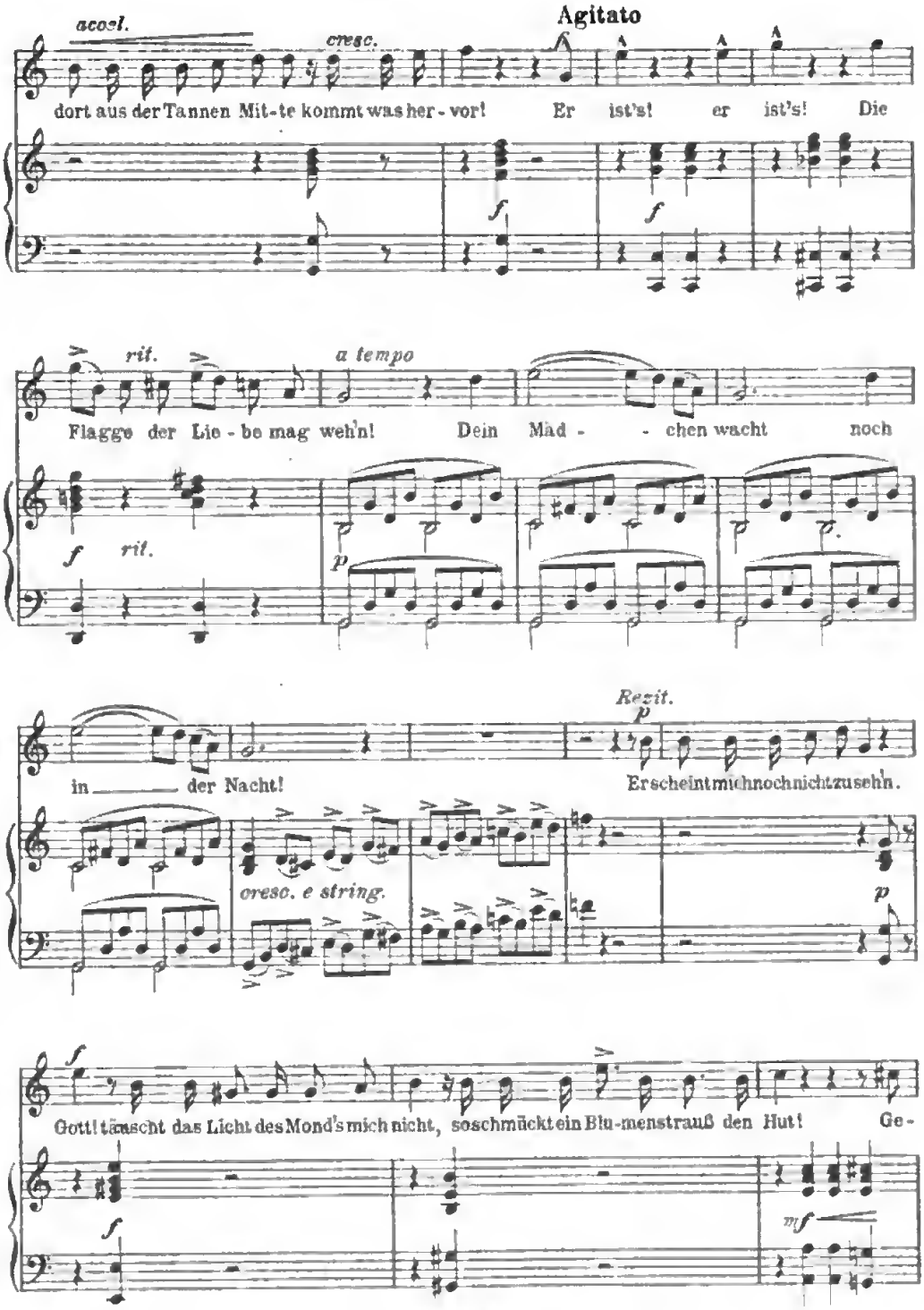
Ed. Bote & G. Bock, Berlin

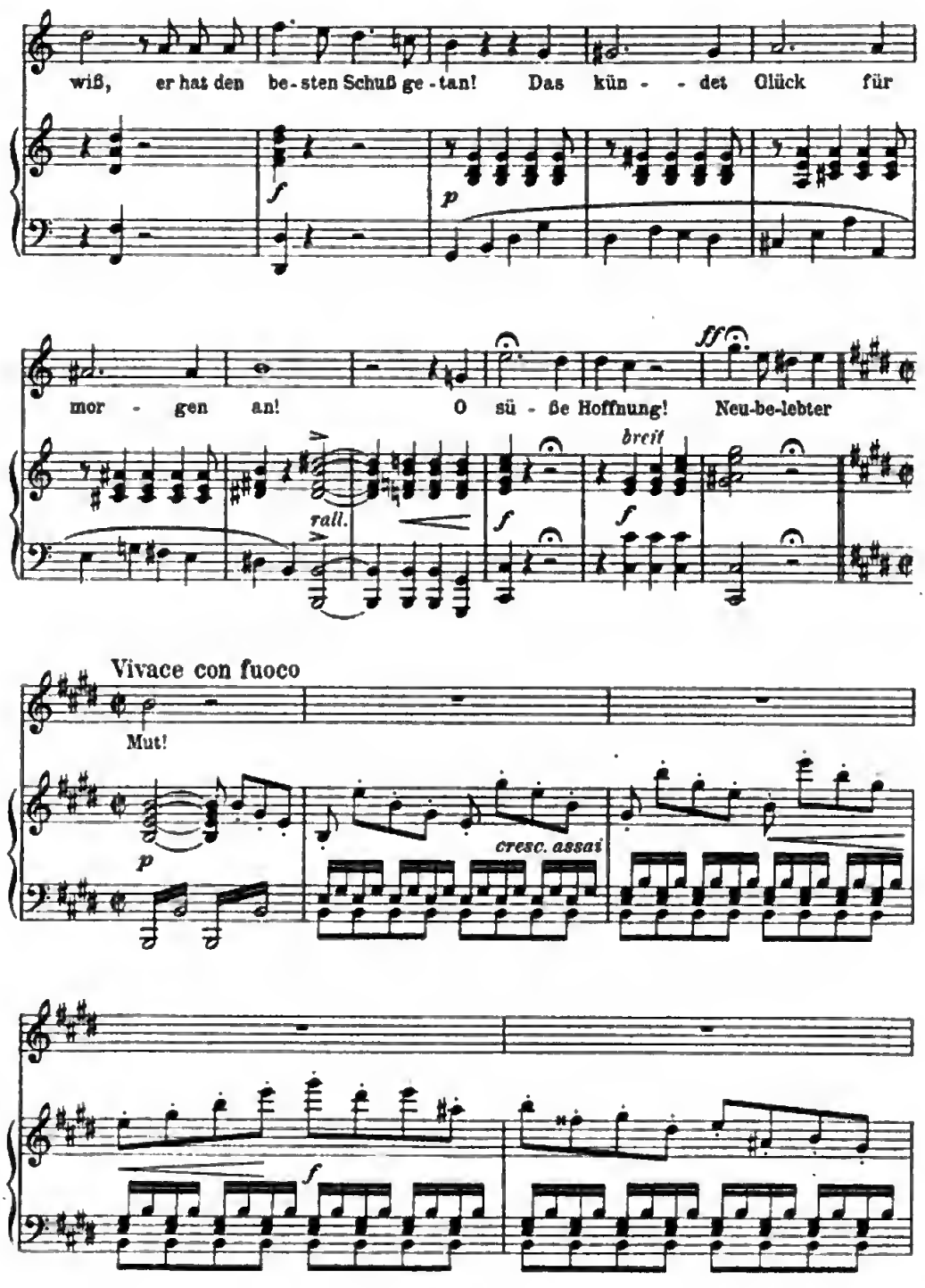
Digitized by Google

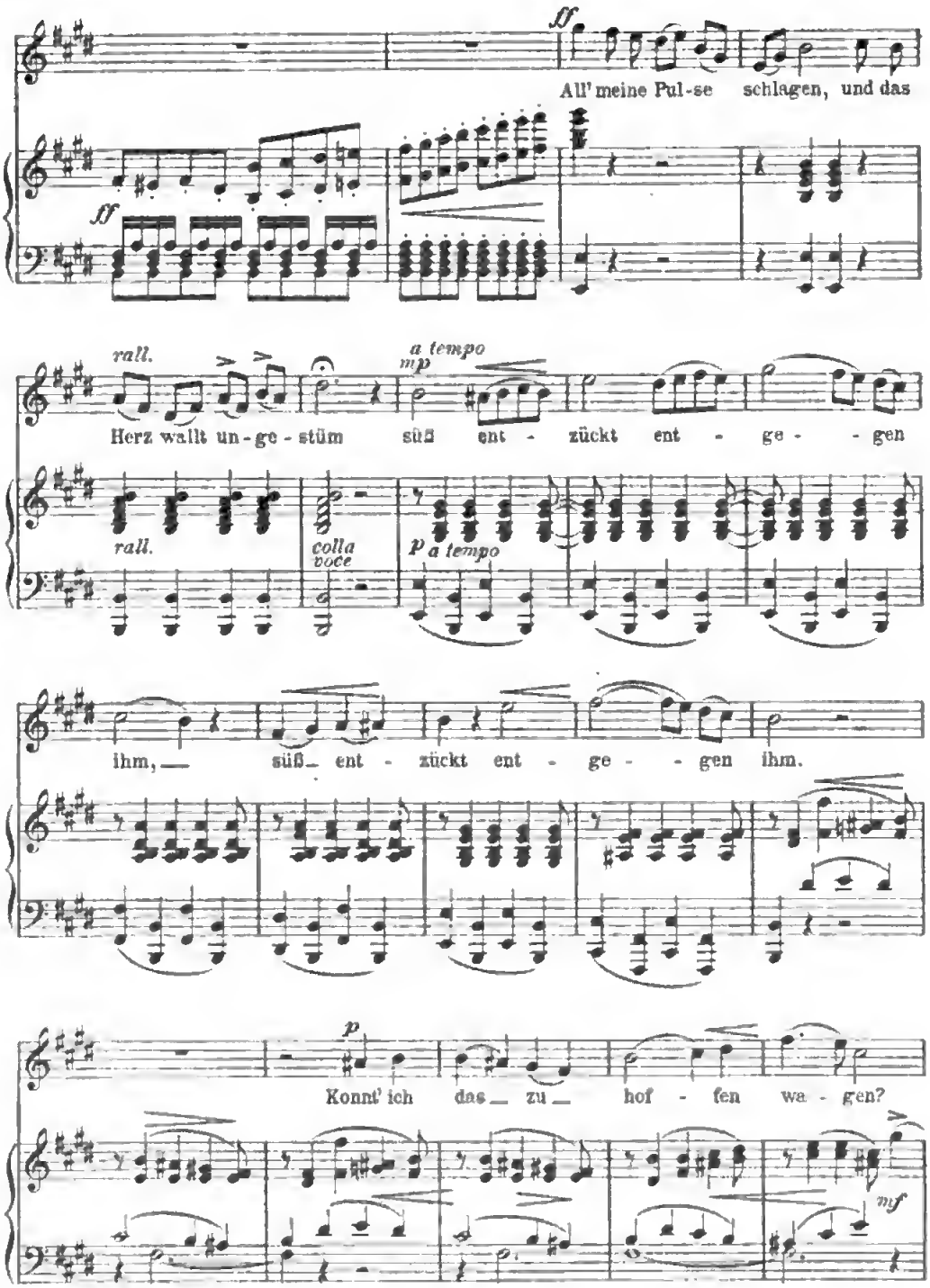

ken - nen, dem je - des Män - ner - herz er - liegt,
lie - re in mezzoal cor traf - fis - - - se,
soll das Ge - heim-nis ich nen - nen, das selbst den Stärk - sten be -
pie - göll gi - noc - chio e dis - se: son vo - stro ca - - - va -
siegt, daß er, von hol - dem Reiz be - tört,
lier, e tan-to e - ra in quel guar - - do
rall.
zu eu - ren Fü - ßen schwört: Hol - des Lieb, sei
sa - por di pa - ra - di - - - - so, che il ca - va - lier Ri -

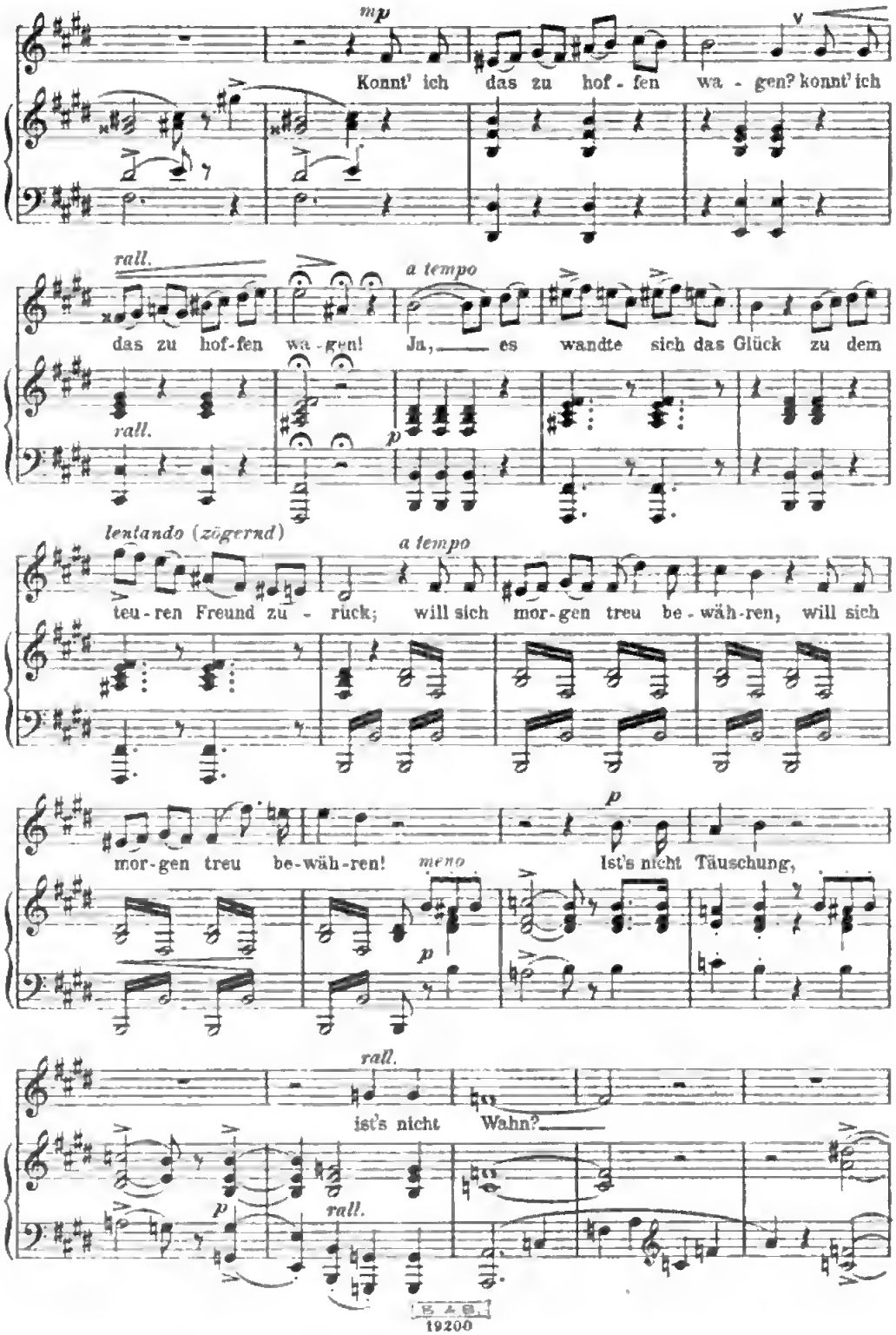

mein, darfst meinen Wor - ten trau - - - en, auf
car-do, tut - to d'a - mor con - qui - - - so, giu-
colla parte
a tempo
rall.
mich kannst fest du bau - en, ich will mein Le - ben dir
ro, che ad al - - tra mai, non vol - ge ria il pen -
Kadenz
Allegretto
weihn, ha! ha! ha! ha! ha!
sier," ah, ah, ah, ah, ah!
f
f
p

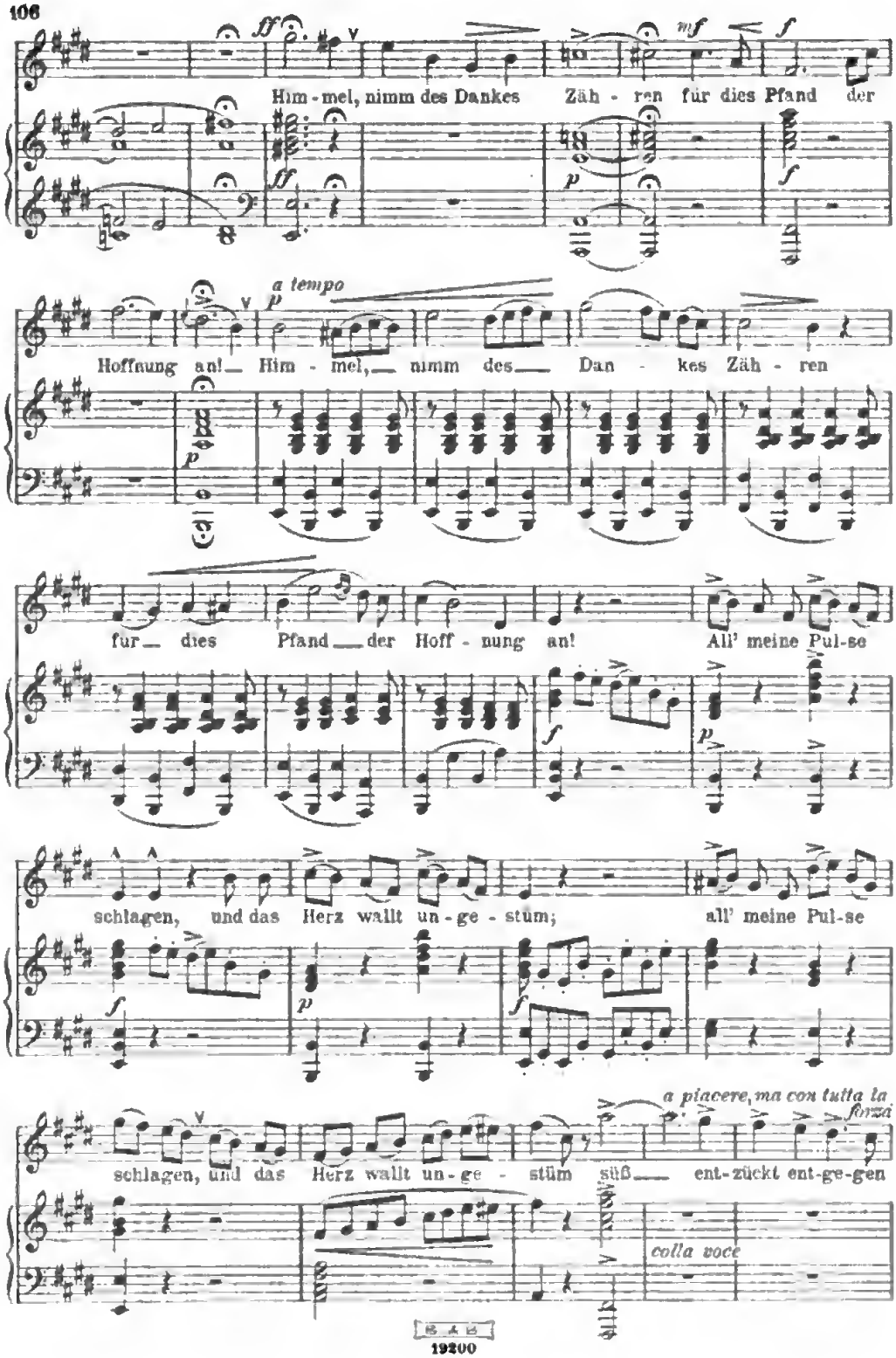

Auch ich versteh die fei - ne Kunst, den Männern zu - ge - fal - len, ein
So anch' io la vir - tù ma - gi - ca d'un guardoa tempo e lo - co, so anch'
p
rall
a tempo
we - nig List, ein we - nig Gunst, ein sü - ßer Blick vor al - lem, ein Lä - cheln, ein Er -
io co - me si bru - cia - na i co - ri a len - to fo - co, d'un bre - ve sor - ri -
rall.
a tempo
espr.
rö - ten, ein Seufzen recht zur Zeit — um - gir - ret sie, ver - wir - ret sie in
set - to co - nosco anch' io lef - fet - to, di men - zo - gne - ra la - gri - ma, d'un
rall.
a tempo
Lie - bes - se - lig - keit. Ich ken - ne schon die Schlingen, ins Netz sie schnell zu
su - bi - to lan - guor, co - no - scoi mil - le mo - di dell' a - mo - ro - se
rall.
a tempo

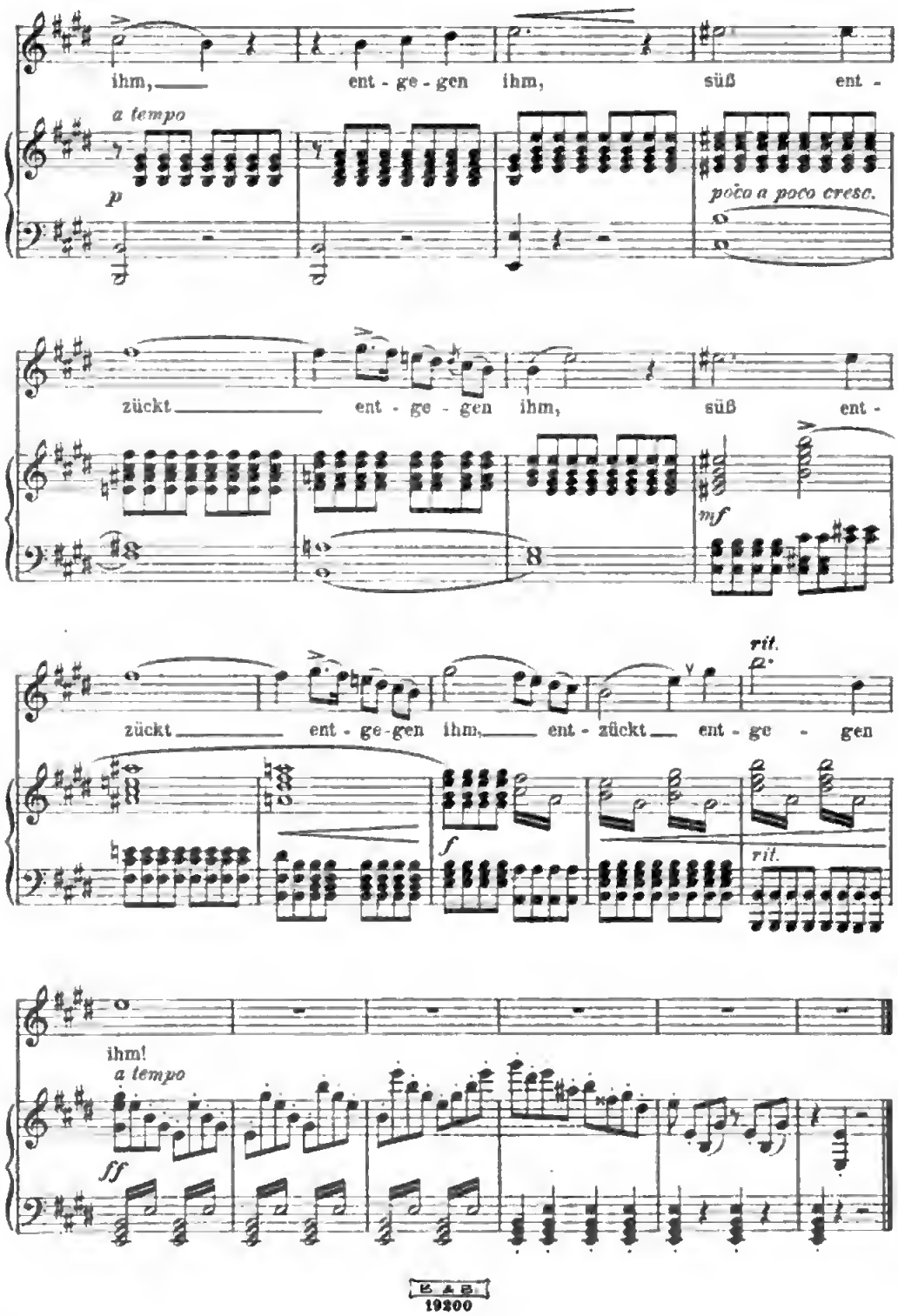

Agitato
accel.
cresc.
dort aus der Tannen Mit-te kommt was her-vor! Er ist's! er ist's! Die
rit.
a tempo
Flagge der Lie-be mag weh'n! Dein Mäd- - chen wacht noch
rit.
Rezit.
in der Nacht! Erscheint mich noch nicht zu seh'n.
cresc. e string.
Gott! täuscht das Licht des Mond's mich nicht, so schmückt ein Blu-menstrauß den Hut! Ge-


wiß, er hat den be-sten Schuß ge-tan! Das kün- - det Glück für
f
p
mor - gen an! O sü - ße Hoffnung! Neu-be-lebter
ff
rall.
f
breit
f
Vivace con fuoco
Mut!
p
cresc. assai
f


ff
All' meine Pul-se schlagen, und das
ff
rall.
a tempo
mp
Herz wallt un-ge-stüm süß ent-zückt ent-ge--gen
rall.
colla voce
p a tempo
ihm, — süß- ent-zückt ent-ge--gen ihm.
p
Konnt' ich das — zu — hof-fen wa-gen?
mf


mp
Konnt' ich das zu hof - fen wa - gen? konnt' ich
rall.
a tempo
das zu hof-fen wa - gen! Ja, es wandte sich das Glück zu dem
rall.
p
lentando (zögernd)
a tempo
teu - ren Freund zu - rück; will sich mor-gen treu be - wäh-ren, will sich
p
mor-gen treu be-wäh-ren!
meno
Ist's nicht Täuschung,
p
rall.
ist's nicht Wahn?
p
rall.


Him - mel, nimm des Dankes Zäh - ren für dies Pfand der
a tempo
Hoffnung an! Him - mel, nimm des Dan - kes Zäh - ren
für dies Pfand der Hoff - nung an! All' meine Pul-se
schlagen, und das Herz wallt un - ge - stüm; all' meine Pul-se
a piacere, ma con tutta la forza
schlagen, und das Herz wallt un - ge - stüm süß ent-zückt ent-ge-gen
colla voce

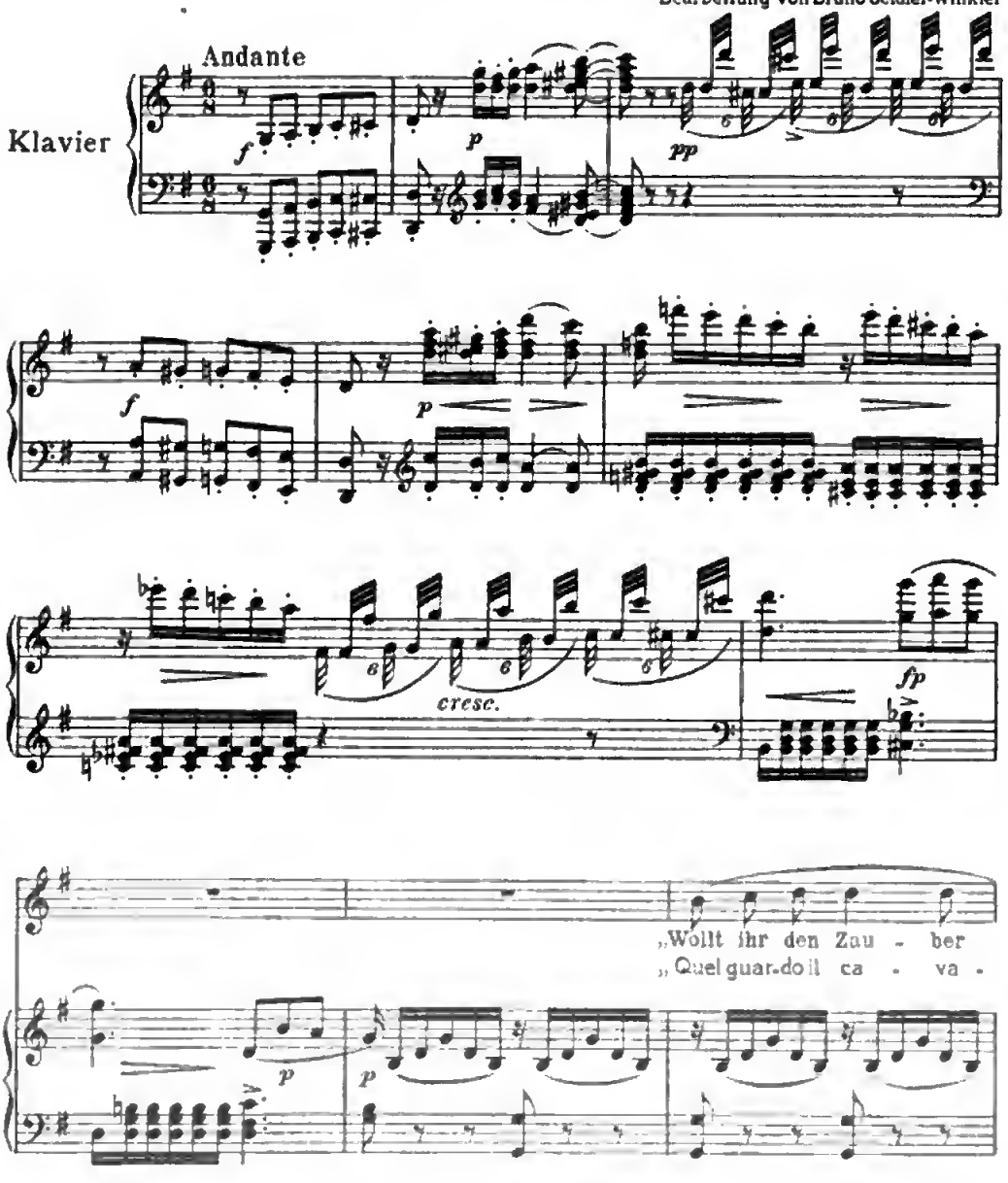

ihm, ent - ge - gen ihm, süß ent -
a tempo
p
poco a poco cresc.
zückt ent - ge - gen ihm, süß ent -
mf
zückt ent - ge - gen ihm, ent - zückt ent - ge - gen
rit.
f
rit.
ihm!
a tempo
ff

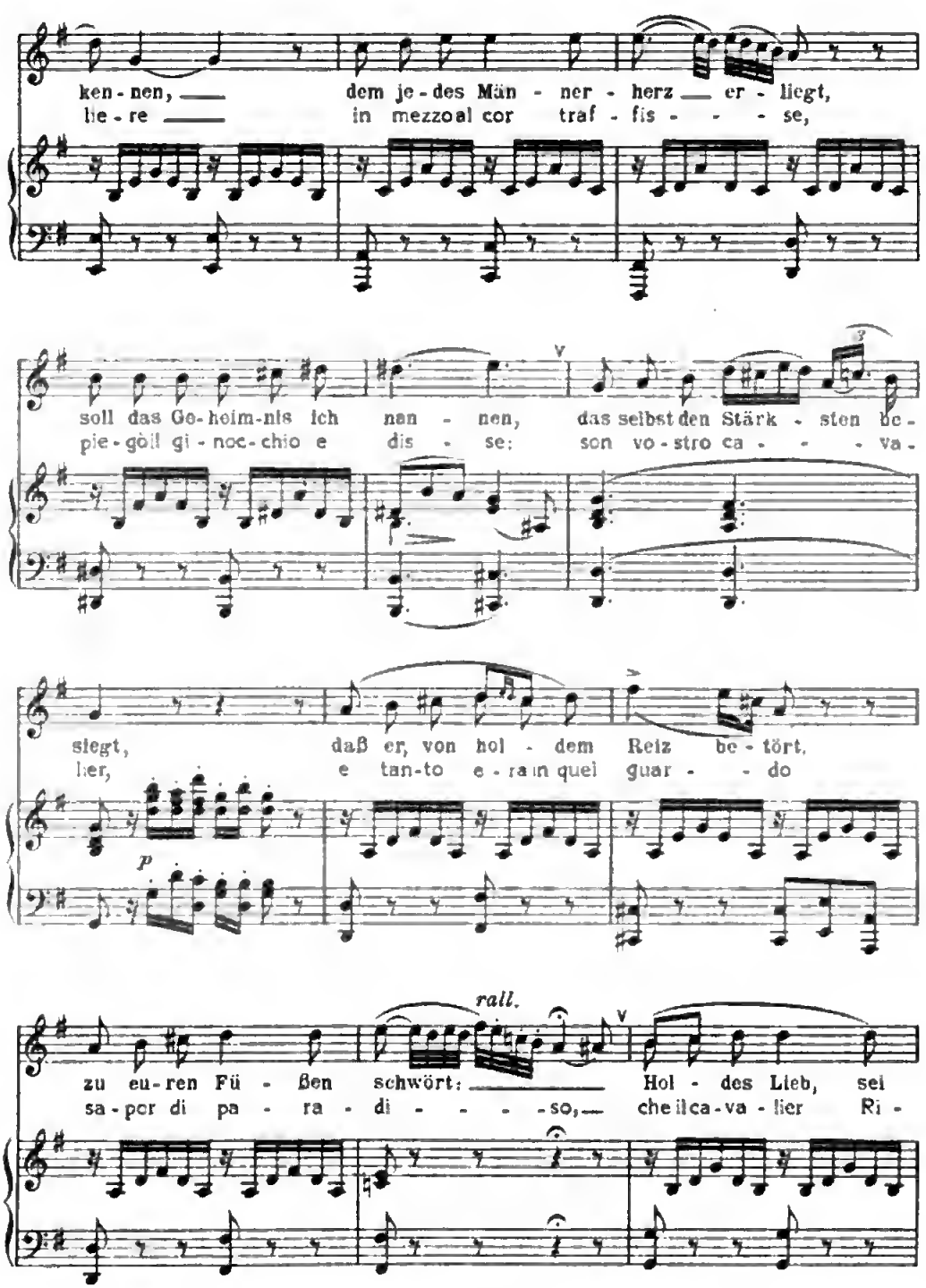
Wollt ihr den Zauber kennen? ⚜ ⚜ Auch ich versteh die feine Kunst

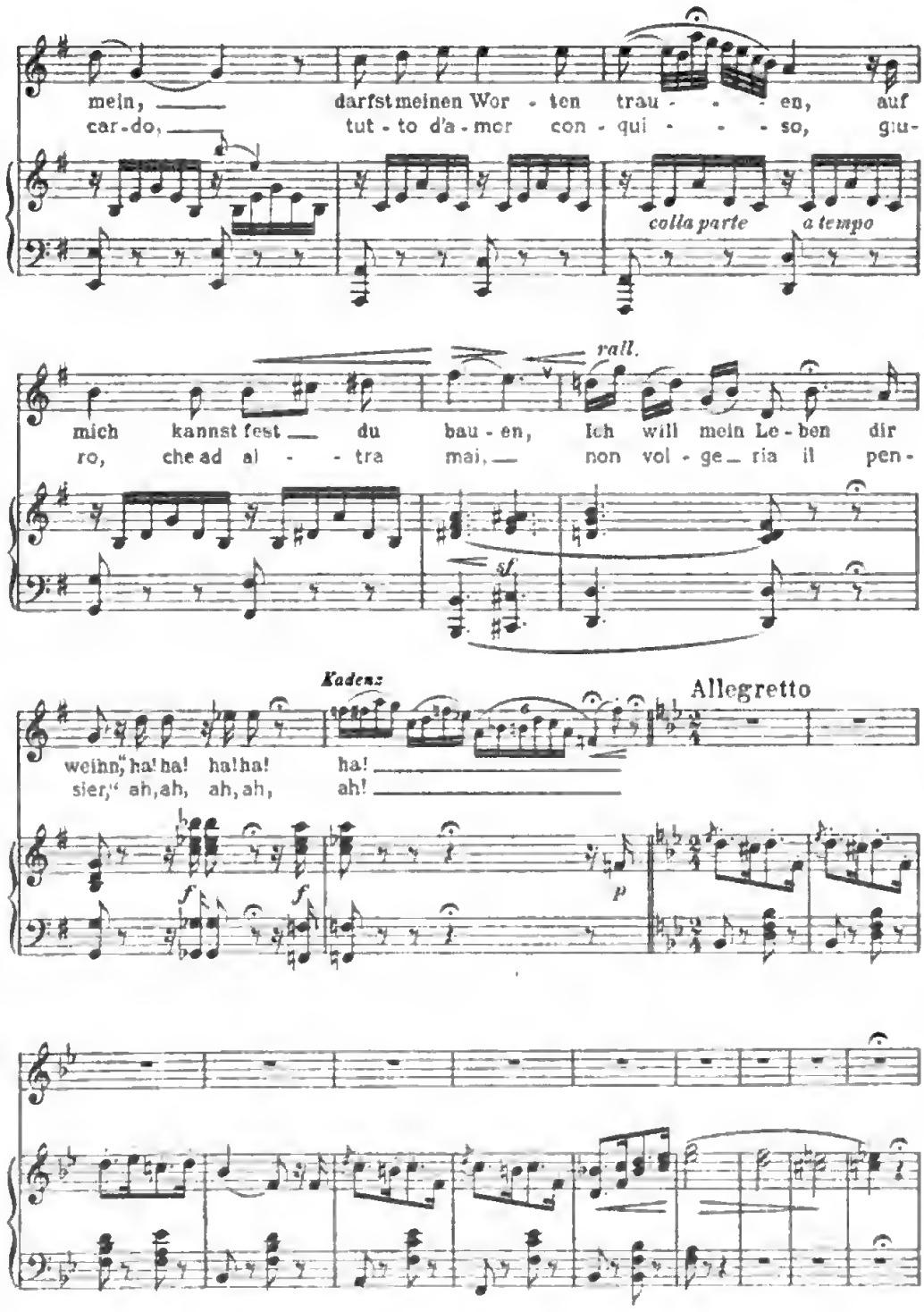
Szene und Kavatine
aus der Oper:

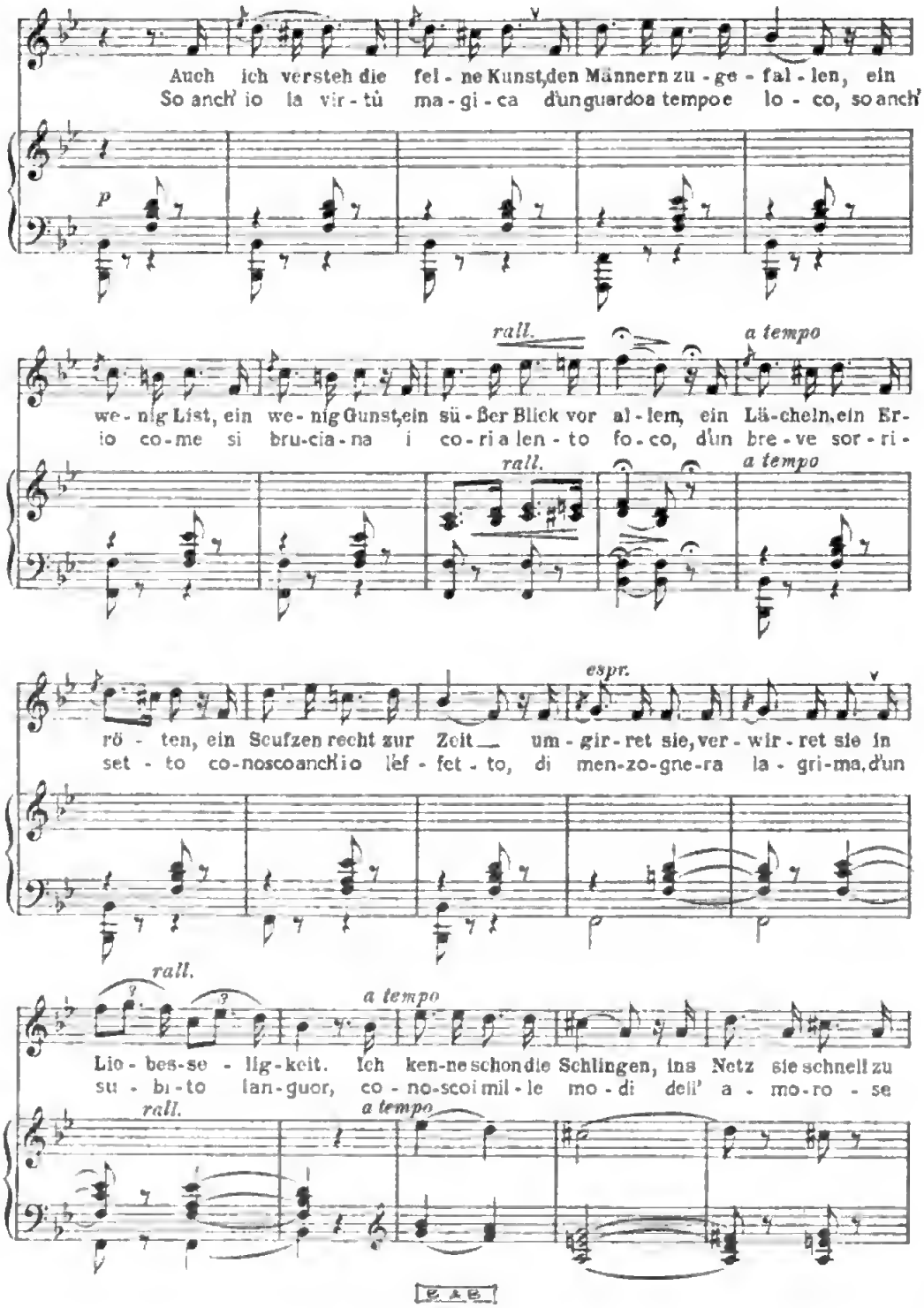
Don Pasquale

Gaetano Donizetti
* 1797 † 1848
Bearbeitung von Bruno Seidler-Winkler

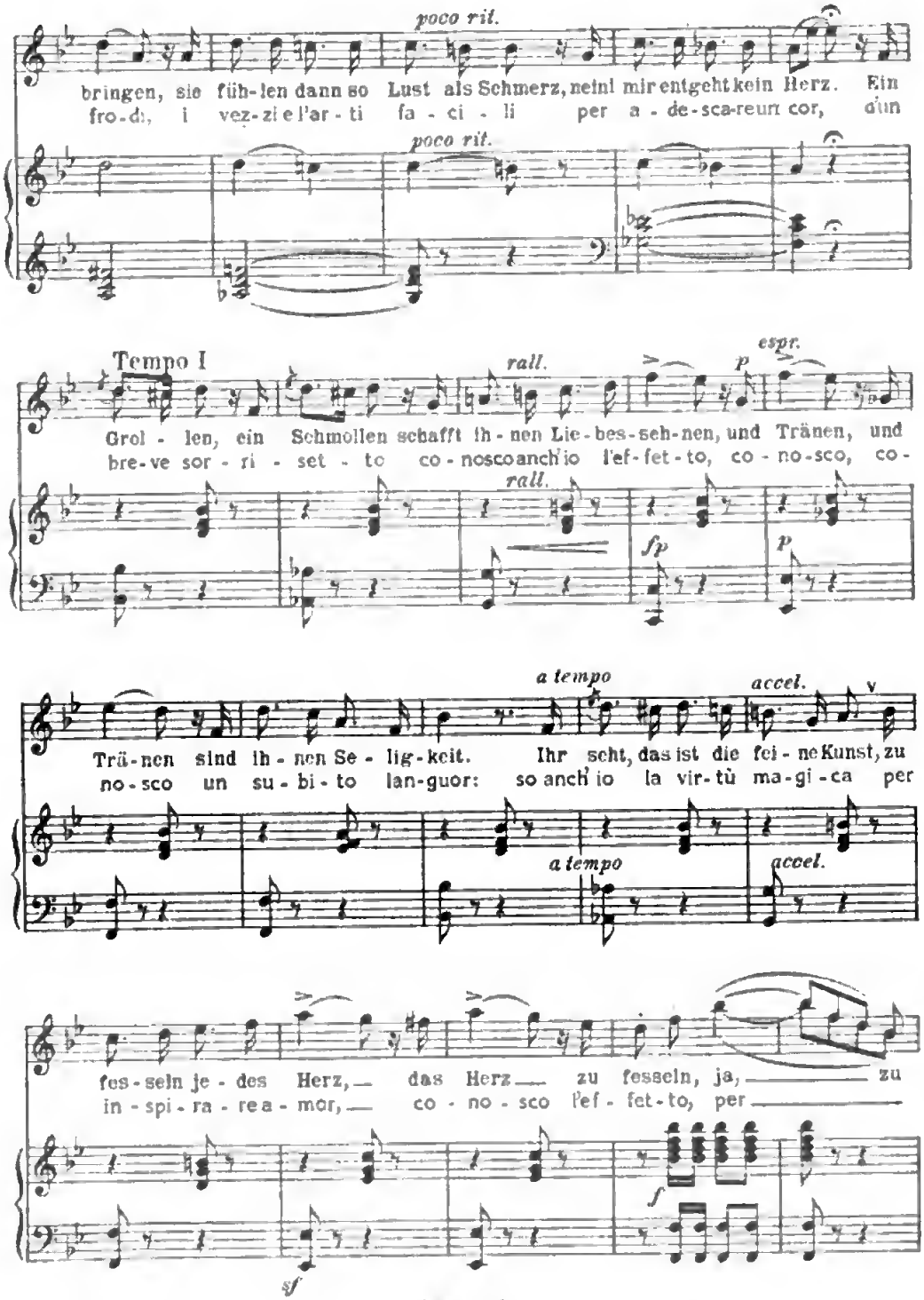



ken - nen, dem je - des Män - ner - herz er - liegt,
lie - re in mezzo al cor traf - fis - se,
soll das Ge - heim-nis ich nan - nen, das selbst den Stärk - sten be -
pie - göll gi - noc - chio e dis - se: son vo - stro ca - va -
siegt, daß er, von hol - dem Reiz be - tört,
lier, e tan-to e - ra in quel guar - do
rall.
zu eu - ren Fü - ßen schwört: Hol - des Lieb, sei
sa - por di pa - ra - di - so, che il ca - va - lier Ri -


mein, darfst meinen Wor - ten trau - - - en, auf
car - do, tut - to d'a - mor con - qui - - - so, giu-
colla parte
a tempo
rall.
mich kannst fest du bau - en, Ich will mein Le - ben dir
ro, che ad al - - - tra mai, non vol - ge ria il pen -
Kadenz
Allegretto
weihn, ha! ha! ha! ha! ha!
sier, ah, ah, ah, ah, ah!
f
f
p



Digitized by Google


poco rit.
bringen, sie füh-len dann so Lust als Schmerz, nein! mir entgeht kein Herz. Ein
fro-di, i vez-zi e l'ar-ti fa-ci-li per a-de-sca-reun cor, d'un
poco rit.
Tempo I
rall.
espr.
Grol-len, ein Schmollen schafft ih-nen Lie-bes-seh-nen, und Tränen, und
bre-ve sor-ri-set-to co-nosco anch'io l'ef-fet-to, co-no-sco, co-
rall.
fp
a tempo
accel.
Trä-nen sind ih-nen Se-lig-keit. Ihr seht, das ist die fei-ne Kunst, zu
no-sco un su-bi-to lan-guor: so anch'io la vir-tù ma-gi-ca per
a tempo
accel.
fes-seln je-des Herz, — das Herz — zu fesseln, ja, — zu
in-spi-ra-re a-mor, — co-no-sco l'ef-fet-to, per —
sf
f

rall. a poco

fes - seln je - - des Herz. Ich lie-be das
in - - spi - ra - - re a - mor. Ho testa biz-

a tempo

f

rall. a poco

Scherzen, das Tändeln mit Herzen, das Tändeln mit Her-zen, es schaffet mir
zar - ra, son pronta e vi va - ce, son pronta e vi - va - ce, bril-la - re mi

p

rall.

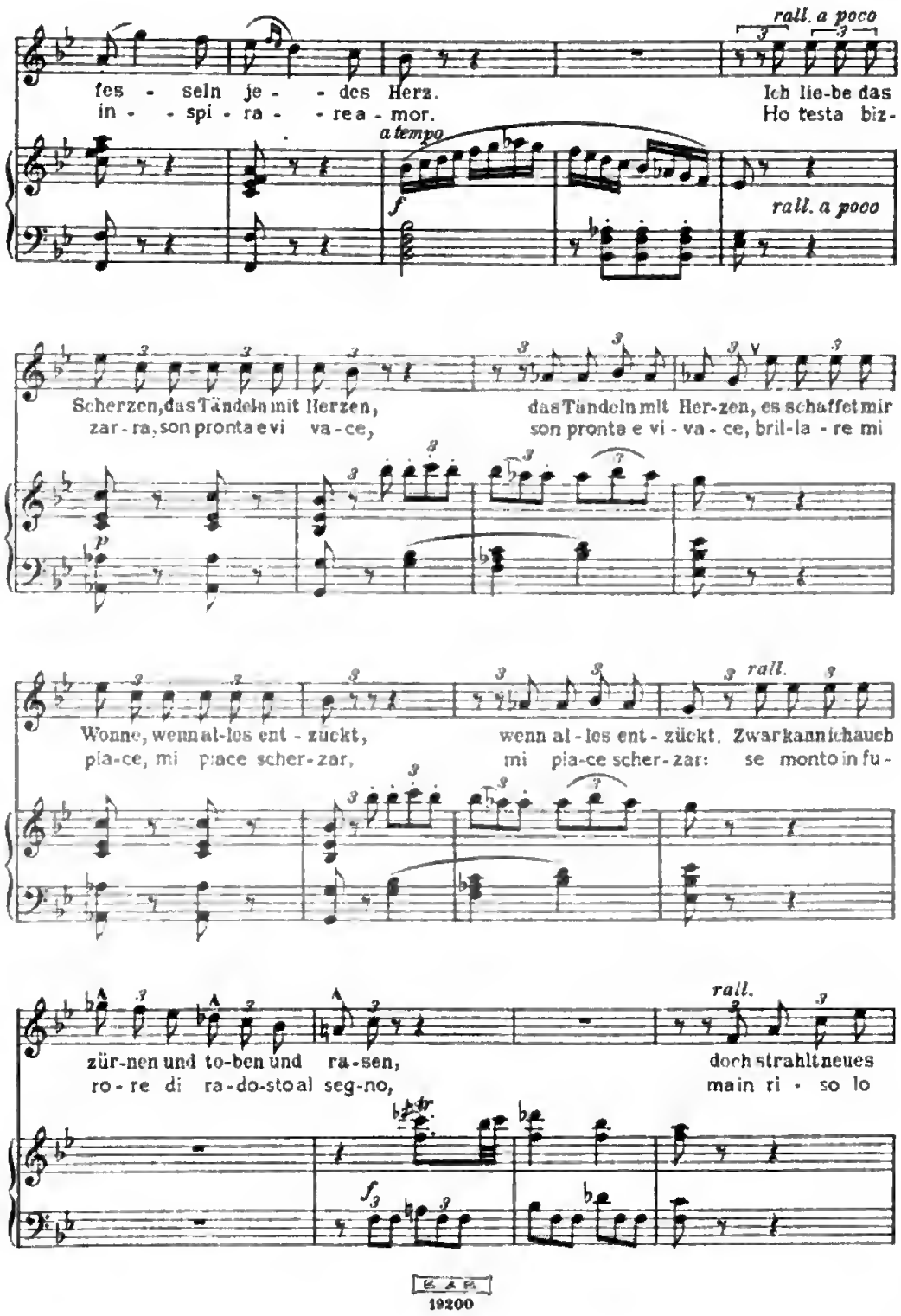
Wonne, wenn al-les ent - zückt, wenn al - les ent - zückt. Zwar kann ich auch
pia-ce, mi piace scher-zar, mi pia-ce scher-zar: se monto in fu-

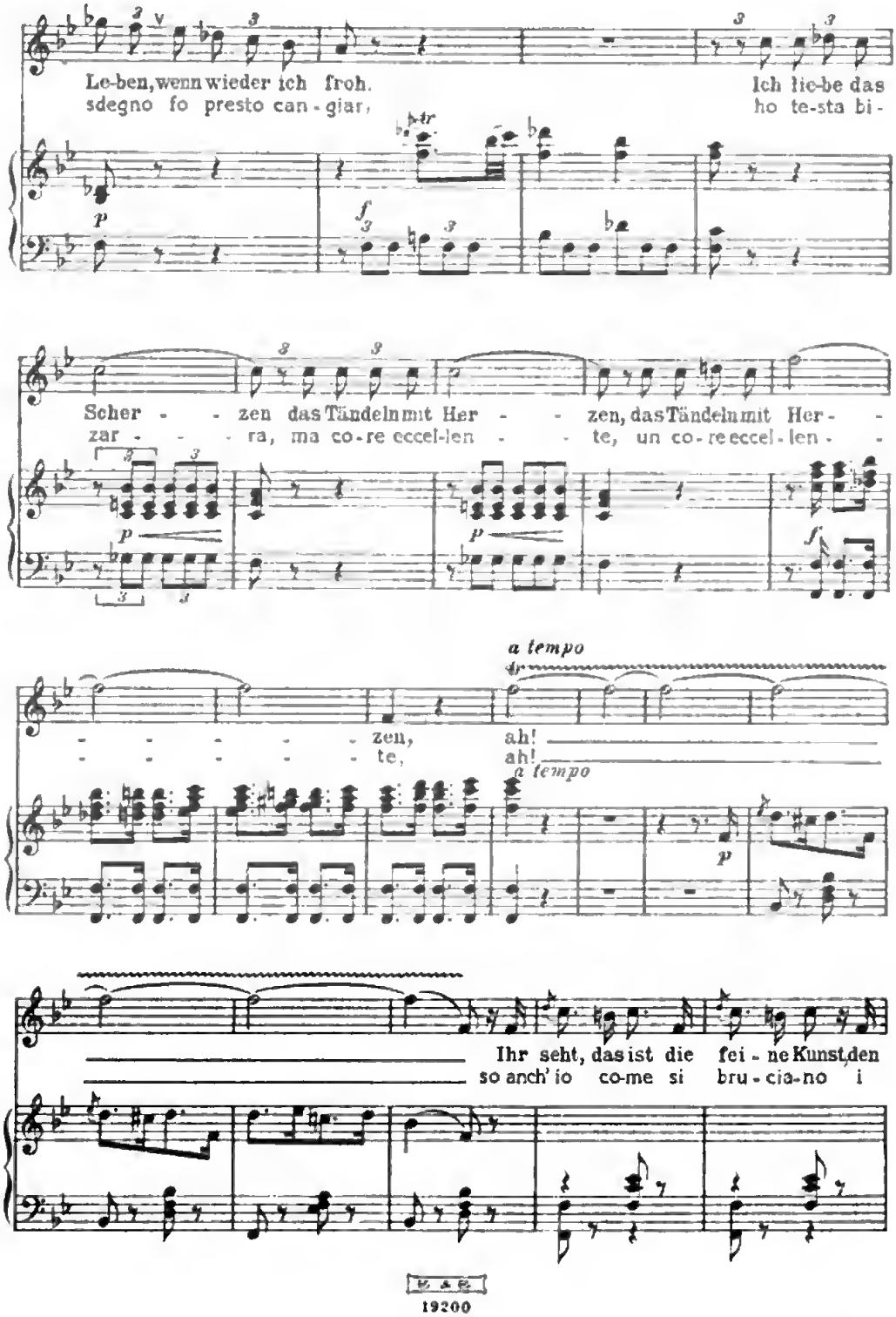
rall.

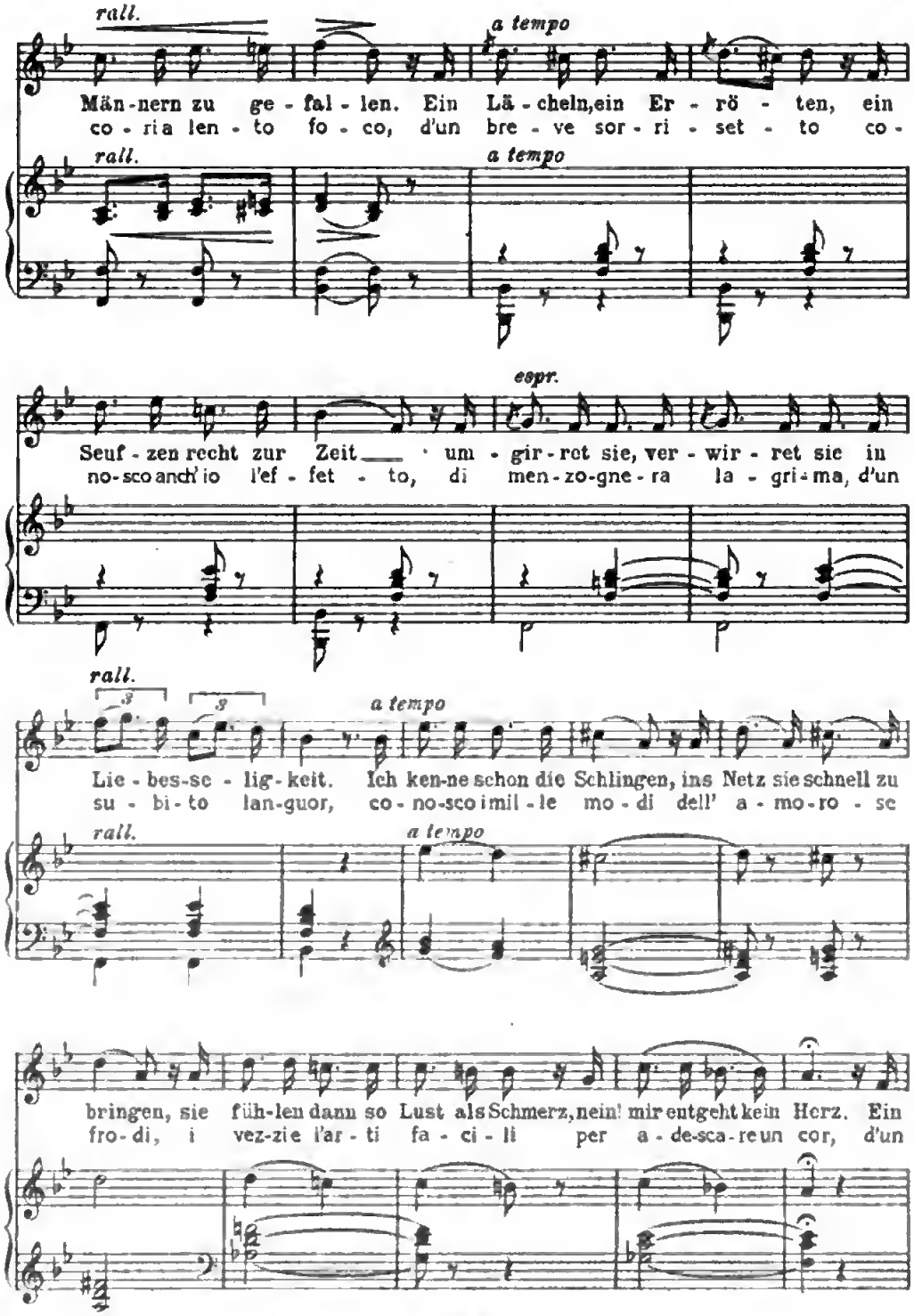
zür-nen und to-ben und ra-sen, doch strahlt neues
ro - re di ra-do-sto al seg-no, ma in ri - so lo

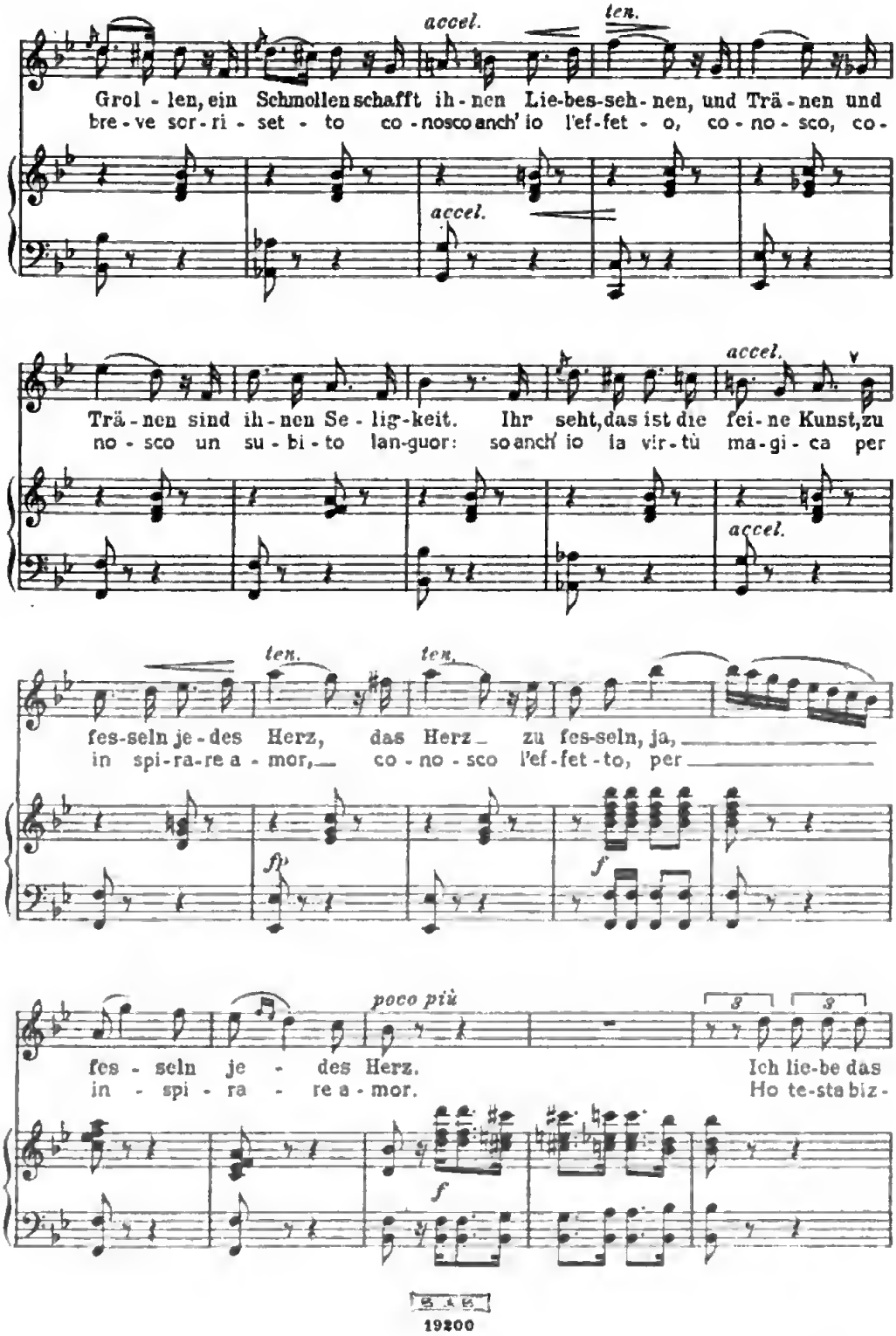
f

Digitized by Google

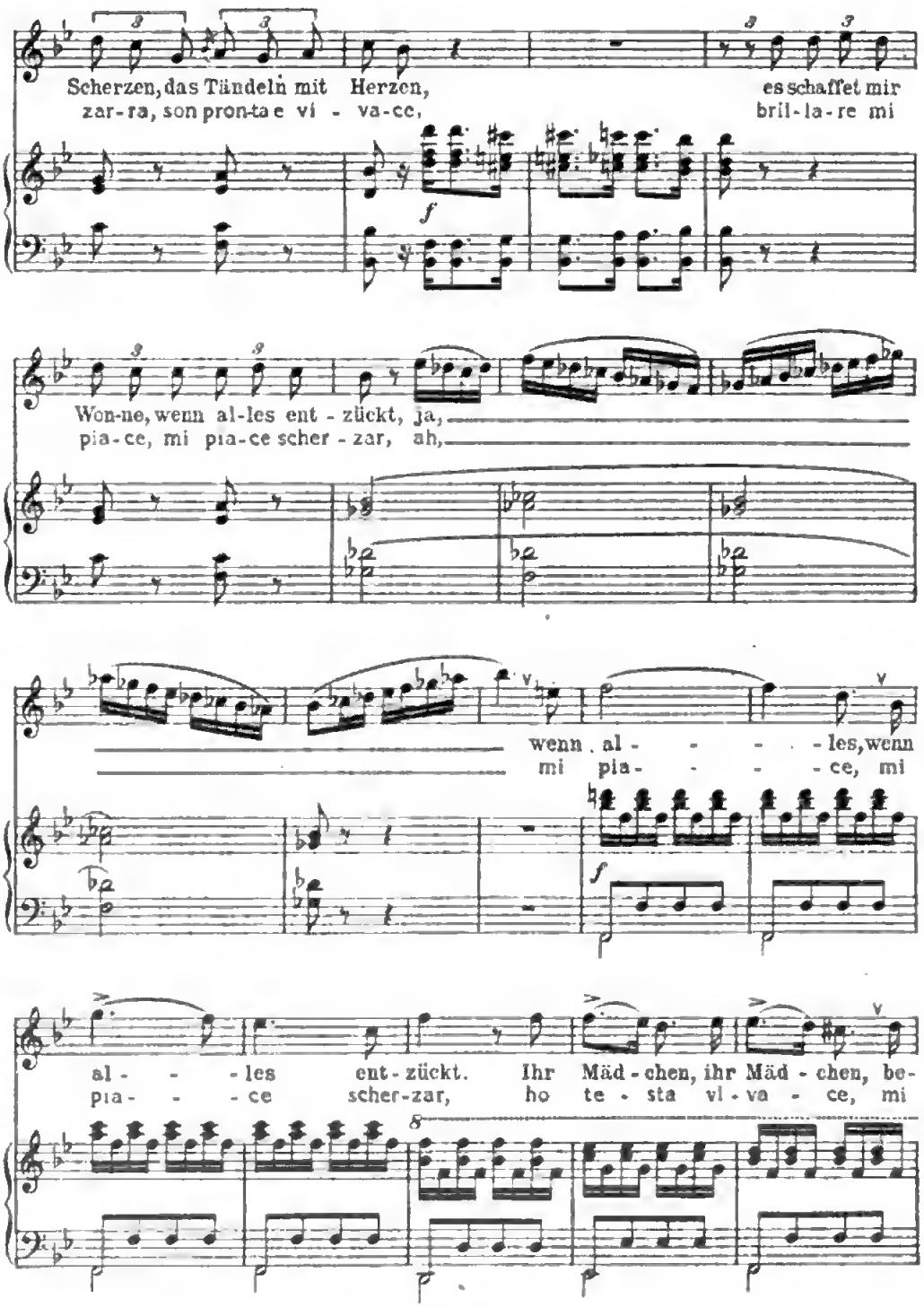


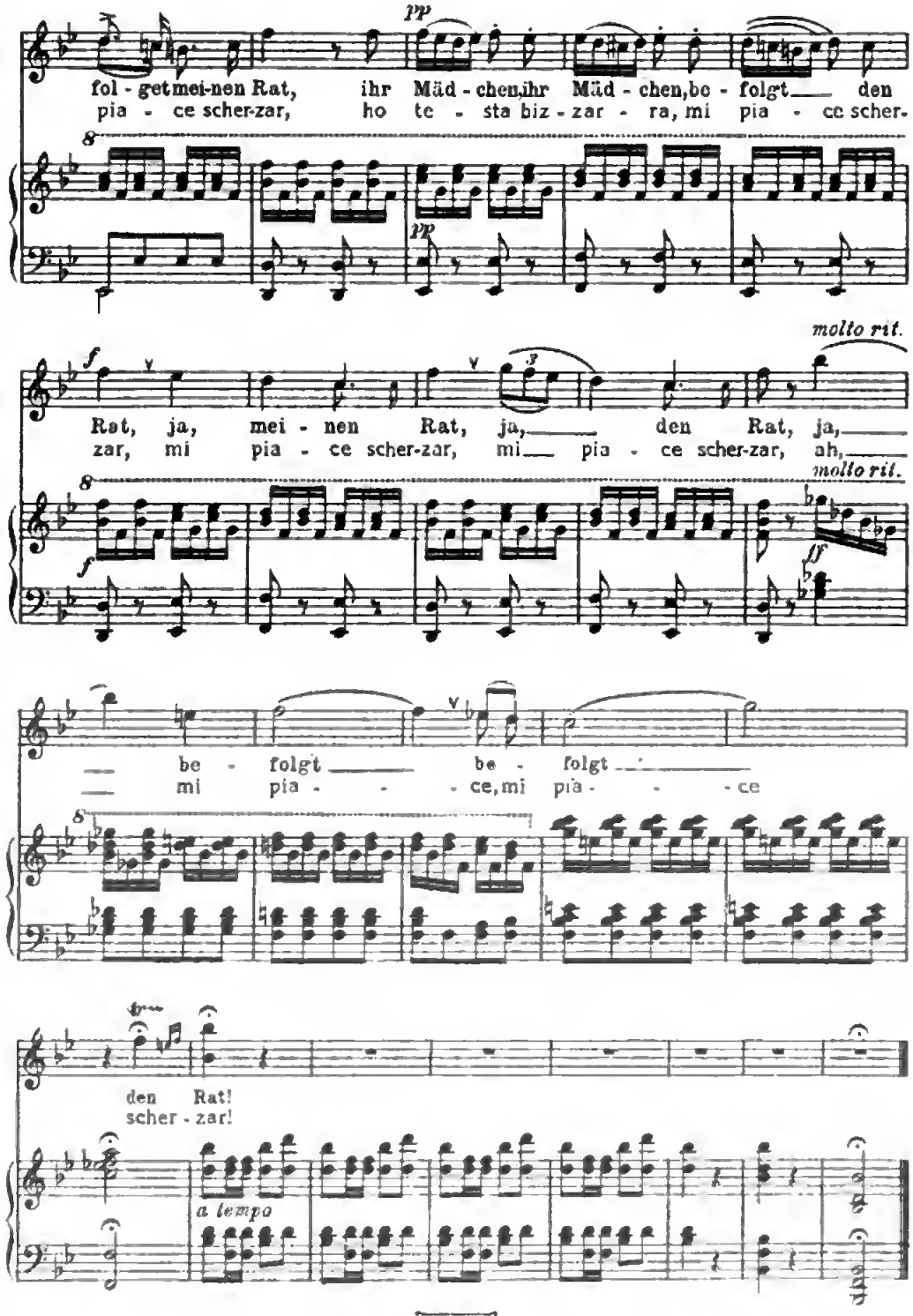

Le-ben, wenn wieder ich froh.
sdegno fo presto can-giar,
Ich lie-be das
ho te-sta bi-
Scher - - zen das Tändeln mit Her - - zen, das Tändeln mit Her - -
zar - - - ra, ma co-re eccel-len - - te, un co-re eccel-len - -
a tempo
- - - - - zen,
- - - - - te,
ah!
ah!
a tempo
Ihr seht, das ist die fei-ne Kunst, den
so anch' io co-me si bru-cia-no i
19200


rall.
a tempo
Män-nern zu ge-fal-len. Ein Lä-cheln,ein Er-rö-ten, ein
co-ria len-to fo-co, d'un bre-ve sor-ri-set-to co-
rall.
a tempo
espr.
Seuf-zen recht zur Zeit um-gir-ret sie, ver-wir-ret sie in
no-sco anch'io l'ef-fet-to, di men-zo-gne-ra la-gri-ma, d'un
rall.
a tempo
Lie-bes-se-lig-keit. Ich ken-ne schon die Schlingen, ins Netz sie schnell zu
su-bi-to lan-guor, co-no-sco i mil-le mo-di dell' a-mo-ro-se
rall.
a tempo
bringen, sie füh-len dann so Lust als Schmerz, nein! mir entgeht kein Herz. Ein
fro-di, i vez-zi e l'ar-ti fa-ci-li per a-de-sca-re un cor, d'un



Digitized by Google


Scherzen, das Tändeln mit Herzen, es schaffet mir
zar-ra, son pron-ta e vi - va-ce, bril-la-re mi
Won-ne, wenn al-les ent - zückt, ja,
pia-ce, mi pia-ce scher - zar, ah,
wenn al - - - - les, wenn
mi pia- - - - ce, mi
al - - - les ent-zückt. Ihr Mäd-chen, ihr Mäd - chen, be-
pia- - - ce scher-zar, ho te - sta vi-va - ce, mi


pp
fol - get mei-nen Rat, ihr Mäd - chen, ihr Mäd - chen, be - folgt den
pia - ce scher-zar, ho te - sta biz - zar - ra, mi pia - ce scher-
molto rit.
Rat, ja, mei - nen Rat, ja, den Rat, ja,
zar, mi pia - ce scher-zar, mi pia - ce scher-zar, ah,
molto rit.
be - folgt be - folgt
mi pia - - - ce, mi pia - - - ce
den Rat!
scher - zar!
a tempo

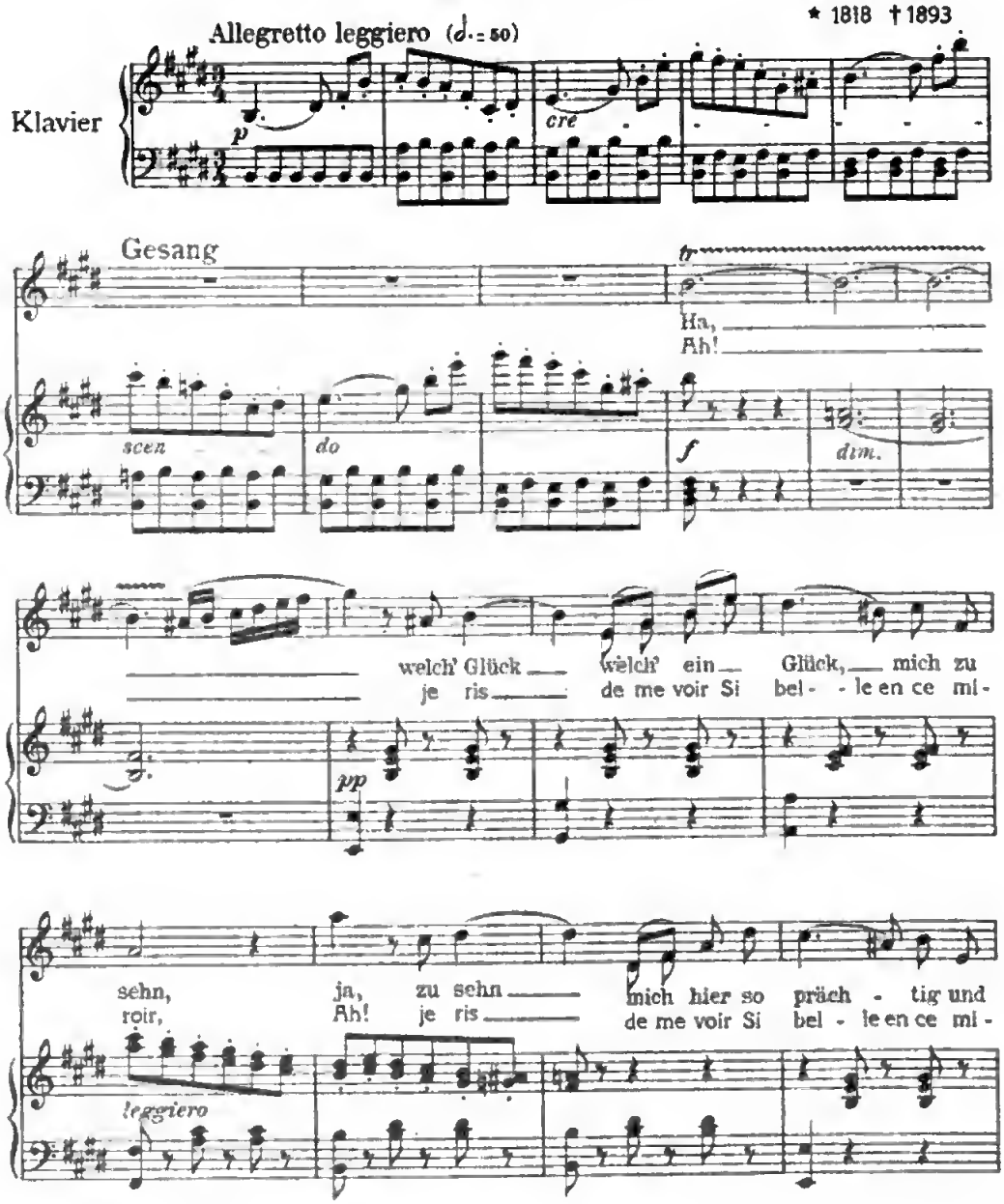
Ha, welch' Glück!

Juwelen-Arie

aus der Oper:

Margarete (Faust)

Charles Gounod
* 1818 † 1893

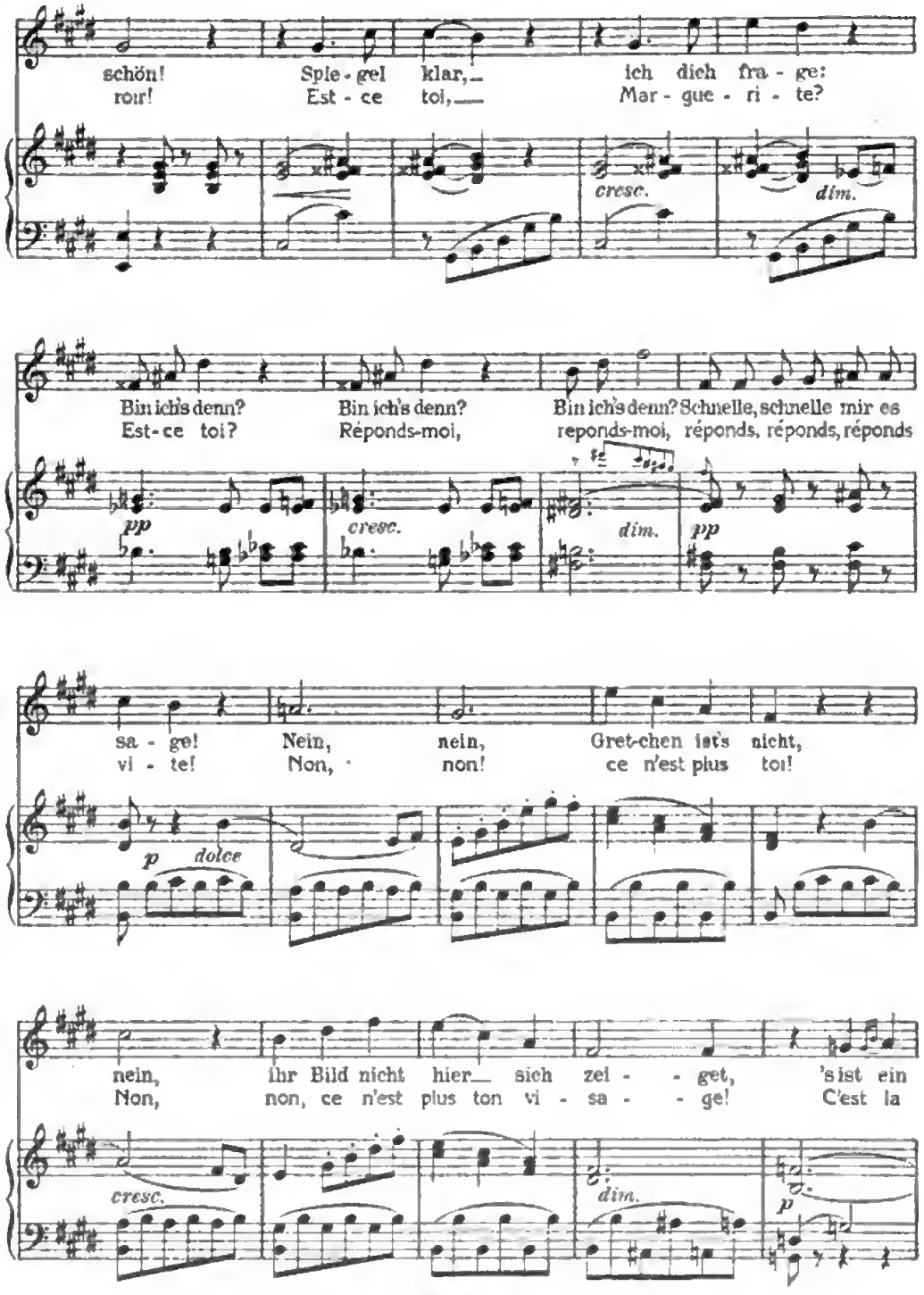


Aufführungsrecht vorbehalten

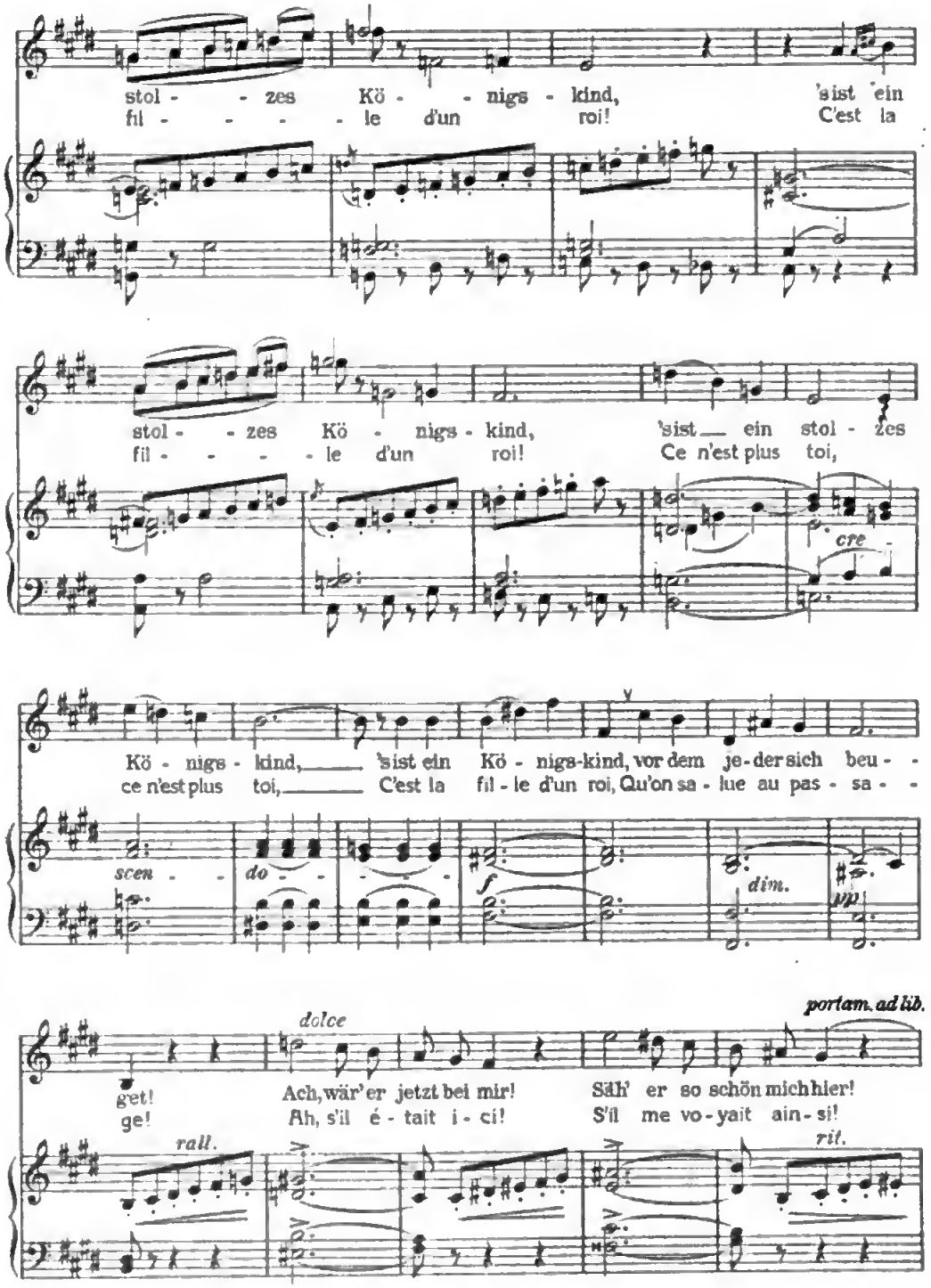
Eigentum der Verleger

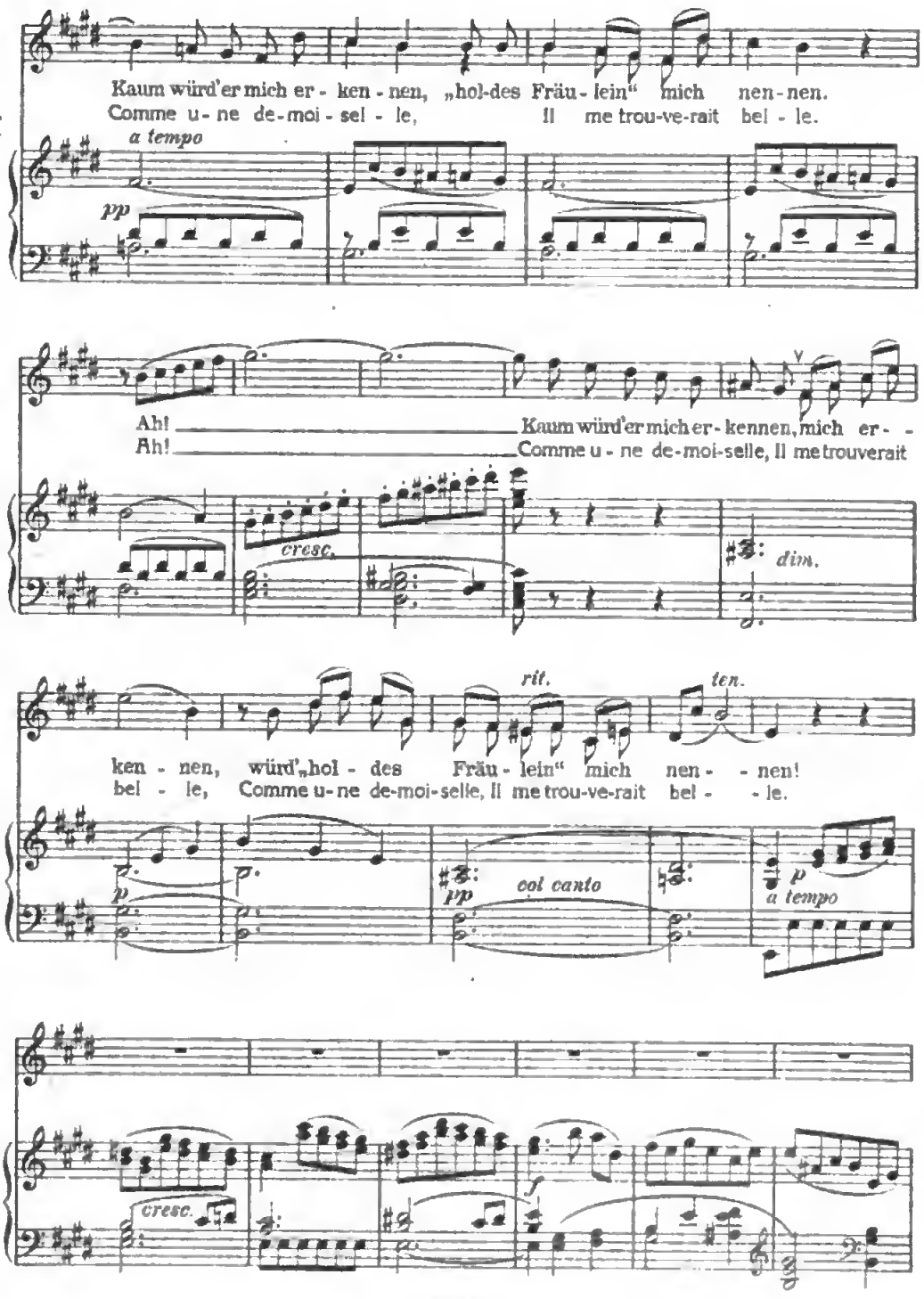
B. & B.
19200

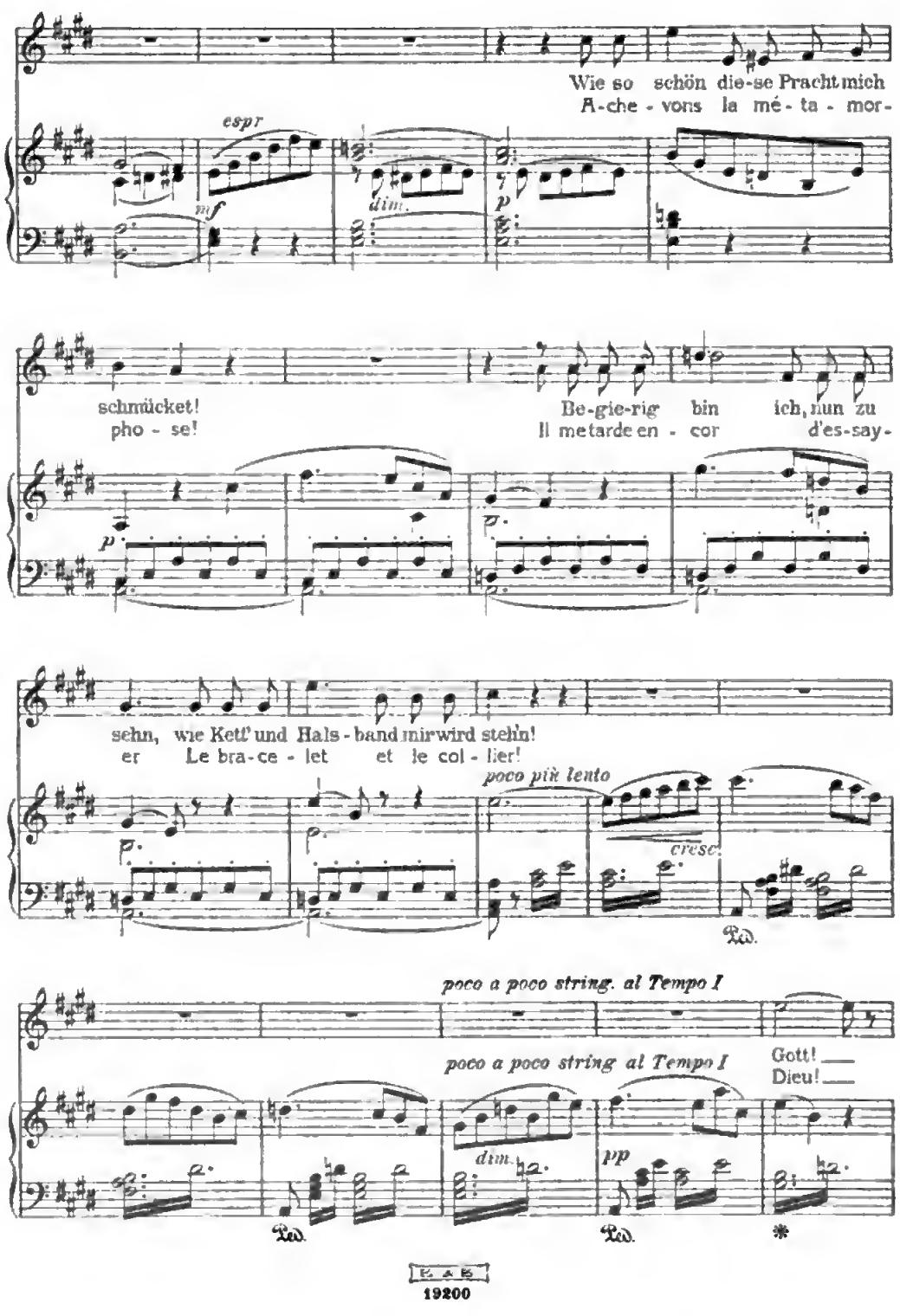
Ed. Bote & G. Bock, Berlin

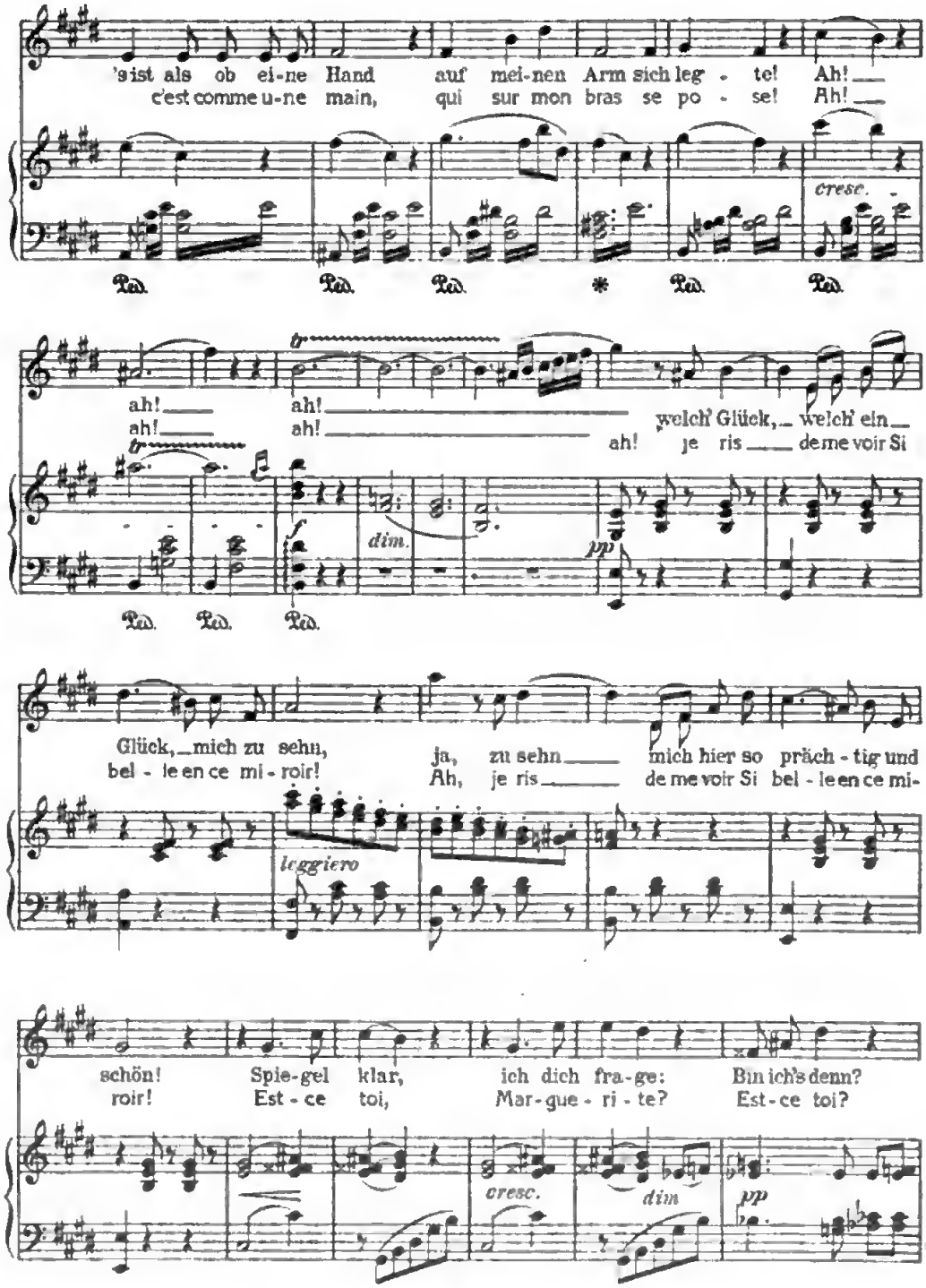


Digitized by Google

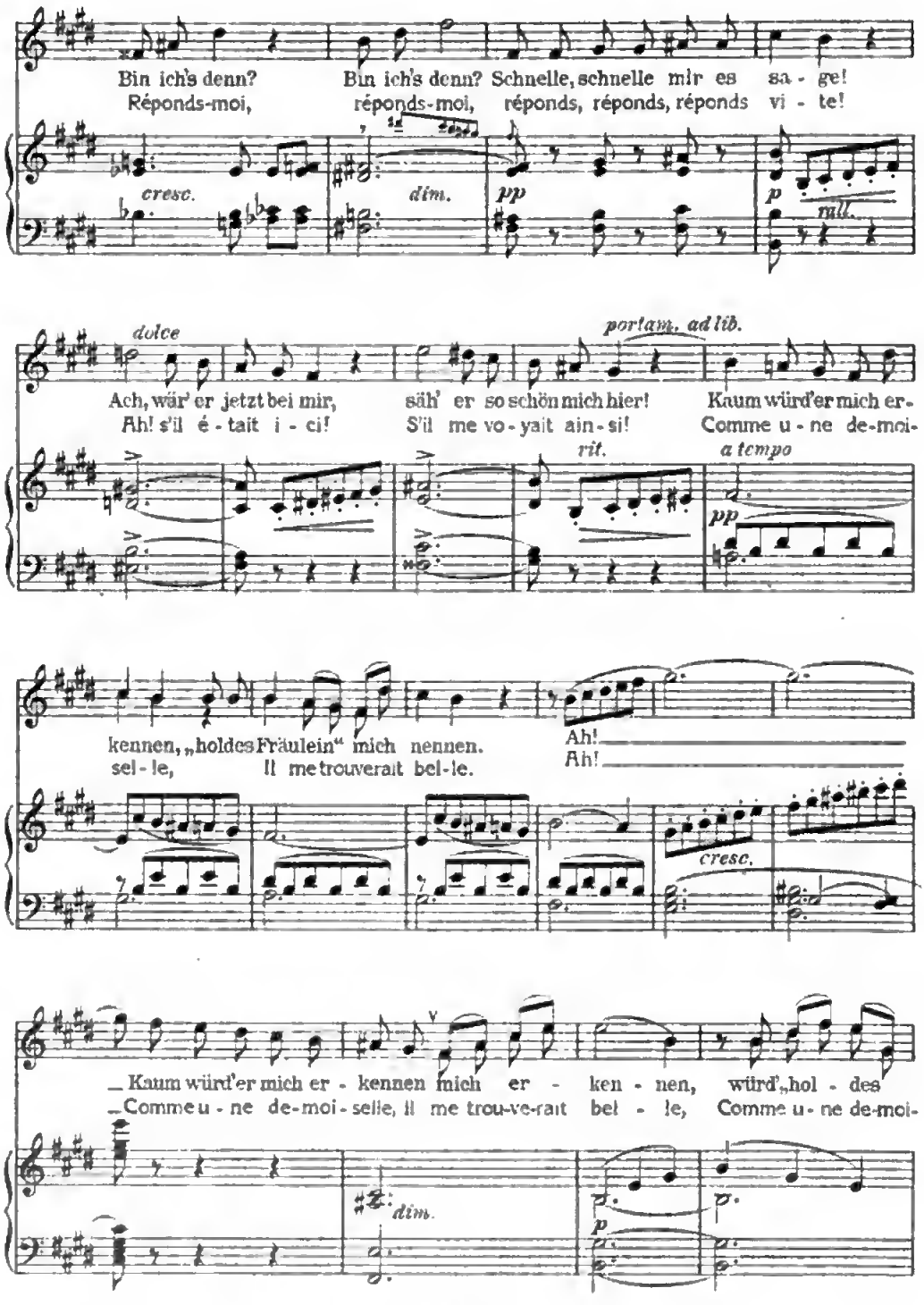

stol - - zes Kö - - nigs - kind, 'sist ein
fil - - - - le d'un roi! C'est la
stol - - zes Kö - nigs - kind, 'sist ein stol - zes
fil - - - - le d'un roi! Ce n'est plus toi,
cre -
Kö - nigs - kind, 'sist ein Kö - nigs-kind, vor dem je-der sich beu - -
ce n'est plus toi, C'est la fil - le d'un roi, Qu'on sa - lue au pas - sa - -
scen - - do - - - - f dim. pp
portam. ad lib.
dolce
get! Ach, wär'er jetzt bei mir! Säh' er so schön mich hier!
ge! Ah, s'il é - tait i - ci! S'il me vo - yait ain - si!
rall. rit.

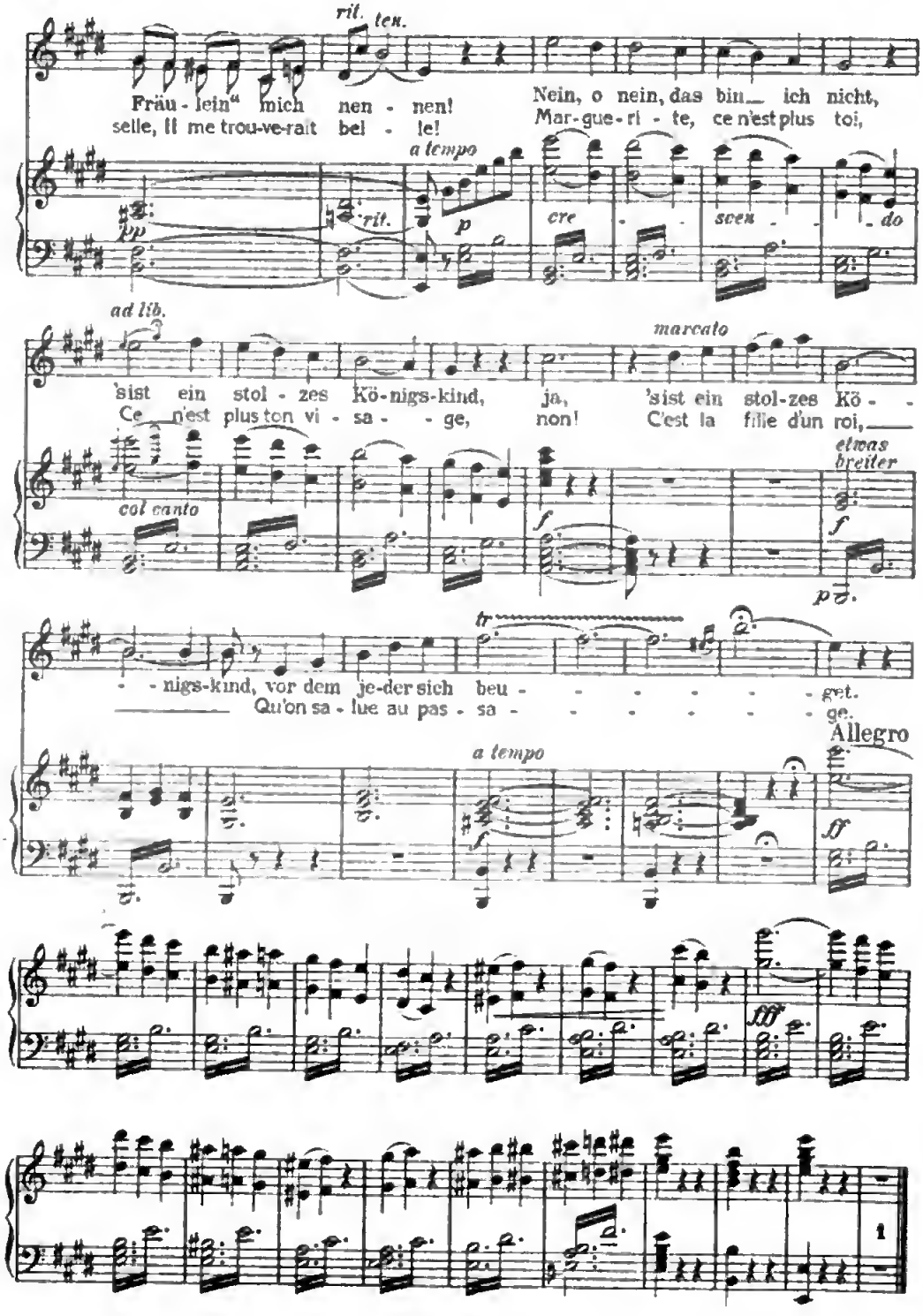

Kaum würd'er mich er - ken - nen, „hol-des Fräu - lein" mich nen - nen.
Comme u - ne de-moi - sel - le, Il me trou-ve-rait bel - le.
a tempo
pp
Ah! Kaum würd'er mich er-kennen, mich er- -
Ah! Comme u - ne de-moi-selle, Il me trouverait
cresc.
dim.
rit.
ten.
ken - nen, würd'„hol - des Fräu - lein" mich nen - - nen!
bel - le, Comme u-ne de-moi-selle, Il me trou-ve-rait bel - - le.
p
pp
col canto
p
a tempo
cresc.


Wie so schön die-se Pracht mich
A-che - vons la mé - ta - mor-
espr
mf
dim.
p
schmücket!
pho - se!
Be-gie-rig bin ich, nun zu
Il metarde en - cor d'es-say-
sehn, wie Kett' und Hals - band mir wird stehn!
er Le bra-ce - let et le col - lier!
poco più lento
cresc.
Ped.
poco a poco string. al Tempo I
poco a poco string. al Tempo I
Gott!
Dieu!
dim.
pp
Ped.
Ped.
*



Digitized by Google


Bin ich's denn? Bin ich's denn? Schnelle, schnelle mir es sa - ge!
Réponds-moi, réponds-moi, réponds, réponds, réponds vi - te!
cresc.
dim.
pp
p
rall.
dolce
portam. ad lib.
Ach, wär' er jetzt bei mir, säh' er so schön mich hier! Kaum würd'er mich er-
Ah! s'il é - tait i - ci! S'il me vo - yait ain - si! Comme u - ne de-moi-
rit.
a tempo
pp
kennen, „holdes Fräulein" mich nennen.
sel - le, Il me trouverait bel - le.
Ah!
Ah!
cresc.
Kaum würd'er mich er - kennen mich er - ken - nen, würd',hol - des
Comme u - ne de-moi - selle, Il me trou-ve-rait bel - le, Comme u - ne de-moi-
dim.
p
p


ril. ten.
Fräu - lein" mich nen - nen!
selle, Il me trou-ve-rait bel - le!
Nein, o nein, das bin_ ich nicht,
Mar-gue-ri - te, ce n'est plus toi,
a tempo
rit.
pp
p
cre - - scen - - - do
ad lib.
marcato
'sist ein stol - zes Kö-nigs-kind, ja, 'sist ein stol-zes Kö - -
Ce n'est plus ton vi - sa - - ge, non! C'est la fille d'un roi,
col canto
etwas breiter
f
f
p
tr
- - nigs-kind, vor dem je-der sich beu - - - - - - - get.
Qu'on sa - lue au pas - sa - - - - - - - ge.
Allegro
a tempo
f
ff
fff
1

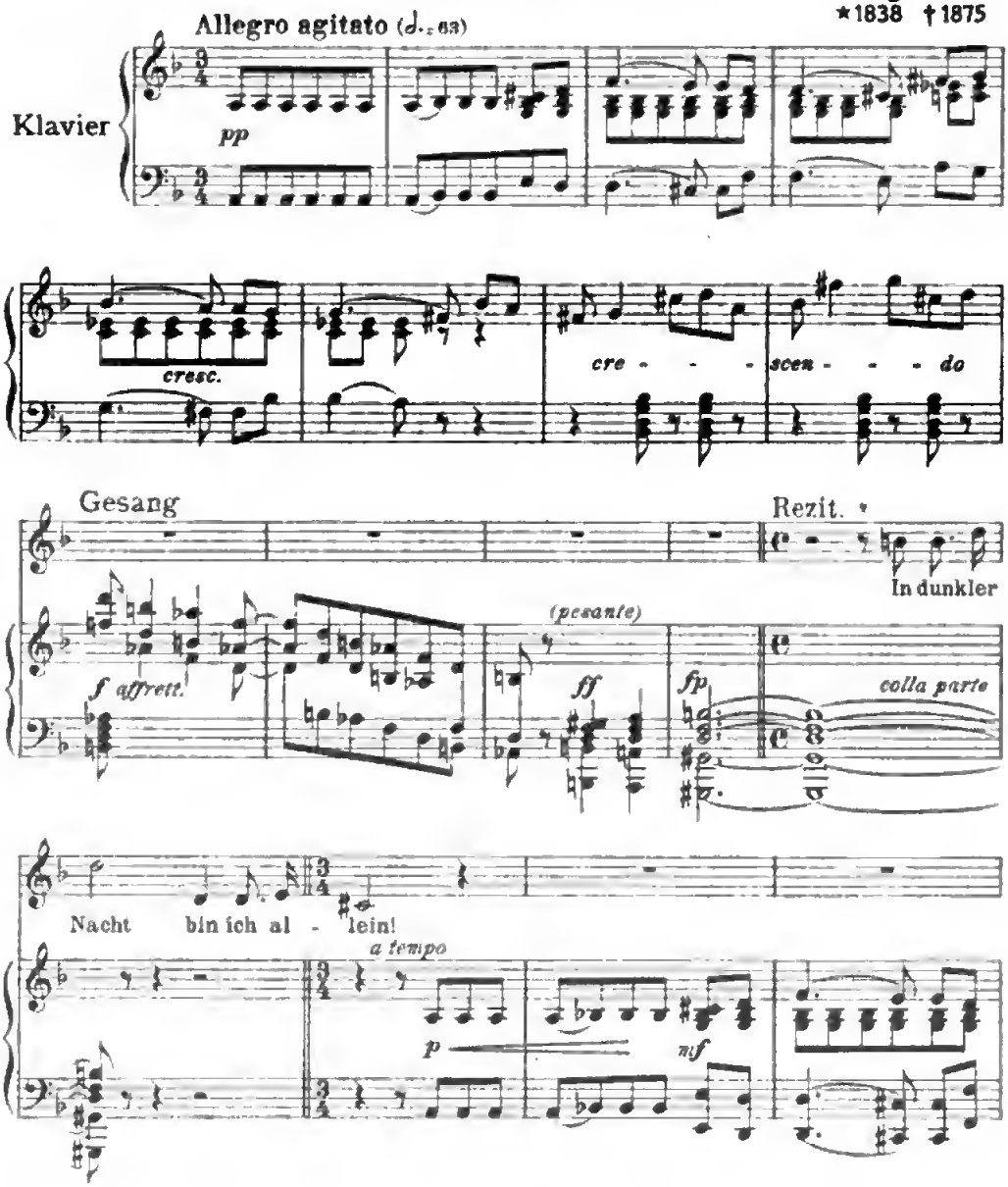
In dunkler Nacht bin ich allein! ✦ O süße Stund'

Rezitativ und Kavatine

aus der Oper:

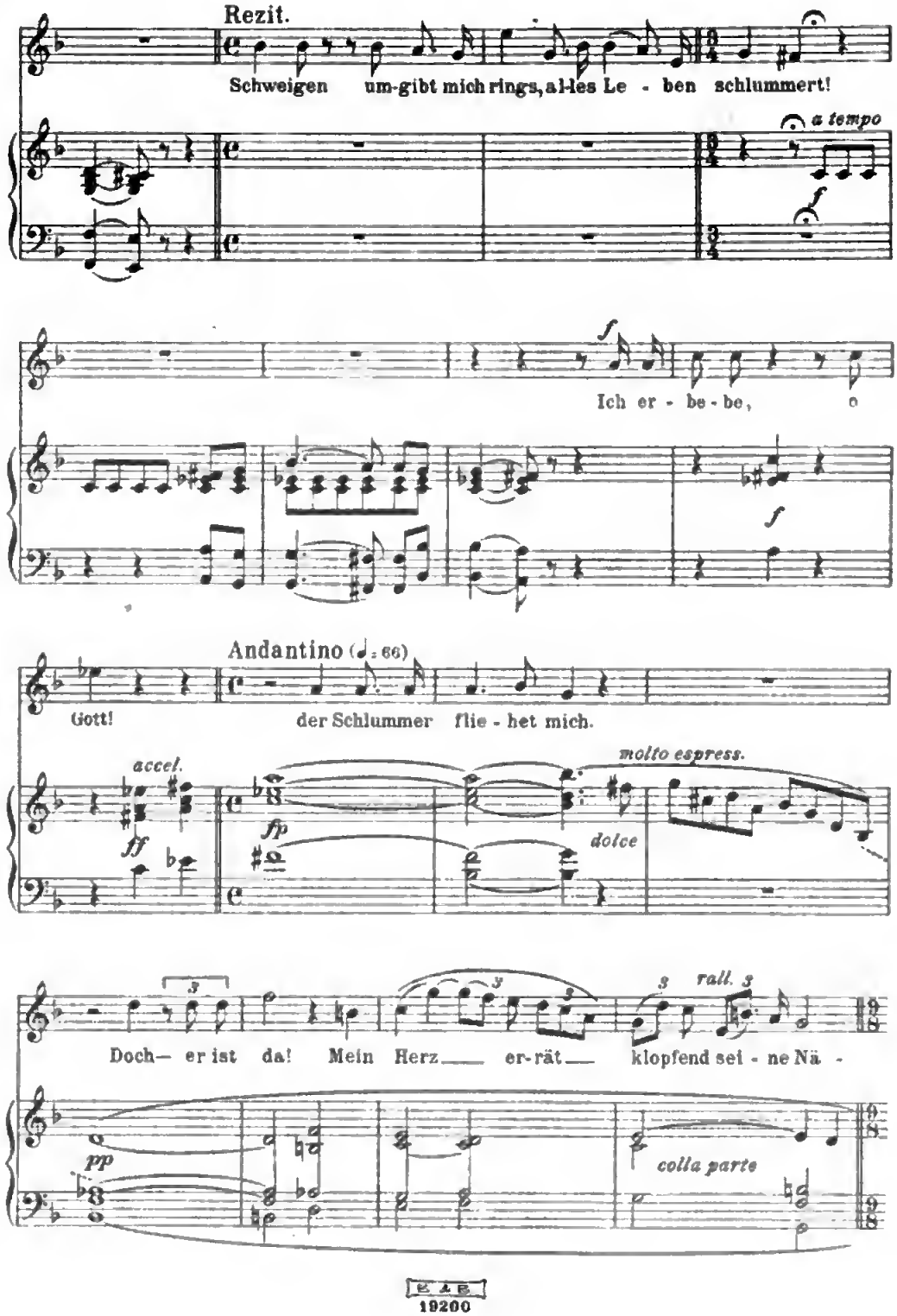
Die Perlenfischer

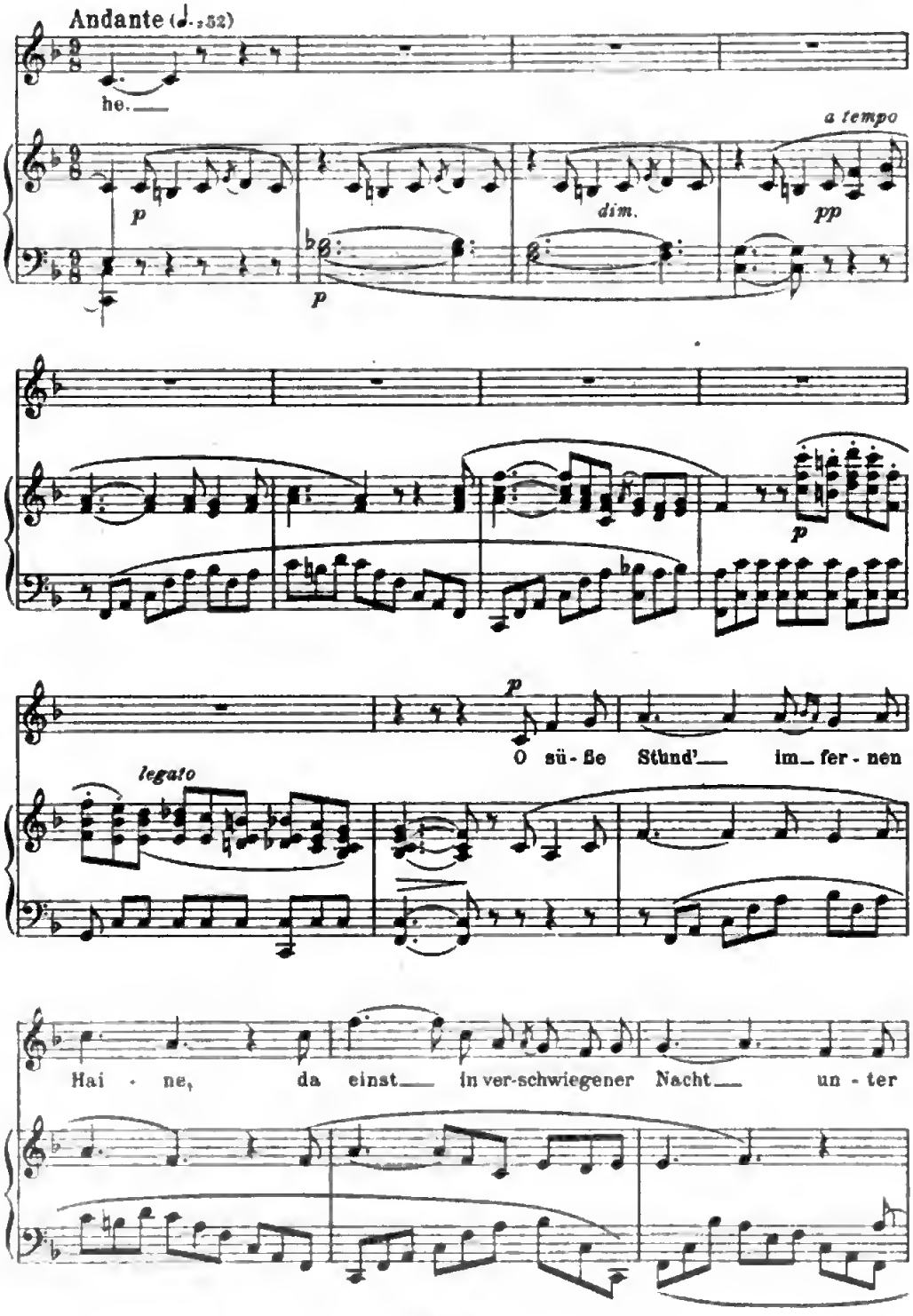
Georges Bizet
★1838 †1875

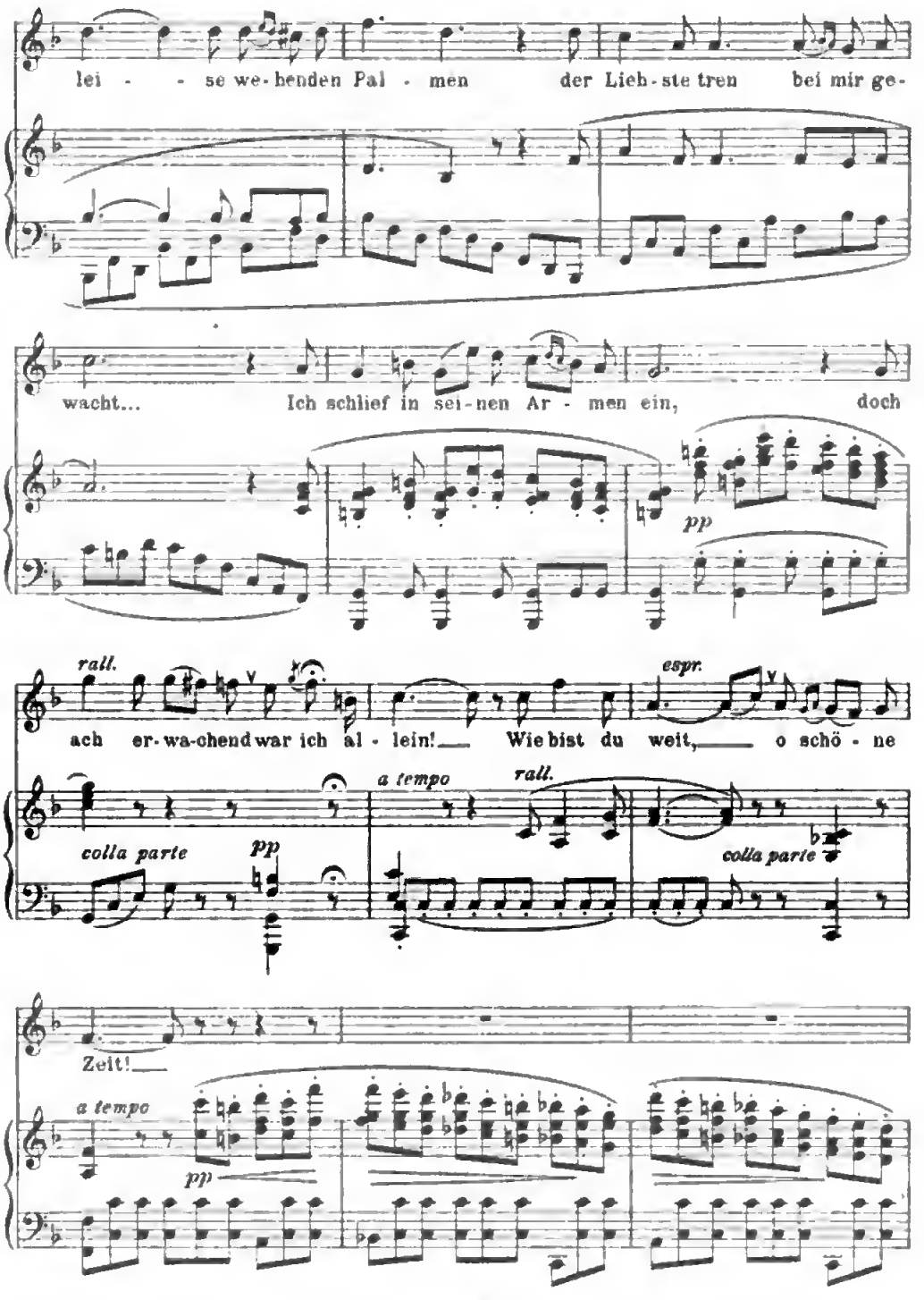


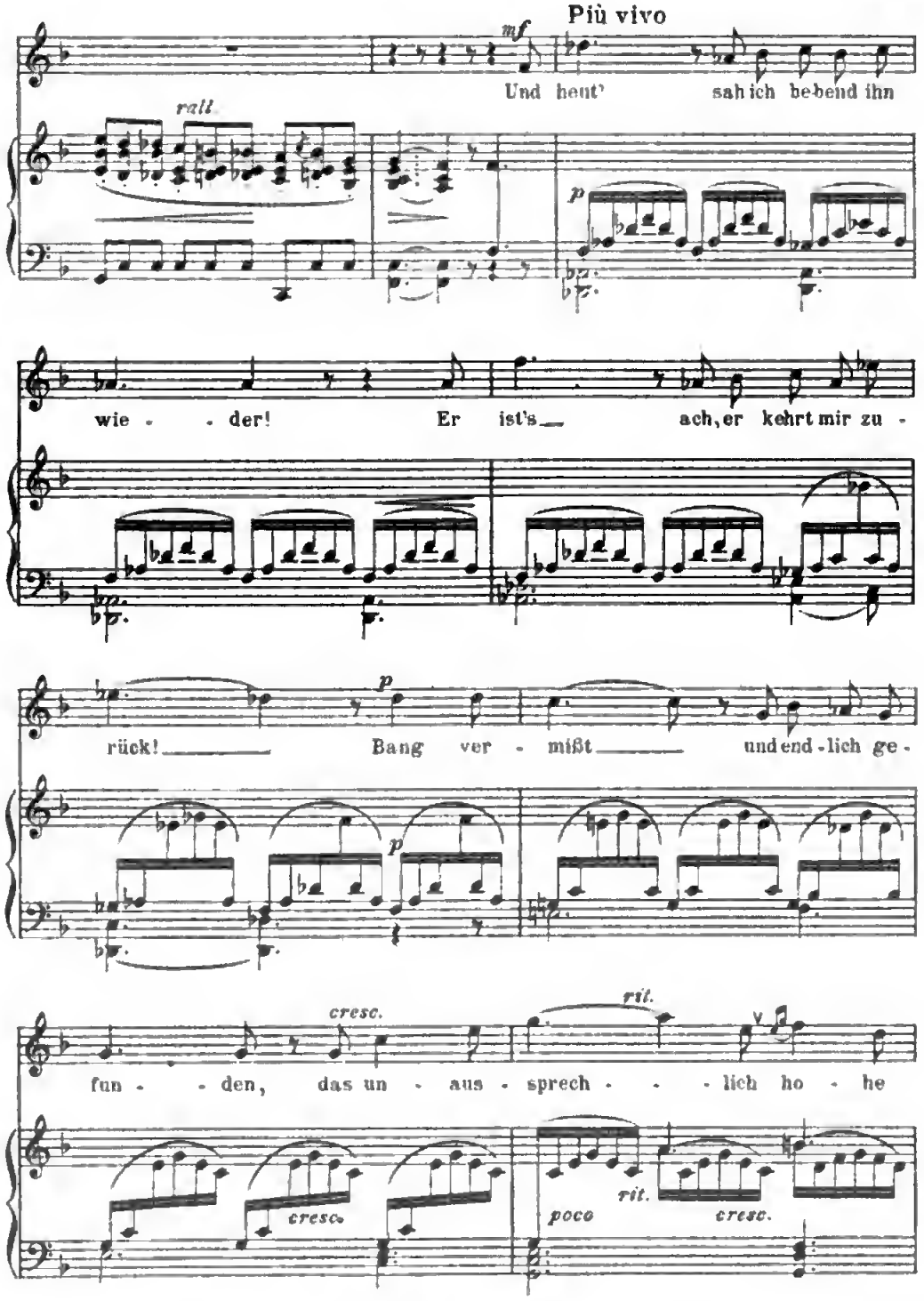
Mit besonderer Genehmigung des Original-Verlegers N. Simrock G. m. b. H., Berlin

G. A. S.
19200

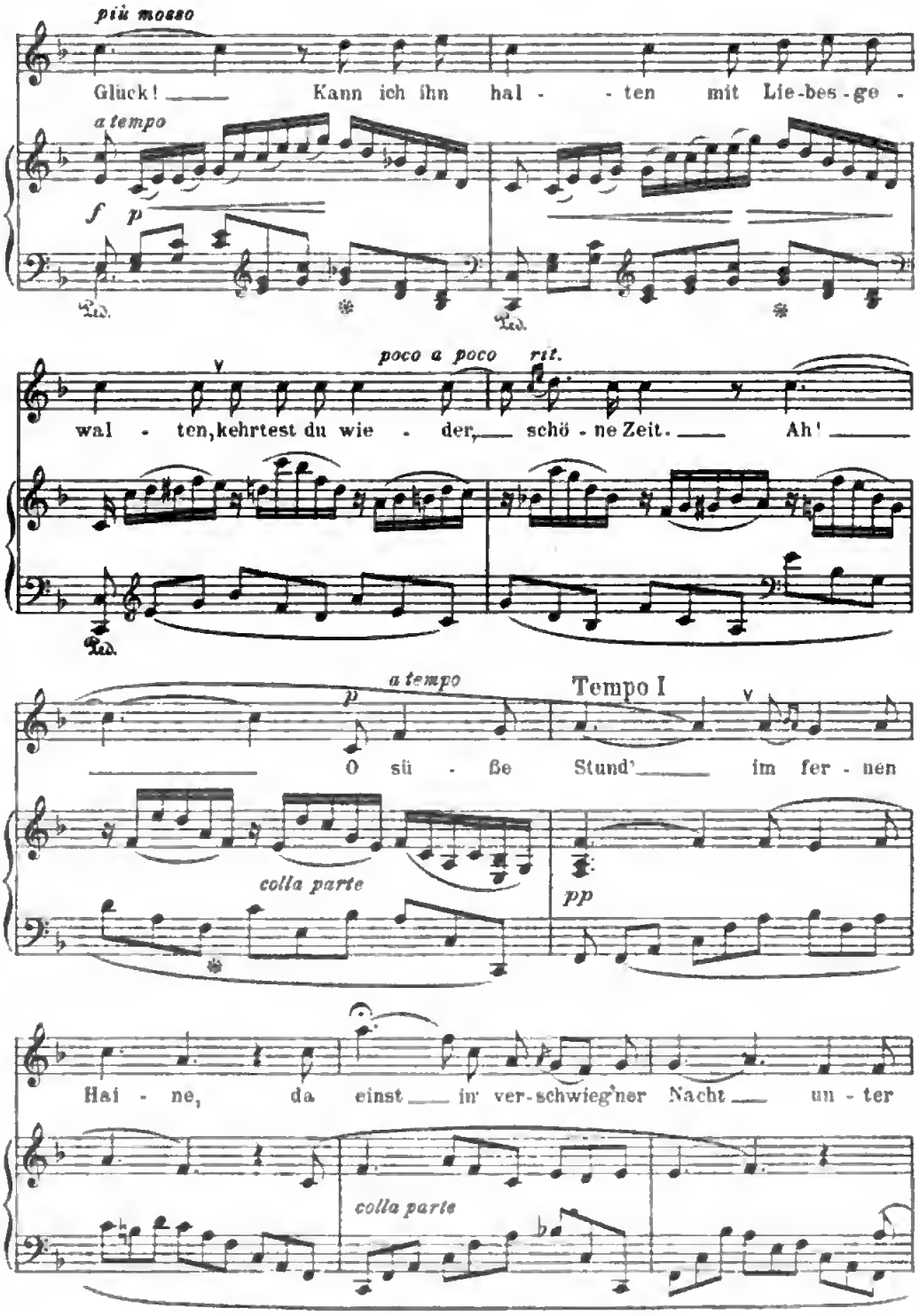

Rezit.
Schweigen um-gibt mich rings, al-les Le - ben schlummert!
a tempo
Ich er - be - be,
Andantino (♩ = 66)
Gott!
der Schlummer flie - het mich.
accel.
molto espress.
dolce
Doch— er ist da! Mein Herz er-rät klopfend sei - ne Nä -
rall.
colla parte


Andante (♩. = 52)
he.
a tempo
p
dim.
pp
p
p
p
O sü - ße Stund'__ im_ fer - nen
legato
Hai - ne, da einst__ in ver-schwiegener Nacht__ un - ter

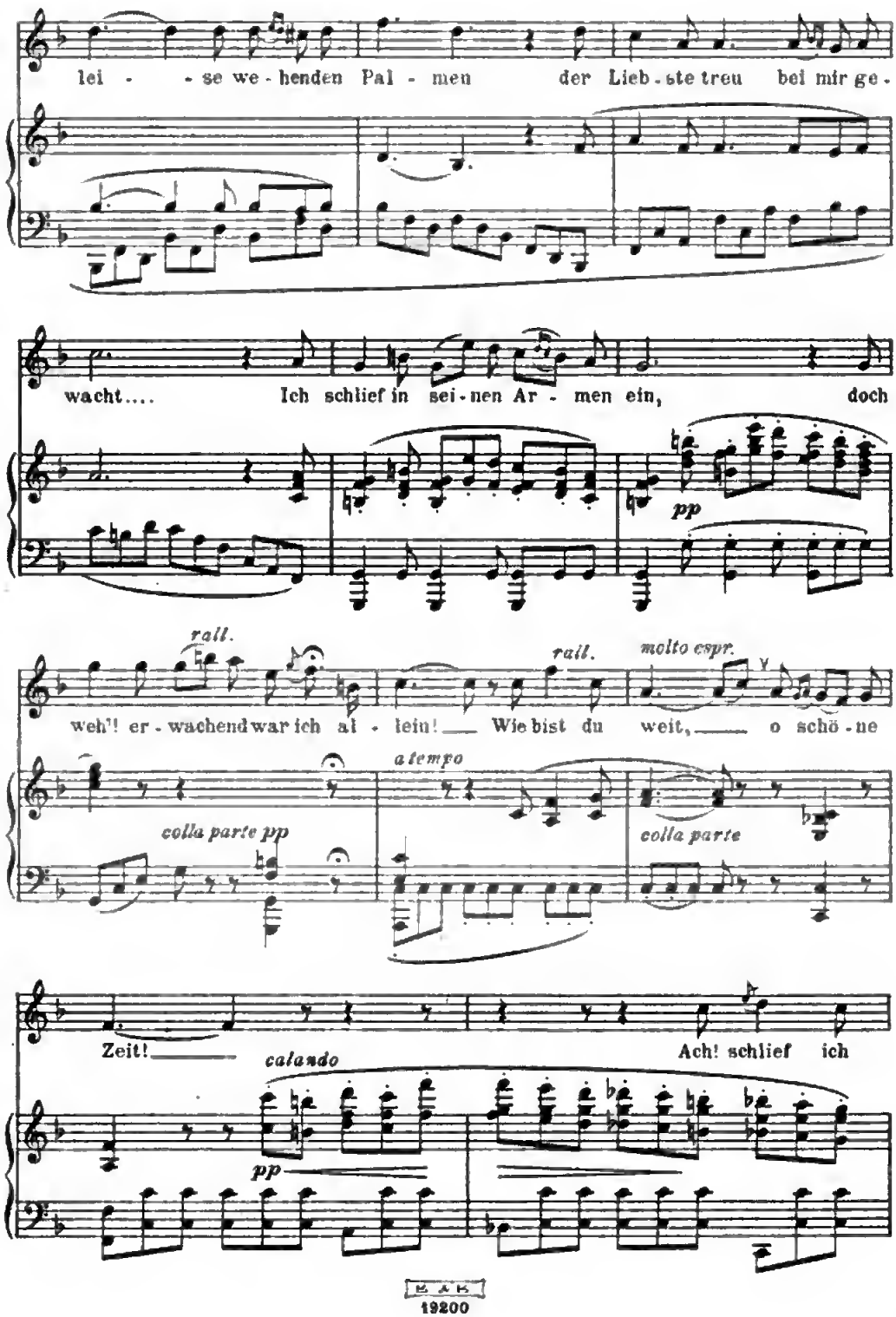

lei - - se we-henden Pal - men der Lieb-ste tren bei mir ge-
wacht... Ich schlief in sei-nen Ar - men ein, doch
pp
rall.
espr.
ach er-wa-chend war ich al - lein! Wie bist du weit, o schö - ne
a tempo
rall.
colla parte
pp
colla parte
Zeit!
a tempo
pp

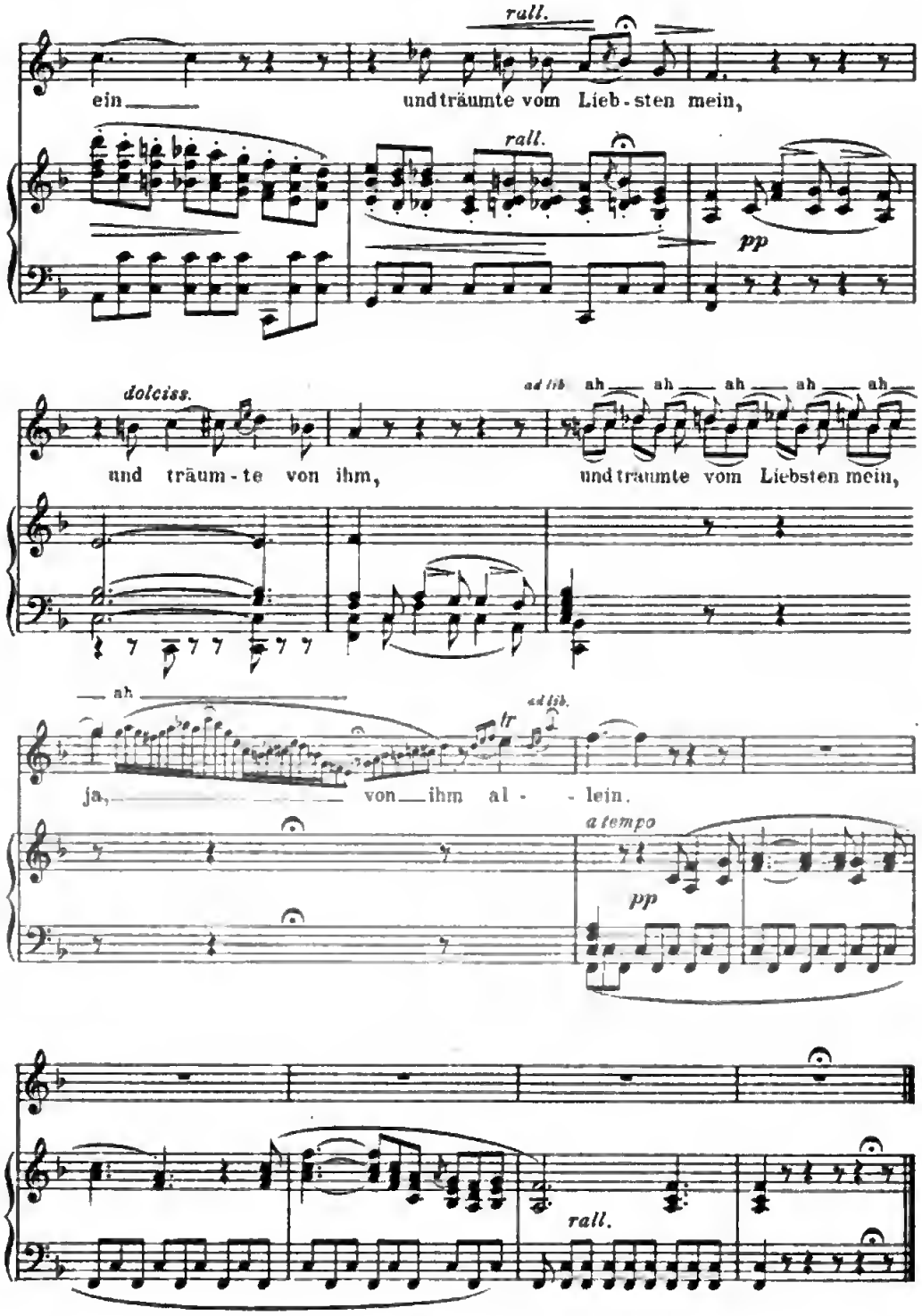


Digitized by Google



Digitized by Google


lei - - se we - henden Pal - men der Lieb - ste treu bei mir ge -
wacht.... Ich schlief in sei - nen Ar - men ein, doch
pp
rall.
rall.
molto espr.
weh'! er - wachend war ich al - lein! Wie bist du weit, o schö - ne
a tempo
colla parte pp
colla parte
Zeit! Ach! schlief ich
calando
pp


rall.
ein
und träumte vom Lieb-sten mein,
rall.
pp
dolciss.
ad lib. ah ah ah ah ah
und träum-te von ihm,
und träumte vom Liebsten mein,
ah
ad lib.
tr
ja, von ihm al- lein.
a tempo
pp
rall.

509 07/02

8906466520l
b89064665201a

Digitized by Google

b89077752343
b89077752343a
b89064665201
B89064665201A
Made in Germany

89077752343

B89077752343A